

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed



Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed
Faculté des Langues Etrangères

THESE

Pour l'obtention du diplôme de Doctorat en Sciences
Langue Française

Option : Sciences du Langage

**L'apport des nouvelles technologies au développement
de la compétence scripturale cas des élèves au secondaire**

**Présentée et soutenue publiquement par
Souad ELMEZOUAR**

**Sous la direction du Professeur
Djamila BOUTALEB**

Année Universitaire : 2023 – 2024

«L'apport des nouvelles technologies au développement de la compétence scripturale

cas des élèves au secondaire»

Résumé : Mon travail se concentre sur l'étude des usages des technologies de l'information et de la communication (TIC) dans le domaine de l'écriture, spécifiquement chez les lycéens. Il vise à explorer la relation entre les TIC et les compétences rédactionnelles des élèves du cycle secondaire. L'objectif principal est d'observer comment les lycéens utilisent les environnements informatiques, tels que les logiciels de traitement de texte, pour réaliser des tâches d'écriture. Ces environnements numériques offrent des fonctionnalités variées qui facilitent la création, la révision et la publication de textes, influençant ainsi la manière dont les élèves développent et expriment leurs compétences linguistiques et communicatives. En analysant ces interactions entre les TIC et l'écriture, mon étude cherche à identifier les bénéfices et les défis associés à l'utilisation de ces technologies dans le contexte éducatif du secondaire, visant ultimement à informer les pratiques pédagogiques et à améliorer les stratégies d'enseignement de l'écriture à l'ère numérique.

Mots-clés : TIC, Traitement de texte-Ordinateur-écrit- apprenants- apprentissage-compétences rédactionnelles.

«The contribution of new technologies to the development of writing skills in secondary school students»

Abstract : My work focuses on studying the use of Information and Communication Technologies (ICT) in the field of writing, specifically among high school students. It aims to explore the relationship between ICT and students' writing skills in secondary education. The main objective is to observe how high school students use computer environments, such as word processing software, to complete writing tasks. These digital environments offer various features that facilitate the creation, revision, and publication of texts, influencing how students develop and express their language and communication skills. By analyzing these interactions between ICT and writing, my study seeks to identify the benefits and challenges associated with the use of these technologies in the secondary educational context, ultimately aiming to inform pedagogical practices and improve writing teaching strategies in the digital age.

Keywords: TCI, Word processing-Computer-writing-learners-learning-.writing skills

ملخص: يركز عملي على دراسة استخدامات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT) في مجال الكتابة، وتحديدًا بين طلاب المدارس الثانوية. ويهدف إلى استكشاف العلاقة بين تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ومهارات الكتابة لدى طلاب المدارس الثانوية. الهدف الرئيسي هو ملاحظة كيفية استخدام طلاب المدارس الثانوية لبيئات الكمبيوتر، مثل برامج معالجة النصوص، لإكمال مهام الكتابة. توفر هذه البيئات الرقمية وظائف متنوعة تسهل إنشاء النصوص ومراجعتها ونشرها، وبالتالي التأثير على الطريقة التي يطور بها الطلاب مهاراتهم اللغوية والتواصلية ويعبرون عنها. ومن خلال تحليل هذه التفاعلات بين تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والكتابة، تسعى دراستي إلى تحديد الفوائد والتحديات المرتبطة باستخدام هذه التقنيات في سياق التعليم الثانوي، وتهدف في نهاية المطاف إلى إعلام ممارسات التدريس وتحسين استراتيجيات التدريس في عصر الرقمي الكتابة في العصر الرقمي

الكلمات المفتاحية: TCI، معالجة النصوص-الحاسوب-الكتابة-المتعلمون-التعلم-مهارات الكتابة

Remerciements

Je tiens à remercier toutes les personnes qui m'ont aidée à achever ce travail,

Je voudrais dans un premier temps remercier, ma Directrice de recherche

Djamila BOUTALEB Professeure à l'Université d'Oran 2

Et les Membres du Jury qui ont accepté d'examiner ma thèse :

Pr. HARIG Fatima Zohra, Pr. TOUATI Mohamed Pr. YAHIAOUI Kheira,

Dr.MCA AZDIA Leila, Pr.BOUMEDINI Belkacem

Je tiens à témoigner toute ma reconnaissance à ma soeur Jiji,

pour son aide dans la réalisation de ce travail.

Mes parents, pour leur soutien et leurs encouragements permanents

Dédicace

A mes Chers Parents

Sommaire

Introduction.....	1
Première partie théorique : Champs de réflexions théoriques.....	18
Chapitre 1 : Contexte de l'étude : Le système éducatif dans le Monde et en Algérie.....	18
Chapitre 2 : Apprentissage de l'écrit ; quel processus pour cette compétence ?.....	55
Chapitre 3 : Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement / apprentissage du Français Langue Etrangère.....	103
Deuxième partie expérimentale : Analyse et interprétations des résultats.....	140
Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie.....	140
Chapitre 5 : Méthodologie : choix de corpus, collecte des données et objectifs.....	186
Chapitre 6 : Analyse des corpus et Interprétations des résultats.....	213.
Conclusion.....	251
Références bibliographiques.....	256
Table des matières.....	279
Annexes (schémas, images, tableaux).....	283

Introduction

Introduction

Ce travail s'inscrit dans le domaine des usages des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) se rattachant essentiellement à l'écrit, comme champ d'étude que nous développerons ici. Il est en conséquence centré sur la relation entre les TIC et l'écrit des apprenants du cycle secondaire, en Algérie. Il s'agit notamment d'observer des lycéens effectuant des tâches d'écriture dans des environnements informatiques, tel le traitement de texte (en anglais *word processing*) qui, rappelons-le consiste à mettre en forme un texte sur un support numérique.

Pour arriver à établir un plan de recherche, il nous a semblé primordial de comprendre les divers rapports qu'entretiennent les apprenants avec l'écriture, lors de son apprentissage.

De tout temps, l'apprentissage a suscité de nombreuses réflexions, notamment chez les psychologues et les pédagogues. L'objet de la psychologie du développement est de comprendre comment l'enfant se développe : pourquoi les processus mentaux (aspects cognitifs, affectifs, sociaux) et les comportements se modifient. Nous verrons que l'évolution se décrit actuellement depuis le développement prénatal (période de la grossesse). Tandis que pour les pédagogues, l'apprentissage est un ensemble de mécanismes qui permet d'acquérir des compétences par l'observation, l'imitation, l'application.

Généralement, la définition de l'apprentissage varie selon les approches du processus d'apprentissage, comme historiquement les approches behavioristes, la pédagogie Freinet, les approches socio-constructivistes, constructivistes, l'apprentissage social...

Nous en résumons l'essentiel, chronologiquement, de manière à mieux comprendre comment ce concept d'apprentissage, lié actuellement aux résultats neuroscientifiques.

Par exemple, avec Ivan Pavlov (1890), médecin physiologiste, la théorie psychophysique nous aide à comprendre l'apprentissage à travers le conditionnement Stimulus-Réponse. Watson (1914) psychologue fondateur du behaviorisme voulait faire de la psychologie une science objective loin des théories philosophiques. (« behavior » signifie « comportement »). B.F. Skinner (1953), psychologue, considère que la psychologie doit s'appuyer sur les comportements en tant que science du comportement, mesurable, et non sur les états mentaux, pour analyser les relations entre les stimuli (S) de l'environnement et les comportements réponses (R) qu'ils suscitent. L'approche behavioriste ou comportementaliste se développe lors des apprentissages.

Introduction

Celestin Freinet (1947), pédagogue, préconise, contrairement au behaviorisme, des techniques d'apprentissage naturelles. Il se base sur une pédagogie active et participante de l'apprenant. Cette pédagogie s'inscrit dans le mouvement de l'Éducation nouvelle qui date de 1899, avec les divers courants (Ferrière, Édouard Claparède, Ovide Decroly, Roger Cousinet, ...).

L'approche socioconstructiviste de l'apprentissage des années 1960 met l'accent sur les facteurs sociaux, suite à la théorie historico-culturelle du psychisme de Lev Vigostky (1926). Psychologue et pédagogue, il explique que l'interaction sociale et le langage jouent un rôle majeur dans le processus d'apprentissage : « L'apprenant est donc un acteur actif dans la construction de ses connaissances ».

Jean Piaget (1970), biologiste et psychologue, se base sur les processus d'adaptation par lesquels l'être humain intègre des connaissances, par deux notions cognitives à la fois opposées et complémentaires : l'assimilation et l'accommodation. Pour définir la construction cognitive, Piaget s'appuie sur les stades de développement, comme un processus dynamique.

Albert Bandura (1976) psychologue dont la publication du livre : *Social Learning Theory* (Apprentissage social), aura un impact important sur l'orientation de la psychologie.

L'apprentissage est donc un processus à la fois individuel, social, environnemental, culturel. En d'autres termes il peut être considéré comme une performance, suite à l'acquisition de compétences.

Il s'agit par conséquent d'appréhender les mécanismes de la compréhension pour caractériser la notion de compétence qui nous intéresse ici, en particulier la compétence de l'écrit. Les méthodes, techniques, théories de l'apprentissage sont diverses ou se complètent.

A présent, des études neuroscientifiques apportent des éléments qui viennent décrire, de manière scientifique, grâce à l'imagerie cérébrale, ce qui était cité comme un fait de conscience et d'esprit.

Introduction

Les neurosciences, dont le champ de recherche est interdisciplinaire, étudient effectivement le système nerveux, sa composition anatomique et ses activités cérébrales : le cerveau étant le principal organe. Ainsi les neurosciences cognitives reliant le système nerveux et la cognition (ensemble de processus mentaux comme la mémoire, le langage, l'apprentissage, l'intelligence, la perception, l'attention...). Les neurosciences cognitives s'élargissent ensuite aux neurosciences affectives et sociales qui considèrent l'affect, les émotions, le relationnel, reconnus à présent comme fondamentaux pour l'acquisition et l'apprentissage des compétences ». (Boutaleb D. 2022)¹

Etant donné la notion d' « acquisition » de compétences, il nous semble utile de concevoir les tout débuts d'acquisition, voire d'apprentissage, à savoir dès la vie in utéro. Ce qui permet d'explorer de nouvelles pistes de recherche s'ajoutant aux activités cérébrales.

Boutaleb résume l'évolution de l'être humain : « dès la période embryonnaire, puis la formation du fœtus, du troisième mois de la grossesse, jusqu'à la quarantième semaine, nous assistons au développement sensoriel, des cinq sens et des organes comme le cerveau, le cœur, les poumons, les membres, etc...de même à leur fonctionnement psychophysiologique et environnemental. Il existe donc de véritables interactions entre le fœtus, la maman qui le porte, le milieu contextuel, particulier de la famille et la société dans laquelle elle vit ».

Catherine Gueguen, pédiatre, (2014) s'est appuyée sur les résultats du neuropsychologue (Allan Schore, 2014), et d'autres neuroscientifiques dont les travaux ont largement démontré les débuts d'acquisition et d'apprentissage de compétences dès la période fœtale. Les compétences sensorielles cognitives émotionnelles et interactionnelles continuent d'évoluer après la naissance.

Dans son article, Boutaleb schématise l'évolution des neurosciences : « Steve Masson (2019), pédagogue, tente de « Comprendre la neuroplasticité pour mieux apprendre » et s'intéresse à l'impact des pratiques d'enseignement sur le cerveau. Dès 2012 il utilise et explique le concept de «neurodidactique des sciences» et d'autres notions telles que la « neuropédagogie », « neuroéducation » et la « santé neurodéveloppementale », notamment dans un de ses intérêts de recherche : le « rôle de l'inhibition dans les apprentissages difficiles », comme la dyslexie ».

¹ Boutaleb, D, (2022) : Neurosciences affectives : Langage et apprentissage“, revue Passerelle.....

Introduction

La neuroplasticité cérébrale est la découverte la plus importante de la recherche neuroscientifique de base, ces 20 dernières années. Le terme de « neuroplasticité » signifie que le cerveau est capable de se régénérer, de s'autoréguler et de s'adapter à un environnement changeant, interne comme externe. Ce qui montre l'importance de l'apprentissage pour développer et acquérir des compétences.

Talbi Sidi Mohamed et Khelif Khadija² dans leur étude, explorent la lecture d'un point de vue neuroscientifique. Leur objectif est de démontrer le lien entre l'apprentissage de la lecture et les processus neurocognitifs impliqués. Bien que de nombreuses recherches se concentrent sur l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, il y a un manque d'études examinant comment le cerveau fonctionne pendant cette activité. Cet article cherche à combler cette lacune en mettant en lumière certains aspects neuroscientifiques essentiels à l'apprentissage de la lecture, en utilisant une approche neurocognitive.

Ryl, I., & Ponce, J. (2023)³. expliquent dans l'article du Monde que les neurosciences et l'intelligence artificielle (IA) s'influencent mutuellement. Historiquement, les modèles de neurones artificiels comme le perceptron de Rosenblatt et le néocognitron de Fukushima s'inspirent de la biologie pour modéliser des systèmes tels que la perception visuelle humaine. Les avancées dans les réseaux convolutifs et la technique de rétropropagation, développées par Le Cun et ses collègues dans les années 1980, ont mené à la révolution de l'apprentissage profond. La capacité des réseaux de neurones à apprendre et représenter des données a été une avancée majeure.

Ainsi , un travail, rédigé par M. Sissaoui Abdelaziz³ de l'Université de Jiguel, vise à examiner Les mécanismes mentaux impliqués dans la rédaction chez les étudiants de première année en Lettres et Langues Françaises. L'étude se concentre sur la manière dont ces rédacteurs novices utilisent leurs connaissances déclaratives et procédurales, en s'appuyant sur les résultats de la psychologie cognitive. L'objectif est de mieux comprendre la gestion de ces connaissances par les étudiants pendant l'écriture.

² Talbi, S M & Khelif, K(2019) « La Lecture Au Carrefour Des Neurosciences. », revue Passerelle

³ Ryl, I., & Ponce, J. (2023) « Comment neurosciences et intelligence artificielle s'inspirent mutuellement » <https://www.lemonde.fr/article>

⁴ Sissaoui Abdelaziz (2022) « De la compréhension du texte à la production écrite : l'apport de la recherche en psychologie cognitive, revue The teachers forum.

Introduction

Dans cette étude, nous nous intéressons en particulier à la compétence de l'écrit. Ce qui nous amène à la définir et à la situer parallèlement en tant que zone cérébrale de l'écrit, de manière à mieux appréhender l'apport neuroscientifique dans l'apprentissage scolaire de cette discipline.

Ainsi, il est possible d'observer pendant le processus d'apprentissage, ce qui a été appris ou réalisé (comportement, compétence).

Quatre domaines sont généralement distingués dans le processus d'apprentissage : le cognitif, l'affectif, le psychomoteur et le volontaire. Dans la plupart des cas, chaque comportement contient les quatre caractéristiques et que l'un d'eux domine les autres pour l'acquisition de compétences.

La compétence est définie comme une aptitude, capacité à réaliser une tâche donnée, notamment dans le domaine scolaire que nous étudions.

Sylvie Van Lint (2016) chercheuse en sciences de l'éducation à l'université libre de Bruxelles a commenté dans son article que : « la notion de compétence a fait son entrée dans le monde de l'éducation. En effet, cette notion n'appartenait pas jusqu'alors au champ du monde de l'éducation : on parlait de compétence en termes de linguistique, avec la compétence innée de l'apprentissage de la langue maternelle (Chomski, 1955) d'une part ; on parlait de compétence dans le monde de l'entreprise par opposition à la qualification apportée par l'école et la formation d'autre part ». De nombreux pays ont alors fourni une définition institutionnelle.

Ainsi, écrit-elle : « En Algérie, la compétence est définie comme la capacité à mettre en œuvre un ensemble organisé de savoirs, savoir-faire et attitudes permettant d'accomplir un certain nombre de tâches. C'est un savoir-agir fondé sur la mobilisation et l'utilisation efficace d'un ensemble de ressources. (Référentiel général des programmes, 2009, Algérie). Ce référentiel est élaboré effectivement selon la mise en conformité avec la loi n° 08-04 du 23 janvier 2008.

La définition quasi unanime de la compétence scolaire a engendré la révision des méthodes d'enseignement, des programmes et des manuels pédagogiques. De cette manière une nouvelle « approche par compétence » se développe en permettant à l'apprenant d'améliorer ses compétences.

Introduction

L'approche par compétence développée par George D. Kuh, (1988) pédagogue, a pour objectif d'intégrer le processus d'apprentissage scolaire avec le processus de formation et d'emploi dans le monde réel.

Le Ministère de l'Éducation Nationale algérien a recommandé d'adopter l'approche par les compétences dès 2002, dans les trois paliers de son système : le Primaire, le Moyen et le Secondaire. Cette approche par compétence est conçue pour rompre avec l'approche par objectifs. « Cette approche par compétence privilégie « une logique d'apprentissage centrée sur l'élève, sur ses actions et réactions face à des situations-problèmes » aux dépens de celle de l'enseignement.

De nombreux travaux algériens portent sur cette problématique pédagogique, comme ceux de

- Bouzid Drissi . Rachid Alouane _ (2016) : Approche Par Les Compétences : Thèse, Antithèse
المجلة الجزائرية للعلوم الإجتماعية والإنسانية Volume 3, Numéro 6, Pages 34-53 2016-06-19
- M'hand Ammouden (2018) : « L'approche par les compétences en Algérie : de la théorie à la pratique » <https://journals.openedition.org/multilinguales/3733> 19 DEC 2022.
- Naïm Boumegoura, Sociologue spécialisé en sociologie du travail et des organisations, Université Abderahmane Mira, Bejaia.
- L'approche par compétences dans l'école algérienne <https://123dok.net/article/l-approche-par-comp>. <https://www.christianpuren.com/2016/10/08/publication-d-une-thd-berkaine-2015/>- 19 DEC 22

La compétence de l'écrit demeure à l'école une discipline à part entière. Elle est souvent définie comme l'opposée de la compétence de l'oral, que nous ne développerons pas dans ce travail, quoique cela en est certainement un des éléments d'analyse.

Après avoir décrit la notion de « compétence », l'écriture est représentée comme un moyen de communication du langage « à travers l'inscription de signes sur des supports variés ». Nous remarquons néanmoins qu'elle s'appuie sur les mêmes structures que la parole, comme le lexique, son style, la morpho-syntaxe et la sémantique.

Introduction

L'équipe de chercheurs de l'Institut du Cerveau et de la Moelle épinière (Neuropsychologie et Neuroimagerie Fonctionnelle) comme Paolo Bartolomeo INSERM, Laurent Cohen et Lionel Naccache, Sorbonne Université a signalé que quels que soient l'alphabet et la culture des différents peuples, c'est la même région cérébrale du cortex visuel de l'hémisphère gauche qui nous permet d'identifier les lettres que nous voyons. Par conséquent c'est le lobe occipital de la vision qui se « spécialise » dans la lecture. (<https://institutducerveau-icm.org/fr/actualite/cerveau-lecture-et-ecriture/> (22/12/22)).

Ces chercheurs ont utilisé l'imagerie par résonance magnétique « de diffusion » – qui permet de suivre les fibres de substance blanche qui font communiquer entre elles les différentes régions du cerveau.

Ils ont ainsi montré que « la région de reconnaissance des lettres a des liens privilégiés avec les régions qui assurent la compréhension et la production de la parole, alors que la région de reconnaissance des visages est plus connectée à des systèmes impliqués dans les émotions et les relations sociales.

L'anatomie des voies de communications cérébrales est donc décisive dans la façon dont une invention culturelle comme l'écriture trouve sa place dans notre cerveau ».

Nous développerons plus d'éléments explicatifs dans le premier chapitre. Cette introduction des définitions se rapportant à l'apprentissage et les compétences, nous permet de nous positionner par rapport à la compétence de l'écrit en lien avec notre problématique de départ sur l'impact du traitement de texte, particulièrement dans le cycle secondaire en Algérie.

Aussi le besoin d'innover de la part du système éducatif des lycéens, mais aussi des enseignants demeure plus que nécessaire.

Concernant le traitement de texte, dans les années 1960, des chercheurs comme Douglas Engelbart ont commencé à expérimenter des idées telles que les outils d'écriture numérique, la souris et l'hypertexte un objectif central était de découvrir comment les systèmes informatiques pouvaient augmenter la capacité humaine de lire, d'écrire et de penser. Ces expériences ont jeté les bases d'une nouvelle génération d'outils d'écriture.

Introduction

Avec l'avènement de l'informatique dans les années 90, les outils d'écriture numérique sont devenus la première application de l'écriture sur PC: appelés « traitement de texte ».

Toujours en utilisant des métaphores de machine à écrire, des logiciels comme, Apple MacBook⁵ et Microsoft's Word ⁶ ont rapidement consolidé le concept contemporain d'édition de texte numérique.

Pour toutes les fonctionnalités avancées du traitement de texte numérique fournis aux auteurs, les outils actuels ne répondent pas à de nombreuses questions fondamentales:

Comment puis-je écrire une bonne histoire? Comment puis-je trouver l'inspiration et surmonter les pannes d'écriture ? Dans ces domaines, l'écriture est restée la même pour tous: L'humain fait le travail créatif, la machine imprime des mots.

Aujourd'hui, de nouvelles techniques sont en train de redéfinir notre relation avec nos outils d'écriture.

Depuis les débuts d'Auto-Correct, l'écriture assistée par ordinateur a évolué pour devenir un domaine de recherche actif. L'université et l'industrie ont adopté une gamme de techniques d'apprentissage automatique et de traitement du langage maternel pour comprendre, manipuler et générer le langage humain. Ainsi, la compétence de l'écriture est devenue l'essence de cette recherche nouvelle. « Le traitement de texte par ordinateur garantit à l'étudiant une rédaction facile à réviser et à ajouter des idées ou à supprimer des déclarations vagues »⁷

⁵ « 16 mai 2006 : commercialisation du MacBook. Durant ses 5 ans d'exploitation, le MacBook a connu trois designs différents : une première coque en polycarbonate (déclinée en blanc et en noir), puis une coque monocorps ("Unibody") en aluminium et enfin une version monocorps à nouveau en polycarbonate. Le MacBook demeure un succès public sans précédent pour Apple. « journal Le Parisien, 23-01-2014.

⁶ « En 1983, la première version de Windows (1) est lancée. Peu à peu, l'informatique cessera d'être une suite de 1 et de 0 pour devenir un outil accessible à tous. Aujourd'hui, un peu plus de 1,5 milliard de PC sous Windows seraient utilisés dans le monde. », journal le figaro, le 05-02-2014.

⁷ Graham, S. (2008) la puissance du traitement de texte pour l'écrivain; renaissance lecture. USA : Renaissance Learning, Inc, p

Introduction

Cela encourage souvent les apprenant à faire plus d'écriture, contrairement au travail écrit à la main où une fois qu'une erreur est faite, tout le document doit être réécrit. Cette facilité avec laquelle les élèves peuvent écrire, avec une variété de travail les encouragent à améliorer ainsi leurs compétences en écriture.

En effet, le fait que le programme de traitement de texte indique aux apprenants, qu'il y a un problème de grammaire au niveau de la structure de phrases et d'orthographe, en soulignant les erreurs, cela les incite à s'impliquer davantage dans leurs écrits, les poussant à la réflexion.

Partant de cette nécessité, nous nous sommes posés des questions sur les méthodologies de travail en mesure de répondre aux attentes des nouvelles approches des apprentissages. Face à cette « prise de conscience » de l'urgence d'adopter une autre façon d'aborder la question d'apprendre, nous nous sommes orientés vers des outils d'apprentissage innovants, les « Technologies de l'Information et de la Communication » (TIC).

Méthodologie de la Recherche

- **Problématique de la recherche**

Comment les changements pédagogiques au sein de l'éducation nationale en Algérie peuvent-ils favoriser l'intégration des méthodes d'apprentissage actives des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) dans l'enseignement du Français Langue Étrangère (FLE) au niveau secondaire, afin d'améliorer spécifiquement la compétence en écriture à travers les prédispositions motivationnelles et le traitement de textes ?

- **Hypothèses de la recherche**

Notre hypothèse principale, qui a nécessité une recherche sur l'histoire du français, en tant que langue et de la place qu'elle occupe en Algérie, à travers des questionnaires, au chapitre 4, se formule ainsi en H1, H2, H3 :

H1 : En quoi l'usage du français en Algérie peut-il influencer ou redéfinir la perception de l'importance de l'écrit dans les contextes éducatif, culturel, linguistique et sociétal?

C'est ce que nous tenterons d'expliquer d'abord en théorie dans le premier chapitre puis, par le biais de questionnaire, nous déterminerons la place de l'écrit en langue française chez les apprenants algériens.

Introduction

Enfin, une seconde partie des questionnaires aura pour but de répondre à cette question : Les TIC pourraient répondre aux engagements de réussite des apprentissages que visent les réformes éducatives, en Algérie ?

Les réponses attendues de cette seconde partie de questionnaire, nous permettront de découvrir la place qu'occupent les TIC dans la vie des apprenants, mais aussi de celle des enseignants.

H2, notre deuxième hypothèse de recherche aborde l'image du texte et son orthographe qui pourraient déterminer le rôle des outils informatiques en classe de langue étrangère. En effet, nous supposons que l'intégration des TIC, en classe, permettrait d'apporter un changement dans la maîtrise de la compétence de l'écrit du FLE. Un changement très positif pour l'apprenant puisqu'elle l'amènerait à améliorer son écrit.

Pour se faire, 58 copies de productions écrites réalisées par des apprenants, sur trois années d'apprentissage, nous ont aidés à affirmer ou non notre deuxième hypothèse de recherche.

Et la crédibilité de la réponse obtenue a pu se faire grâce à une comparaison des deux types d'écriture, à savoir l'écriture manuelle que connaît l'école depuis des millénaires et qui est toujours d'actualité dans nos écoles et l'autre, plus contemporaine-, commence à être utilisée dans les lieux éducatifs. Cette dernière est l'écriture électronique ou informatique ; c'est-à-dire, écrire en utilisant un clavier d'ordinateur.

H3 : notre troisième et dernière hypothèse aborde la question de la motivation à écrire par le biais des ordinateurs. Nous supposons que l'outil informatique occasionne la motivation à écrire chez les apprenants. Pour valider cette hypothèse, nous avons proposé un questionnaire de 21 questions à 150 apprenants.

- **Présentation du corpus**

Durant trois années de recherche, nous avons pu réaliser avec les apprenants d'un même palier éducatif, à savoir le secondaire, en deuxième année, différentes productions qui portent sur des consignes très variées pour, justement, voir s'il y a eu lieu d'une amélioration de l'orthographe ou non. Cela s'est fait à travers deux écritures très différentes de par leurs caractéristiques graphiques ; l'une étant plus ancienne par rapport au siècle de son apparition (l'écriture à la main) ou manuscrite et l'autre, plus contemporaine (l'écriture électronique).

Introduction

Compte tenu de l'importance de la forme, le vocabulaire et la grammaire dans le développement des compétences de l'écrit, cette étude veut montrer que la combinaison de ces domaines linguistiques avec la technologie permettra l'amélioration des erreurs d'orthographe commises par les apprenants en difficultés.

- **Pragmatique de la recherche**

D'abord nous tenterons, dans le chapitre 4, d'analyser la place qu'occupe le français chez les apprenants lycéens, à travers des questions concernant leur rapport à l'écrit.

L'objectif est de répondre partiellement à notre première hypothèse de recherche à savoir : Est-ce que la langue utilisée peut faire basculer l'importance de l'écrit ? Ensuite, la deuxième partie de notre questionnaire, qui porte sur l'usage de l'outil informatique, actuellement, par les apprenants et les enseignants, tente d'obtenir des éléments de réponse à la deuxième partie de notre première hypothèse de recherche à savoir si Les TIC pourraient répondre aux engagements de réussite des apprentissages que visent les réformes éducatives, en Algérie.

Pour répondre à cette hypothèse de recherche nous utiliserons une méthode comparative⁸, beaucoup utilisée dans les sciences sociales⁹, des deux méthodes d'écriture à savoir à la main et l'autre à l'aide d'un clavier. Cette expérience, nous permettra de répondre à notre deuxième hypothèse de recherche à savoir que : « L'écriture à la main diffère de l'écriture à l'aide du traitement de texte de par sa forme que par sa qualité scripturale. Le traitement de texte aiderait à améliorer l'orthographe des apprenants, grâce à son correcteur automatique »

⁸ De Verdalle, L., Vigour, C. & Le Bianic, T. (2012). PP. 5

⁹ « La sociologie, la démographie, l'anthropologie, les sciences du langage et la psychologie sociale sont souvent désignées par le terme générique de « sciences sociales »

Démarche

Notre recherche qui consiste à expliquer que l'usage de l'ordinateur pour écrire améliore la compétence de l'écrit chez les apprenants, s'oriente vers les sciences du langage et plus précisément, vers la didactique du français. Cette dernière « est une discipline qui a commencé à se développer dans les pays francophones vers 1970. Associée de manière générale à l'enseignement (le mot didactique vient du grec didaskein « enseigner »), la didactique place au cœur de ses préoccupations les savoirs à acquérir (théoriques et pratiques), alors que la pédagogie, la psychopédagogie s'intéressent à la relation entre l'élève et l'enseignant, quelle que soit la matière.

Notre domaine de recherche des sciences du langage et faire référence à la didactique pour pallier notre recherche est primordiale. La didactique des langues étudie les langues, par conséquent, elle se réfère aux sciences du langage, tout particulièrement à la linguistique

Faire appel à la méthode de *la comparaison*, dans une classe de français langue étrangère, fait partie de la recherche en didactique pour approuver ou non une théorie. Nous en avons fait l'usage pour établir une liaison entre les sciences du langage et la didactique du FLE. Cette liaison est importante pour d'un côté mettre en œuvre nos hypothèses de recherche dans un lieu où le travail sur le langage est la raison d'être et d'un autre côté cet endroit en question est le lieu d'actions des didacticiens de langues.

Pour finir, nous utiliserons pour valider ou non la troisième hypothèse de recherche *le questionnaire* comprenant 21 questions soumises aux apprenants des trois groupes expérimentaux. Les réponses obtenues, nous aiderons à aboutir à une réponse pour la dernière hypothèse de recherche à savoir que : « L'outil informatique occasionne la motivation à écrire chez les apprenants ».

La méthode du questionnaire sera utilisée pour valider la première et la dernière hypothèse de recherche. Cette méthode est beaucoup utilisée dans les sciences du langage. Elle est un moyen d'enquête sur le terrain qui apporte des éléments de réponse infaillibles.

Introduction

« Dans le langage propre à la science empirique, on dit ; adopter une manière de recueillir de *data* ou des *données*, c'est-à-dire des faits empiriques qui permettent de tester l'hypothèse de recherche par leur analyse méthodique et objective »

Madeleine Grawitz¹⁰ présente dans son livre « méthodes des sciences sociales » trois techniques de collectes de données ;

- **Le documentaire** : cette technique demande beaucoup de matériel coûteux et de temps.
- **Les techniques vivantes** : tel que *le questionnaire* et c'est cette technique de recherche scientifique et de collecte de données qui nous intéresse dans ce travail de mémoire.
- **Les techniques d'études, de collectivités et de groupe** : cette méthode nous en avons fait l'usage dans notre partie expérimentale, en effet, selon Madeleine Grawitz c'est une enquête sur le terrain, à caractère très expérimentale, elle peut être réalisé en laboratoire et recherche-action ou comme c'est notre cas dans le terrain.

On citera, également, pour ce genre de méthode de recherche, les travaux de Maurice Angers¹¹, qui distinguera trois méthodes de travail :

- La méthode expérimentale, la méthode historique et enfin la méthode d'enquête

Et pour chacune de ces méthodes de recherche, six techniques de recherche principales, parmi elles « le questionnaire » que Maurice appellera, également, *le sondage*.

Sur ces six techniques, nous retrouverons quelques-unes que nous avons utilisées pour les besoins de l'enquête sur le terrain, à savoir, *l'analyse du contenu et l'analyse statistique*, qui sont indissociables par leur fonction très approximative du résultat.

¹⁰ Grawitz, M. (2000), p. 741

¹¹ Maurice Angers détient une maîtrise en sociologie et un diplôme d'enseignement de l'École normale supérieure de l'Université Laval. Il enseigne la sociologie et la méthodologie depuis 1971. Au cours de sa carrière, il a été directeur du Département des sciences sociales du collège de Maisonneuve, coordonnateur provincial du comité pédagogique provincial de sociologie du ministère de l'Enseignement supérieur du Québec, conseiller-expert auprès du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec

- **Choix d'un instrument de mesure**

Nous avons privilégié la méthode qualitative. Notre objectif de la recherche étant d'expliquer « le sens de propos recueillis ou de comportements observés » Angers M. Et nos données ne sont pas sous forme de comportements, mais il s'agit bien de mots. D'une part, L'instrument d'analyse portant sur la qualité des écrits réalisés, a suscité une totale impartialité. L'évaluation selon la méthode active, prônée dans les lieux d'enseignement/apprentissage, privilégie la globalité de la réponse fournie. C'est-à-dire que les fautes d'orthographe pourraient être moins sujet à la sanction et ainsi prendre en compte quel contenu en entier de la réponse de l'élève et non la façon dont il a rédigé la réponse.

D'autre part, nous avons fourni un effort considérable en décrivant la réalité telle qu'elle est. Et cette réalité s'est centrée sur la place du français en Algérie. Etant enseignante de français, nos valeurs et nos pensées, vis-à-vis de ce qui fait notre raison d'être envers la langue française, ont été mises de côté pour apporter des réponses réelles, crédibles et valides.

La fidélité et la validité permettent l'objectivité de la recherche. D'ailleurs certains scientifiques affirment que l'objectivité d'une recherche qualitative dépend de la fidélité et de la validité de ses observations.¹²

On a également utilisé la méthode quantitative, en totalisant le nombre de fautes commises lors de l'écriture manuscrite et l'écriture électronique.

Selon certains chercheurs, la méthode quantitative serait plus objective que la méthode qualitative. En effet, l'exactitude des informations récoltées ainsi que la précision du résultat obtenu font la crédibilité de la recherche.

Enfin, pour éviter de tomber dans une interrogation portant sur la crédibilité de notre recherche scientifique, nous avons opté pour les deux méthodes de recherche, à savoir, le questionnaire et la comparaison.

¹² Berthier, N. (2000) *Les techniques d'enquête en sciences sociales, méthodes et exercices corrigés*. Armand Colin, Paris. P. 23

Introduction

Plan de la thèse

Afin de développer nos idées de recherche, notre travail se structure en deux parties une présentant le volet théorique et l'autre présentant le volet analyse et résultats de cette recherche.

*Notre première partie théorique est, en effet intitulée « Champs de réflexions théoriques » Elle se compose de trois chapitres

Le chapitre 1 retrace l'histoire des méthodes d'enseignement et l'évolution des écoles afin de justifier l'intérêt de notre objet d'étude : le traitement de texte. En examinant les changements dans le système éducatif au fil des siècles, nous renforçons la crédibilité de l'utilisation du traitement de texte en classe. Ce chapitre présente donc les éléments majeurs de notre recherche, à savoir les méthodes d'enseignement et le contexte de notre étude.

Le chapitre 2 nous allons définir dans un contexte, plus historique, l'évolution de l'écriture qui est la compétence travaillée dans notre thèse dans la partie pratique. Notre objectif est de distinguer l'écrit de l'oral à travers les siècles afin de comprendre, en premier lieu, la complexité de l'écrit contrairement à l'oral et en second lieu, l'écrit qui s'apprend en milieu éducatif et donc son acquisition peut être plus difficile et plus longue.

Le chapitre 3 examine le traitement de texte et l'ordinateur, en évaluant leur impact sur l'enseignement du français et des langues étrangères. Nous présenterons l'histoire de cet outil pour mieux le comprendre et donnerons des exemples de son intégration en classe de langues étrangères.

*Nous poursuivons avec la deuxième partie expérimentale intitulée : « Analyse et interprétations des résultats», qui est également constituée trois chapitres

Le chapitre 4 marque le début de la partie pratique de la recherche. Nous analyserons deux types de questionnaires destinés aux enseignants et aux apprenants pour évaluer l'usage et le rapport aux TIC en classe et en dehors. Avant de réaliser notre expérience, il est crucial de déterminer si les classes et leurs professeurs possèdent les compétences nécessaires à l'utilisation des TIC.

Introduction

Le chapitre 5 présente d'abord notre méthodologie et le choix du corpus, ainsi que les objectifs de notre travail. Ensuite, il décrit notre expérience en classe basée sur des observations écrites, en comparant 26 copies manuscrites et électroniques. L'objectif est de déterminer laquelle des deux méthodes d'écriture, manuscrite ou informatique, permet aux élèves de faire moins de fautes d'orthographe.

Le chapitre 6, le dernier chapitre, répondra de manière positive à notre problématique. L'expérience a montré que l'écriture électronique via le traitement de texte facilite l'apprentissage de l'écriture chez les élèves de seconde. Un questionnaire sur la motivation et les ressentis des élèves a validé nos hypothèses de recherche.

Chapitre 1

Contexte de l'étude :

Le système éducatif dans le Monde et en Algérie

Ce chapitre expose un bref historique de l'évolution des méthodes d'apprentissage pour revenir à l'impact de ce dernier sur les réformes qu'a subit le système éducatif algérien.

Le but est de faire prendre conscience, d'abord, du rapport ambiguë qu'entretient la langue française avec le peuple algérien, aux lecteurs, à savoir l'histoire qu'elle a vécue avec le colonisateur français, mais aussi la guerre civile qui a eu comme conséquence, la disparition de la langue française dans les écoles durant une période brève, dès 1975, ce qui n'est pas sans conséquences.

Tout d'abord, le présent chapitre livre un aperçu du changement du paradigme de l'enseignement en celui de l'enseignement/apprentissage, qui est le principal facteur, externe, de la réforme éducative, en Algérie et qui fut possible, à la fin de la guerre civile. Ensuite, la structure éducative algérienne est expliquée. Puis, nous développons l'évolution de l'enseignement des langues étrangères, en Algérie, depuis 1830, jusqu'à nos jours, en 2022.

Cette évolution s'étendra sur cinq périodes historiques, qui ont bouleversé l'Algérie.

Nous nous focalisons sur le progrès, qui s'est réalisé, dans l'enseignement des langues.

L'importance de ce chapitre est d'identifier la place des langues étrangères en Algérie, et d'observer si les réformes éducatives qu'elle a subies, récemment, après la stabilité du pays, ont un rapport avec l'évolution de l'enseignement dans le monde, en général, et des langues, en particulier.

1-Du paradigme d'enseignement au paradigme d'enseignement/apprentissage

L'enseignement des langues a distingué de nombreux changements dans ses idées sur la conception des programmes et de ses méthodologies, au cours des 50 dernières années. Nous pouvons, aisément, en citer trois périodes ;

1.1- L'approche traditionnelle (jusqu'à la fin des années 1960)

« Le talent inspire le talent, et le contact d'un grand modèle agit, comme l'étincelle électrique, sur l'esprit du jeune écrivain. »¹

Les approches traditionnelles de l'enseignement des langues ont donné la priorité à la compétence grammaticale comme base, de la compétence linguistique.

¹ Filon, A. (2016) *Élément de rhétorique française*. Paris, Hachette Livre, BNF, P. 294.

Ils reposaient sur la conviction que la grammaire peut être apprise par l'enseignement direct et par le biais d'une méthode qui a fait un grand usage de la pratique répétitive et le forage.

« Héritée de l'enseignement des langues anciennes (latin et grec), basée sur la méthode dite de grammaire-traduction et en usage général dans l'enseignement secondaire Français dans la seconde moitié du 19^e siècle.»²

L'approche de l'enseignement de la grammaire était déductive : on présentait aux apprenants les règles de grammaire, puis on leur donnait l'occasion de pratiquer leur utilisation, par opposition à une approche inductive dans laquelle les étudiants donnent des exemples de phrases contenant une règle de grammaire et on leur demanderait d'élaborer la règle par leur propre chef.

L'apprentissage des langues signifiait la construction d'un vaste répertoire de phrases et de structures grammaticales et à les reproduire, rapidement, avec de la précision dans une situation appropriée.

Une fois que la langue est établie par le forage et la pratique orale contrôlée, les quatre compétences sont introduites, habituellement dans la séquence de parler, écouter, lire et écrire.

Les techniques souvent employées comprenaient la mémorisation des dialogues, la pratique de questions et réponses, des exercices de substitution et diverses formes de parler et d'écriture guidée et pratiquée. Une grande attention à la prononciation exacte et précise et la maîtrise de la grammaire sont soulignées, dès les premières étapes, du début de l'apprentissage des langues, car il est supposé que si les élèves ont fait des erreurs, celles-ci seraient, rapidement, intégrées dans le discours de l'apprenant.

« Une activité intellectuelle consistant à apprendre et à mémoriser des règles et des exemples en vue d'une éventuelle maîtrise de la morphologie et de la syntaxe de L2»³

² Puren, Ch. (1988) *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris, CLÉ international, P. 23.

³ Berard, E. (1991) *L'approche communicative. Théorie et pratiques*, Coll. Techniques de classe, Pari, Clé International, 150 p

1.2 L'enseignement classique des langues de communication (1970 à 1990)

Dans les années 1970, une réaction aux approches de l'enseignement des langues traditionnelles commence à se faire et se répandit bientôt dans le monde entier.

La centralité de la grammaire, dans l'enseignement des langues, a été remise en question, car la capacité linguistique était plus importante que la compétence grammaticale. Bien que cette dernière soit nécessaire pour produire des phrases grammaticalement correctes, l'attention était plus centrée sur les connaissances et les compétences nécessaires pour utiliser la grammaire ainsi que d'autres aspects de la langue, à des fins différentes de communication telles que faire des demandes, donner des conseils, des suggestions, décrire des souhaits et besoins. Ainsi, l'usage de la langue devient un intérêt de la compétence langagière de communication. Ce fut un concept plus large que celui de la compétence grammaticale.

La notion de compétence communicative est développée dans la discipline de la linguistique (ou plus précisément de la sociolinguistique) au sein de la profession d'enseignement des langues, qui ont fait valoir que la compétence communicative, et non la compétence simplement grammaticale, devrait être l'objectif de la langue d'enseignement.

«Dans l'approche communicative, il ne s'agit plus de s'attarder sur des structures grammaticales à apprendre par cœur, mais avant tout sur le sens de la communication »⁴

Le résultat s'avère être l'enseignement des langues de communication qui a créé beaucoup d'enthousiasme quand il est apparu comme une nouvelle approche de l'enseignement des langues dans les années 1970 et 1980. Les enseignants de langues et les établissements d'enseignement dans le monde entier commencent à repenser à leur enseignement, aux programmes et aux matériels pédagogiques. Les approches communicatives, incitent à des séances d'enseignement où la grammaire n'est plus le point de départ, alors, de nouvelles approches de l'enseignement des langues deviennent nécessaires.

Au lieu de préciser, simplement, aux apprenants la grammaire et le vocabulaire à maîtriser, ils ont fait valoir qu'un programme devrait identifier les aspects de l'usage des langues, afin d'être en mesure de développer la compétence communicative de l'apprenant.

⁴Germain, Cl. (1993) « Évolution de l'enseignement des langues: 5000 ans d'histoire », *CLÉ International*, Paris. P. 103.

1.3 L'enseignement des langues de communication en cours : (fin des années 1990 à nos jours)

« Tous les secteurs des systèmes éducatifs sont touchés : préscolaire, secondaire, collégial et universitaire : aucun d'eux n'échappe à l'Approche par compétences (APC). »⁵

L'approche par compétences est apparue dans le monde entier, presque au même moment, dans l'objectif de combler les failles des approches traditionnelles. Mais sa définition fut multiple ; beaucoup de chercheurs se sont penchés sur cette question. En 1990, Spencer établit un dictionnaire de 21 compétences, sur la base d'une interview faite sur 286 organismes. Ce dictionnaire marqua la recherche sur la question de la compétence.

« Elle a envahi d'abord le système scolaire américain dès la fin des années 1960 [...] Assez rapidement, l'APC s'est imposée dans le monde de l'éducation d'abord aux États-Unis, en Australie et ensuite en Europe. Le Royaume-Uni, la Suisse et la Belgique ont été parmi les premiers pays à vouloir repenser leurs systèmes éducatifs selon cette approche. C'est ainsi que les décideurs sont passés de la culture des objectifs à celle des compétences »⁶

Les compétences combinent les connaissances et les compétences. Les compétences sont définies comme :

« Des capacités cognitives et des aptitudes apprises pour résoudre certains problèmes. Elles demandent également de la motivation et de la préparation sociale pour résoudre les problèmes dans des situations variables avec succès et de manière responsable. »⁷

Les compétences, dans ce sens, sont les compétences et les capacités à gérer les problèmes complexes. « Une combinaison de connaissances, de compétences, de capacités formées dans le processus d'apprentissage d'une discipline particulière, ainsi que la possibilité d'effectuer toute activité »⁸

⁵Spenser, L.-M., & Spener, S.-M, (1993 : 20)

⁶Wiater, W. (2007 : 27-28)

⁷Azimov, E. (2009 : 23)

⁸Zeitter, S., Koller, O. et Tesch, B. (2006 : 24)

Puisque ce sont des constructions, elles ne sont pas directement, observables. Les aspects sociaux et relationnels sont pris en considération puisqu'ils apportent leur lot de motivation à apprendre. « Ils influencent également le comportement correspondant à une compétence dans une situation d'applications observables. »⁹

En d'autres termes, la compétence serait une mobilisation des connaissances générales et des connaissances opérationnelles.

De plus, les compétences méthodologiques sont également importantes, ce sont d'ailleurs les compétences d'apprentissage. Elles constituent un répertoire large et varié de stratégies et de méthodes qui augmentent la probabilité de succès.

Ainsi, les compétences donnent des informations sur ce qu'il est possible faire de trois façons: « En regardant ses connaissances, sa capacité à gérer et sa volonté d'entrer en relation avec les choses et les compétences»¹⁰

Nous abordons ainsi : - Les compétences de base selon la Commission européenne, - Le développement des compétences en tant qu'objectif d'école, - La durabilité des compétences, - L'apprentissage individualisé, - et La tâche des enseignants dans l'optique de l'individualisme.

- Les compétences de base

L'éducation générale en tant qu'objectif scolaire « est l'acquisition de compétences de base autant que possible, de tous les domaines de la vie pour l'examen critique de l'ensemble de la réalité physique et spirituelle de la vie »¹¹

⁹Rothboch, J. (2010 : 261)

¹⁰Oliechowski, R. (1997 : 368)

¹¹Beer, R. (2007 : 15-16)

Ces compétences de base comprennent trois pratiques selon la Commission européenne :

1. La simple acquisition de connaissances de base, dans un domaine spécifique d'apprentissage ou de connaissance.
2. La création de prérequis d'apprentissage pour la poursuite de l'acquisition des connaissances.
3. La création d'une base pour un éventuel «transfert d'apprentissage»¹²

Ce transfert d'apprentissage passe par un soutien effectif pour établir, activement, des liens entre les savoirs et les faits.

« Les compétences de base fournissent la base d'une discussion critique.»¹³

L'apprentissage permanent, d'après la commission européenne (2002), nécessite l'acquisition des compétences clés, telles que : la communication dans la langue maternelle et dans les langues étrangères, la manipulation des TIC.

Nous notons d'autres matières comme la maîtrise des mathématiques, des connaissances en sciences et en technologie, des compétences sociales, des compétences civiques, voire le savoir en général.

Le concept de normes éducatives met l'accent, en particulier, sur l'acquisition de compétences techniques de base.

Ces compétences de base liées aux matières citées ci-dessus comme exemple, sont les principaux domaines de contenu d'un sujet éducatif. De même ils sont liés au programme.

Ils sont donc importants pour le développement des compétences.

¹²Commission européenne (éd.) Les compétences clés dans l'Économie (2002)

¹³Delors, J. (1998 : 286)

- Le développement des compétences en tant qu'objectif d'école

Il est basé sur un concept étendu de l'apprentissage. Il est compris comme un rejet de l'éducation "rentable" et de la simple réception des connaissances. Les objectifs de l'école sont de dévoiler les compétences et les talents de chaque apprenant.

«Quelques-uns de ces talents comprennent: la mémoire, le raisonnement, l'imagination, la capacité physique, le sens esthétique, l'aptitude à communiquer avec les autres et le charisme naturel du chef de groupe, tous exigent la nécessité d'une plus grande connaissance de soi.»¹⁴

Ces compétences sont pour l'éducation et la formation continue « une vie entière d'apprentissage »¹⁵

- La durabilité des compétences

«Chaque fois que l'apprenant répond positivement, le processus d'apprentissage progresse avec la vitesse maximale. »¹⁶ Cela correspond à un type d'apprentissage que l'apprenant intègre durant sa scolarité.

« Les étudiants, les plus actifs, façonnent les processus d'analyse et de compréhension, d'autant plus qu'ils deviendront plus présents, plus ils se sentiront impliqués, plus ils utiliseront les compétences. »¹⁷

Cela conduit, automatiquement, à une plus grande durabilité et développera à une plus grande confiance en soi vu la motivation à apprendre. Ainsi la connaissance peut être considérée comme une base aux compétences, contribuant à leur durabilité.

« Cette durabilité souhaitée des compétences a des conséquences importantes, comme la nécessité d'inclure leur plasticité et parcequ'ils ne sont pas pratiqués et renforcés, ils peuvent être perdus à nouveau. »¹⁸

¹⁴Bifie, (éd.) (2010 : 2)

¹⁵Olechowski, R. (199 : 215)

¹⁶Muller, A. (2006 : 19)

¹⁷Schott, F. & Ghanbari, A. (2008 : 40)

¹⁸Jank, W. & Meyer, H. (2009 : 78)

- L'apprentissage individualisé

Il y a plus de 200 ans, Johann Friedrich Herbart écrivait : « La diversité des têtes est telle qu'un grand obstacle de toute éducation ? Ne pas prêter attention à cela est l'erreur fondamentale de toutes les lois scolaires qui favorisent le despotisme des maitres d'école ! »¹⁹

Les termes techniques d' « individualisation » et de « différenciation » se retrouvent dans chaque programme et sont actuellement très débattus.

« La pédagogie différenciée s'appuie d'abord sur un constat anthropologique indiscutable : l'hétérogénéité entre les humains est ce fait qui constitue la justification principale de la différenciation de la pédagogie. »²⁰

Dans ce cas, avec l'aide de la didactique et des compétence des enseignants « Il n'existe pas deux élèves qui sont traités exactement de la même manière de la part d'un enseignant »²¹, ainsi, l'hétérogénéité de la communauté d'apprentissage se voit être relative aux objectifs sociaux du système éducatif.

En revanche, le terme « apprentissage personnalisé » a davantage à voir avec la personne même. Le "Je" est directement impliqué dans l'apprentissage et embrasse les contenus.

« Personnaliser l'apprentissage devrait activer les dimensions personnelles et sociales, afin que les gens aient un accès personnel au contenu d'apprentissage et l'importance de leurs propres expériences d'apprentissage dans leur vie. »²²

En résumé, le terme individualisation peut être décrit comme celui du potentiel intellectuel, social, affectif et moteur que possède chaque personne. Pour y parvenir, il faut de la promotion, par exemple à travers des outils d'enseignement / apprentissage, des environnements d'apprentissage et des comportements appropriés et surtout par l'attitude des enseignants.

« L'attitude, l'état et l'image du professeur conditionnent l'attitude des élèves et l'ambiance de la classe. »²³

¹⁹Robbes, B. (2009 : p 5)

²⁰ Robbes, B. (2009 : p 8)

²¹Radnitzky, E. et Westfall- Geiter, T. (2009 : 14-15)

²²Clerc, S. (2009 : 1)

²³ Clerc, S. (2009 : 6)

Dans ce contexte, les normes éducatives doivent également être vues. Ils tournent autour des apprenants, des parents et des enseignants, mais leur efficacité reste pour le moment principalement limitée aux enseignants et à l'enseignement.

Indépendamment de cela, les processus d'apprentissage individuels sont une force.

- La tâche des enseignants dans l'optique de l'individualisme

La tâche des enseignants est d'aider les élèves à apprendre dans l'objectif de les guider, de leur fournir des informations, de leur apporter des opportunités d'apprentissage et de leur fournir la signification du contenu. Mais cela signifie, également, que :

« Les apprenants sont encouragés et habilités à apprendre de manière indépendante ; ils renforcent leur concept par eux-mêmes et ils sont libres dans les espaces d'évaluation pour le développement des inclinations individuelles. »²⁴

Par conséquent, l'individualisation devient concrète à différents niveaux:

- des apprenants (responsabilité personnelle, réussite, auto-activité, etc.),
- des enseignants (temps, demande / soutien, confiance, etc.),
- de l'environnement d'apprentissage (espace, opportunités, lieu d'apprentissage / lieu de vie, etc.)
- de la communauté (hétérogénéité, sécurité, estime, etc.)²⁵
- "Si l'enseignement veut promouvoir chaque élève de façon optimale, [...] et rendre les étudiants plus sociaux, il doit développer des compétences de contact et de coopération et Selon Klafki²⁶, la différenciation interne est possible et se divise en deux formes de base : d'abord, par les méthodes et ensuite par les contenus et les objectifs d'apprentissage.

²⁴ Clerc, S. (2009 : 6)

²⁵ Thurn, S. (2006 : 6-9)

²⁶ Klafki, W. (1996 : 181)

Dans le cadre d'un enseignement individualisé, les considérations scolaires et pédagogiques sont généralement examinées en compétences et en un apprentissage individuel centré sur l'élève. Cependant, l'hétérogénéité des apprenants a différents aspects comme les leçons et la culture de l'enseignement :

A- Les leçons

Probablement l'une des mesures les plus courantes pour concevoir des leçons personnalisées / individualisées est la variation du niveau de difficulté des tâches, en offrant des possibilités d'apprentissage personnalisées. Parmi les pratiques d'individualisation de l'enseignement, les différentes mesures de soutien (utilisation de livres, d'ordinateurs portables, d'Internet, de modèles, d'aides au calcul...) et la difficulté du degré d'une tâche qui dépend, notamment, du contexte social dans lequel elle est résolue. Le soutien d'un partenaire d'apprentissage ou travailler de manière hétérogène sont des conditions d'apprentissage réussies.

Cela s'apparente au coaching.

« Le coaching est compris comme une relation de conseil, délibérément initiée. Sa qualité est, principalement, basée sur le volontariat, l'acceptation mutuelle et la confiance où la discrétion est déterminée. Le coaching est une combinaison de contenu individuel aidant dans le traitement de diverses préoccupations et de la consultation personnelle, au niveau du processus et où l'entraîneur ne propose pas de solutions directes, mais soutient la personne pour développer ses propres solutions »²⁷

L'utilisation de différents supports pédagogiques (visualisations aux modèles en objets) peut être faite, sélectivement et de manière différente, en utilisant une méthode d'enseignement choisie par l'apprenant. C'est un moyen de travail différencié, où le sujet de la motivation doit être valorisé. Par exemple, le libre choix peut être guidé à travers les différentes motivations des apprenants, ce sont des mesures individualistes. Enfin, la possibilité d'un « timing » différent dans le traitement des tâches doit être indiquée.

Les conditions préalables à une pédagogie différenciée, dans ce point sur l'individualisme, sont la compétence diagnostique qui est « le diagnostic et l'observation intensive de l'élève dans ses processus et ses organisations de travail »²⁸

²⁷Rauen, C. (2008 : 2)

²⁸Bonsch, M. Kohnen, H. ; Mollers, B. et al. , A. (2010 : 64)

Dans ce contexte, c'est l'évaluation qui est mise en valeur, elle appartient aux savoirs de l'enseignant qui sont « des critères de jugements appropriés sur le comportement d'apprentissage et de performance des élèves. »²⁹

B- La culture de l'enseignement

Depuis le 17ème siècle, la répartition des tâches à l'école est déjà établie. Aujourd'hui, l'objectif de la didactique est celui d'explorer la méthodologie d'enseignement qui aiderait les enseignants à moins « enseigner » et les apprenants à apprendre à apprendre. Apprendre seul est un apprentissage où l'activité est « un processus d'auto-formation »³⁰

Actuellement, les schémas de mise en scène de l'enseignement traditionnel n'ont servi ni les apprenants ni les enseignants parce que les conditions de vie ont changé. Malgré cela, cet enseignement encore orienté vers l'enseignant, rappelle les formes classiques suivantes de :

- "Présenter et montrer" qui jouent un rôle dominant en classe.
- La compréhension des apprentissages qui se rapporte aux activités de stockage de l'information.
- La reproduction (linguistique) qui se base sur la mémorisation aide à la production du contenu transmis et à sa reproduction visant des compétences psychomotrices données.

L'enseignant, selon cet enseignement, prépare le contenu à enseigner et enseigne. Quant aux élèves, ils s'y assistent ; c'est une attitude de consommateur.

« Ils attendent ce qui va venir et sont sur les documents de travail heureux "mentalité de hamster" et des essais de peur. Mais la relation enseignement-apprentissage n'est pas une relation de sujet-objet, mais une relation sujet-sujet où les doctrines et l'apprentissage doivent être organisés différemment. »³¹

²⁹Paradis, L. Linser, H. J. et Greving, J. (2007 : 55)

³⁰Muller, A. (2006 : 110)

³¹Bonsch, M. Kohnen, H., Mollers, B. & al. (2010 : 7-11)

2- Vers un enseignement actif

Schratz³² (2010) propose de quitter la perspective du côté de l'enseignant et de prendre la perspective de « apprendre de l'enseignement ». Si l'on prend la perspective de "l'enseignement de l'instruction" on se voit d'abord en tant que professeur / enseignant qui centralise la classe autour de sa personne.

Et si, d'un autre côté, nous choisissons la perspective « apprendre de l'instruction », alors, l'accent sera mis sur l'apprenant, dans le groupe social et dans le contexte du processus d'enseignement / apprentissage et l'enseignant se retrouvera derrière l'élève.

Pour cette transformation de l'enseignement vers une autonomie, de plus en plus, dirigée vers un apprentissage méthodologique où l'équipe et le projet d'apprentissage ne se limitent plus à des considérations subjectives de l'utilité du corps enseignant.

Les apprenants, les parents et les représentants de la politique de l'éducation et de l'économie deviennent le pilier de la réussite des apprentissages.

Dans cette nouvelle méthode de l'enseignement/apprentissage actif, l'action et le gain de connaissances se fait avec la construction et l'acquisition de compétences.

« Les chercheurs en psychologie cognitive qui s'intéressent de près aux avantages des TIC en matière d'apprentissage, de mémorisation et de compréhension, nous disent que généralement on retient 20% de ce qu'on entend , 30% de ce qu'on voit , 10% de ce qu'on lit , 80% de ce qu'on dit et 90% de ce qu'on fait. »³³

Ces chiffres nous apprennent que lorsqu'on apprend par l'action, différents sens se développent puis se complètent, comme l'audition et la vision, la parole et la pragmatique.

Néanmoins, « Les étudiants, qui utilisent les matériaux d'apprentissage pour les élaborer, les structurer, les documenter, les présenter, les archiver et les répéter, ont, manifestement, des taux d'oubli très faibles. »³⁴

³²Schratz, M. (19 avril 2010) « Conférence LEA Alpbach »,.

³³Ngassi Ngakagni, G. (2010)

2.1-Les normes éducatives de l'apprentissage actif

Elles ouvrent une variété d'initiatives à l'école pour développer un regard autre que celui centré sur la leçon, donnant à l'école un nouveau dynamisme, « Pour découvrir des perspectives [...] donnant une nouvelle lumière qui pousse à réfléchir de manière critique »³⁵

Du point de vue de l'enseignement, au moins trois points importants peuvent être identifiés ci-dessous :

- 1- l'orientation vers les compétences passe par la clarté des objectifs opérationnalisés pris en charge.
- 2- Les domaines deviennent ceux du développement des compétences.
- 3- Le matériel et le contenu permettent d'atteindre au mieux l'objectif d'apprentissage (les compétence).

Cet enseignement actif met l'apprenant au centre de ses apprentissages. Autrement dit, l'individualisation, en classe active, signifie maintenant que chaque apprenant est au centre de la pensée pédagogique. La découverte devient alors inévitable. Elle est essentielle à l'éveil du potentiel créatif de tous les élèves permettant la connectivité en classe avec des expériences, dans les situations d'apprentissage quotidiennes.

C'est pourquoi « La recherche et la découverte ne doivent pas être simplement sélectionnées en étant réservées qu'aux occasions d'apprentissage spéciales. »³⁶

³⁵Beer, R. (2010 : 222)

³⁶Beer, R., Miller, W. et Bertman, K. (2008 : 76-79)

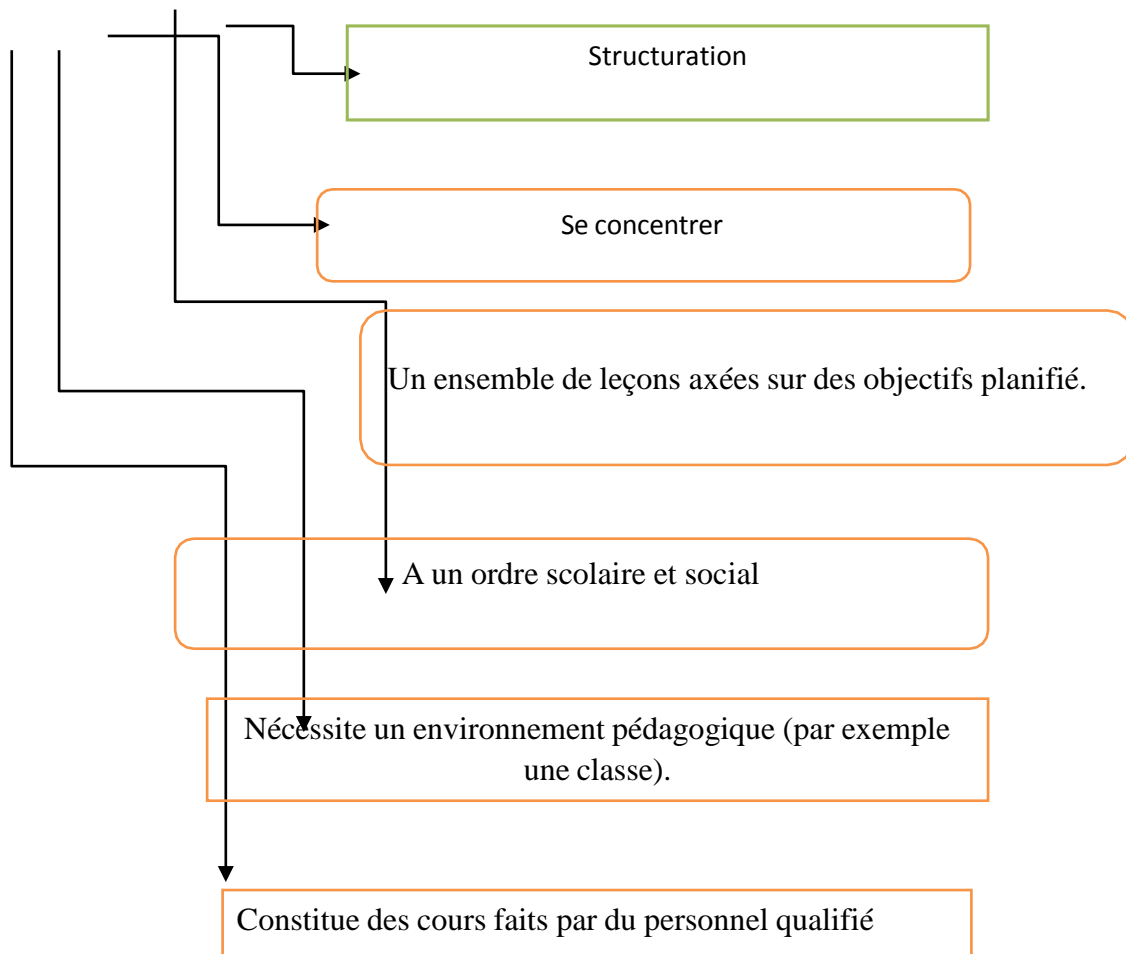


Schéma n° 1 : schéma adapté au modèle didactique de Jank & Meyer. ³⁷

³⁷ Jank, W. & Meyer, H., 2009, p. 46.

Hilbert Meyer ³⁸ définit le « bon enseignement » ainsi que ses caractéristiques selon une inspiration démocratique. En effet, l'enseignement selon lui est issu d'un travail d'équipe entre les membres éducatifs dans dont le seul objectif est la réussite de tous. Et dont le but commun est de contribuer, de façon durable, au développement de compétences chez tous les apprenants.

Il formule, ensuite, dix caractéristiques du « bon enseignement » :

- 1) Une structuration claire: clarté des processus, des objectifs et du contenu, clarté des rôles, une consultation des règles, des rituels et des espaces ouverts.
- 2) une forte proportion de temps d'apprentissage réel : réalisable grâce à une bonne gestion du temps, de la ponctualité et en rythmant avec la routine quotidienne
- 3) le climat propice à l'apprentissage: un respect mutuel, un respect des règles, l'adoption des responsabilités.
- 4) Clarté du contenu: accessibilité de la tâche, vraisemblance de la thématique, la clarté et l'engagement des résultats.
- 5) une communication significative: par la participation à la planification, la culture de la discussion, des conférences, les journaux d'apprentissage et commentaires des étudiants.
- 6) Variété de méthodes: richesse des techniques de mise en scène, variété de modèles d'action.
- 7) le soutien individuel : par la différenciation interne et l'intégration, la création d'espaces ouverts avec de la patience et du temps, grâce à des analyses individuelles du statut d'apprentissage et à des plans de soutien coordonnés.
- 8) pratique intelligente: par la connaissance des stratégies d'apprentissage, des exercices appropriés, une assistance ciblée.
- 9) des attentes de performance transparentes : par des lignes directrices /des normes éducatives orientés, la performance de l'apprentissage qui correspondent aux étudiants et grâce à des commentaires sur les progrès de l'apprentissage.

³⁸ Jank, W. & Meyer, H., 2009, p. 46.

10) environnement préparé: par ordre approprié, facilité fonctionnelle et outil d'apprentissage utile »³⁹

Donc, les leçons réussies dépendent, non seulement du développement de l'apprentissage professionnel des enseignants, mais aussi des exigences individuelles de l'apprenant. Les conditions familiales, culturelles et historiques de l'apprenant peuvent, à cet égard, en être influencés, mais aussi le climat de la classe.

Lipowski⁴⁰ (1975) déclare, sur la base de plusieurs études, qu'un maximum de 30% de l'apprentissage cognitif des apprenants progresse sur la base de ces trois facteurs :

(1) les caractéristiques de l'enseignant telles que la formation, l'écoute, le suivi et qui croit en ses capacités, ses qualités et ainsi motiverait ses élèves...

(2) les caractéristiques de la leçon qui impliqueraient tous les élèves telles qu'une image, une vidéo se rapportant à leur vécu.

(3) et la composition de la leçon comme une partie qui serait consacrée aux consignes et consolidations.

C'est alors que « Les possibilités pour les enseignants d'influencer activement les apprenants sont limitées, mais juste à cause des possibilités de leur existantes, elles devraient être considérées comme possible. »⁴¹

L'orientation vers l'action place le produit d'apprentissage, c'est-à-dire la performance, au centre du processus d'enseignement. Hutterer⁴² (1998) l'explique comme étant celle qui permet à l'apprenant d'expérimenter, de planifier, d'étudier, de traiter, de structurer, de visualiser, de présenter, etc. Quant à l'enseignement, il s'oriente vers l'action, en s'appuyant sur l'intellect humain, sur ses valeurs et sur la mobilité de l'apprenant l'encourageant à participer dans tout ce qu'il apprend.

³⁹ Jank, W. & Meyer, H., 2009, p. 17-18.

⁴⁰ Lipowski, Z. J. (1975 : 199-221)

⁴¹ Ebert, V. & Koliander, B. (2009 : 22)

⁴² Hutterer, R. (1998 ; 20)

Prensky⁴³ (2001) tire des conclusions d'idées sur les jeux informatiques et soutient que l'apprentissage a lieu là où les apprenants font leurs propres choix pour atteindre un résultat souhaité.

Une telle action peut finalement juste être personnelle parce que les choix personnels sont des faits et les expériences, les informations et les concepts sont interprétés pendant le processus d'apprentissage, par l'apprenant.

Enfin, le paradigme d'enseignement/apprentissage, qui prône une approche des compétences, appelle à un enseignement créatif et vise la mobilisation des compétences au service de la mobilité des apprenants.

2.2- Le rôle de l'élève dans ses apprentissages

L'enseignant, dans ce nouvel air éducatif, n'est plus celui qui détient le savoir et l'apprenant celui qui le reçoit et le reproduit, de façon calquée.

Aujourd'hui, la réalisation de compétences est un processus long puisqu'il se construit et se reconstruit à chaque expérience pédagogique vécue.

L'éducation, inspirée de la société, veut développer ce processus dans ces paliers éducatifs, dont l'objectif est celui de répondre à la demande du marché du travail.

L'apprenant devient l'élément vital de la réalisation des compétences et l'enseignant doit en prendre conscience pour y travailler dans ce sens-là.

« Nous devons radicalement changer les points de vue de la société sur l'enseignement, du modèle d'usine d'hier au modèle professionnel de demain où les enseignants étaient vénérés comme des penseurs, des dirigeants et des bâtisseurs de la nation. »⁴⁴

⁴³Prensky, M. (2001 ; 1-6)

⁴⁴Stewart, V. (2012 : 9)

3- Etat des lieux de l'enseignement du français en Algérie

Les observations tirées de l'enseignement du français en Algérie va nous permettre d'analyser les structures du système éducatif algérien comprenant le système scolaire et administratif.

3.1- Les structures du système éducatif algérien

L'école est l'institution centrale de l'éducation dans les sociétés du XXI^e siècle. Alors que la famille constitue le développement du langage et du cognitif de base, du mental et du social ainsi que celui de la santé.

Les enfants ont la responsabilité d'aller à l'école pour répondre aux exigences du développement et de l'apprentissage, mais aussi pour perpétuer la transmission des connaissances et des compétences par la société occupant une fonction de qualification qui est considérée comme nécessaire.

L'école contribuant aussi à la médiation des fondamentaux, par les valeurs, les normes et les comportements, est considéré par la société comme étant au cœur du système politique et social puisqu'ils occupent la fonction de socialisation.

Enfin, la certification, qui prouve l'acquis de l'apprentissage à la fin de la scolarité, occupe quant à elle « la fonction d'attribution et de sélection. »⁴⁵

La question de savoir ce qui constitue une bonne école est recherchée par les chercheurs en sciences de l'éducation et les éducateurs pour les générations à venir.

Aussi, les débats actuels, autour des compétences scolaires, les horaires de travail des enseignants, les normes d'enseignement, l'évaluation des performances, etc., cherchent à déterminer et à influencer la qualité de l'école. L'accent est mis sur l'enseignement, même s'il est difficile de définir, un bon enseignement.

« En général, les activités didactique-pédagogiques de l'enseignant sont comprises comme faisant partie du processus d'apprentissage et d'enseignement dont la plupart se déroulent à l'école»⁴⁶

⁴⁵Peuss-Lausitz, U. (2009 : 95)

⁴⁶Wiater, W. (2007 : 16)

Cependant, il convient de noter que « des leçons ont également eu lieu dans des domaines extrascolaires, comme dans les clubs de sport, de danse et de musique ou les communautés religieuses »⁴⁷

En Algérie, l'enseignement peut être divisé en deux sous-structures: le système scolaire et le système d'administration.

- Le système scolaire

Le système scolaire, en Algérie, est structuré en trois étapes: L'enseignement primaire, moyen et secondaire. L'école primaire comprend deux cycles qui durent 3 ans chacun. A la fin du cycle 2, les élèves subissent un examen national intitulé « Examen de l'école primaire ».

Ils terminent généralement leur enseignement primaire à l'âge de 12-13 ans. Ceux qui passent leur examen à l'école primaire passent au cycle 3, qui est appelé collège. La période d'études au cycle 3 était de trois ans avant 2003, mais fut maintenant étendue à quatre ans dans le cadre de l'initiative du gouvernement de réformer le système éducatif. A la fin du cycle 3, les collégiens sont soumis à un examen national qui leur permet de progresser à l'école secondaire. L'examen est appelé « Certificat d'enseignement fondamentale » (BEF), qui a changé d'appellation en 2003 pour le « Certificat d'enseignement moyen » (BEM).

Les apprenants passent au lycée, qui leur permettra d'étudier une année qui comprend un mélange de cours spécialisés. Les spécialisés qu'offre le système éducatif au lycée sont:

- a) des courants littéraires qui comprennent des études en sciences humaines et sociales.
- b) des filières scientifiques qui comprennent des études en biologie, mathématiques, physique et chimie.
- c) des flux technologiques où les élèves étudient la technologie appliquée.

La durée de ces cours spécialisés est de trois ans et se termine par un examen du Baccalauréat (BAC), que les lycées doivent passer pour être en mesure de poursuivre des études supérieures. Après la réussite au BAC, ils sont désignés par le Ministère de l'Éducation Nationale, en collaboration avec le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche scientifique pour étudier un diplôme de premier cycle dans un domaine qui est

⁴⁷Arnold, K. -H. (2009 ; 15)

orienté selon les notes obtenues au résultat du Bac. Par conséquent, les étudiants qui obtiennent de bonnes notes sont en mesure de faire leurs choix dans les domaines qu'ils souhaitent alors que ceux qui ont des notes moyennes ne sont, généralement, pas en mesure de faire un choix et sont appelés à d'autres domaines selon les places disponibles dans les universités. Les lycéens terminent leurs études secondaires en moyenne à l'âge de 18-19 ans.

Les élèves qui ne réussissent pas non plus à l'examen du collège ou de l'examen de l'école secondaire peuvent, s'ils le souhaitent, choisir d'autres alternatives que le ministère en partenariat avec d'autres ministères leur offrent.

Ils peuvent, par exemple, s'intégrer au niveau des Centres de formation pour acquérir une qualification professionnelle ou ils peuvent faire l'apprentissage à distance avec l'école ouverte nationale (CNEG). Ce dernier offre les mêmes enseignements que l'école secondaire et conduit, également, au BAC (voir Annexe 1 pour les choix alternatifs pour l'éducation et la formation). Une chose importante à souligner est que toute l'éducation en Algérie est basée sur la passation des examens.

Les lycéens qui ne réussissent pas leurs examens ne seront pas en mesure de progresser à des niveaux supérieurs. Par conséquent, les examens en Algérie représentent des objectifs importants pour les personnes qui souhaitent poursuivre des études supérieures.

- Le système d'administration

Le ministère de l'Éducation travaille, habituellement, en partenariat avec le ministère de l'Emploi et de la Formation ainsi que le ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche pour s'assurer que les étudiants suivent des itinéraires appropriés pour leur éducation et leur formation. Le ministère de l'Éducation est l'organisme responsable du système scolaire en Algérie, tandis que les deux autres ministères agissent comme des alternatives pour les lycéens après leur scolarité terminée. L'administration décrite dans cette section est celle qui relève du ministère de l'Éducation.

La structure de la section d'administration du ministère de l'Éducation Nationale en Algérie peut être décrite comme pyramidale puisque, habituellement, les questions différentes sont traitées par les administrateurs à différents niveaux de la hiérarchie, c'est ce qu'on appelle une procédure descendante.

Le ministère de l'Éducation est la source de toutes les décisions et l'élaboration des politiques. Il est dirigé par un Ministre de l'Éducation, qui représente la plus haute autorité au sein de ce ministère. Dans le processus de l'élaboration des politiques, le ministère consulte l'inspection générale de l'éducation, département nommé par le ministère et dirigé par l'inspecteur général de l'éducation. L'Inspection générale de l'éducation a des succursales dans toutes les villes d'Algérie.

Le rôle des inspecteurs est de suivre les normes de l'enseignement/apprentissage et de contrôler la bonne mise en œuvre des politiques pédagogiques, didactiques, et des procédures au niveau des écoles. Toutes les décisions et politiques de l'éducation sont ensuite transmises aux directions locales de l'éducation, dont la tâche est d'interpréter ces politiques et de faciliter leur mise en œuvre et, par conséquent, d'allouer les ressources humaines et matérielles nécessaires. La Direction de l'éducation est dirigée par le directeur de l'éducation qui ne rend compte qu'au ministre.

Au niveau des écoles, l'établissement est dirigé par le chef d'établissement en collaboration avec le directeur des études, les superviseurs et les secrétaires pour former le personnel administratif. Les enseignants doivent souvent, dont la tâche est d'interpréter les politiques et de faciliter leur mise en œuvre et par conséquent, d'allouer les ressources humaines, faire un rapport à leur chef d'établissement, mais aussi un rapport à leurs inspecteurs locaux en même temps (voir l'Annexe 2 pour la structure de l'administration scolaire)

3.2- Histoire politique de l'enseignement des langues étrangères en Algérie

La situation de l'enseignement des langues étrangères en Algérie est liée aux événements passés socio-politiques et historiques. L'histoire du pays compte cinq grandes périodes: La période coloniale (1830 - 1962), la période post-indépendance (1962 -1979), la période économique libérale (1980 - 1991), la période politique-crise (1992 -1999) et la période de réconciliation nationale (2000).

- La période coloniale (1830 - 1962)

Au cours de la période coloniale, la politique éducative de la France est axée sur la réalisation de ce qu'ils appelaient leur « mission civilisatrice»⁴⁸ le processus était d'infliger un

⁴⁸Murphy, D. (1977 ; 1)

changement dans la culture et la langue des Algériens et par conséquent, d'assimiler les Algériens à la culture française.⁴⁹

La politique de l'éducation générale était de diffuser la langue française comme langue nationale et officielle⁵⁰ alors que le statut de l'arabe est affaibli et marginalisé⁵¹

« La France a fermé toutes les écoles communautaires où l'arabe est enseigné et a introduit l'arabe comme langue seconde dans certaines écoles »⁵²

Le colonisateur français a, également, choisi des Algériens connus pour « leur loyauté envers les Français » en leur offrant la possibilité de rejoindre les écoles françaises alors que d'autres algériens ne sont pas autorisés à accéder à l'éducation.⁵³

	Algériens	Européens d'Algérie
Population (%)	8 450, 000	984 000
Taux de mortalité infantile (%)	181 %	46 %
Scolarisation dans le primaire (%)	20 %	100%
Taille moyenne des exploitations agricoles	14 hectares	10 hectares

Tableau n° 1 Algériens et Européens en 1954⁵⁴

⁴⁹ Murphy, D. (1977 ; 3)

⁵⁰ Murphy, D. (1977 ; 3)

⁵¹ Ennaji, M. (1999)

⁵² Ezzaky, A. et WAGNER, D.A (1992 :15)

⁵³ Chaker, S. (1997 ; 81-99)

⁵⁴ Manuel d'histoire de 3^{ème} du collège français, (2016 : 144)

Néanmoins, en 1931, les enseignants algériens ont réussi à mettre en place des écoles clandestines où ils enseignaient l'alphabétisation en arabe et en sciences islamiques, mais ils ont également utilisé les écoles pour diffuser des idéologies nationalistes et anticolonialistes.

55

Pour résumer, l'école a ouvert la voie à une révolution le 1er Novembre 1954. Et Elle n'était pas composée que d'individus algériens, mais également tunisiens et marocains et d'autres nationalités dans le seul but commun était la libération du pays du colonisateur français. L'indépendance de l'Algérie n'a pu être faite que huit années plus tard, en 1962. Durant cette période, le français était la langue officielle en Algérie alors que l'arabe est encore marginalisé.

- La période post-indépendance (1962 - 1979)

Le gouvernement algérien après l'indépendance avait une orientation socialiste.⁵⁶ L'enseignement était alors, gratuit et obligatoire pour tous les algériens et un processus d'arabisation du système éducatif a été lancé. Dès 1975 l'objectif derrière la politique d'arabisation était, selon le gouvernement⁵⁷, de rétablir l'héritage arabo-islamique de l'Algérie et de renforcer la position stratégique de l'Algérie dans le monde arabe⁵⁸.

Cependant, bien que l'Algérie revendiquait la souveraineté politique, elle dépendait en grande partie de la France dans de nombreux secteurs et principalement dans celui de la science et de la technologie.⁵⁹

Par conséquent, cette période est caractérisée par un système éducatif bilingue. La langue française est utilisée dans l'enseignement de la science et de la technologie, alors que l'arabe a été utilisé dans l'enseignement des sciences sociales.

Deux grands événements ont marqué cette période ;

- En 1969, une inspection générale de l'anglais a été créée.
- L'arabisation est devenue la politique qui stipule l'officialisation de la langue.

⁵⁵Elzeine, T. 1989.

⁵⁶Malley, R. (1996)

⁵⁷Mize, D.W. (1978 ; 5)

⁵⁸Ibid, p.6

⁵⁹Hayane, L. (1989)

- la langue arabe fut utilisée dans tous les niveaux du contexte officiel algérien principalement dans celui de l'éducation.

La politique qui impliquait l'arabisation du système éducatif fournissait aux enseignants arabes des matériaux écrits en arabe. Les programmes d'alphabétisation ont également été lancés dans toutes les villes algériennes.

En 1972, le gouvernement a décidé d' « Algérianiser »⁶⁰ les manuels d'enseignement de l'anglais et des méthodes d'enseignement. Autrement dit, la vulgarisation des langues étrangères devint importante pour que les élèves puissent s'identifier dans ce qu'ils apprennent plus facilement.

En ce qui concerne la fourniture des enseignants en matériels, le ministère de l'Éducation comptait beaucoup sur les expatriés de partout dans le monde pour compenser le manque d'enseignants, au même moment, il a commencé un processus de recrutement rapide et la formation des futurs enseignants algériens.

L'enseignement au primaire fut accordé à des personnes sans aucune formation formelle. Les enseignants au collège ont dû suivre un cours de formation d'une année à l'Institut de l'éducation (ITE), les enseignants du secondaire ont dû suivre en parallèle de leur travail d'enseignant des études supérieures de trois ans (la Licence)

- La période économique libérale (1980 - 1991)

Dans cette période, la politique économique et politique du gouvernement est devenue libérale et ouverte vers l'Ouest.

Sa première tâche était de se répandre sur le marché économique algérien, au-delà du marché français et à celui d'autres pays du monde, principalement au Royaume-Uni et aux États-Unis.

Puis, dans les années 1990, le gouvernement a poursuivi sa politique d'arabisation du secteur de l'éducation. L'arabe est devenu la principale langue à enseigner et le français est resté une langue étrangère enseignée à partir de la quatrième année primaire. Enfin, l'anglais était enseigné à partir de la deuxième année du collège.

⁶⁰Mize, D.W. (1978 ; 52)

Les cours de formation des enseignants ont également été réformés et étendus à 2 ans à l'ITE pour les enseignants des écoles primaires et secondaires et au degré de licence de quatre ans pour les enseignants du secondaire. A ce moment-là, le nombre d'enseignants algériens a augmenté pour dépasser le nombre d'expatriés.

L'événement le plus important dans cette période reste le processus de réformes politiques, économiques et éducatives.

Une autre politique économique est née celle qui consiste à encourager le tourisme en Algérie et de fournir une force de travail potentielle qui parle les langues étrangères. Par conséquent, la nécessité d'utiliser des langues étrangères était nécessaire pour atteindre des objectifs économiques.

Le gouvernement a formé de plus en plus d'enseignants et d'inspecteurs en langues étrangères. Il a ouvert plusieurs départements de langues étrangères dans les universités sur tout le territoire algérien.

Un rapport⁶¹ a ensuite été soumis au gouvernement en mai 1989 qui soulevait un point important sur l'enseignement des langues étrangères ; celui de faire de l'anglais la langue seconde à enseigner à l'école, plutôt que le français, à savoir que cet avis était fait par une majorité d'éducateurs et de parents.

Les réformes éducatives ont été gelées jusqu'à nouvel ordre suite aux événements de 1992.

- La période politique-crise (1992 - 1999)

Quelques événements importants ont eu lieu au cours de cette période, parmi eux, l'arabe fut encore confirmé dans la constitution de 1996 comme la « seule » langue nationale et officielle. La Loi de juillet 1998⁶², autorise l'arabe à être généralisé et utilisé dans tous les secteurs de l'État. Cette loi a également déclaré qu'il était strictement interdit d'utiliser une langue étrangère dans les délibérations officielles, débats et réunions.⁶³

Cependant, cette loi est passée au détriment des langues minoritaires, à savoir le berbère.

⁶¹Kheir ellah, K. A. (1997 : 2)

⁶²Sweeney, J. (1997 ; 25)

⁶³Gradguillaume, G. (1997: 383)

Puis, au cours de cette période, le gouvernement a introduit l'anglais comme première langue étrangère dans les écoles primaires au lieu du français.⁶⁴

En 1993, l'anglais est introduit dans la quatrième année de certaines écoles primaires pilotes avant d'être généralisé sur tout le territoire algérien au début de l'année 1995. Ce fut un changement considérable dans l'histoire de l'enseignement des langues étrangères en Algérie⁶⁵ (voir Annexe 4, p. 284)

- La période de réconciliation nationale (2000)

Des facteurs internes ont contribué aux nouvelles réformes de l'éducation ;

- L'exposition considérable des jeunes algériens à de nouveaux appareils technologiques tels que les smartphones.
- L'usage d'Internet.

Ces deux facteurs internes ont contribué à la transformation sociale. Par exemple, « L'usage d'Internet a fortement augmenté, passant de 16,5% en 2013 à 46% en 2015 »⁶⁶.

« Selon les informations reçues, un plan d'installation d'un réseau Internet dans chaque école secondaire est lancé conjointement par le ministère de l'Éducation et le ministère des TIC ».⁶⁷

Les réformes de l'éducation n'ont pas non plus réussi à sortir de la culture du transfert de connaissances.

Sur le plan économique, l'Algérie a connu un retour des investissements étrangers massifs dans tous les domaines économiques, y compris les écoles privées et les instituts de formation bien qu'il soit reconnu que la bureaucratie reste un élément gênant à tous les niveaux des différents ministères algériens.

La neutralité apparente de la mise en œuvre de ces mesures de réforme, en pédagogie est plus susceptible de ressembler à un appel à l'action⁶⁸ pour construire une pédagogie néolibérale plutôt qu'un cadre politique consolidé adapté aux besoins locaux.

⁶⁴Congrès Mondial Amazigh. (1997: 1)

⁶⁵Cambell, C. (1996: 31)

⁶⁶Ministère de l'Éducation. Préparation et formation des enseignants et Éducateurs. (2006)

⁶⁷ARPT (2015 ; 9)

⁶⁸Bouakba, A. (2006 :5)

L'événement le plus important dans cette période est la réforme éducative, entre autre le CNRE :

En 2000, l'état crée une commission nationale pour la réforme de l'éducation (CNRE)⁶⁹. Ses membres étaient des enseignants et des politiciens. L'objectif de ce nouveau réseau était d'évaluer le système éducatif algérien et d'apporter des solutions aux manques ou aux failles qu'il pourrait y avoir afin de suivre les démarches de l'état vers des idées plus démocratiques du pays. Le CNRE apporte du changement dans la structure de l'école et le collège à savoir la suppression d'une année scolaire à l'école et l'ajout d'une quatrième année au collège. Ainsi donc, l'école perd une année alors que le collège gagnera une année de plus.

Le français fut rétabli comme la seconde langue étrangère du pays et enseignée à partir de la troisième année scolaire. L'anglais, cependant, est supprimé de l'école primaire pour être enseigné dès la première année du collège. Le tableau, ci-dessous, présente un résumé de ces réformes.

	Primaire	Collège	Secondaire
	(6 ans - âge 6 - 11)	(4 ans - âge 12 - 15)	(3 ans - âge 16 - 18)
L'enseignement du français	Français de la 3 ^{ème} année jusqu'à la 5 ^{ème} année.	de la 1 ^{ère} année à 4 ^{ème} année.	De 1 ^{ère} à la 3 ^{ème} année.
L'enseignement de l'anglais		de la 1 ^{ère} année à 4 ^{ème} année.	1 ^{ère} à la 3 ^{ème} année.

Tableau n° 2 : Nouvelle structure pour l'enseignement des langues étrangères, Algérie, 2018

⁶⁹Freire, P. (1985 : 4)

Suite à ces réformes, de nouveaux programmes pour l'anglais et l'enseignement du français sont introduits. De nouveaux manuels scolaires et du matériel didactique sont conçus. Les programmes de formation des enseignants sont initiés pour permettre l'adaptation des enseignants aux nouveaux programmes.⁷⁰

3. 3- Le nouveau programme d'enseignement des langues étrangères

Les réformes récentes qui ont affecté le système éducatif ont conduit à la redéfinition des buts et objectifs de l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères à l'école algérienne. Un nouveau programme d'enseignement a donc été conçu pour répondre aux principes et philosophies qui sous-entendent ces réformes. Cela s'est traduit par le programme de réforme du français qui comprend les points suivants : - les objectifs d'apprentissage, -L'introduction des TIC dans le programme de la formation professionnelle des enseignants et l'approche par compétences, - Les conditions de travail des enseignants (comme les problèmes professionnels, socio-économiques).

- Les objectifs d'apprentissage

Le ministère de l'Éducation a résumé la politique du gouvernement algérien de l'apprentissage des langues étrangères comme suit:

« L'enseignement des langues étrangères [...] doit être perçu dans les objectifs de «fournir à l'apprenant les compétences nécessaires pour réussir dans le monde de demain [...] Il aide notre apprenant à rattraper la modernité et de se joindre à une communauté linguistique qui utilise [ces langues étrangères] ... dans tous les transactions.

L'apprenant développera les capacités et les compétences qui leur permettront d'intégrer leur société, d'être au courant de leur relation avec les autres, apprendre à partager et à coopérer [...] Cette participation basée sur le partage et l'échange d'idées et scientifique, culturelle et civilisationnelle expériences leur permettront de s'identifier et d'identifier d'autres à travers un processus de réflexion constante [...]

Dans la maîtrise des langues étrangères [...] Chaque apprenant aura la chance de connaître la science, la technologie et la culture universelle et en même temps pour éviter

⁷⁰REFORME DU SYSTÈME EDUCATIF. Disponible sur le site [http : <http://www.education.gov.dz/fr/systeme-educatif-algerien/priorites-et-preoccupations-actuelles/>],consulté le 20/03/2018.

l'acculturation. Par conséquent, ils fleuriront dans un monde professionnel et universitaire et développeront la pensée critique, la tolérance et l'ouverture vers les autres»⁷¹

Selon le ministère de l'éducation, les objectifs de l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères ne sont pas seulement fonctionnels, mais sont aussi sociaux et idéologiques. Ces objectifs se focalisent autour des trois points suivants :

- a) une plateforme académique qui développe des compétences linguistiques pour rattraper son retard avec la science et la technologie dans le monde.
- b) une plateforme culturelle qui permet aux étudiants de communiquer avec eux et de connaître des gens d'autres pays, des cultures et d'échanger des idées et des expériences.
- c) une plateforme socio-cognitive qui permet aux élèves de réfléchir sur eux-mêmes et sur leur environnement et donc de s'identifier dans leur société.

Ces objectifs semblent refléter une philosophie globale basée sur une approche socioconstructiviste de l'éducation⁷² que le gouvernement semble avoir adopté pour l'école algérienne dans le cadre de ses réformes. On a vu dans la première partie du chapitre que le socioconstructivisme implique l'accent sur « L'importance des élèves à réfléchir et la construction du sens par l'interaction avec les autres sur des problèmes complexes et authentiques »⁷³

Dans cette approche, l'étudiant interagit avec les enseignants et la communauté par la négociation des connaissances basées sur la réflexion critique afin de les utiliser dans son contexte social et communautaire⁷⁴.

L'enseignement des langues étrangères est considéré comme un moyen pour la construction de connaissances autour des sciences, de la technologie et de la communication interculturelle. À cet égard, le ministère de l'Éducation en 2005 définissait l'apprentissage comme: « ... comprendre, en changeant les représentations mentales, mais surtout l'intégration et non l'accumulation de connaissances. L'apprentissage est l'interaction de ce que nous

⁷¹I. T. (2006 ; 2)

⁷²Nouveau programme de français de 1^{ère} année secondaire, 2005. Disponible sur l'URL : http://www.oasisfle.com/documents/nouveau_programme_de_francais_1ere_annee_secondaire.htm, consulté le 30/03/2018.

⁷³Anderson, L. M., Raphael, T.E., Englert, C.S., Stevensen, D.D. (1991 : 1)

⁷⁴Anderson, L. M., Raphael, T.E., Englert, C.S., Stevensen, D.D. (1991 : 6)

savons avec ce que les autres savent qui conduirait à créer de nouvelles connaissances que l'individu réinvestit et utilise dans le monde social. »⁷⁵

Le rôle de l'étudiant est donc défini comme suit :

« [L] apprenant engage [s] dans un processus de construction de la connaissance ... Il / elle sera responsable de son apprentissage et sera par conséquent en mesure de transférer ses connaissances à son / ses activités académiques et sociales. Il / elle aura développé certains l'autonomie, la créativité et un sens de initiative et responsabilité. »⁷⁶

La mission des enseignants ,qui est de remplir les principes ci-dessus, est définie comme suit :

L'enseignant devient un médiateur entre le savoir et l'apprenant. Il /elle doit créer un environnement qui favorise l'apprentissage et le développement de l'apprenant. Sa tâche sera de guider, de stimuler, d'accompagner et d'encourager l'apprenant dans son parcours d'apprentissage.⁷⁷

Néanmoins, il est intéressant de souligner que ces réformes de l'éducation sont encore dans leur phase de pilotage, par conséquent, les résultats attendus de cette approche nouvelle des apprentissages ne seront connus qu'à la fin d'une année scolaire.

Le Ministère de l'éducation nationale algérien a introduit encore une fois, en 2000, un autre nouveau programme de réforme décrivant un plan pour soutenir la création de compétences pédagogiques et technologiques supérieures. Cependant, l'analogie entre l'utilisation de la technologie et les objectifs pédagogiques est restée considérablement dissociée, ce qui a encore élargi l'écart entre le résultat souhaité et la politique conçue⁷⁸

Avant l'année 2000, la formation des enseignants était différente. En effet, il y avait deux types de formation des enseignants en Algérie. Ceux-ci ont été gérés par deux organismes: le ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche, à l'université, pour les enseignants du secondaire (PES) et le ministère de l'Éducation nationale, à l'Institut de l'éducation (ITE) pour les instituteurs :

⁷⁵Kemmis, S., Cole, P. et Suddet, D. (1983 : 52)

⁷⁶Ministère de l'éducation nationale. 1ere Année Secondaire. Algérie : Commission Nationale des Programmes. Janvier 2005. Disponible sur l'URL [http](http://www.oasisfle.com/documents/nouveau_programme_de_francais_1ere_annee_secondaire.htm)

[//www.oasisfle.com/documents/nouveau_programme_de_francais_1ere_annee_secondaire.htm](http://www.oasisfle.com/documents/nouveau_programme_de_francais_1ere_annee_secondaire.htm), consulté le 30/03/2018.

⁷⁷.www.oasisfle.com/documents/nouveau_programme_de_francais_1ere_annee_secondaire.htm, consulté le 30/03/2018.

⁷⁸ www.oasisfle.com/documents/nouveau_programme_de_francais_1ere_annee_secondaire.htm, consulté le 30/03/2018.

A- L'enseignement pour l'obtention d'une « Licence en français / anglais » dans les universités algériennes se déroulait d'abord sur une durée de trois ans pour répondre aux besoins urgents des enseignants algériens, mais a, ensuite, été étendu sur quatre ans, en 1988. Il a été exécuté sur une base à temps plein au cours de laquelle les étudiants devaient assister aux modules obligatoires, tout au long du cursus universitaire.

Les cours de licence visant à préparer les futurs enseignants des écoles secondaires étaient structurés de telle sorte qu'à la fin, les étudiants devaient ont acquérir la connaissance du contenu de la langue française / anglaise, de sa culture et de ses connaissances pédagogiques⁷⁹.

B- La formation à l'Institut de l'éducation (ITE) était différente des cours de licence, à bien des égards ; tout d'abord, les cours suivis étaient sur une durée d'une année, puis ils ont été étendus à deux ans et après à trois ans, jusqu'à la fermeture des ITE, en 1999.

Ensuite, les cours de l'ITE étaient une combinaison de théories et de pratiques où les élèves-enseignants étaient tenus d'assister à des séances d'enseignement pratique, alors que les cours de licence étaient, la plupart du temps, théoriques.

Enfin, Le nouveau système d'éducation et de formation des enseignants relève de la politique du gouvernement pour former des enseignants selon les principes qui sous entendent des réformes du système éducatif dans l'objectif est de répondre aux exigences et défis du nouveau programme.

En d'autres termes, Le nouveau système de formation des enseignants est devenu plus qualitatif et orientateur que l'ancien système qui faisait l'accent sur la quantité que sur la qualité.

Le ministère de l'Éducation, en 2006, énonce la philosophie générale de la formation des enseignants comme suit: La formation est un processus continu pour tous les éducateurs, à tous les niveaux et son but est de permettre l'acquisition des connaissances professionnelles et d'améliorer les compétences, la culture et la sensibilisation des éducateurs envers cette nouvelle mission.(traduit de l'arabe)⁸⁰. Aujourd'hui, tous les enseignants à tous les niveaux scolaires, primaires, moyens et secondaires sont maintenant formés à l'École nationale des

⁷⁹Navia, P. et Valasco, A. (2003 : 15)

⁸⁰Ministère de l'Éducation. Les programmes pour l'anglais - 1^{er}, 2^e et 3^e années, Alger: Département de l'enseignement secondaire (1993)

enseignants (ENS)⁸¹ menée en partenariat avec le Ministère de l'Éducation et le Ministère de l'enseignement supérieur.

En général, les candidats titulaires du baccalauréat qui choisissent de devenir des enseignants pourront s'inscrire à l'école normale supérieur du professorat.

Par conséquent, il y a ceux qui étudient quatre ans pour devenir enseignants des écoles primaires et secondaires (appelé PEF) et ceux qui étudient cinq ans pour devenir enseignants du secondaire (appelé PES).

Le tableau, ci-dessous, présente un résumé du système actuel de formation des enseignants de langues française et anglaise à l'ENS :

Matière	PEF	PES
Français	Bac + 4 ans	Bac + 5 ans

Tableau n° 3 : Formation des enseignants de langue française en Algérie

⁸¹Ministère de l'Éducation. Les programmes : Formation initiale pour les professeurs d'anglais de base. Alger : Département de la formation. (1992)

- L'introduction des TIC dans le programme de la formation professionnelle des enseignants et l'approche par compétences

Un vaste projet de formation à travers l'Algérie appelé «e-éducation»⁸² est introduit, ciblant à la fois les administrateurs et les enseignants. L'objectif est d'équiper le personnel avec de bonnes ressources sociales et professionnelles aux travers des compétences numériques.

La formation comprenait quatre modules:

- Alphabétisation numérique de base.
- Utilisation des TIC.
- Intégration des outils TIC et éducation en ligne.
- Et éducation en ligne.

Ainsi, plus de « 50 000 enseignants du secondaire et 102 000 enseignants du primaire y ont été formés entre 2001 et 2007 »⁸³

Néanmoins, la stratégie du ministère de l'Éducation en matière de renforcement des capacités des employés n'a pas atteint ses objectifs principaux. Les enseignants, par exemple, se sont plaints du manque de temps, de matériel et de techniques TIC pour adapter les connaissances acquises en classe.⁸⁴

La mise en place de nouvelles méthodes d'enseignement à savoir l'usage des TICE, aura, énormément, affecté les pratiques d'enseignement/Apprentissage. D'où l'introduction de l'approche basée sur les compétences, connue également sous le nom d'APC, dans la plupart des cours enseignés aux écoles primaires et secondaires en Algérie, en 2008.

- Les conditions de travail des enseignants

La situation actuelle des enseignants est difficile comme rapporté dans la presse. En général, les problèmes des enseignants en Algérie comprennent deux catégories:

- a) les problèmes professionnels.
- b) les problèmes sociaux et économiques.

⁸²Ministère de l'Éducation. Préparation et formation des enseignants et des éducateurs, 2006. [Traduit de l'arabe] [www.meducation.edu.dz/francais / congre / congre / form_cadre.php](http://www.meducation.edu.dz/francais/congre/congre/form_cadre.php) [consulté le 19/12/2016]

⁸³Ider, M. (2011 : 10)

⁸⁴Ider, M. (2011 : 10)

- Les problèmes professionnels

Les problèmes signalés comme d'ordre professionnel sont liés à l'incompréhension générée par les innombrables difficultés, où les enseignants se sont retrouvés à exécuter des instructions ministérielles, sans discussion et participation possibles aux débats des commissions nationales de l'Education. .

Par exemple, les journaux de L'Expression⁸⁵, Le Jour d'Algérie⁸⁶ ou encore Le Soir d'Algérie⁸⁷, ont signalé que les enseignants avaient décidé d'aller en grève à cause de la décision de transfert de certains enseignants. Cette décision de transfert a été refusée, catégoriquement, par les enseignants parce que les syndicats les ont averti qu'ils pourraient être menacés de licenciement. Ce qui est également signalé, c'est le manque de dialogue entre le ministère et les syndicats des enseignants⁸⁸

Il a été signalé, aussi, que les enseignants étaient marginalisés en étant jamais consultés au sujet de quoi que ce soit, en matière d'éducation et d'enseignement⁸⁹. Enfin, il y a le manque drastique des ressources dans les écoles ce qui rendait l'enseignement et l'apprentissage 'une tâche assez difficile. Par exemple, dans le journal El Khabar⁹⁰,

il a été constaté que des milliers de salles de classe ne disposaient pas de chauffage en hiver, ce qui compliquait la tâche de l'enseignement.

- Les problèmes sociaux et économiques

Les enseignants souffraient de l'incapacité à faire face aux dépenses quotidiennes de leur famille parce que leurs salaires étaient en dessous des normes. Les syndicats ont tenté d'exprimer leur préoccupation afin de pousser le ministère à réévaluer le salaires des enseignants, mais ce fut en vain⁹¹.

Il a été rapporté par exemple à El Khabar⁹² « La situation économique et actuelle a contraint la majorité des enseignants à accepter des emplois supplémentaires, que ce soit sur le marché alimentaire ou dans les magasins, ou encore travailler comme chauffeur de taxi, en

⁸⁵ Benalda, L. (2013 : 160).

⁸⁶ Benalda, L. (2013 : 160).

⁸⁷ L'Expression. Universités et Lycée: les enseignants montent au créneau. . (16/01/17)105- Le Jour d'Algérie. Malgré les Assurances de la Tutelle la Grève des Lycée Maintenu.

⁸⁸Le Jour d'Algérie.. Malgré les Assurances de la Tutelle la Grève des Lycée Maintenu. (16/01/17)

⁸⁹Le Soir d'Algérie.. Actualités: grève des lycées techniques – un taux de suivi de 65.31%, selon la coordination. (17/01/07)

⁹⁰I.B. Les enseignants partent en grève à Alger. (09/10/14)

⁹¹ I.B. Les enseignants partent en grève à Alger. 13/12/06.

⁹² I.B. Les enseignants partent en grève à Alger. 21/12/06.

dehors, de leurs heures de travail, dont le but est de répondre aux exigences de leur famille [...] les enseignants ont regretté l'accès à la profession enseignante, surtout quand ils voient leur salaire qui ne répond pas du tout aux efforts qu'ils fournissent dans leur travail. »⁹³

Les apprenants ne sont plus des récepteurs passifs de l'information transmise par les enseignants, ils sont plutôt impliqués de façon active dans leur apprentissage ; ils collaborent en étant actif, utilisant leurs capacités mentales, sociales et individuelles pour transformer l'information transmise par les enseignants en connaissances.

Le rôle de l'apprenant est d'intégrer, de produire et d'étendre les connaissances en prenant une part active à leur propre apprentissage et en travaillant pour devenir des apprenants autonomes. Ils apprennent à penser de manière critique et à adapter et transférer les connaissances dans une variété de contextes.

En raison de cette conception de l'apprentissage, l'apprenant interroge, continuellement, ses propres convictions. Ce questionnement, permanent, amène l'apprenant à réviser ses connaissances antérieures et représentations en les comparant à celles de ses camarades de classe. Il recherche des informations et les valide aux travers diverses sources de documentation ou de personnes en possession d'informations.

« Pour le constructivisme, acquérir des connaissances suppose l'activité de manipulation d'idées, de connaissances et de conceptions. Activité qui vient parfois bousculer, contrarier les manières de faire et de comprendre qui sont celles de l'apprenant. L'élève est donc le protagoniste actif du processus de connaissance et les constructions mentales qui en résultent sont le produit de son activité. Cette approche :

- considère davantage l'élève comme l'artisan de ses connaissances
- place en activités de manipulation d'idées, de connaissances, de conceptions, de manières de faire, etc.
- valorise les activités d'apprentissage en mettant l'élève en position centrale dans les dispositifs d'enseignement/Apprentissage. »⁹⁴

⁹³ I.B. Les enseignants partent en grève à Alger. 09/10/06.

⁹⁴Tenkodogo, D. (2013 : 9-10)

Ce chapitre, nous a permis de comprendre les méthodologies d'apprentissage adoptées dans le monde et principalement, en Algérie. Nous pouvons observer qu'elles ont connu une constante évolution, que ce soit dans les pays occidentaux ou en Algérie.

L'Algérie a réagi à ce bouleversement mondial dans ses pratiques éducatives au moment de la réconciliation nationale qui a générée une forte envie de répondre aux attentes sociales nouvelles d'un pays démocratique.

Maintenant que l'approche par compétences a intégré nos programmes scolaires à travers une pédagogie de projet, nos questionnements vont maintenant s'orienter vers les pratiques enseignantes de l'écrit en classe du français langue Étrangère (FLE en Algérie).

Nous essayerons de répondre à notre première hypothèse de recherche, à savoir que, l'écrit a toujours occupé une place importante, dans nos vies et cela depuis des millénaires. En effet, l'écriture fait partie de notre quotidien, d'autant plus que son importance est culturelle, sociale et éducative. Avec l'évolution technologique de l'homme par le biais des ordinateurs, l'écriture se voit bouleversée dans ses codes qu'à toujours connue la société, à savoir l'écriture manuelle.

Actuellement, comme décrit et analysé dans ce premier chapitre, les réformes éducatives veulent réussir leur engagement, conformément à l'évolution de cette écriture technologique. La question posée sur cet aspect est : est-ce-que l'intégration des TIC en milieu scolaire, pourrait correspondre le mieux, à de telles attentes ?

Chapitre 2

Apprentissage de l'écrit :

Quels processus pour cette compétence ?

Ce chapitre a pour but de nous faire découvrir l'histoire de l'écriture, thème principal de notre recherche. Comprendre son histoire et son développement pour la technologie que nous allons utiliser comme support d'apprentissage, semble être important, pour connaître les composantes de l'écriture et pouvoir interpréter au mieux l'objectif des méthodes actives de la compétences de l'écrit. Car l'usage des TIC en classe du FLE en Algérie constitue un support aux objectifs fixés par les programmes nationaux de l'enseignement du français, au niveau du secondaire.

Ce chapitre se déploie ainsi :

Tout d'abord, nous présenterons plusieurs définitions de l'écriture, afin d'avoir un aperçu plus approfondi de cette compétence. Ces définitions s'orienteront sur le domaine historique de l'écriture, ensuite, nous nous pencherons sur l'écriture à l'école particulièrement dans la classe des langues étrangères. Enfin, nous expliquerons l'impact de l'apparition des TIC sur la société mondiale et sur l'environnement éducatif algérien en particulier. L'objectif étant de nous approprier le thème de notre recherche, des éléments qui établissent la compétence de l'écrit et des outils qui aideront à son assimilation en classe, aujourd'hui.

1- L'écriture, quelles définitions ? (de la philosophie à la linguistique et aux neurosciences)

« Les hommes qui ont inventé et mis au point l'écriture étaient de grands linguistes et ce sont eux qui ont créé la linguistique. »¹

L'écriture nous accompagne depuis plusieurs milliers d'années, nous verrons pourquoi et comment elle est plus importante que jamais, de nos jours. Bien que, encore de nos jours, de nombreuses personnes soient encore incapables de lire et d'écrire, (taux de scolarisation des enfants dans le monde, Annexe p.....), or l'humanité repose sur la langue orale et sur l'écriture, devenue actuellement langue de base et de partage.

Nous verrons qu'il est tout à fait concevable qu'aujourd'hui, plus de communications aient lieu par le biais de l'écrit que par le mode oral. L'explosion d'Internet a montré que l'écrit n'est pas considérée comme une communication secondaire.

¹ Unesco. Rapport mondial 2014 de suivi sur l'éducation pour tous de l'Unesco. Unesco, observatoire des inégalités, 2014. Disponible sur l'URL : https://www.inegalites.fr/Pres-de-800-millions-d-adultes-analphabetes-dans-le-monde?id_theme=26, consulté le 31/03/2018.

Les livres conservés dans les bibliothèques, dans les banques de données et aujourd'hui dans les réseaux d'information, rendent un des aspects de la vie contemporaine et moderne influencé et impacté par l'écrit.

Nous pouvons ainsi penser qu'une société du savoir, passe par la culture de l'écrit. L'écriture offre des moyens de rétablir la collecte des données du passé, ce qui lui confère de devenir une des compétences fondamentale pour structurer la présente société.

La capacité des ordinateurs à fonctionner en mode écrit, pour traiter et organiser le langage écrit, a dépassé les facultés de l'homme. La maîtrise de l'écrit sous sa forme électronique est donc devenue capitale.

Ainsi, Il est difficile de fournir une définition précise de l'écriture . Cela, en partie à vu sa longue histoire et son importance avérée. Néanmoins, au moins cinq significations de «écriture » peuvent être distinguées selon les dictionnaires Dubois, Larousse et d'autres auteurs :

(1) la composition artistique; « *L'écriture est l'art des arts, c'est assez dire pour démontrer ce que la raison fait apercevoir à tout homme sensé.* »² (Dubois, J., 1772)

(2) une activité professionnelle : « L'écriture fait partie du travail intellectuel »³ (Delcambre, P., 1997)

(3) le résultat de cette activité, est un texte; et la forme particulière d'un tel résultat, est un style de script tels que la rédaction de lettres; « *Dans divers milieux sociauxl employant l'écriture peut revêtir des formes variées, adaptées aux besoins du moment, qu'il s'agisse de notes , de journaux, de récits ou d'autres .* »⁴ (Fraenkel, B., 2009)

(4) l'activité de mettre un tel système en action; « *Le geste d'écrire est souvent plus vaste que les attentions initiales qu'elles soient explicites ou implicites de l'auteur.* »⁵ (Cantillon, Gaiavarini, Schapira, 2016)

² Dubois, J., 1772. P. 5.

³ Delcambre, P., 1997. P. 210.

⁴ Fraenkel, B., 2009, pp. 99- 118.

⁵ Cantillon, A., L. Gaiavarini, R., N., Schapira, N., 2016, 296 p.

(5) un système de langage d'enregistrement au moyen de marques visibles ou tactiles; « *Système de signes visibles, tracés, représentant le langage parlé.* »⁶ (Larousse, 2022)

Les différentes utilisations de l'« écriture » révèlent les nombreuses évolutions et cultures des différentes sociétés. L'anthropologue culturel Jack Goody⁷ l'a appelé, à juste titre, « la technologie de l'esprit ». Elle peut être étudiée dans plusieurs domaines scientifiques ; la Philologie, l'histoire, la pédagogie, la psychologie perceptive et cognitive, l'anthropologie culturelle, la typographie, la programmation et la linguistique, tous ont une relation spécifique avec l'écrit, sur la base de leurs disciplines. De plus, dotée d'une technologie qui a évolué au fil des années, il y a peu de raisons de croire que l'écriture ne signifie pas la même chose dans différents contextes linguistiques ou culturels.

La signification des théories passées et contemporaines de l'écriture sont subordonnées à son historique et à l'aspect culturel :

L'écriture maya est un bon exemple, l'anthropologue Michael Coe⁸ a montré comment le refus de reconnaître les Maya a influencé la reconnaissance de leur écriture « Glyphes » que la linguistique a mis longtemps à déchiffrer, la compréhension de cette écriture a permis de comprendre que l'écriture est multiforme. Donc la définition de l'écriture qu'on peut trouver, est en constante évolution. De multiples définitions proposées par de grandes personnalités qui ont marquées l'humanité vont nous permettre de mieux comprendre ce phénomène.

1.1- Définitions philosophiques : Aristote (décédé en 322 av. J.C)

Ce qui est, probablement, le plus largement cité, en tant que définition de l'écriture, a été livré par Aristote.

Il apporte des explications sur des concepts et des signes. Avant de discuter des noms et des verbes en tant que parties des phrases, Aristote démontre comment ces entités linguistiques se rapportent aux idées et aux choses du monde matériel. Il commente :

« Des paroles prononcées sont des symboles d'affections ou des impressions de l'âme; les mots écrits sont des symboles de paroles. Et tout comme les lettres ne sont pas les mêmes

⁶ Dictionnaire Larousse (2021)

⁷Goody, J. (1979; 48)

⁸Coe, M., Stephane, D., et Houston, D. (2015 : 320)

pour tous les hommes, les sons ne sont pas les mêmes non plus, bien que les affections directement exprimées par ces indications sont les mêmes pour tout le monde, comme le sont les choses dont ces impressions sont des images. »⁹

La principale préoccupation d'Aristote ici n'était pas l'écrit. Au contraire, son but était d'alerter ses lecteurs sur la nécessité de clarifier les relations complexes qui naissent entre les choses, les idées et les mots, comme condition au développement de la pensée logique ». Rappelons en effet que Aristote se détache de Platon pour créer « un nouvel instrument de penser : la logique.

C'est ainsi qu'il ne traitait que de l'écriture parce que les mots se sont manifestés sous deux formes différentes : les sons produits par la voix et les lettres. Expliquer la relation entre les deux était une question d'organisation, de logique donc et d'ordre terminologique. Cette brève déclaration est devenue, extrêmement influente chez les chercheurs sur l'écriture. On a beaucoup écrit à ce sujet. Sa déclaration que « les paroles prononcées sont des symboles d'affections ou des impressions de l'âme »¹⁰

Cela signifie ce que nous appelons des concepts ou des idées, tandis que les mots écrits sont des symboles de mots prononcés qui permettent l'interprétation.

Aristote l'appelle « symbolon »¹¹ qui est généralement traduit par « symbole » en français. D'autres propositions de traductions ont préféré le terme « signe », qui est un sens plus général et rend ainsi plus facile d'accepter la relation entre les entités non perceptible (impressions de l'âme) et les entités sensibles (mots prononcés) qui devrait être de même ordre que la relation entre les entités sensibles de deux sortes différentes (les mots parlés et les mots écrits).

L'élément commun de chacun d'eux est l'hypothèse implicite que cette relation caractérise par la linéarité plutôt que la similitude. La pensée, ici, précède la cognition qui précède la langue qui, à son tour précède l'alphabétisation. L'élément central de la définition d'Aristote est « qu'il détermine la fonction de l'écriture comme formant des signes pour d'autres signes que leurs référents ».

⁹Aristore. (2004 ; 89-94)

¹⁰Aristore. (2004 ; 25)

¹¹Château, D. et Leman (2003 : 25)

L'écriture est non seulement précédée, mais aussi subordonnée à, la parole vocale. Cette hypothèse reflète la pratique de l'alphabétisation de l'antiquité grecque. La notion que les lettres représentent des sons a été fermement établie.

Les lettres n'avaient pas de sons. L'écriture grecque, était un système de signes secondaires servant le seul but de se substituer ou représentant le système principal des signes qui est, la parole vocale. Lorsque l'écriture a été inventée, une telle relation de représentation linéaire entre la parole et l'écriture n'existait pas, mais ce n'était que des préoccupations d'Aristote, lui-même.

Il avait identifié le changement que les conséquences de l'alphabétisation ont fait sentir dans la société. « Les lettres ne sont pas les mêmes pour tous les hommes »¹². L'écriture est secondaire, dépendant de la parole et, par conséquent, mérite de n'être étudiée que comme un moyen d'analyser la parole. Tel est le sens de la définition de l'écriture d'Aristote. Bien que l'écriture s'appuie sur les systèmes symboliques, elle reste basée sur les règles du langage oral, elle nécessite la connaissance d'un système de symboles alphabétiques.

- L'écriture chez LIU XIE (465 env.-522)

Il a fait valoir que la définition d'Aristote est une conséquence directe de la nature de l'alphabet grec, qui est dit être le premier système complet d'écriture.

Ainsi, les systèmes d'écriture, plutôt que d'être des instruments neutres sur le plan conceptuel, on pensa qu'ils agissaient sur notre façon de penser. A cet égard, une explication de ce que l'écriture est et d'où elle est venue, a émergé dans le contexte de la culture littéraire chinoise et avait un certain intérêt. Elle porte une ressemblance avec Aristote, mais sur un examen plus approfondi. Elle diffère, néanmoins sur des points importants. Dans son célèbre essai «Le Cœur de la littérature et la Sculpture des dragons» l'écrivain et philosophe Liu Xie (465-522) stipule que:

« Quand l'esprit est à l'œuvre, la parole est prononcée. Quand la parole est prononcée, l'écriture est produite. Le Tao inspire l'écriture et l'écriture illumine le Tao. L'idée lorsqu'elle est exprimée dans le discours est une poésie. N'est-ce pas ce que nous faisons lorsque

¹²Aristote. (2004 : 89-94)

l'écriture se précipite pour enregistrer la réalité ? L'écriture est née lors de l'élaboration de la trace des oiseaux faite en tricotant la chaîne remplacée. »¹³

Cette définition partage un certain nombre d'éléments avec Aristote. Un esprit au travail est ce qu'Aristote appelle les « affections de l'âme ». L'âme produit la parole qui génère à son tour l'écriture.

Le Tao correspond à la nature, qui est, les choses dont les idées sont formées dans l'esprit. Cependant, la déclaration de Liu Xie contient aussi un élément qui n'a pas de contrepartie dans la définition d'Aristote. L'écriture est créditée d'un potentiel créatif: elle illumine le Tao. De plus, le Tao inspire l'écriture, sans intermédiaire de la parole. Une idée dans l'esprit est exprimée par la parole, mais aussi par l'écrit qui est utilisé pour attester de la réalité.

Alors qu'Aristote met clairement la parole entre les idées et les mots écrits, Liu Xie admet la possibilité que les idées sont exprimées poétiquement dans le discours ou en écrivant où la relation entre les deux n'est pas nécessairement à sens unique.

Cela ne signifie pas qu'à la différence du philosophe grec, les Chinois ont nié que l'écriture était liée à la langue, mais ne conclut pas que l'écriture est un simple substitut à la parole.

C'est ce que les neuroscientifiques tentent d'expliquer actuellement (cf. ci-dessous 1-7. « Écriture et neurosciences » p. ...)

- L'écriture chez Platon (428 / 427 av. J.-C- 348 / 347 av. J.-C).

En Occident, la définition d'Aristote a été la base de la majeure partie des relations scientifiques avec l'écriture, mais, depuis, il a également été reconnu très tôt, que l'écriture est une aide à la mémoire. Elle représente la parole mais peut jamais la remplacer.

¹³ Jullien, F. (1982)

- L'écriture chez Zen (du VI^e au XIII^e)

Aristote a rencontré la méfiance similaire dans la tradition orientale. Par exemple, considérons le slogan de Zen « les mots écrits sont inutiles »¹⁴

Le **zen** est une branche japonaise du bouddhisme hérité du chan chinois (méditation silencieuse).

Bien que les adeptes du Zen aient nié la valeur cognitive de l'écriture, ils ont pratiqué l'art de l'écriture.

Il existe une contradiction sur l'écriture. En effet, il est courant, en linguistique, d'ignorer le caractère paradoxal d'écrire la langue, de la traiter comme achronique ; de l'opposer à l'oral. La linguistique, malgré ses prétentions à l'universalité, est une science occidentale bien ancrée dans la tradition aristotélicienne.

La distinction des catégories qui sont inhérentes à l'objet de l'observation (les mots écrits) de ceux qui sont dans la tête (les mots parlés) demeure un problème fondamental dans la linguistique, et toutes les sciences empiriques. L'écriture suggère alors la stabilité des mots, des syllabes et des lettres (les graphèmes).

Les systèmes d'écriture faisaient l'objet d'observation afin de découvrir leurs relations structurelles entre les éléments constitutifs. Cependant, ils sont souvent étudiés pour ce qu'ils révèlent sur la nature de la langue, ainsi que les processus mentaux qu'ils sous-tendent.

L'existence même de l'écriture est considérée comme la preuve que la langue peut être étudiée comme si elle était un objet stable composé de parties fixes. Même si elle est reconnue comme « seulement » une représentation de la parole, ses catégories sont autorisées à être étudiées par la linguistique.

¹⁴Bradbury, R. (2016 : 208)

- L'écriture chez les égyptiens (fin du IV^e millénaire avant notre ère)

«L'écriture est le début de l'enseignement pour dégager l'esprit, pour instruire les ignorants et pour apprendre toutes les choses qui existent. C'est donc Ptah, le créateur, qui crée les hiéroglyphes, en même temps que les choses parce que Thoth ne fait que noter ce que Ptah crée. Les choses sont déjà des hiéroglyphes, il ne fait que les copier sur papyrus »¹⁵

Par conséquent, l'on remarque qu'une relation directe entre les choses et les signes écrits, a été assumée par les Égyptiens.

« L'écriture hiéroglyphique égyptienne est un système d'écriture figurative distinguant trois catégories de signes :

- les signes-mots (ou idéogrammes) qui représentent un objet ou une action par métonymie.
- les signes phonétiques (ou phonogrammes) sont des symboles utilisés pour représenter les sons. Ils peuvent noter les consonnes et les voyelles.
- les déterminants, signes « muets » qui indiquent le champ lexical auquel appartient le mot.

Apparue à la fin du IV^e millénaire avant notre ère en Haute-Egypte (partie Sud de l'Égypte actuelle), l'écriture hiéroglyphique est utilisée jusqu'à l'époque romaine, soit pendant plus de trois mille ans »

L'égyptologue Jan Assmann¹⁶ explique que le cœur envisage les formes, la langue les voix comme des mots, qui, par des puissances démiurgiques, [démiurgique : adjectif démiurge, relatif au démiurge : nom masculin (grec dêmiourgos, artisan, Nom donné par les platoniciens au dieu Qui crée le monde, constitue les êtres. C'est un être identique et/ou complémentaire à l'être que les platoniciens appellent l'esprit. Littéraire. Personne qui crée quelque chose d'important.]¹⁷

¹⁵ Jan Assmann, né le 7 juillet 1938 à Langelsheim, est un célèbre égyptologue allemand, historien des religions et professeur à l'université de Heidelberg, a renouvelé en profondeur notre connaissance des origines et de la nature du monothéisme. Il est l'auteur de différents ouvrages traduits en français, notamment *Moïse l'Égyptien* (Aubier, 2001) et *Le prix du monothéisme* (Aubier, 2007). Disponible sur le site [http : https://www.babelio.com/auteur/Jan-Assmann/63629](http://www.babelio.com/auteur/Jan-Assmann/63629), consulté les 30/05/2018.

¹⁶ Assmann, J. (2000 : 107-127)

¹⁷ Dictionnaire la rousse. (2017 ; 1088)

Les choses sont modélisées comme l'écriture suite à leur vocalisation par la langue et sont transformées en entités sensibles du monde phénoménal « Il y a une congruence virtuelle entre le corpus de signes et le corpus des choses »¹⁸

Selon ce point de vue, les signes précèdent les choses, sont des modèles plutôt que des images. La création est un acte d'articulation qui fixe l'expression en signes écrits d'abord, puis dans la parole

La compréhension égyptienne de l'écriture diffère du grec (Aristote) en raison de la relation iconique entre les signes et les objets de façon frappante dans l'écriture égyptienne. Cette explication, encore une fois, suppose, implicitement, que les propriétés des systèmes d'écriture ont des répercussions sur les conceptions de ce qui est écrit. Sur ce terrain, l'idée égyptienne de l'écriture pourrait être, facilement, écartée. Elle serait non pertinente pour une théorie de l'écriture proprement dite, qui consiste dans la représentation des mots plutôt que des choses.

Cependant, les Égyptiens ne sont pas seuls, après l'alphabétisation qui avait façonné les idées occidentales d'écriture depuis plus de deux millénaires et demi, au XIXe siècle, Nicolas Massias a publié en 2013 un livre intitulé « Influence de l'écriture sur la pensée et sur la langue »¹⁹

A l'époque, l'écriture attirait beaucoup d'attention chez les intellectuels notamment européens vu que le déchiffrement de Champollion de la pierre de Rosette en 1822²⁰ avait montré au monde que les hiéroglyphes égyptiens pourraient, effectivement, être lus et constituaient ainsi l'écriture, mais d'un genre tout à fait différent de l'écriture alphabétique.

Comme beaucoup de ses contemporains, Massias a pensé que l'écriture, en particulier l'écriture phonétique, est étroitement liée à la langue. Il pensait qu'elle était, non seulement, le moyen de représentation de la langue ou de la culture, mais essentiellement ce qui permet à la langue de se développer pleinement:

« Voici donc l'homme, capable par la langue, la pensée parlée et écrite, de communiquer avec lui-même et avec ses similaires présents et absents...mais ces langues se résolvent, elles

¹⁸ Massias, N. (2013 ; 178)

¹⁹ Leclant, J.-M. (1972 : 563)

²⁰ Leclant, J.-M. (1972 : 563)

sont limitées par la parole écrite. L'écriture donne son nom à la grammaire, ostéologie et cadre du discours. »²¹

L'écriture, pour lui, est au cœur de toutes les langues. La pensée, la langue parlée et écrite sont regroupées en la parole écrite. Comme un code idéal, il articule, activement, plutôt que reproduit l'articulation réalisée dans le discours vocal.

Dans le compte égyptien hiéroglyphique, les écrits sont des modèles de choses créées. Chez Massias²², la grammaire, la structure et le cadre du discours sont tracées comme écrit dans l'esprit.

Cette vision de l'écriture a ouvert, plus tard, la voie à une nouvelle science qui est celle de la cognition. Comme nous le verrons, l'idée que l'écriture est un modèle, plutôt qu'une représentation de la parole n'est pas aussi excentrique que cela puisse paraître, même si aujourd'hui la plupart des linguistes la rejettent.

1.2- L'écriture chez les linguistes

Il est reconnu que les langues changent au cours du temps et que la possibilité que leur nature peut être affectée par des facteurs externes tels que l'écriture est strictement refusée, sans doute, au motif que l'écriture ne pouvait pas avoir exercé une influence sur la faculté de langue parce qu'elle est une invention, trop récente.²³

La linguistique diachronique est essentiellement historique²⁴, parce que, en tant que défi des capacités de la race humaine, la langue n'est pas censée changer en vertu d'une technologie humainement artificielle. Ceci est une simplicité de la linguistique. Comme la langue est conçue comme une partie essentielle de la nature humaine, l'écriture semble être une simple technologie. Les effets de l'écriture sur le langage et la complexité de leurs relations restent alors largement inexplorés.

Les spécialistes des sciences du langage tel que le linguiste Saussure (1857-1913) qui ne croient pas que l'invention ou la découverte de l'écriture ne fait pas de différence, entre notre rapport à la langue et la façon dont nous pensons à elle, sont en minorité. Ferdinand de Saussure a fait de l'organisme aristotélécien une pierre angulaire de la linguistique moderne,

²¹ Massias, N. (2013 ; 5)

²² Chriss, J.-L., Puen, C. (1983 ; 5)

²³ Massias, N. (2013 ; 5)

²⁴ Bibeau, G. (1983 ; 94)

qui est que la langue et l'écriture sont deux systèmes distincts de signes; le deuxième existe dans le seul but de représenter la première. « L'objet linguistique n'est pas à la fois l'écrit et les formes parlées de mots ; les formes parlées constituent seules l'objet. »²⁵

Le linguiste norvégien Arild Utaker (1996) développe la réflexion suivante : « Il revient à Ferdinand de Saussure d'avoir su dénouer ces deux cercles. Il rompt la complicité entre la parole et l'écriture et entre les mots et les choses. La parole est déliée de l'écriture pour être liée à l'oreille et le mot est délié de la chose pour être lié à l'ouïe. Il s'en suit une nouvelle théorie de la parole et de la voix étroitement liée à une nouvelle théorie du signe. Dans la pensée de Saussure, ces deux mouvements expriment le même geste qui est de ne pas considérer le langage à partir de l'écriture et à partir d'une métaphorique optique. Ainsi surgit le problème du son - un problème qui ne peut plus être posé ou refoulé à partir de ces deux cercles traditionnels ». (Texte paru dans *Les papiers du Collège international de philosophie*, 1996, n° 23, p. 41-58, cité par le linguiste et philosophe Arild UTAKER, University of Bergen, Norvège).

À la suite de cette instruction normative, les manuels d'introduction de la linguistique comprennent simplement la problématique de l'écriture comme un examen superficiel d'un certain nombre de systèmes d'écriture, au dernier chapitre. Cela est tout à fait différent dans la tradition orientale de l'étude scientifique de la langue.

En Occident, l'on pense à toutes les langues humaines comme étant égales, dans le sens où elles sont des expressions de la même faculté innée du langage.

En 1957, Noam Chomsky publie le livre *Structures syntaxiques*, où il affirme que « le langage humain vient d'une capacité innée »²⁶

Les concepts et les théories de la langue écrite doivent avoir une relation fixe avec la langue parlée, afin que les gens puissent communiquer la même pensée, dans deux médias différents, simultanément, comme en lisant les uns aux autres. Ces éléments donnent à l'écriture ses caractéristiques de permanence et d'exhaustivité.

Contrairement à la langue parlée, l'écriture a une qualité durable et permanente. La langue écrite est moins redondante, plus planifiée. Le sens et les nuances du sens sont

²⁵ Saussure, F. (1959; 23)

²⁶ Juignet, P. (2015)

véhiculés par des mots, soigneusement, choisis et placés. Le sens peut être modifié en supprimant, en éditant et en changeant autrement les mots écrits, à la différence du langage oral, où une fois que les mots sont prononcés à voix haute, ils ne peuvent pas être non-dits, seulement expliqués.

A partir de la seconde moitié du 20^{ème} siècle, ils partagent la conviction que la langue doit être enseignée dans son ensemble. Cette nouvelle vision est venue contredire la pratique précédemment privilégiée qui négligeait, complètement, certaines parties du langage (par exemple la communication orale dans la méthode grammaire-traduction) ou l'enseignement des langues fragmentée dans l'acquisition, le renforcement et la pratique des compétences / aspects du langage, étaient complètement séparés.

Cette notion de considérer le langage dans son ensemble sera renforcée par l'apport des études cognitives et neuroscientifiques que nous développons dans le sous chapitre suivant.

1.3- L'écriture selon les neuroscientifiques (Institut du cerveau-icm, 2014)

Dr Marieke LONGCAMP et Jean-Luc VELAY, chargé de recherche au CNRS, ont exposé dans leur article « cerveau et production écrite » que l'écriture est à la fois langage et motricité. Langage, car pour exprimer des idées il faut choisir les mots, former des phrases grammaticalement correctes, respecter l'orthographe. Motricité, car il faut coordonner finement les mouvements des doigts et du poignet pour tracer ces mots sur le papier. Écrire implique donc une cascade de processus cognitifs.

La recherche publiée en 2014 par les chercheurs neuroscientifiques de l'Institut du Cerveau, (à l'Hôpital Pitié-Salpêtrière, Paris) explique, grâce à l'imagerie cérébrale, que « l'anatomie des voies de communications cérébrales est donc décisive dans la façon dont une invention culturelle comme l'écriture trouve sa place dans notre cerveau ».

Dans cette étude il est affirmé que : « à la naissance, rien ne distingue le cerveau d'un bébé contemporain et d'un bébé né il y a dix mille ans, bien avant l'invention de l'écriture. Notre cerveau n'est donc pas spécialement prédisposé à la lecture. Or, lorsqu'un enfant d'aujourd'hui apprend à lire, il le fait exactement grâce aux mêmes régions cérébrales, quels que soient la langue, l'alphabet, la culture dans lesquels il est élevé.

En particulier, c'est toujours la même petite région du cortex visuel de l'hémisphère gauche qui apprend à reconnaître les lettres que nous voyons.»

Depuis le siècle dernier, voire auparavant, les travaux neuroscientifiques avaient effectivement distingué deux régions cérébrales de langage : la zone de Broca (1871) pour identifier l'aire de la production de la parole et la zone de Wernicke (1874) celle de l'aire de la compréhension et de la perception.

- La zone ou l'aire de Broca (rouge) est située dans le lobe frontal du cerveau (jaune), qui est la plus grande partie du cerveau. D'après le neurologue français Paul Broca a identifié l'aire de Broca la première région spécifique du cerveau à être associée à une fonction cognitive.

- La zone de Wernicke est localisée dans le lobe temporal gauche, proche du cortex auditif primaire.

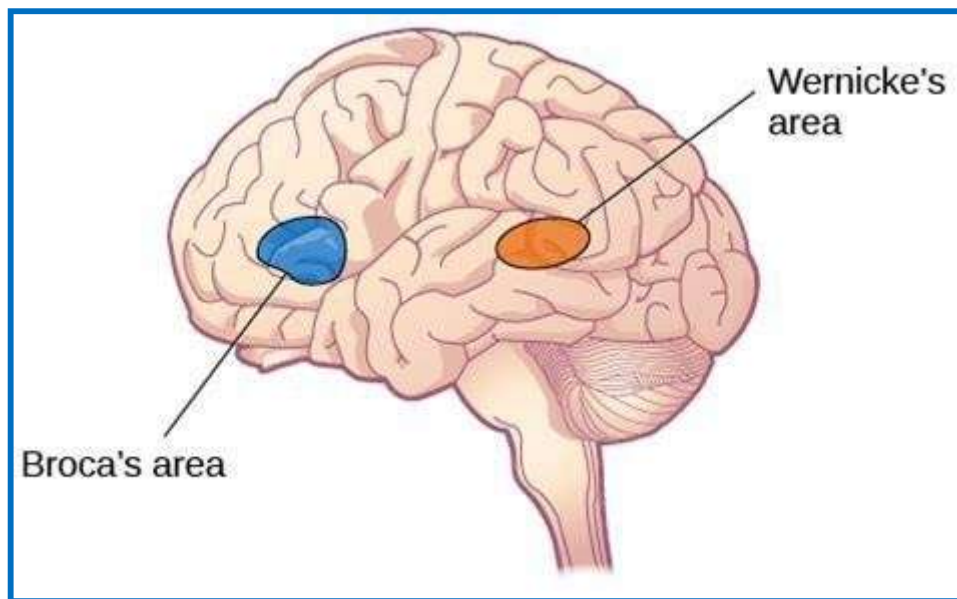


Image n°1 : Aire de Broca (production) et Aire de Wernicke (compréhension)

<https://fr.images.search.yahoo.com/> (2023)

Ces deux régions (Broca et Wernicke) sont reliées entre elles par un faisceau de fibres nerveuses : le « faisceau arqué », formant un circuit pour la compréhension du langage et la production de la parole.

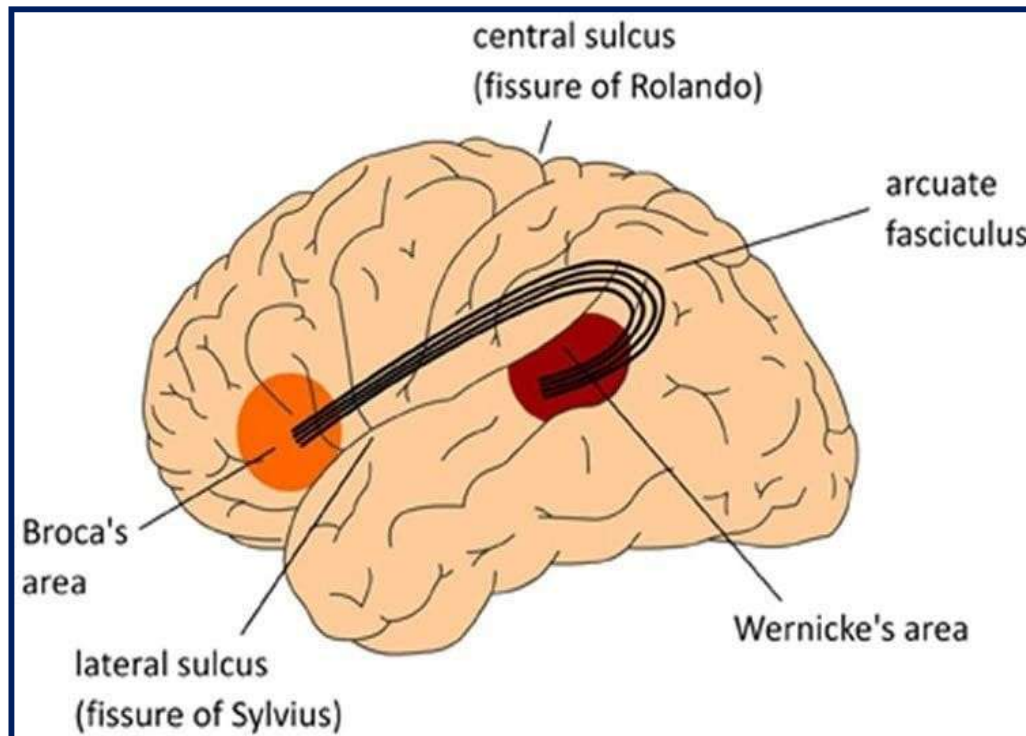


Image n° 2 : Circuit (en noir) de la compréhension à la production

Shématiquement, le cerveau humain comprend deux hémisphères, gauche et droit. Ainsi les zones de langage de Broca (production) et de Wernicke (compréhension) se situent dans l'hémisphère gauche.

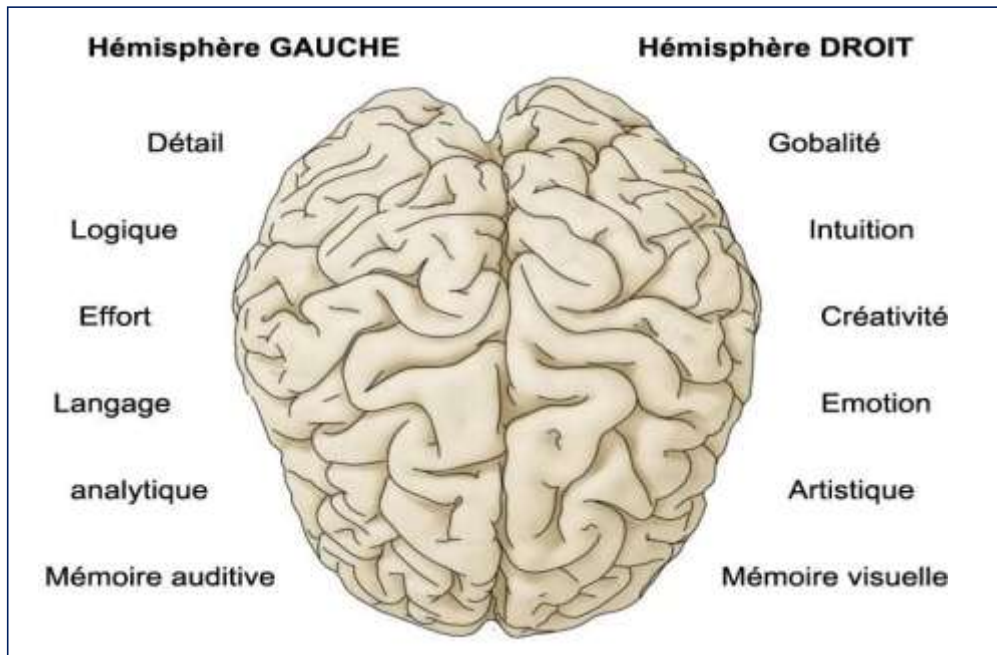


Image n° 3 : Éléments cognitifs compris dans l'Hémisphère gauche et droit

Nous observons que la zone du langage se situe bien au niveau de l'hémisphère gauche.

Chaque hémisphère (gauche et droit) comprend quatre lobes aux fonctions distinctes mais interconnectées : - le lobe pariétal, - le lobe frontal, - le lobe temporal, - le lobe occipital. De même que - le cortex insulaire, considéré anatomiquement comme une 5ème région ou lobe cérébral.

Nous décrivons succinctement ci-dessous la fonction des quatre lobes cérébraux principaux, afin d'indiquer la zone de la production écrite qui nous intéresse dans ce travail.

Nous visualiserons donc dans les pages qui suivent : **Image n° 5** : Aire d'Exner (1881), zone de la production écrite.

Ainsi, schématiquement la localisation des quatre lobes cérébraux :

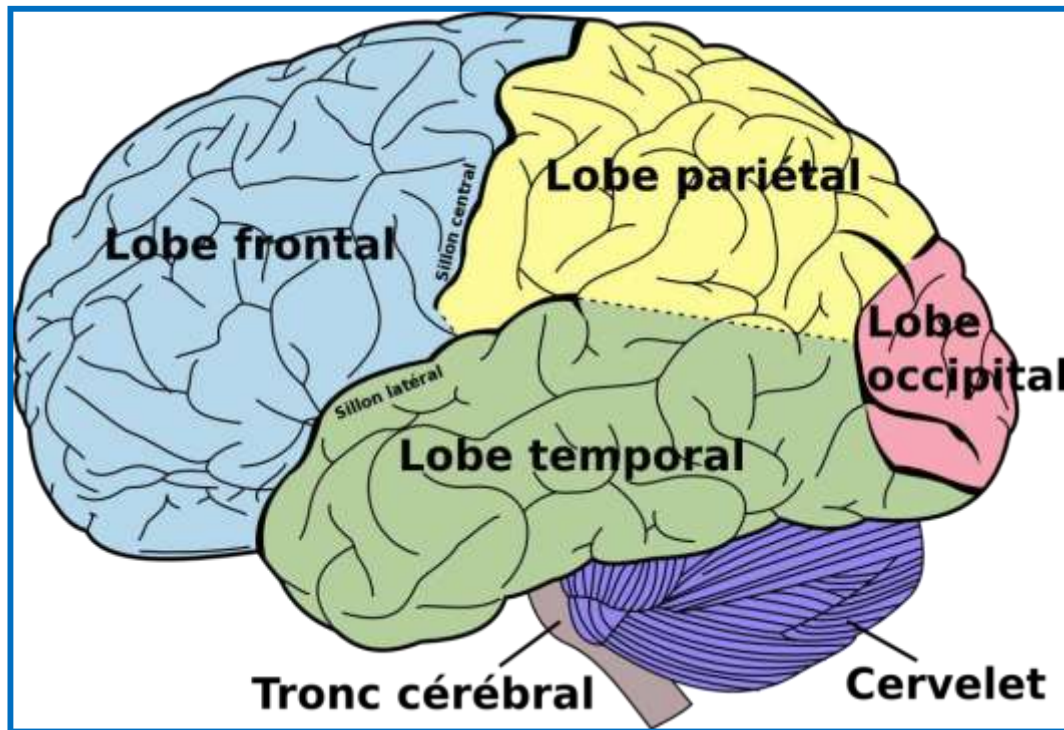


Image n° 4 : Les quatre lobes cérébraux
(Valeria Sabater, <https://nospensees.fr/2021>)

La lecture et l'écriture, contrairement à la parole, ne font pas intervenir les zones du langage. Elles impliquent le traitement visuel ou tactile, selon le support utilisé.

Le langage est la faculté chez l'homme, de communiquer en utilisant des signes vocaux, c'est-à-dire la parole, ces signes pouvant aussi être transcrits graphiquement (il s'agit alors de l'écriture).

LOBE FRONTAL

Les lobes frontaux sont l'essence même du résultat de l'évolution humaine. Situés dans la partie frontale de la tête, juste en-dessous des os frontaux du crâne et près du front, ils constituent la région la plus affinée de notre cerveau, celle qui a mis le plus de temps à apparaître et à évoluer. Ainsi, parmi les différentes tâches que ce lobe peut réaliser, nous retrouvons:

- **La production du langage grâce à l'aire de Broca**, une région exceptionnelle qui nous permet de traduire nos pensées en mots.
- **Le lobe frontal se caractérise surtout par ses processus cognitifs**, ces tâches exécutives sophistiquées qui nous permettent de planifier, de fixer notre attention, de mémoriser des données à long terme, de comprendre ce que nous voyons, de réguler nos émotions, etc.
- Il nous permet aussi de **comprendre les sentiments des autres et d'y réagir**, comme l'empathie.
- **La régulation de la motivation et la recherche de récompenses** : la majorité des neurones sensibles à la dopamine du cerveau se trouvent dans le lobe frontal.
- **La zone de l'écriture** :

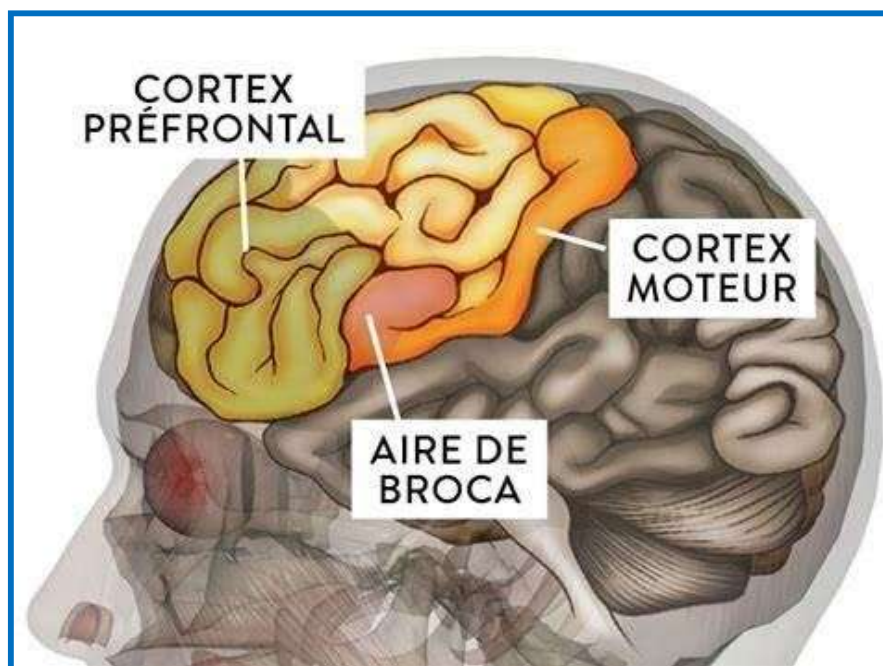


Image n° : Aire d'Exner (1881), zone de la production écrite²⁷

²⁷(<https://www.universalis.fr/encyclopedie/cerveau-et-production-ecrite/1-un-centre-du-geste-graphique-dans-le-cerveau/> consulté le 31 / 01 /23

Cette région localisée dans le lobe frontal, plus précisément dans le cortex prémoteur, est depuis communément dénommée aire d'Exner.

Après l'identification, en 1861, par Paul Broca d'un centre du langage parlé (production-expression orales) dans le cerveau, les scientifiques se sont questionnés sur l'existence possible de zones cérébrales dédiées à l'écriture. Une lésion de ces régions du cerveau pourrait expliquer les troubles présentés par des patients incapables d'écrire (agraphie). Sigmund Exner, physiologiste autrichien qui, en 1881, a mis le premier en évidence un centre cérébral des images motrices graphiques après l'examen post-mortem des cerveaux de quatre patients devenus agraphiques. Cette région localisée dans le lobe frontal, plus précisément dans le cortex prémoteur, est depuis communément dénommée **aire d'Exner**²⁸.

LOBE PARIÉTAL

- Le lobe pariétal se trouve au-dessus du lobe occipital et derrière le lobe frontal. Il a de multiples fonctions mais s'il y a bien quelque chose qui définit cette aire cérébrale, c'est **son rôle au niveau de la perception sensorielle, du raisonnement spatial, du mouvement du corps et de notre orientation.**
- C'est aussi dans cette aire qu'est captée l'information sensorielle relative à la majorité de nos organes sensoriels. **C'est là que sont traitées et régulées la sensation de douleur, la pression physique, la température, etc.**
- Par ailleurs, grâce à l'aire pariétale, nous pouvons comprendre la nature des chiffres. **Sa relation avec les compétences mathématiques** est donc très grande.

²⁸ (<https://www.universalis.fr/encyclopedie/cerveau-et-production-ecrite/1-un-centre-du-geste-graphique-dans-le-cerveau/> consulté le 31 / 01 / 23)

LOBE OCCIPITAL

Parmi les quatre lobes cérébraux, le lobe occipital est le plus petit. Il se situe près de la nuque et n'a pas de fonction concrète. Le lobe occipital est un peu comme une route de passage sur laquelle s'organisent et se connectent la majorité de nos processus mentaux.

- Il participe aux processus de **perception et de reconnaissance visuelle**²⁹.
- Le lobe occipital joue aussi un rôle clé dans tout **ce qui est relatif à notre vision**. Son cortex intègre différentes aires visuelles, traite l'information et l'envoie à d'autres aires.
- Il nous aide à **différencier les couleurs**.
- Il participe aussi à **l'élaboration des émotions et des pensées**.

LOBES TEMPORAUX

Presque collés à la tempe et aux deux côtés de notre cerveau se trouvent **ces lobes qui régulent une grande quantité de processus**. Comme nous avons pu le voir jusque là, il est très compliqué d'associer une fonction particulière à chacune de ces structures. Elles dépendent toutes les unes des autres, sont connectées entre elles et favorisent cette harmonie parfaite qui permet aux lobes temporaux de réaliser des tâches essentielles :

- Ils nous aident à **reconnaître des visages**.
- Les lobes sont liés à **l'articulation du langage et à la compréhension des sons, des voix et de la musique**.
- Ils facilitent **l'équilibre**.
- **Ils participent à la régulation des émotions** comme la motivation, la rage, l'anxiété, le plaisir...

²⁹ (<https://institutducerveau-icm.org/fr/actualite/cerveau-lecture-et-ecriture/> (consulté le 25 /12/ 23))

Le cortex insulaire

Nous avons décrit sommairement notre cerveau organisé en quatre lobes. Or, **d'un point de vue neuro-anatomique, de nombreuses études révèlent une cinquième région :**

« l'insula », un lobe caché juste en-dessous des lobes temporaux, frontaux et pariétaux. Il s'agit d'une toute petite aire, difficile d'accès, qui se trouve entre différentes³⁰ veines et artères.

Ainsi l'image suivante des hémisphères droit et gauche résume quelques fonctions des lobes cérébraux décrits :

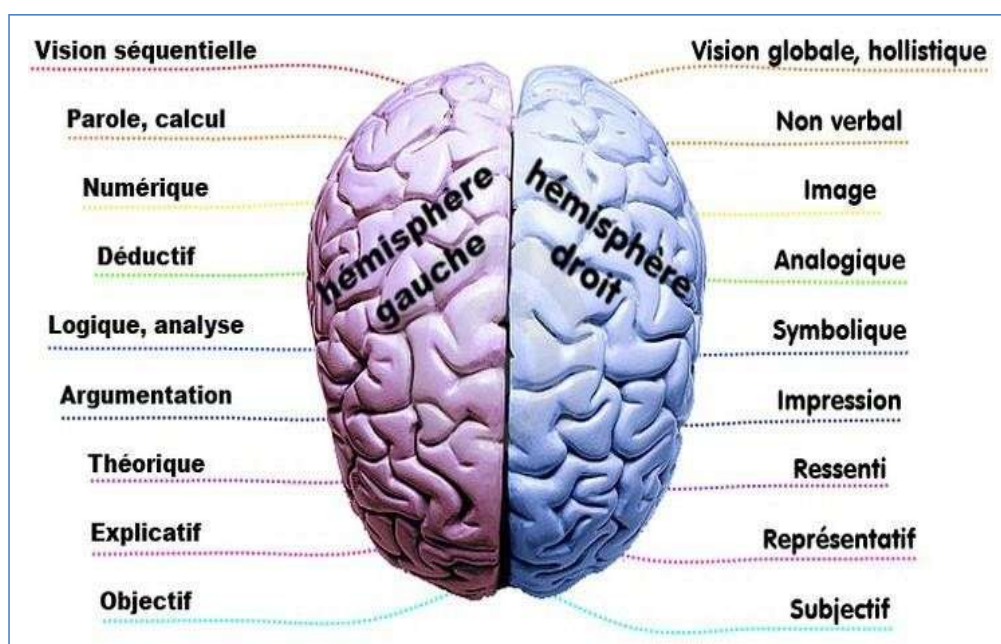


Image n° 6 : Quelques fonctions cérébrales (Cerveau et Communication, 2020)

Cette image illustre schématiquement le fonctionnement du cerveau humain représenté par les deux hémisphères : « Notre type de communication et nos représentations des choses dépendent de quelle partie de ces hémisphères nous utilisons en priorité »³¹

Cette connaissance fonctionnelle du cerveau va donner la possibilité de penser et d'appliquer une nouvelle perspective sur l'enseignement des langues : les langues ne sont donc pas pratiquées dans l'isolement, on ne peut pas apprendre à parler sans aussi écouter, voire imaginer, etc. et d'autres compétences...

³⁰ Linda Crampton (2016) <https://fr.fusedlearning.com/brain-brocas-wernickes-areas> (consulté le 25 /01/23)

³¹ <https://cerveau-et-communication.fr/les-deux-hemispheres-du-cerveau/> (consulté le 3/03/23)

Ce point de vue pragmatique des langues considéré comme des facilitateurs de la communication entre les individus a d'abord été utilisé par Widdowson³² comme un argument en faveur d'une approche intégrée des compétences linguistiques dans le programme pour l'anglais, à des fins spécifiques dans les universités.

Il a fait valoir qu'une approche intégrée des compétences linguistiques est le moyen le plus approprié de créer un débat constructif dans une langue étrangère plutôt que des productions linguistiques artificielles. Son approche va à l'encontre des méthodes traditionnelles et vise une théorie d'apprentissage plus active où le cadre social de la langue est fortement valorisé.

C'est pourquoi l'écriture peut prendre de nombreuses formes, « comme une liste d'achats, agissant comme aide-mémoire, à travers des lettres formelles et informelles, des textes académiques comme ce mémoire. Chaque type d'écriture affiche une variété de caractéristiques qui peut être observé dans la phrase au niveau de la grammaire, et au-delà au niveau de la structure du texte. »³³

Par conséquent, chaque type d'écriture nécessite, plus ou moins, des habiletés, et plus complexe, des compétences qui sont les plus essentielles.

L'écriture est une compétence productive que suggère Nunan (1999), elle partage certaines fonctions caractéristiques avec le discours oral, mais affiche aussi des éléments uniques qui ne sont pas commune à la fois. Harmer (2004)³⁴, d'autre part, le type d'écriture détermine comment le discours écrit et parlé sont similaires.

Il décrit trois objectifs principaux pour l'écriture, à savoir « l'action » (y compris les signes publics, les étiquettes des produits, etc), « l'information » (y compris les journaux et magazines, etc.) et « divertissement » (y compris les bandes dessinées, romans, caractéristiques de journaux, etc.). Il semble donc que l'écriture a de multiples facettes.

³² Forlot, G. (2014 ; 2)

³³ Harmer, J. (2004 ; 384)

³⁴ Nunan, D. (1999 ; 275).

2- L'écriture dans la classe des langues étrangères

Raimès (1997)³⁵ identifie deux types d'écriture dans l'enseignement de la langue 2, à savoir l'écriture pour l'apprentissage qui comprend ; la rédaction, la révision et l'édition, avant l'écriture et l'écriture pour l'affichage qui a un caractère d'évaluation comme l'écriture d'examen.

Dans l'écriture d'affichage, la compréhension des exigences de la question est essentielle à la réussite. Cette compétence est mieux pratiquée en étant travaillée avec les autres, mais les contraintes de la nature et de la solitude durant les examens, obligent les étudiants à être en mesure de se soumettre à la planification rapidement et seul.

De plus, la langue écrite stéréotypée doit être maîtrisée. Les étudiants qui peuvent utiliser naturellement la langue telle qu'elle est utilisée par le locuteur natif, ont de meilleurs résultats que ceux dont les ressources linguistiques sont des traductions de leur langue maternelle.

Brown (2001)³⁶ soutient que l'écriture en classe de L2 est moins variée que pour les utilisateurs en L1.

De plus, les besoins d'écriture varient selon le niveau de L2 et des raisons de leur apprentissage, qui affectent, généralement, l'enseignement. Les étudiants, ayant à écrire à des clients étrangers, auront besoin d'apprendre la langue utilisée dans les formules de lettres d'affaires et des e-mails, ainsi, l'écriture de la L2, dépendrait du public visé, alors que les apprenants qui veulent discuter en ligne pour faire des amis préfèrent, plus, l'écriture des conversations informelles.

2.1- La compétence scripturale chez l'apprenant de langue 2

L'écriture est une compétence, comme la lecture, qui doit être enseignée dans les écoles en L1 et, comme Nunan (1999)³⁷ le souligne, chez « ces apprenants de langue seconde les défis sont énormes. »

Blanc et Arndt³⁸ sont d'accord, faisant valoir dès 1991 que « la maîtrise de la langue ne peut pas, en soi, rendre l'écriture plus facile. » Ils ajoutent que les apprenants qui écrivent dans une langue étrangère sont face aux mêmes problèmes qu'ils rencontraient lors de

³⁵ Raimès, A. (1987 ; 466)

³⁶ Brown, J. D. (2001)

³⁷ NUNAN, D. (1999 ; 271)

³⁸ White, R. et Arndt, V. (1991 ; 3)

l'apprentissage de leur langue maternelle. Par conséquent, si l'écriture de façon cohérente est clairement une compétence chez les locuteurs natifs qu'ils trouvent difficile, de nombreux utilisateurs en L2, trouveront, inévitablement, des difficultés à l'apprendre qui leur prendra du temps et des efforts considérables.

Les mêmes questions qui se fondent au niveau des difficultés d'apprentissage des langues étrangères, se posent, également, au niveau de la compétence d'écriture dans une langue étrangère. Comme Brown ³⁹le souligne en 2001 : « Il est clair qu'une personne utilisera toute expérience qu'il a eu avec la langue afin de faciliter la deuxième ».

D'autre part, les problèmes linguistiques se posent en partie parce que, comme Nunan l'affirme, le discours écrit n'est, généralement, pas seulement une question d'écrire ce que nous disons. Il ajoute que « Linguistiquement parlant, la langue écrite tend à se composer des clauses qui sont complexes à l'intérieur ... » ⁴⁰et beaucoup d'étudiants ne disposent pas des ressources nécessaires pour produire un langage plus complexe. De plus, chaque type d'écriture exige des élèves la maîtrise d'un nouveau vocabulaire, de son format et le son registre et cela signifie que la capacité d'écrire dans un genre ne signifie pas la maîtrise d'un autre. Tous ces facteurs influent sur la motivation des élèves, qui, sans aucun doute, joue un rôle important dans leur réussite.

2.2- La complexité de l'enseignement de l'écrit

Brown explique en 2001) que : « Une vision simpliste de l'écriture supposerait que la langue écrite est simplement la représentation graphique de la langue parlée ... » ⁴¹

L'écriture est plus complexe que cela; d'où l'importance de la pédagogie de l'écriture. Brown prétend que l'écriture est « aussi différente de parler que la natation est de la marche » ⁴² Ceci est soutenu et développé par Hedge en 2005, pour qui l'écriture est plus que la production de phrases précises et complètes, en guidant les étudiants pour « Produire des morceaux entiers de communication, lier et développer des informations, des idées ou des arguments en faveur d'un lecteur ou un groupe de lecteurs ... » ⁴³

³⁹ Brown, Br., D. (1987 : 82)

⁴⁰ Nunan, D. (1999 ; 277)

⁴¹ Brown, J. D. (2001 : 335)

⁴² Brown, J. D. (2001 : 335)

⁴³ Hedge, t. (2005 ; 10)

Par conséquent, l'écriture, efficace, exige plusieurs choses comme un haut degré d'organisation en ce qui concerne le développement et la structuration des idées, des informations et des arguments.

Également, « un haut degré de précision, des dispositifs de grammaire complexes, un choix judicieux des structures de vocabulaire et de phrases afin de créer le style, le ton et l'information appropriée pour les lecteurs d'un texte écrit. »⁴⁴

Tous ces points font de l'enseignement de l'écriture une question complexe, car tout cela doit être pris en considération pour un apprentissage actif et compétent des stratégies d'écriture.

Cushing Weigle regarde la capacité d'écriture de plusieurs points de vue, par exemple, comme un phénomène social et culturel et comme une activité cognitive ⁴⁵

Ces deux aspects sont brièvement présentés ci-dessous : en tant que phénomène socio-culturel et cognitif :

- L'écriture en tant que phénomène social et culturel

L'écriture accomplit le but de communiquer et apporte des messages. Ceci est l'un des critères d'écriture en tant qu'un phénomène social et culturel. Cushing Weigle (2002) fait référence à Hayes: « L'écriture est aussi sociale, car elle est un artefact social et est réalisée dans un cadre social.

Ce que nous écrivons en ligne, la façon d'écrire et à qui nous écrivons, est façonné par une convention sociale et l'interaction sociale »⁴⁶

Il faut garder à l'esprit en ce qui concerne l'aspect culturel de l'écriture de l'enseignement en classe des L2, qu'il pourrait y avoir des différences culturelles en matière de structure et de discours. À titre d'exemple, Brown évoque l'étude de Kaplan, qu'il résume en affirmant que « les apprenants de l'anglais ont des prédispositions qui viennent de leur langue maternelle, en ce qui concerne la structuration de leur écriture »⁴⁷

⁴⁴ Hedge, t. (2005 ; 7)

⁴⁵ Weigle, S. C. (2002 ; 14)

⁴⁶ Weigle, S. C. (2002 ; 19)

⁴⁷ Brown, J. D. (2001; 338)

Cushing Weigle (2002) apporte la même réflexion sur l'écriture comme étant un phénomène culturel ⁴⁸

Nous constaterons dans ce qui suit que le phénomène social et culturel s'explique aussi par l'aspect cognitif.

- L'aspect cognitif

Tout au long de nombreuses années de recherche, des neurolinguistes ont suggéré dès 1980 des modèles pour l'écriture en tant que processus d'activités cognitives. Qu'est-ce qui se passe quand un scripteur crée un texte ? Comment s'organisent ses pensées ?

Cushing Wiegle écrit en 2002 que la recherche permet de « mieux comprendre l'activité mentale et le processus de prise de décision de l'écrivain comme il ou elle exécute une tâche d'écriture » ⁴⁹

En outre, il écrit que « les auteurs passent beaucoup de temps à la planification et à modifier leur travail tant pour l'organisation et le contenu, tant que pour la prise en considération du public » ⁵⁰

Stromquist (2007) fait référence au « modèle Hayes-Flower » de 1981, « Une théorie de processus cognitif de l'écriture », et écrit, que « les différentes étapes par lesquelles un écrivain passe, lors de l'écriture, sont contrôlées par un composant dans la capacité d'écriture de l'écrivain, à travers lequel les différents processus. De pensée de l'écriture ont lieu » ⁵¹

Brown argumente que l'écrit et la pensée sont reliés d'une manière très simple: « Les produits écrits sont souvent le résultat de la pensée » ⁵²

Dans son chapitre sur l'écriture d'enseignement⁵³, il évoque qu'il est important qu'il y ait un processus d'équilibre entre les origines culturelles et littéraires qui permet une production authentique de l'écriture.

Dans son ouvrage, Christine Barré-De Miniac (2015) quant à elle, consacre dans la première partie les modes de fonctionnement des scripteurs où sont analysés les aspects

⁴⁸ Weigle, S. C. (2002 ; 20-21)

⁴⁹ Weigle, S. C. (2002 ; 22)

⁵⁰ Weigle, S. C. (2002 p. 22- 23).

⁵¹ Strompquist, N. P. (2007 ; 32)

⁵² Brown, J. D. (2001 ; 335)

⁵³ Brown, J. D. (2001 ; 334-360).

psycho-affectifs, les aspects cognitifs et les aspects socio-cognitifs. En effet, l'auteure commente : « Qu'il s'agisse des élèves ou des étudiants aux différents niveaux de la scolarité, ou des professionnels aux différents niveaux et types de postes, l'écriture représente un enjeu important et incontournable. Et pourtant, à tout moment peuvent rencontrer des difficultés d'apprentissage, des blocages ou des abandons. Comme si, en matière d'écriture, rien n'était jamais défini »

D'où l'importance de connaître les aspects cognitifs de façon à comprendre quelque peu le fonctionnement de l'écrit.

2.3- Le rôle de la composante cognitive : les processus d'écriture

Nous comptons l'approche processus et l'approche Genre puis les comparant. Il est ajouté d'autres processus d'écriture comme l'approche du produit et les forces et faiblesses de l'approche processus.

- L'approche processus

Avec le processus d'écriture, l'accent est mis sur les différentes étapes par lesquelles passe l'écrivain, lors de la production du texte. Stromquist ⁵⁴écrit que l'enseignement traditionnel de l'écriture a, principalement, mis l'accent sur l'évaluation des produits écrits à moindre erreur. Elle ajoute que le caractère psychologique auquel appartient l'écriture, fut longtemps, négligé par la recherche.

Toutefois, elle affirme que beaucoup de recherches ont été menées récemment ⁵⁵c'est ainsi que Hayes et Flower dans une citation, définissent leur modèle comme : « Cette approche émergée d'études de chercheurs, dresse des étapes qu'ont accompli des écrivains en se livrant à l'écrit : la planification et l'organisation des idées, traduire les idées en texte et l'examen et la révision du résultat»⁵⁶

Pour Cushing Weigle les différentes parties de l'écriture engagent « Des interactions entre les quatre composantes: la mémoire de travail, la motivation, les processus cognitifs et la mémoire à long terme »⁵⁷

⁵⁴Stromquist, N. P. (2007 ; 17)

⁵⁵ ⁵⁴Stromquist, N. P. (2007 ; 17)

⁵⁶Flower, L. et J.R. HAYERS, J.R. (1981 ; 90. 56)

⁵⁷Weigle, S. C. (2002 : 25)

Weigle ⁵⁸ajoute que l'écriture de processus est basée sur l'écriture de la première langue, mais qu'il convient aussi à l'écriture de la langue seconde.

Stromquist (2007) atteste que l'écriture comprend différentes phases qu'un écrivain doit vivre. Elle écrit en outre que le niveau de prise de conscience en ce qui concerne quand et comment ces phases se produisent peuvent différer. Cette idée spécifique forme la base de la pédagogie de l'écriture connue sous le nom **d'écriture de traitement** ⁵⁹

Stromquist affirme que le processus d'écriture est plus compliqué qu'un système avec des étapes pédagogiques. La rédaction et la révision constituent des phases complexes de l'écriture : Stromquist l'explique par le fait que les étudiants ont la possibilité d'utiliser à la fois l'écriture expressive et l'écriture comme outil d'apprentissage et de réflexion.

Il indique, en outre, que l'écriture de processus est non seulement une méthode, mais un processus complexe. ⁶⁰

Weigle indique que « se livrer à l'enseignement, à l'écriture de processus implique l'acceptation d'une approche -. Une attitude fondamentale envers l'écriture dans sa propre écriture est perçue comme un processus compliqué et complexe qui laisse des traces dans l'enseignement » ⁶¹

« L'écriture des compétences acquises dans la langue maternelle se transférera avec succès à une deuxième langue? » ⁶²

Elle ajoute que les étudiants, en L2, ont besoin d'une assistance linguistique telles que la syntaxe et la grammaire, mais ils doivent aussi apprendre à organiser leurs textes et idées.

⁶³Brown est un autre auteur qui suggère l'écriture de processus dans la classe de la langue étrangère ; il mentionne l'écriture de processus comme une méthode efficace dans l'enseignement des langues ⁶⁴

⁵⁸ Weigle, S. C. (2002 : 24)

⁵⁹ Strompquist, N. P. (2007 ; 20)

⁶⁰ Strompquist, N. P. (2007 ; 38.)

⁶¹ Hedge, t. (2005; 54)

⁶² Weigle S. C. (2002 : 55)

⁶³ Weigle S. C. (2002 : 55)

⁶⁴ Brown, J. D. (2001; 335-337)

- L'approche Genre

Des approches fondées sur le genre à l'écriture d'enseignement ont commencé à apparaître dans les années 1980. Ces idées ont commencé en Australie puis sont appliquées dans l'enseignement de l'anglais, en Australie, Nouvelle-Zélande et les pays voisins.

Ce modèle d'approche est situé loin de l'apprentissage du langage. Il est une approche fonctionnaliste; « Les approches genre de l'écriture sont basées sur un modèle fonctionnel de la langue ; c'est une perspective théorique qui met l'accent sur le social de la langue qui est le caractère qui la construit»⁶⁵

Le texte est considéré comme un processus social ⁶⁶. Ceci est encore soutenu par Unger et Fleishman, qui apportent une citation de Sperling et Freedman :

« Nous voyons, maintenant, l'écrit, non seulement, comme un processus qui se déroule dans la tête d'un auteur, mais comme un acte de collaboration influencé par des facteurs sociaux complexes et interdépendants »⁶⁷

Ceci est une approche dans l'écriture d'enseignement qui met l'accent sur la création de l'écriture authentique à l'école. Hyland écrit que « Le Genre est un terme pour regrouper les textes ensemble, ce qui représente la façon dont les auteurs utilisent généralement la langue pour répondre à des situations récurrentes »⁶⁸

Il explique que « les adhérents au Genre soutiennent que les gens ne font pas seulement qu'écrire, ils écrivent quelque chose pour atteindre certains objectifs »⁶⁹

L'approche genre fait plus qu'enseigner l'écriture à des fins de pratique de la structure de la grammaire ou l'apprentissage, elle met, l'accent sur le contexte et le public.

Hyland (2004) affirme que « Le concept de genre permet aux enseignants de regarder au-delà du contenu, de la composition des processus et des formes textuelles pour voir l'écriture comme une tentative de communication avec les lecteurs, pour mieux comprendre la

⁶⁵Watkins, M. (2005: 9)

⁶⁶ Watkins, M. (2005: 13)

⁶⁷Unger, J., et Fleischmann, S.(2004; 4)

⁶⁸Hyland, K. (2004; 4)

⁶⁹Hyland, K. (2004; 5)

façon dont les modèles linguistiques sont utilisés pour accomplir la prose cohérente, ciblée»
70

Ce point de vue est soutenu par Watkins et Knapp en 2005 qui écrivent sur le but de cette approche en termes de fourniture « aux étudiants la possibilité d'utiliser les codes d'écriture ... efficace et efficiente. Sans ces codes le processus d'écriture peut être un processus frustrant et improductif »⁷¹

Ces codes sont les différents genres « processus tels que la description et en faisant valoir ... »⁷² Les partisans de cette théorie affirment souvent que ce genre d'écriture est le moyen le plus efficace et moderne de l'écriture dans l'enseignement, car elle sensibilise à la fois la culture et les moyens d'écriture.

La structure d'un texte est en partie liée à la culture, il est produit « ... comme un moyen d'aider les apprenants à accéder aux genres dominants de notre culture ... »⁷³

En outre, l'approche genre est, généralement, présentée avec des avantages tels que d'être systématique, l'autonomisation et de prise de conscience. Elle est systématique car elle « intègre à la fois le discours et les aspects contextuels de l'utilisation des langues »⁷⁴ et rend l'élève apte à prendre conscience, du public, de la variation textuelle et de la structuration de l'écriture.

« Pourquoi les écrivains font certains choix linguistiques et rhétoriques et comment d'utiliser ces genres efficacement »⁷⁵

Ce questionnement amène les analyses pédagogiques car l'avantage du genre est qu'il développe chez les étudiants la réflexion et la critique sur « la façon dont les connaissances et l'information sont organisées et construites dans les textes écrits en anglais »⁷⁶ Knapp et Watkins sont d'accord avec cela, et parlent du « Genre comme modèle de processus social »⁷⁷

Très en phase avec le point de vue de Cushing Weigle sur la langue en tant que phénomène social, ce modèle signifie que « les formes de texte (genres) sont le résultat des

⁷⁰ Hyland, K. (2004; 5)

⁷¹ Knapp, P. & Watkins, M. (2005; 17)

⁷² Knapp, P. & Watkins, M. (2005; 21).

⁷³ Hyland, K. (2004; 18)

⁷⁴⁷³ Hyland, K. (2004; 12)

⁷⁵⁷³ Hyland, K. (2004; 14)

⁷⁶⁷³ Hyland, K. (2004; 15)

⁷⁷ Knapp, P. & Watkins, M. (2005; 24)

processus de production sociale » et que « la connaissance des caractéristiques des textes et de leur place sociale et leur pouvoir peuvent et doivent faire partie de tout programme ... »⁷⁸

- En comparant les processus et l'approche Genre

La différence la plus évidente entre les deux théories est le véritable objet d'une tâche d'écriture. Comme indiqué plus haut, l'écriture de processus se concentre sur les différentes étapes de production de textes alors que l'approche genre est plus axée sur le comment et le quoi écrire afin d'atteindre le lecteur.

Hyland (2004), en tant que porte-parole de l'approche genre, critique l'approche processus pour ce faire, il déclare que « les apprenants mettent l'accent sur les stratégies d'écriture au lieu de se concentrer sur les différents textes et modèles de langue »⁷⁹

Les partisans de l'écriture de processus, d'autre part, remettent en question l'approche genre pour ses éléments de reproduction qui font obstacle à la créativité des élèves et l'expression de soi. Hyland se réfère à Dixon qui écrit que « les genres peuvent être enseignées comme des moules dans lesquels le contenu est versé, plutôt que de faire des significations »⁸⁰

Une autre critique en ce qui concerne l'écriture de processus et d'un point de vue plus pratique ; Graham⁸¹ affirmait en 1997 que l'écriture de processus prend du temps en raison de l'accent mis sur les différentes étapes de la production de textes (rédaction et réécriture). Il écrit en outre que « les étudiants peuvent également réagir négativement en retravailler le même matériau »⁸²

Hyland suggère qu'il n'y a pas besoin d'un conflit; il prétend même que l'approche genre et l'approche processus « peuvent utilement être considérés comme complémentaire les uns aux autres »⁸³

Il explique cette affirmation : « L'écriture est une activité sociocognitive qui implique des compétences dans la planification et la rédaction, ainsi que la connaissance des langues, des contextes et du public »⁸⁴

⁷⁸ Hyland, K. (2004; 24)

⁷⁹ Hyland, K. (2004 ; 8)

⁸⁰ Hyland, K. (2004 ; 19).

⁸¹ Sawanson, S., Harris, H. L., K. R. et Graham, S. (codir.) (1997; 323-344)

⁸² Sawanson, S., Harris, H. L., K. R. et Graham, S. (codir.) (1997; 335).

⁸³ Hyland, K. (2004; 20)

⁸⁴ Hyland, K. (2004; 20)

Blanc et Arndt identifient six procédures non-linéaires ou processus lors de l'écriture. La figure suivante montre ces procédures et la façon dont ils se rapportent entre le rôle de l'enseignant et l'élève qui se distinguent.

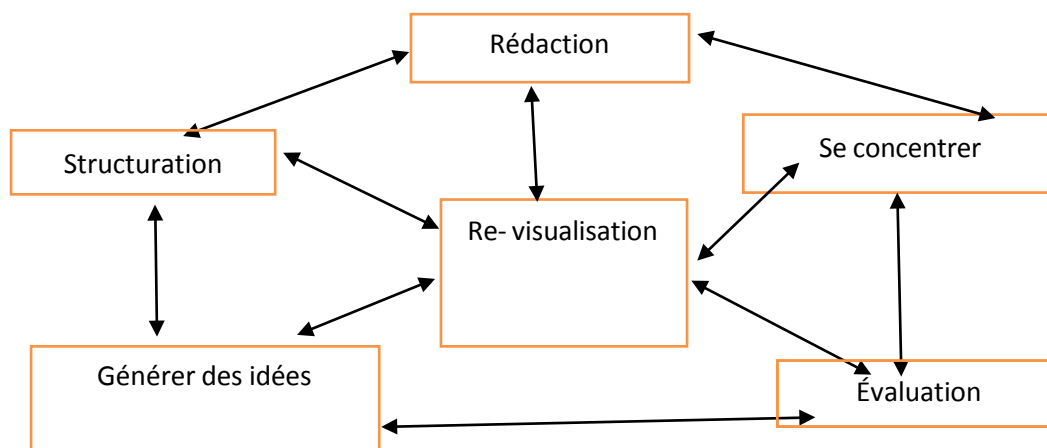


Schéma n° 2 : Un modèle d'écriture

Ce schéma révèle que l'enseignant, au lieu de revêtir uniquement, le rôle du linguistique, il devient un lecteur répondant à ce que les élèves ont écrit. Alors, les étudiants, plutôt que de, simplement, fournir des preuves de maîtrise des formes linguistiques, produiraient des expériences, des idées, des attitudes et des sentiments à partager avec le lecteur⁸⁵

Pour l'essentiel, l'approche processus, comme son nom l'indique, se concentre sur le processus d'écriture, y compris la conception d'idées, de décider quelles idées sont pertinentes au message, puis utilisant la langue pour communiquer ce message, dans un processus qui évolue comme il se développe.

L'idée principale derrière cette approche, conçue en 2000 par Badger et blanc⁸⁶ est que l'écriture implique la connaissance de la langue, du contexte dans lequel l'écriture se produit et surtout dans le but de l'écriture, des compétences dans l'utilisation de la langue. Le développement de l'écriture se produit en extrayant des apprenants leur véritable potentiel et en fournissant des commentaires auxquels les élèves peuvent répondre.

⁸⁵ Hyland, K. (2004; 11)

⁸⁶Badger, R., & White, G., (2000; 157-158)

Ainsi, cette approche permet aux apprenants de bénéficier de leurs avantages, mais d'éviter leurs faiblesses.

Pour résumer, on mentionne les avantages suivants offerts par cette approche:

- se concentre sur le processus (pas sur le produit final).
- offre une variété de techniques
- l'enseignant joue le rôle de guide, d'animateur et de lecteur.
- la grammaire est un outil (un moyen, pas une fin).
- la signification est essentielle (pas la forme).
- c'est un processus créatif.
- l'évaluation et le feedback sont donnés de manière permanente (pas seulement à la fin).

Dans la salle de classe cela se traduit par des exercices de réflexion de groupe, de discussions générales et des activités de planification du groupe. La correction par les pairs et l'évaluation du groupe sont, également, encouragés. (Co-évaluation)

Pour Allal (2006) : « Elle implique aussi la participation du formé à son évaluation dans des situations d'auto et de co-évaluation »⁸⁷

- D'autres processus d'écriture

- l'approche du produit

Ceci est la façon traditionnelle d'enseigner l'écriture. En 2000, Badger et White⁸⁸ signalent que « l'une des descriptions les plus explicites des approches de ce produit est, principalement, sur les connaissances linguistiques, avec une attention appropriée axée sur l'utilisation du vocabulaire, de la syntaxe et de la cohésion. »

Néanmoins Pincas⁸⁹ identifiait déjà en 1984 quatre étapes à l'écriture: la familiarisation, l'écriture contrôlée, l'écriture guidée et l'écriture libre.

⁸⁷ Allal, L. (2006 ; 225)

⁸⁸ Badger, R., & White, G. (2000 : 153)

⁸⁹ Pincas, A. M. (1984 ; 220–221)

Cette approche est, souligne, Nunan « en accord avec le niveau de la phrase linguistique, structuraliste et traitement ascendante. »⁹⁰

Le rôle de l'enseignant est qu'il est le fournisseur d'un langage modèle et guide des exercices et les corrections d'erreurs pour que le produit final soit correctement établi.

« L'approche produit s'est fondée selon l'approche audio-linguale, qui était une méthode d'enseignement largement utilisée dans l'enseignement des langues étrangères, dans les années 1950 et 1960. Les principes sous-jacents de cette approche sont les suivants: la maîtrise d'une langue est dans la production de la parole, et cela doit être réalisé par des exercices et des répétitions »⁹¹

Selon Pincas⁹², partisan de cette approche, l'apprenant devrait intérioriser les modèles fixes, des petits composants de la phrase avant de procéder aux plus grandes unités tel que le paragraphe ou même le texte.

Avec cette approche, les enseignants se concentraient, sur la façon dont le produit final des élèves se mesurait, en d'autres termes, sur une liste de critères incluant «contenu, organisation, vocabulaire, utilisation grammaticale et considérations mécaniques telles que l'orthographe et la ponctuation »⁹³

L'approche produit a ses mérites ainsi que ses lacunes. L'avantage de cette approche est que les étudiants ont une idée claire de l'organisation d'un texte particulier, car l'imitation est un moyen efficace de développer le vocabulaire et la structure en écriture.

Cependant, cette approche, qui se concentre sur l'écriture des tâches dans lesquelles les étudiants imitent, copient et transforment les modèles fournis par les enseignants, est au total, centré sur l'enseignant et axé sur le produit ou le rendement, et la créativité des élèves est peu considérée.

Leur développement des compétences en écriture est également ignoré.

⁹⁰ Nunan, D. (1999 ; 272)

⁹¹ Silva, T. (1990 ; 11-23)

⁹² Pincas, A. (1982 ; 46)

⁹³ Brown, D. (1987 ; 320)

Badger et White ⁹⁴ affirment que la théorie du genre est « une extension de l'approche produit » Les similitudes étant que les deux voient l'écriture comme « essentiellement linguistique ».

Ils affirment que la théorie du genre diffère de l'approche produit, car elle admet que l'écriture « varie selon le contexte social dans lequel elle est produite. »⁹⁵ Ils suggèrent, et croient qu'il ya plusieurs éléments d'un genre qui déterminera la langue choisie pour l'écrit.

Ce sont principalement les « buts » de l'écriture, mais aussi « les idées de l'étudiant sur le sujet, les relations entre l'écrivain et le public, et le modèle d'organisation. »⁹⁶

Le rôle de l'enseignant est donc de fournir la langue modèle et de faciliter chez l'apprenant « La compréhension de l'objet et le contexte de l'écriture »⁹⁷

-Les forces et faiblesses de l'approche processus

Badger & White ⁹⁸ soutiennent que l'approche processus a évolué à partir de l'insatisfaction des autres approches, plus traditionnelles, qui se rapprochent de l'approche produit citée en haut. Ces insatisfactions se traduisaient au rejet de la mise au point du produit final qui était un calque des anciens praticiens de la langue, la considérant comme ancienne et inefficace.

L'approche processus, cependant, n'est pas réellement efficace. Tout d'abord, elle nécessite un investissement important de temps, en classe, pour réussir. De plus, elle a été développée pour répondre aux besoins de la classe maternelle, où les apprenants, qui parlaient déjà couramment la langue, élément nécessaire pour répondre à la question de l'écriture et par conséquent, elle néglige l'élément linguistique de la langue écrite. White et Arndt ⁹⁹ proposent d'introduire une étape assez particulière pour remédier à cette faiblesse. Elle consiste dans la reformulation, où l'enseignant fournit l'effort de reformuler la langue, sans perdre le sens original de l'écrivain. Cela peut prendre la forme d'explication du vocabulaire qu'ils ont utilisé. Cependant, il faut aussi un investissement supplémentaire dans le temps de l'enseignant, comme chaque étudiant est susceptible d'avoir son propre problème et par

⁹⁴ Badger, R., & White., G. (2000 : 155)

⁹⁵ Badger, R., & White., G. (2000 : 156)

⁹⁶ Badger, R., & White., G. (2000 : 155)

⁹⁷ Badger, R., & White., G. (2000 : 155)

⁹⁸ Badger, R., & White, G. (2000 ; 156)

⁹⁹ White, R. et Arndt, V. (1991 : 3)

conséquent chaque morceau de l'écriture doit être traité, individuellement, à ce stade pour aboutir à une amélioration.

D'autre part, les étudiants du Français langue étrangère comme ceux de l'anglais, pourraient ne pas avoir de vastes ressources linguistiques en L2.

Mais ils ont une expérience du monde et la connaissance des conventions dans leur propre langue, qui peuvent aider dans le processus d'apprentissage lors de l'utilisation de l'approche processus et que Brown ¹⁰⁰ identifie dans le raffinement et l'étendue des caractéristiques du langage écrit.

3- L'impact de l'apparition de l'imprimerie sur l'écriture traditionnelle

L'imprimé a conduit, non seulement, à l'expansion de l'alphabétisation, mais au développement progressif d'un certain nombre de facteurs ayant des impacts cognitifs et expressifs profonds.

Imprimer concrétise la permanence de l'écriture. Jusqu'à l'imprimerie, l'écriture était fragile et sa permanence dépendait de la préservation d'un morceau de parchemin ou de roseau souvent unique.

L'imprimé a introduit la durabilité et les copies multiples, et «a intégré le mot dans l'espace (visuel) plus définitivement» ¹⁰¹. Il a également introduit des hiérarchies, qui à leur tour ont introduit des listes et des index. Le développement de l'imprimé était significatif en ce sens qu'il renforçait la linéarité et la séquentialité de l'écriture tout en se concentrant sur la pensée hiérarchique, essentielle à l'épanouissement, de la science moderne.

La nature permanente de l'imprimé a également conduit à la préservation du langage, ce qui nous semble capital sur le plan linguistique et pédagogique.

« La diffusion massive de textes imprimés impliquait à la fois l'immobilité et la standardisation du contenu ». ¹⁰²

L'imprimante a arrêté le recul linguistique, le langage normalisé et finalement a conduit à la codification délibérée de la langue écrite. La prolifération des textes imprimés a également, mené à la mise en place de la recherche et au développement de la méthode

¹⁰⁰ Brown, D. (1987 : 82)

¹⁰¹ Ong, W. J. (1992: 123)

¹⁰² Eisenstein, E. (1991 : 354)

scientifique. L'élément analytique introduit par l'écriture a été renforcé par l'impression, avec un accent correspondant sur la logique. La disponibilité et l'accessibilité accrues des textes imprimés ont permis le développement du système éducatif moderne, où l'étudiant peut guider une enquête sur un ensemble de connaissances plutôt que de se fier uniquement à la connaissance d'un seul enseignant ¹⁰³

Print a également joué un rôle important dans le développement du sens moderne de la vie privée et de la propriété privée. À mesure que les livres devenaient portables et abordables, la lecture devint une activité solitaire plutôt que sociale ¹⁰⁴, et les gens voulaient posséder les livres qu'ils lisaient en privé. L'imprimerie a jeté les bases des modèles actuels d'écriture commerciale, introduisant les concepts de propriété et de publication en masse.

Beaucoup pensent que les effets nombreux et importants de l'imprimerie ont conduit directement à l'ère industrielle et électronique qui a produit l'ordinateur. 3-1- Les ordinateurs et l'écriture traditionnelle L'ordinateur, développé au milieu du XXe siècle, est indéniablement le produit d'une société lettrée et technologique.

Des chercheurs comme Ong (1992) ¹⁰⁵, Heim (1987) ¹⁰⁶ et Bolter (1996) ¹⁰⁷ considèrent les ordinateurs comme des développements tardifs de l'ère de l'imprimerie. Cependant, considérer les ordinateurs, simplement, comme une extension de la page imprimée ¹⁰⁸ revient à ignorer leur nature unique ¹⁰⁹

¹⁰³ Eisenstein, E. (1991 : 354)

¹⁰⁴ Ong, W. J. (1992; 123)

¹⁰⁵ Bolter, J. D. (1996: 11.10)

¹⁰⁶ Heim, M. (1987; 130)

¹⁰⁷ Ong, W. J. (1992; 123)

¹⁰⁸ Ferris, L. (1996; 55-60)

¹⁰⁹ Ferris, L. (1996; 58-59)

3.1- L'ordinateur et l'écriture à la main

Elle s'attache à analyser l'impact de l'écriture électronique, en décrivant le processus de l'Alphabétisation à l'oralité et la qualité traditionnelle vis-à-vis de l'ère du numérique.

- L'écriture électronique

Elle est un produit singulier de l'ère informatique, et l'écriture électronique permise par les ordinateurs a considérablement affecté l'écriture traditionnelle.

Parce que l'écriture électronique prend de nombreuses formes, sa signification devrait être clarifiée. Telle qu'utilisée ici, l'écriture électronique fait référence au « conglomérat » de l'écriture, assemblage qui peut être fait sur et par l'intermédiaire d'un ordinateur en réseau. Cela inclut l'écriture pour la communication interpersonnelle décalée (comme dans le courrier électronique, les listes de diffusion, les forums et les groupes de discussion),

- De l'alphabétisation à l'oralité

Bien que ce document se concentre sur la compétence de l'écrit, il est utile d'examiner les effets d'autres types d'écritures électroniques et leurs héritages. Les ordinateurs réintroduisent de nombreuses caractéristiques orales dans l'écriture électronique.

Par exemple, la communication assistée par ordinateur réintroduit les qualités de l'immédiateté temporelle, de la communion phatique, de l'utilisation de dispositifs stéréotypés, de la présence de contenus textuels supplémentaires et du développement d'une communauté qui des caractéristiques de la communication orale.

Ces caractéristiques amènent de nombreux chercheurs à reconsidérer la communication assistée par ordinateur, ce qu'on ¹¹⁰appelle l'oralité «secondaire», une idée soutenue par d'autres chercheurs (voir par exemple Lee ¹¹¹, Ferris L. ¹¹²).

¹¹⁰Ong, W. J. (1982; 96)

¹¹¹Lee, J. Y. (1996; 20)

¹¹²Ferris L. (1996; 52)

Cependant, les ordinateurs sont uniques en ce sens qu'ils introduisent des caractéristiques qui vont au-delà de l'oralité secondaire évidente dans la télévision, le cinéma et d'autres médias électroniques.

Par exemple, bien que les ordinateurs reposent sur un lexique alphabétique ou symbolique, ils sont plus qu'une imprimante parce que la communication assistée par ordinateur permet au lecteur de manipuler le contenu. Il devient encore moins «alphabétisé» que l'imprimé dont il provient.

Le lecteur peut interagir avec le texte sur un niveau physique immédiat; les rôles des écrivains et des lecteurs deviennent donc flous. L'expérience devient fragmentaire et malléable, ou orale, plutôt qu'unifiée et stable, ou alphabétisée¹¹³, et l'information conserve une fluidité dans la communication assistée par ordinateur qui lui manque dans l'alphabétisation traditionnelle¹¹⁴

L'écriture électronique est caractérisée par l'utilisation de conventions orales par rapport aux conventions traditionnelles, par l'argument de l'exposition et par la réflexion de groupe sur la pensée individuelle. Les conventions orales sont évidentes dans la façon dont les gens retournent ou abandonnent les conventions traditionnelles de la grammaire et de la ponctuation dans l'écriture électronique.

Le sens est très souvent véhiculé par des indices reconnus seulement par les utilisateurs de la communication assistée par ordinateur.

Quelques exemples sont des acronymes comme MDR (mort de rire) et LOL (doucement), et l'utilisation spécialisée de la typographie - par exemple, * mot * pour signifier l'italique et l'utilisation d'icônes non verbales ou émoticônes comme un smiley :-) qui diffèrent des indices textuels traditionnellement reconnus.

Bolter¹¹⁵ considèrerait en 1991 que l'utilisation de tels graphiques est la contribution la plus originale des ordinateurs à l'écriture.

¹¹³Sudol R. A.(1993; 32)

¹¹⁴Langston, M. D. (1986; 20)

¹¹⁵Bolter, J. D.(1991; 45)

Les chercheurs ont été fascinés par les approches décomplexées, parfois même agressives, de la communication assistée par ordinateur (Kiesler, ¹¹⁶, Kiesler, Siegel et McGuire ¹¹⁷, que Maylath¹¹⁸ dit être agoniste et orale dans ses racines.

La pensée du groupe est évidente dans l'accent mis sur «l'unification» des utilisateurs dans un «village planétaire», une métaphore largement acceptée dans la communication assistée par ordinateur, bien qu'elle dépende toujours d'utilisateurs isolés ¹¹⁹

Enfin, les utilisateurs d'ordinateurs traitent souvent l'écriture électronique comme un moyen oral : la communication est souvent fragmentée, la communication assistée par ordinateur est utilisée pour la communion phatique et des dispositifs stéréotypés sont apparus.

À l'instar de l'oralité primaire, la communication électronique est souvent un «langage d'action» ¹²⁰

L'écriture électronique transforme ainsi l'écriture traditionnelle en introduisant des éléments oraux qui la différencient de l'oralité secondaire, c'est-à-dire la «nouvelle» oralité introduite à l'âge des médias.

Les ordinateurs incorporent une nouvelle oralité en apportant de nouvelles perspectives à la manipulation et à la compréhension de l'écriture. Le texte devient plus immédiat, plus fragmenté et fluide, et le média offre une plus grande capacité de participation individuelle et d'interactivité.

Cependant, alors que les ordinateurs modifient l'écriture en réintroduisant des éléments oraux, ils restent aussi basés sur la technologie et fondés sur les modes de pensée abstraits, analytiques et alphabétisés qui régissent de l'écriture traditionnelle.

De nombreux chercheurs considèrent les ordinateurs comme un moyen basé sur le texte et reposant sur les conventions de l'alphabétisation (Karovsky, 1992¹²¹, Killingsworth, 1993¹²², Van Mersbergen, 1994¹²³). Ce point de vue est étayé par le fait qu'aujourd'hui l'ère de l'électronique n'a pas entraîné une baisse de l'écriture, mais semble avoir entraîné une

¹¹⁶ Kiesler, S. (1987; 32)

¹¹⁷ Kiesler, S., Siegel, J., et McGuire, T.W (1984; 20)

¹¹⁸ Maylath, B. (1993; 23)

¹¹⁹ Metz, J. M. (1996; 45)

¹²⁰ Murray, D. E. (1985; 111)

¹²¹ Karovsky, P. (1992; 30)

¹²² Killingsworth, J. (1993; 125)

¹²³ Van Mersbergen, A. M. (1994; 10)

«augmentation significative des artefacts de l'alphabétisation»¹²⁴, les appareils électroniques produisant davantage de documents imprimés.

- Qualité traditionnelle et l'ère du numérique

Une caractéristique singulière de l'écriture électronique est qu'elle permet à toute personne ayant accès à un ordinateur en réseau de «publier» sur Internet.

Le logiciel sophistiqué et convivial d'aujourd'hui permet aux rédacteurs débutants de publier leurs écrits sur le Web. Grâce à des moteurs de recherche mondiaux et des liens.

Les cyber-écrivains ont le potentiel d'atteindre un large public de lecture, et écrire à un large public devient donc une option non ouverte à la plupart des écrivains dans l'impression non électronique. La portée d'Internet fait de la qualité un enjeu important: idéalement, un média aussi puissant ne devrait présenter que le meilleur.

Pourtant, l'écriture électronique est un moyen vaste et démocratique, librement disponible pour de nombreux écrivains et lecteurs, et englobant une immense variété de genres et de buts d'écriture. Au cours des siècles, la fiction, la poésie, la prose, le journalisme, la publicité et l'érudition ont tous développé leurs conventions et normes reconnues. Le Net englobe toutes ces formes spécialisées d'écriture, y compris leur typographie reconnaissable, et permet aux écrivains de créer de nouvelles formes uniques au cyberspace (tel que le Web). Tous ces éléments sont combinés sur le Net pour fournir le plus grand volume d'écriture qui n'ait jamais été disponible.

En raison de leurs racines dans l'écriture et l'impression, les ordinateurs sont actuellement considérés comme des extensions électroniques des modèles d'alphabétisation, et l'écriture électronique est généralement comparée à l'impression.

Il est facile de comprendre pourquoi les chercheurs sont arrivés à cette conclusion: bien que l'écriture électronique exige que les auteurs apprennent de nouvelles technologies, intègrent de nouvelles techniques interactives et acquièrent une expertise dans les questions de présentation liées au design, les conventions et les traditions de l'imprimé demeurent la référence.

¹²⁴ Ong, W. J. (1982; 135)

Alors que l'écriture électronique peut exiger que les auteurs apprennent de nouvelles technologies, reconnaissent la nécessité d'incorporer de nouvelles techniques interactives et acquièrent une expertise dans les questions de présentation liées au design, la métaphore de l'impression considère l'écriture électronique comme suite aux conventions et traditions de l'imprimé.

Cependant, la métaphore de l'impression dominante peut nécessiter un réexamen, car l'écriture électronique peut être très différente du texte traditionnel dans son oralité. Peut-être que les chercheurs devraient baser leurs points de vue sur l'écriture électronique sur une métaphore orale parce que l'ordinateur est un moyen interpersonnel. Le courrier électronique, les listes de diffusion, les groupes de discussion et les forums de discussion utilisent du texte, mais ils se modèlent eux-mêmes sur la conversation.

Même si le modèle d'impression prévaut, les ordinateurs sont encore en développement et la possibilité d'un changement de concept existe. Quel que soit le modèle qui sera accepté, il influencera la pratique et la compréhension de l'écriture électronique. Passer d'une métaphore imprimée à une métaphore orale mettra l'accent sur l'importance de l'interactivité plutôt que sur les formes de l'écriture traditionnelle.

3.2- L'enseignement de la compétence discursive à l'écrit

Cette activité pédagogique traite la pratique de l'écriture créative / expressive, - l'écriture fonctionnelle et argumentative :

La nature de l'écriture est souvent compliquée. Même s'il y a plus de temps pour planifier la production d'un texte écrit par rapport à un texte parlé, il y a des aspects de l'écriture qui sont beaucoup plus difficile.

Les textes écrits exigent une précision linguistique (grammaire, syntaxe, vocabulaire) et une présentation systématique du contenu; ils ont besoin de continuité et d'être structurés de manière logique, y compris les dispositifs qui lient le texte ensemble. En bref, cela s'appelle cohérence et cohésion. L'écriture est un acte de communication entre l'écrivain et le lecteur. Le lecteur et l'auteur peut être la même personne, par exemple dans les situations où nous écrivons des listes de courses, des notes ou agendas.

Mais dans la plupart des cas, nous écrivons pour un ou des lecteurs spécifiques, en tête, dans le sens où le but de l'écriture peut varier considérablement. Cela peut aller de lettres

personnelles à des écrits commerciaux ou professionnels. Les raisons d'écrire peuvent être, formuler en des consignes d'écriture, au travers les verbes suivants : Décrire, informer, divertir, persuader, raconter des événements, énoncer un avis.¹²⁵

Les aspects du genre sont des notions clés dans le discours. Les caractéristiques se développeront à mesure que les élèves mûriront et que les connaissances augmenteront. Ainsi, la connaissance implique la maîtrise de différents genres d'écrits.

Au final, nous pouvons regrouper les genres en trois catégories principales dans un contexte scolaire¹²⁶

- Écriture créative / expressive

Ce type d'écriture est typique du niveau intermédiaire, ainsi que de la partie inférieure et supérieure du niveau secondaire. C'est le cas parce que c'est la forme d'écriture la plus pratiquée à la fois dans la langue maternelle et dans la salle de classe L2. Cette catégorie peut inclure les genres suivants: récits personnels, récits (histoires), poèmes, dialogues et pièces. De tels genres peuvent être assez ouverts et basés sur une expérience personnelle ou inventée.

Ainsi, il peut devenir plus facile pour l'élève d'écrire. Les dialogues et les pièces de théâtre peuvent faire le lien entre la langue orale et la langue écrite

- Écriture fonctionnelle

Le développement de l'écriture fonctionnelle est évident à un niveau plus avancé. L'écriture est courante en dehors de l'école car elle fait partie de la vie quotidienne. Les genres qui peuvent être de nature fonctionnelle, par exemple: Lettres, courriels, cartes postales, descriptions, rapports, instructions, publicités, articles, agendas et journaux.

Certains de ces genres avoir ont des fonctions pratiques évidentes. Ecrire pour une candidature à un poste est très important pour un élève du supérieur. Ecrire un rapport ou un journal en connexion avec un projet fait en classe ou dans un travail (par exemple, un hôpital) sont d'autres exemples d'**écriture fonctionnelle** ou d'écrits fonctionnels définis comme suit :

¹²⁵Drew, I. & Sørheim, B. (2004; 68)

¹²⁶ Drew, I. & Sørheim, B. (2004; 69-72) .

« Il s'agit d'écrits présents dans la vie quotidienne sont essentiels à connaître, à maîtriser, à reproduire pour diverses raisons et obligations sociales : situations de la vie, apprentissages, besoins, échanges, communication ».

Quels genres d'écrits ?

- ▶ des écrits qui fournissent des renseignements, des informations
- ▶ des écrits qui servent à communiquer
- ▶ des écrits qui servent à faire ». <http://www.ien-gennevilliers.ac-versailles.fr/spip.php?article72>
(consulté le 04/04/2023)

L'enseignement de l'écriture fonctionnelle devrait sensibiliser les élèves à la manière dont la langue est organisée et utilisée dans différents contextes. Simultanément, une pratique de l'écriture fonctionnelle peut profiter à d'autres tâches d'écriture à l'école. Par exemple, les descriptions sont des caractéristiques importantes dans l'écriture narrative, où les descriptions des personnes, des lieux ou articles, sont nécessaires pour obtenir une image complète.

- Écriture argumentative

Les textes argumentatifs (annexe 12, thème le racisme) ont pour but de discuter ou d'argumenter un point de vue ou un problème. Les apprenants sont encouragés à trouver des arguments solides qui pourraient manifester leur point de vue sur des questions qui pourraient par exemple être en désaccord. Ces questions peuvent, par exemple être des questions politiques ou des cas de la communauté locale. Un genre argumentatif trouvé dans les manuels pourrait, par exemple, être une lettre à l'éditeur ou un argumentaire d'un article. Dans d'autres activités de ce genre, on demande simplement à l'élève de donner son opinion à propos de certaines questions.

Certains aspects de l'écriture de divers genres ont besoin d'être clarifiés. Par exemple, le récit simple (comparer écriture créative / expressive ci-dessus) se compose normalement de trois ou quatre parties :

1. Orientation : introduction des caractères et réglage
2. Complication : introduire un problème
3. Résolution : le problème est conclu - bon ou mauvais
4. Partie optionnelle : la morale de l'histoire

En 2004, Drew & Sørheim¹²⁷ font écho à la même structure de textes que «la règle de trois». Leur revendication est que cette structure est fondamentale à tout travail écrit: il devrait y avoir un début, un corps principal et une fin.

L'organisation de l'information dans les textes peut avoir différents modèles. Les informations organisées selon l'ordre du temps auront des mots ou des signaux tels que: « premier », « suivant », « dernier », « au début », « bientôt », « finalement », « finalement », « plus tard », « sur », « en attendant ». «En outre, les informations dans les textes seront normalement comparer et contraster certaines questions ou choses. Les mots qui indiquent une comparaison ou un contraste peuvent être : « de la même manière », « Similairement», «correspondent à», «mais», «différent», «cependant», «contrairement à», «au contraire», «Encore», «à la place», «d'autre part».

L'information peut être organisée comme une collection de descriptions telles que la liste des faits et des idées sur le même sujet. Des mots d'addition pourraient être: «beaucoup», «quelques», «quelques-uns», «premier», «deuxième», «troisième», «enfin», «à la place», «d'autre part».

Enfin, l'information peut être organisée en termes de relation cause-effet / effet-cause, afin de montrer les causes ou les effets d'une situation donnée. Mots qui signalent un motif de cause à effet peut-être: «conduire à», «en raison de», « arriver »,« par conséquent », « en tant que résultat »,« parce que / à cause de »

Il y a une caractéristique importante du discours écrit, à savoir le paragraphe. Qu'est-ce-donc, cet aspect du discours écrit, quelle est son importance dans l'apprentissage d'une langue étrangère ?

¹²⁷ Drew, I. & Sørheim, B. (2004; 74)

3.3- Le paragraphe : élément indénouable du discours écrit

Plusieurs linguistes suivants ont expliqué ce qu'est le paragraphe et son rôle.

- En 1986, chez Rice et Burns ¹²⁸ un paragraphe se constitue de trois parties principales qu'ils définissent comme suit :
 - La première partie du paragraphe est appelé la phrase du sujet. Il introduit le lecteur à l'idée principale du paragraphe.
 - La deuxième partie du paragraphe s'appelle le corps. Le corps est composé de plusieurs phrases qui soutiennent, prouvent ou expliquent la déclaration faite dans la phrase thématique.
 - La troisième partie du paragraphe s'appelle la phrase finale.

Cette phrase résume ce qui a été dit. Si un paragraphe contient tous ces éléments, il sera bien structuré.

- Une définition d'un paragraphe est donnée par Bates en 1994 :
« Un paragraphe est un groupe de phrases qui développe un point central. Un écrivain souvent énonce directement ce point dans une phrase près du début du paragraphe, cette instruction est appelée une phrase du sujet. L'auteur développe ensuite la phrase du sujet plus complètement dans le corps du paragraphe. »¹²⁹

- Bjork et Raisanen¹³⁰ (2003) ont défini le paragraphe comme suit :
« Une unité de pensée avec une phrase de sujet. Un paragraphe traite d'une idée ou d'un sujet principal, ou un aspect d'un grand sujet. »

Un paragraphe se concentre sur une idée principale, comme nous le voyons dans les définitions ci-dessus, la phrase sujet est une caractéristique importante du paragraphe.

Dans les textes narratifs, la phrase de sujet se trouve normalement dans la première phrase du paragraphe et permettra de déterminer la spécificité du paragraphe.

L'objectif de l'enseignant de la L2 doit être de sensibiliser les élèves au paragraphe en tant que dispositif discursif lors de l'écriture. Une approche peut être d'isoler un paragraphe

¹²⁸Rice, K. et Burns, J. U. (1986 ; 29)

¹²⁹Bates, E. (1994 ; 7)

¹³⁰Bjork, L. et Raisanen, C. (2003 ; 172)

spécifique et de l'analyser. Une autre activité peut être de diviser un texte en paragraphes, de les mélanger et de laisser les apprenants essayer d'organiser les paragraphes en un texte unifié.

On peut, également, demander aux élèves d'identifier les schémas d'organisation des paragraphes par étiquetage selon «l'ordre chronologique», «comparaison / contraste», «collection de description» ou «cause / effet ». De telles activités peuvent aider l'apprenant à construire des paragraphes sur la base d'une structure familière.

De plus, une question importante concernant le développement de la compétence en discours écrit devrait être prise en considération. C'est le rôle de l'exposition au texte. Divers textes servent de contribution linguistique et deviennent des sources d'idées et d'informations, qui agira comme une fondation pour écrire et parler.

Graves ¹³¹dit que les jeunes apprenants (enfants) qui lisent abondamment deviendront des «lecteurs, des écrivains et des penseurs à vie». L'exposition de différents genres pourrait générer des idées sur la façon de construire le texte.

Les structures de texte et la compréhension en lecture ont été discutées, entre autres, dans les années 1990 par Connor ¹³². Elle réfléchit aux notions que certains textes explicatifs, peuvent créer une conscience pour les modèles de discours ¹³³

¹³¹ Fitzgerald, J. & Graves, M. F. (2005 ; 13)

¹³² Connor, U. (1990; 141.142)

¹³³ Connor, U. (1990. 173.

Ce chapitre nous a permis de comprendre ce qu'est l'écriture, ainsi que son impact sur l'humanité en tant qu'élément de preuve, éternelle, irréversible et irrévocable.

L'on aura compris que l'écriture, également, est assez ambiguë dans son apprentissage, puisqu'elle demanderait un temps assez important pour être acquise, et manipulée à la demande de son acquéreur.

Pour se faire, l'apprentissage de cette compétence du discours, prend du temps. Il aurait besoin d'outils qui ne sont pas étrangers aux apprenants, mais encore, qui faciliteraient la tâche de l'apprentissage de l'écrit, en langue étrangère.

Nous nous sommes intéressés dans ce cas, à l'outil informatique qui est apparu récemment dans le monde et qui aujourd'hui fait partie intégrante de la vie de la plupart des êtres humains.

Cet outil, nous allons le voir dans le prochain chapitre, est l'une des innovations qui a marqué l'humanité et qui aujourd'hui ne peut être dissociable de la vie humaine.

Comme le phénomène du téléphone portable, l'ordinateur est devenu presque l'outil indispensable du quotidien, chez les personnes.

Cet outil apporte un changement inattendu qui est celui d'améliorer la compétence de l'écrit.

Jusqu'à présent, le rôle de l'écriture, a été dépeint dans les sociétés qui ont marqué le monde par leur évolution. Nous avons constaté que son apparition dans la vie humaine était d'abord timide étant moins importante que la place que tenait l'oral, jusqu'à son apogée grâce à l'outil informatique.

Nous allons passer, maintenant, au dernier chapitre³ où nous développons notre troisième hypothèse qui aborde le traitement de texte, un outil d'apprentissage de la langue française écrite, chez les jeunes apprenants algériens.

Chapitre 3

**Traitement de texte et ordinateur :
quels enjeux
pour l'enseignement/apprentissage
du Français Langue Etrangère**

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

Ce troisième chapitre a pour objectif de montrer l'intérêt croissant pour l'utilisation technologique dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères. Via l'application de ces outils techniques, l'apprenant participe à son apprentissage, en effet, selon Kroll en 2001 : « Les étudiants apprennent plus efficacement s'ils sont des participants actifs dans le processus d'apprentissage que quand ils restent, passivement, à suivre les instructions du professeur ». ¹

Kroll² souligne que la réalisation de la compétence d'écriture est le plus difficile à obtenir par rapport à d'autres compétences comme la lecture, la compréhension ou encore la parole.

De nombreuses suggestions, continue-t'il, ont été élaborées pour trouver les façons d'enseigner l'écriture. « La production d'une pièce réussie de l'écriture peut être accomplie à condition que l'on a un contrôle simultané dans les systèmes linguistiques » ³

Hinkel ⁴ suggère alors en 2006 que la réalisation des compétences à l'écrit, dans une langue étrangère, passe par l'enseignement de la grammaire par des moyens explicites et que le besoin de la connaissance du lexique est resté néanmoins primordial.

Hinkel ⁵ ajoute que les programmes d'instruction d'écriture de L2, doivent être composés de la grammaire et du vocabulaire. Warschauer ⁶ souligne également que les ordinateurs peuvent être utilisés pour enseigner les nouveaux types d'écriture en tenant compte de l'âge de l'apprenant. De plus, il stipule que les nouvelles technologies peuvent nous aider à enseigner l'écriture en langue seconde.

En outre, Sullivan disait en 1996 que les élèves, en classe assistée par ordinateur, ont démontré, non seulement plus d'intérêt dans la discussion, et par la suite, plus de pratique à l'écrit, il déclare : « Ils étaient plus concentrés sur la tâche que les élèves en classe d'oral. » ⁷

¹ Kroll, B. (2001 ; 14)

² Kroll, B. (2001 ; 16) .

³ Kroll, B. (2001 ; 25)

⁴ Hinkel, E. (2006; 120)

⁵ Hinkel, E. (2006; 109)

⁶ Warschauer, M., & Healey, D. (1998 ; 60)

⁷ Sullivan, N & Pratt, E. (1996; 500)

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

Avec l'utilisation de la technologie, les e-mails ont commencé à être utilisés comme un outil de communication. Cet outil a de même été utilisé dans le développement de compétences, en écriture.

Toujours dans la même idée, en 2001 Gonglewski et al.⁸ soulignent que le courriel, entrepris entre l'enseignant et les apprenants en langues étrangères, les aident à acquérir de l'auto-assurance ainsi que de l'expérience contrairement à l'échange traditionnel.

Torii et Williams⁹ ont employé en 2004 le courrier électronique comme un outil d'échange entre les locuteurs natifs et les apprenants en langues étrangères. Le résultat de leur expérience est que les élèves ont appliqué les courriers électroniques à des fins réelles, ils ont affirmé qu'il a contribué à l'amélioration de leur niveau de maîtrise en anglais.

Nous comprenons, par ces expériences d'apprentissages, que l'outil informatique est remarquable dans ses résultats d'usage en classe de langues étrangères. Un élément encore plus important plusqu'il s'agit du domaine choisi pour effectuer notre expérience, est celui de l'évaluation qui nous permettra de répondre à nos hypothèses de recherche.

L'évaluation permet d'apporter les résultats d'apprentissage. Cette compétence chez l'enseignant mais aussi et chez l'apprenant, connue sous le nom d'auto-évaluation, et entre les apprenants de co-évaluation, a subi un changement grâce aux nouvelles méthodes d'apprentissage dues à la prise de conscience des éducateurs et du rôle joué chez l'apprenant. En effet, elle n'est plus privilégiée seulement chez l'enseignant mais doit être utilisée par l'apprenant. Dans ce sens, l'objectif est de lui permettre de tenir son vrai rôle d'apprenant en classe, à savoir être un apprenant actif.

Les évaluations traditionnelles sont axées sur la mémorisation des faits et l'application de procédures simples à mettre en place. Elles ont des enjeux élevés qui déterminent l'avenir scolaire de l'étudiant. Elles ne sont donnés qu'à la fin de l'année ou au fin de semestre, au cours cursus scolaire de l'étudiant.

La réforme de l'évaluation met l'accent sur la nécessité d'évaluer une nouvelle série de compétences qui ne sont pas traditionnellement mesurés par des évaluations normalisées

⁸ Gonglewski, M. et al. (2001 ; 79)

⁹ Torii-Williams, E. (2004 ; 110)

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

(Société internationale pour la technologie dans l'éducation [ISTE], 2007; Commission européenne, 2010).

Elle dévoile la nécessité d'une évaluation continue qui est intégrée dans l'activité pédagogique régulière et continue, impliquant de nouvelles méthodes d'évaluation comprenant des évaluations, des tâches de performance et des portefeuilles (Pellegrino, Chudowsky et Glaser, 2001¹⁰, Mislevy, Steinberg, Almond, Haertel et Penuel, 2003¹¹

Les TIC peuvent être un facteur critique de ces changements et de l'évaluation qui devrait être une partie importante de la politique des TIC.

À cet égard, le travail de recherche Master 2 MEEF (Métier de l'enseignement, de l'Éducation et de la Formation), mention PIF (Pratiques et Ingénierie de la Formation), parcours Ie-FUN (Ingénierie des e-Formations et des Usages du Numérique) de Marie Alam, Désirée Ghanem et Caroline Younan¹² à l'université de Reims Champagne-Ardenne, qui consiste à Intégrer le numérique dans l'apprentissage par résolution de problèmes, démontre que les simulations et les cas multimédias peuvent fournir aux étudiants des résolutions de problèmes qui intègrent les concepts et les principes clés d'un domaine dans des situations réelles.

Les TIC peuvent soutenir la production d'éléments de connaissances, tels que des rapports, des présentations et des œuvres créatives pour évaluer les compétences des élèves dans l'application de l'information, la résolution de problèmes, la collaboration, la communication, dans leur analyse en utilisant une gamme d'outils technologiques.

¹⁰Pellegrino, J., Chudowsky, N., et Glaser, R. (2001 ; 25)

¹¹Mislevy, R., Steinberg, L., Amande, R., Haertel, G., et Penuel, W., (2003 ; 13)

¹² Alam, M. Ghanem, D. et Younan, C. Intégrer le numérique dans l'apprentissage par résolution de problèmes. Education. (2020; 14). Disponible sur l'URL/<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-03142413>

1- Les TIC et l'école ; quels changements, quels enjeux

Les TIC peuvent jouer un rôle considérable dans la restructuration de l'organisation sociale et concrète de l'école.

Le modèle traditionnel de l'enseignement, comme celui reflété dans l'éducation de base et l'acquisition de connaissances, se résumait en une architecture de la classe limitée à un seul enseignant et un groupe d'étudiants.

Or, la technologie peut commencer à briser ces limites d'apprentissage en élargissant ses capacités. Avec l'approfondissement des connaissances, les TIC peuvent être utilisés pour soutenir une restructuration significative du calendrier scolaire. Celui-ci est nécessaire pour s'étendre, dans le monde réel, en intégrant des problèmes multidisciplinaires et en offrant un accès aux personnes et aux ressources multimédias numériques. Elles permettent à l'apprenant d'explorer en profondeur les concepts et principes clés de la langue à apprendre.

Faisant partie intégrante, de la nouvelle vision que veut apporter les nouvelles approches d'apprentissage, les TIC peuvent avoir un impact encore plus approfondi sur l'organisation scolaire, comme une technologie omniprésente et des réseaux sociaux utilisés pour soutenir à tout moment, en tout lieu » la production de connaissances, la collaboration et le partage des connaissances, dans et en dehors de l'école.

1.1-La technologie à l'intérieur de la classe de langue

La technologie elle-même est un élément clé de la politique des TIC qui doivent résoudre les problèmes liés au matériel, aux logiciels, au développement de contenus, des réseaux et au soutien technique.

Les responsables de l'éducation peuvent prendre ces décisions dans un contexte plus large qui relie l'utilisation des TIC aux résolutions importantes liées à la pédagogie, les programmes, l'évaluation et la formation des enseignants aux matériels.

Les politiques des TIC comprennent souvent « la fourniture et l'allocation budgétaire pour le matériel informatique »¹³

¹³ Quale, A. (2003.40)

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

Cela met généralement l'accent sur les politiques dans les premières étapes de l'utilisation d'un pays des TIC dans l'éducation. Ces plans comprennent habituellement les montants, le type d'ordinateur et le matériel multimédia qui seront achetés. En dehors du matériel informatique, les médias diffusés tels que la radio et la télévision peuvent jouer un rôle marquant dans les pays en développement où l'accent est mis de plus en plus sur la participation de « l'éducation de base »¹⁴. Historiquement, la radio a été une ressource importante, car elle est un moyen peu coûteux pour diffuser des informations pour un grand nombre de personnes à la fois dans les écoles et à la maison ou dans d'autres lieux.

Comme pour les ordinateurs, le coût de la radio et de la production de la vidéo est ainsi en baisse et cela peut être mis à profit pour l'éducation et le développement¹⁵

Une approche de la distribution de matériel est le programme « One Laptop par enfant »¹⁶ qui capitalise sur la baisse spectaculaire du coût du matériel pour développer des ordinateurs spécifiquement fonctionnels pour les besoins des pays en développement

Ainsi, l'usage des ordinateurs dans les classes devient assez important puisque des unions telles que l'UNESCO, ont permis de faciliter son accès dans les écoles du monde entier.

Il est établi que l'écriture est une forme d'art antique. De Papyrus à MS-Word, les outils que nous utilisons pour écrire ont défini le comment et ce que nous écrivons. Aujourd'hui, les outils d'écriture assistée utilisent des techniques d'apprentissage automatique pour comprendre, manipuler et générer le langage humain. Les implications en sont profondes.

1.2- Le traitement de texte

Depuis très longtemps, les hommes ont écrit du texte, assistés par des machines.

Les premières machines à écrire commerciales dataient des années 1860, aux ordinateurs portables, d'aujourd'hui. L'écriture a radicalement changé, mais demeure la même ; nous utilisons nos doigts et un clavier pour traduire notre imagination. L'être humain fait le travail créatif tandis que la machine imprime des mots.

¹⁴ Quale, A. (2003.42)

¹⁵ UNESCO, (2013).

¹⁶ Kramer, K., Dedrick, J. and Sharma, P. (2009; 67)

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

Dans les années 1960, des chercheurs comme Douglas Engelbart¹⁷ ont commencé à expérimenter des idées comme les outils d'écriture numérique, la souris et l'hypertexte. Un objectif central était de découvrir comment les systèmes informatiques pouvaient augmenter la capacité humaine de lire, d'écrire et de penser. Ces expériences ont alors jeté les bases d'une nouvelle génération d'outils d'écriture.

Avec l'avènement de l'informatique personnelle, les outils d'écriture numérique sont devenus courants : telle la première application de l'écriture sur PC appelée traitement de texte.

Des logiciels comme, Apple MacBook¹⁸ et Microsoft's Word¹⁹ ont rapidement consolidé le concept contemporain d'édition de texte numérique.

Cependant, pour toutes les fonctionnalités avancées du traitement de texte numérique fournies aux auteurs, les outils actuels ne répondent pas toujours à de nombreuses questions fondamentales suivantes :

Comment puis-je écrire une bonne histoire? Comment puis-je trouver l'inspiration et surmonter les pannes d'écriture ? Dans ces domaines, l'écriture est restée la même pour tous : L'humain fait le travail créatif, la machine imprime les mots.

Aujourd'hui, de nouvelles techniques sont en train de redéfinir notre relation aux outils d'écriture. Depuis les débuts d' « Auto-Correct », l'écriture assistée par ordinateur a évolué pour devenir un domaine de recherche actif. L'université et l'industrie ont adopté une gamme de techniques d'apprentissage automatique et de traitement du langage maternel pour comprendre, manipuler et générer le langage humain.

¹⁷« Né dans l'Oregon, il s'était installé au Sud pour devenir chercheur au Stanford Research Institute, après des études d'ingénierie électrique et informatique dans les années 1950, une époque où les ordinateurs occupaient encore des pièces entières. Ses recherches ont ainsi porté sur la visioconférence, la téléconférence, le courrier électronique, les "fenêtres" et le lien hypertexte mais il est surtout connu pour avoir inventé la souris d'ordinateur », journal LE MONDE, le 03-07-2013.

¹⁸« 16 mai 2006 : commercialisation du MacBook. Durant ses 5 ans d'exploitation, le MacBook a connu trois designs différents : une première coque en polycarbonate (déclinée en blanc et en noir), puis une coque monocorps ("Unibody") en aluminium et enfin une version monocorps à nouveau en polycarbonate. Le MacBook demeure un succès public sans précédent pour Apple. « journal Le Parisien, 23-01-2014.

¹⁹« En 1983, la première version de Windows (1) est lancée. Peu à peu, l'informatique cessera d'être une suite de 1 et de 0 pour devenir un outil accessible à tous. Aujourd'hui, un peu plus de 1,5 milliard de PC sous Windows seraient utilisés dans le monde. », journal le figaro, le 05-02-2014.

1.3- Bref historique de la création des ordinateurs

L'ordinateur tel que nous le connaissons aujourd'hui a vu le jour avec un professeur de mathématiques anglais du XIXe siècle, Charles Babbage²⁰

En 1822, il a présenté le premier prototype de la première calculatrice. Puis il a conçu le moteur analytique : ce que cent ans plus tard étaient les fondations qui ont donné naissance à l'ordinateur. C'est ainsi sur cette conception que repose le cadre de base des ordinateurs d'aujourd'hui.

D'une manière générale, les ordinateurs peuvent être classés en trois générations. (1937-1946 ; 1947-1962 ; et à partir de 1963).

Chaque génération a duré pendant un certain temps, et chacune nous a donné soit un ordinateur nouveau et amélioré ou une amélioration à l'ordinateur existant.

- Première génération : 1937 – 1946

En 1937, le premier ordinateur numérique électronique a été construit par le Dr John V. Atanasoff et Clifford Berry²¹. Il s'appelait Atanasoff-Berry Computer (ABC)

En 1943, un nom d'ordinateur électronique le Colosse a été construit pour l'armée.

D'autres développements se sont poursuivis jusqu'à ce qu'en 1946, le premier ordinateur numérique général, l'Electronic Numerical Integrator and Computer (ENIAC)²² est construit.

Les ordinateurs de cette génération ne pouvaient exécuter qu'une seule tâche et n'avaient aucun système d'exploitation.

- Deuxièmes générations: 1947 - 1962

Cette génération d'ordinateurs utilisait des transistors au lieu de tubes à vide plus fiables. En 1951, le premier ordinateur à usage commercial a été présenté au public : l'ordinateur automatique universel (UNIVAC 1)²³

²⁰« Charles Babbage [...] va canaliser son mental envahissant grâce à un petit bijou de technologie, l'ordinateur le plus évolué de l'époque, la machine différentielle (une espèce de machine qui occupait une pièce et pouvait réaliser des opérations complexes), journal le Figaro, le 08-03-2017.

²¹ Pigué, C. (2004; 73)

²²« Une équipe de l'université de Pennsylvanie a conçu en 1943 l'énorme calculateur électronique Eniac », journal CNRS, le 04-09-2014.

²³ Edwin D. (2003 ; 265)

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

En 1952, les ordinateurs des séries International Business Machine (IBM) 701²⁴ ont fait leur marque dans le monde de l'informatique. Au cours de cette génération d'ordinateurs, plus de 100 langages de programmation informatique sont développés, les ordinateurs avaient pour ce faire de la mémoire et des systèmes d'exploitation.

Des supports de stockage tels que des bandes et des disques sont également utilisés comme imprimantes pour la sortie.

- Troisième génération: 1963 - présent

L'invention du circuit intégré apporte la troisième génération d'ordinateurs. Avec cette invention, les ordinateurs sont devenus plus petits, plus puissants, plus fiables et sont capables d'exécuter de nombreux programmes différents en même temps.

En 1980, Microsoft Disk Operating System (MS-DOS)²⁵ est né et en 1981 IBM²⁶ a introduit l'ordinateur personnel (PC) pour la maison et le bureau.

Trois ans plus tard, Apple²⁷ présente l'ordinateur Macintosh avec son interface pilotée par icône et dans les années 1990 le système d'exploitation Windows est fonctionnel²⁸

À la suite de ces diverses améliorations au développement de l'ordinateur, l'ordinateur est utilisé dans tous les domaines de la vie quotidienne. C'est un outil très utile qui continuera à faire l'expérience de nouveaux développements, au fil du temps.

²⁴Carroue, L. Collet, D. Rhiz, C. (2005 ; 189)

²⁵Carpenter, T. (2012 ; 19)

²⁶ Pisani, F. et PIOTET D. (2008 ; 200)

²⁷ Giannoula, E. (2000; 20)

²⁸ Mathon, F. (2003; 8)

2- Historique de Microsoftword

En 1975, Microsoft fut créée par Bill Gates et Paul Allen²⁹, dans l'État de Washington dont l'Entreprise finit par devenir, une grande société technologique multinationale.

Microsoft fut associé à windows qui fut créé et lancé en 1981³⁰. Ce logiciel intégrât de nouvelles options tel qu'un menu pour démarrer.

Suite à cette innovation-à la fin des années 1990, Internet apparut : le logiciel Microsoft se propagea ainsi dans le monde entier.

2.1 Traitement et compétence de l'écrit chez les apprenants

Graham (2008) explicite que « Le traitement de texte par ordinateur garantit à l'étudiant une rédaction facile à réviser et à ajouter des idées ou à supprimer des déclarations vagues »³¹

Cela encourage souvent les écrivains à faire plus d'écriture contrairement, au travail écrit à la main où une fois une erreur faite, tout le document doit être réécrit. La facilité avec laquelle les écrivains peuvent écrire, avec une variété de travail les décourageant peu, améliorant ainsi leurs compétences en écriture.

Le fait que le programme de traitement de texte indique aux apprenants, qu'il y a un problème, de grammaire, de structure de phrase et d'orthographe, en soulignant les erreurs, cela les encourage à s'impliquer davantage dans leurs écrits, en faisant des recherches, correctement, pour éviter de telles erreurs.

Les éducateurs et les chercheurs ont exprimé plusieurs points de vue sur l'importance du traitement de texte comme une technique d'enseignement précieuse pour améliorer les performances d'écriture des élèves.

Alors, que les méthodes traditionnelles tels que les livres de cours sont centrés sur l'enseignant. Ils ont commencé à reconnaître le potentiel de favoriser le développement de l'écriture des apprenants en utilisant le traitement de texte dans un contexte d'enseignement mettant l'accent sur le processus d'écriture.

²⁹ Heudin, J.-P. (2007 ; 112)

³⁰ voir l'article "Microsoft, de retour vers le futur" paru le 06/06/2018, dans le journal LE Figaro.

³¹ Graham, S. (2008; 6)

2.2- Expériences menées en classe assistées par ordinateur

De nombreuses informations sont écrites sur l'écriture assistée par ordinateur comme étant une méthode d'enseignement capitale pour améliorer l'attitude des élèves, la motivation et le développement de leurs performances d'écriture.

« Les technologies de l'information et des communications, leurs différents domaines d'utilisation et leur potentiel de développement sont au cœur des changements, des transformations, des enjeux et des défis qui se présentent au monde de l'éducation d'aujourd'hui. »³²

En 1993, selon Bangert-Drowns³³, en utilisant l'ordinateur pour l'écriture cela permet, aux élèves, d'apporter des modifications au texte, qui auraient été plus lourdes, sur le papier. Il soutient que ces changements plus substantiels qui vont de l'addition, la suppression et à la révision, permettent à l'étudiant d'accomplir une réflexion d'ordre supérieur, plus approfondie.

Par conséquent, les utilisateurs de l'ordinateur peuvent écrire des écrits, plus longs, et en plus, se livrent à une révision de leur écriture qui sur le papier avec un crayon, serait plus long. Il ajoute que la facilité de révision combinée à l'amélioration de l'apparence des produits d'écriture et à l'excitation d'utiliser une haute technologie, sont autant de causes qui contribuent à l'amélioration des attitudes des élèves envers l'écriture.

Shaw³⁴ stipule que les ordinateurs permettent aux étudiants de créer, d'organiser, d'expérimenter et réviser sans avoir à réécrire. Cela rend l'écriture et la réécriture plus facile.

Polin³⁵ indique que le traitement de texte aide aux remue-méninges, à l'édition, au déplacement du texte et à la suppression, tout en conservant les informations.

Le traitement de texte facilite la révision et rend l'apprentissage plus léger et plaisant. Il peut être utilisé pour améliorer toutes les étapes du processus d'écriture. Smith³⁶ affirme (1991) que le traitement de texte encourage les élèves à prendre des risques avec l'écriture. Il aide les élèves à formuler des idées, d'éditer et de revoir leur travail. Il les assiste à l'organisation des idées et de voir la structure de l'essai avant et après le fait. Kelm³⁷

³² Graham, S. (2008; 6)

³³ Bangert-Drowns, R. L. (1993 ; 72-75)

³⁴ Shaw, T. (1987 ; 12)

³⁵ Polin, L. (1991; .6-7)

³⁶ Smith, R. (1991; 29-30)

³⁷ Kelm, O. (1992. 442)

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

constate une année plus tard en 1992 en outre que la discussion assistée par ordinateur soulage les étudiants du stress de contribuer immédiatement, avec l'enseignant.

Par conséquent, les élèves peuvent déterminer le moment d'écrire. Ils peuvent prendre leur temps libre d'écrire, de réviser, de modifier et de taper des textes quand ils sont satisfaits de leur écriture. En 1995, Berge & Collins³⁸ estiment que les possibilités offertes par l'ordinateur peuvent augmenter la prise de conscience des capacités de l'apprenant à la pratique et d'améliorer ses compétences en écriture.

Se rendant compte que les lecteurs ne peuvent pas assumer des questions spécifiques à la culture de l'écrivain, les étudiants devront clarifier et mieux expliquer leur production écrite. Cela les encourage à développer et à reconsidérer leurs opinions ou idées et de s'exprimer de manière plus efficace.

Ainsi, au lieu d'écrire à l'enseignant uniquement à des fins d'évaluation, l'écriture prend désormais sa fonction réelle, celle de communiquer.

³⁸ Berge & MP Collins (Eds.) (1995; 10)

2.3- Traitement de texte en langue étrangère

Pennington ³⁹ observe de même en 1996 que la facilité de la saisie et la capacité de traitement de texte pour manipuler des textes peut, en outre, permettre aux auteurs de L2 d'écrire librement, et conduirait à l'amélioration des attitudes envers l'écriture dans la langue étrangère.

L'élimination des difficultés par écrit en L2 et la facilité de manipulation des textes peut engendrer des écrivains de L2, moins résistants à la révision de leurs projets écrits. En conséquence, ils peuvent écrire plus, écrire différemment et écrire mieux.

Ortega ⁴⁰ ajoute en 1997 que l'apprentissage des langues assisté par ordinateur motive les élèves à explorer et à élargir leurs ressources linguistiques pour répondre aux besoins du traitement de texte dans un contexte social. Comme ils tentent de négocier le sens, leurs discussions s'impliqueront par maladresse ou négligence d'exprimer leurs opinions, en clarifiant et en demandant la confirmation.

Ces discussions intensives sont tenues de motiver les élèves à découvrir l'expression de soi. La fréquence par écrit et les commentaires de la communauté virtuelle les encourageront à expérimenter le langage et les formes plus complexes de l'écriture.

Stevens ⁴¹ a recommandé en 1999 d'utiliser l'ordinateur pour l'apprentissage / enseignement de l'art de l'écriture. Il supposait que le traitement de texte a un effet positif sur le développement de la réussite des élèves par écrit. Il a conçu plusieurs exercices et activités dans la classe d'écriture informatique, parmi elles, ce qui suit:

- Trouver le mot manquant et l'écrire.
- Utilisation de la recherche et de remplacer les lettres dans un certain texte.
- Un double clic sur un mot, couper, et demander à un élève de le coller dans le bon endroit.
- Montage: l'enseignant présente un texte avec des erreurs, et les élèves travaillent individuellement ou en coopération (en groupes ou paires) pour le réviser.

³⁹ Pennington, M. (1996; 26)

⁴⁰ Ortega (1997; 52)

⁴¹ Stevens, V. (1999)

- Fin du cours : l'enseignant donne aux élèves un certain nombre de phrases ouvertes ou exercice de clôture pour terminer.

3- Les effets du traitement de texte sur l'amélioration de l'écriture

Le traitement de texte comporte des inconvénients et des avantages que nous présentons : nous posant la question du rôle de l'ordinateur.

3.1- Les avantages du traitement de texte

Un grand nombre de chercheurs a étudié les effets du traitement de texte sur l'amélioration de la qualité de la performance d'écriture des élèves. En outre, ils ont souligné que le traitement de texte améliore les compétences de l'écriture et facilite la communication et l'interaction entre les apprenants que ceux qui utilisent un stylo et du papier

D'autre part, ces études diffèrent largement de par leurs études, en raison de divers facteurs tels que la conception des études, l'échantillon de l'étude et la durée pendant laquelle les étudiants sont exposés au traitement de texte.

Toutes ces études sont menées sur différents échantillons tels que les étudiants de l'école primaire, le secondaire et sur les étudiants universitaires en langues étrangères. D'ailleurs, peu d'études expérimentales sur l'utilisation du traitement de texte aborde la question des compétences en écriture de l'enseignement par le traitement de texte dans des environnements d'enseignement du français langue étrangère, en Algérie.

Par conséquent, la présente étude a examiné l'effet de l'utilisation du traitement de texte sur la compétence d'écriture chez les étudiants, dans le but de savoir si son usage améliore la qualité de l'écriture chez les étudiants lorsque la formation est fournie et lorsque les participants sont exposés à l'écriture assistée par ordinateur sur une période de temps limitée.

Kane & Brown ⁴² ont étudié plus tôt en 1983 comment les élèves de huitième année (8^e Année) ont utilisé un système de traitement de texte informatique pour l'écriture. Cinq étudiants ont utilisé la technologie pour dix séances de classe. Les données ont été recueillies au moyen d'entrevues avec les élèves, l'observation en classe et le texte final qu'ils ont produit. Cette étude concluait que leur processus d'écriture est, absolument, linéaire et séquentielle.

⁴² Kane, M. J. & Brown, A. L. (1983; 498)

La plupart des révisions porte sur l'orthographe et la ponctuation.

Cette étude a observé que le traitement de texte ne peut pas apprendre aux élèves à être de meilleurs écrivains. Il fournit seulement un moyen d'écrire plus facilement plutôt qu'avec un stylo et du papier.

Fitch⁴³ a examiné en 1985 l'effet du traitement de texte sur la révision des élèves des compositions et des attitudes envers l'écriture. Soixante élèves de septième année ont été assignés, au hasard, soit à l'expérimentation ou le groupe témoin. Le groupe expérimental a utilisé un traitement de texte pour toutes les étapes et aspects de l'écriture, tandis que le groupe témoin a utilisé, exclusivement, le stylo et du papier.

Bernard⁴⁴ a étudié plus tard en 1999 la relation entre les styles d'apprentissage de l'écriture à l'aide des ordinateurs par rapport à la méthode traditionnelle manuscrite. Les sujets de l'étude étaient des étudiants en douzième année dans une école publique du Mississippi (États-Unis). Une mécanique de liste de vérification d'écriture a été utilisée pour obtenir des résultats pour les compositions. L'analyse des données n'a révélé aucune différence significative entre la réalisation des apprenants.

Tous les sujets sont écrits en sept paragraphes, au cours de la période de traitement de texte qui a duré neuf semaines. Aucune différence significative n'a été observée dans l'attitude des élèves envers l'écriture mesurée avant et après le traitement par l'enquête à la suite du traitement de texte. Cette étude a conclu que le traitement de texte n'a eu aucun effet sur l'orthographe des élèves et la ponctuation. Le groupe expérimental a effectué plus de révisions que le groupe de témoin.

L'étude a conclu que, bien que le traitement de texte n'a pas d'incidence sur l'attitude des élèves envers l'écriture ou leur capacité à reconnaître des signes de ponctuation ou d'orthographe incorrecte, il n'aider les élèves qu'à réviser plus et à un niveau supérieur. Les groupes expérimentaux ont apporté des modifications beaucoup plus importantes que le groupe témoin. L'étude de Hult⁴⁵ a conçu une étude visant à déterminer les effets du traitement de texte sur l'exactitude de l'écriture des élèves.

⁴³ Fitch (1985; 450)

⁴⁴ Bernard, M. (1999; 19-87)

⁴⁵ Hult, C. (1985; 38)

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

Hult⁴⁶ a analysé l'exactitude des documents en utilisant le traitement de texte par rapport à ceux produits sans traitement de texte. Les sujets de l'étude sont placés au hasard dans les sections de première année en anglais au Texas. Les élèves ont appris le traitement de texte à travers le guide de l'utilisateur de laboratoire, mais n'ont pas reçu un enseignement explicite dans le traitement de texte, en classe. Aussi, ce qui été fourni aux étudiants, dans cette expérience, est un programme de correction d'épreuves, un programme d'analyse stylistique qui analyse des caractéristiques telles que l'imprécision, et un programme de commentaires qui interprète les données du programme d'analyse pour les étudiants.

Hult⁴⁷ a conclu que les erreurs grammaticales et d'utilisation faites par les étudiants du groupe informatique ne disparaissent pas lorsqu'ils utilisent des ordinateurs à l'exception de l'orthographe, les erreurs faites des élèves étaient les mêmes dans le groupe écrit à la main et le groupe informatique.

Robinson-Stavely et Cooper⁴⁸ ont mené une étude en 1994 auprès des étudiants de composition anglaise des collèges communautaires. Certains étudiants ont fait leurs écrits sur des ordinateurs et d'autres avec du papier et un crayon.

L'analyse a montré que, dans les domaines de la lisibilité, l'orthographe, la grammaire, le nombre de phrases, de mots, de phrases complexes, et la durée moyenne de la peine, les essais des étudiants qui ont travaillé sur l'ordinateur ont été évalués nettement supérieurs à ceux utilisant un stylo et du papier.

Cunningham⁴⁹ a examiné l'utilité du traitement de texte pour les étudiants. L'analyse des données a montré que les élèves ont trouvé la classe d'écriture assistée par ordinateur ni difficile et très confortable.

Les étudiants s'aperçoivent que le traitement de texte les a aidé à améliorer leur performance à l'écrit. Ils ont également signalé que l'utilisation du traitement de texte leur a permis de concentrer leur attention sur certains aspects de leur écriture, comme la grammaire, le choix des mots et de l'organisation. Les résultats qui ont été rapportés par Cunningham ont

⁴⁶ Hult, C. (1985; 30)

⁴⁷ Hult, C. (1985; 32)

⁴⁸ Robinson-Stavely et Cooper (1994; 42)

⁴⁹ Cunningham (2000; p. 45)

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

indiqué que le traitement de texte a été positif et a contribué à améliorer les capacités d'écriture en augmentant la volonté d'écrire, de réviser et de partager des idées avec les autres.

De son côté, en 2006 AbuSeileek⁵⁰ a exploré l'effet de l'utilisation de traitement de texte sur le développement de la performance à écrire, des apprenants en langue étrangère, enquêtant sur leur attitude envers l'écriture assistée par ordinateur. L'échantillon de l'étude a été divisé en deux groupes :

- Le groupe expérimental qui a étudié l'écriture par l'intermédiaire d'un traitement de texte dans le laboratoire de langue d'apprentissage en ligne

- le groupe témoin sur la même compétence dans la méthode traditionnelle. Un essai a été fait pour trouver l'effet de l'expérience. En outre, une enquête est menée pour étudier l'attitude des élèves vers l'écriture assistée par ordinateur.

Les résultats de l'étude indiquent que le groupe expérimental a obtenu de meilleurs résultats dans le test d'écriture par rapport au groupe témoin. L'étude a, également, révélé que les membres du groupe expérimental ont eu une attitude positive envers l'utilisation de l'écriture assistée par ordinateur.

Finalement, Li & Cumming⁵¹ ont mené une étude en 2009 pour déterminer si le traitement de texte peut changer les processus d'écriture d'une langue seconde (L2) chez l'apprenant et peut améliorer la qualité de ses essais sur une période de temps relativement longue.

Ils ont travaillé à partir de l'hypothèse que la recherche comparant le traitement de texte au stylo et papier, a tendance à montrer des résultats positifs lorsque les études comprennent beaucoup de collecte de données. Ils ont comparé les procédés et produits de L2 d'apprenants, âgés de 29 ans, de sexe masculin avec un niveau intermédiaire en anglais. Durant 8 mois, 14 compositions ont été faites, regroupées en 7 paires comparables de sujets, en alternance entre les utilisations d'un ordinateur et de stylo et de papier. Toutes les frappes ont été enregistrées électroniquement dans l'environnement informatique, des enregistrements visuels de tous les changements de texte ont été faits pour l'écriture au style.

⁵⁰ AbuSeileek (2006, p. 67)

⁵¹ Li & Cumming (2009)

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

Les analyses indiquent des avantages pour le traitement de texte en termes de fréquence de révisions.

De nombreuses études ont été menées au niveau international, alors que peu d'études (à la connaissance du chercheur) ont été réalisées au niveau local pour enquêter sur l'utilisation du traitement de texte pour améliorer l'écriture des apprenants en français langue étrangère.

Ce que l'on peut conclure, que certaines de ces études ont révélé que le traitement de texte améliore les performances d'écriture chez les étudiants en langues étrangères (BangertDrowns1985⁵², Robinson-Stavelyet Cooper 1994⁵³, Cunningham 2000⁵⁴, Abu Seileek, 2006⁵⁵, Li et Cumming2009⁵⁶, tandis que d'autres études ont montré que le d'écriture des élèves Kane (1983)⁵⁷, le traitement de texte n'a eu aucun effet sur les capacités Fitch(1985)⁵⁸, et Hult (1985)⁵⁹. En outre, certaines de ces études ont indiqué que le traitement de texte améliore l'attitude des élèves vers l'utilisation de l'écriture assistée par ordinateur (AbuSeileek, 2006, et Smith, 1991⁶⁰ et développe leur motivation à écrire en L1 et L2 (Wepner, 1987, Cunningham, 2000; et Ortega, 1996).

⁵²Bangert Drowns 1985.

⁵³Robinson-Stavely et Cooper 1994.

⁵⁴Cunningham, (2000, p. 67)

⁵⁵Abu Seileek (2006)

⁵⁶Li et Cumming (2009)

⁵⁷Kane (1983)

⁵⁸Fitch (1985)

⁵⁹Hult, C. (1985).

⁶⁰AbuSeileek, 2006, et Smith, 1991

3.2-Inconvénients du traitement de texte

« Les chercheurs ne sont pas d'accord sur les effets de l'utilisation du traitement de texte sur la qualité de l'écriture chez l'étudiant »⁶¹ Owston, Murphy et Wideman nous informent que « les résultats, à ce jour, sont équivoques »⁶²

Joram et al. expliquent que, en ce qui concerne la croyance d'accepter que les ordinateurs facilitent la révision, « il y a peu de recherche qui teste directement cette réclamation »⁶³

Collier et Werier trouvent que « la recherche sur les changements qualitatifs effectués par écrit sur ordinateur ont été soit contradictoires ou non concluants. ... »⁶⁴

En dépit de la capacité douteuse de l'ordinateur à obtenir des améliorations au niveau de la compétence scripturale, il ne l'améliore qu'à des niveaux plus spécifiques.

Si nous devons couper l'acte d'écrire en des parties constitutives plus spécifiques, nous pourrions reformuler notre question initiale: quels éléments particuliers du processus d'écriture sont améliorés en utilisant des ordinateurs ? Une fois que nous avons analysé l'effet des ordinateurs sur les différents éléments constitutifs de l'acte général de l'écriture, nous serions mieux en mesure de décider si les avantages d'écriture assistée par ordinateur l'emportent sur les inconvénients.

- Qu'est-ce que les ordinateurs peuvent et ne peuvent pas faire ?

Les avantages de l'écriture assistée par ordinateur commencent à s'accroître, comme les inconvénients. En fin de compte, cela détermine la valeur des ordinateurs en classe d'écriture; mais avant d'entrer dans une telle discussion, nous allons découvrir les avantages et les inconvénients sous forme de liste :

⁶¹Owston, Murphy et Wideman p 270.

⁶²⁶¹Owston, Murphy et Wideman p. 251.

⁶³Joram et al. P, 168.

⁶⁴Collier et Werier

- Les avantages (par rapport aux étudiants qui écrivent au stylo)
- Les élèves écrivent mieux ⁶⁵
- Ils produisent des textes plus longs ⁶⁶
- Des textes plus nets; être fiers de la propreté des textes ⁶⁷
- Ils produisent plus de textes sans erreur ⁶⁸
- Les apprenants sont plus autonomes, se considèrent comme des personnes qui sont « dans la presse » ⁶⁹
- Prendre plus d'initiative; passer plus de temps sur les affectations et plus de temps à la tâche; sont plus impliqués dans les affectations ⁷⁰
- Ils sont plus disposés à expérimenter et prendre des risques ⁷¹
- Montrer plus d'enthousiasme, une attitude plus positive ⁷²
- Ils sont plus conscients de récursivité et du processus d'écriture ⁷³
- Plus aptes et disposés à réviser ⁷⁴
- Sont plus aptes et disposés à lire et à écrire ou à jauger par les pairs ⁷⁵
- D'interagir socialement ⁷⁶ et de forger une identité de classe unifiée ⁷⁷
- Mieux préparés pour l'entreprise / monde de l'industrie ou dans le monde « réel » ⁷⁸

⁶⁵Pennington, M. (1996; 59. 83)

⁶⁶Wolfe et al; Kantrov, p. 63; Pennington, M. (1996; 59), Hawisher, p. 11.

⁶⁷Wolfe et al 270;.Kantrov 70)

⁶⁸84- Wolfe et al; Kantrov 63; Hawisher 10).

⁶⁹Gruber 29; Kalmbach 59)

⁷⁰Sandholtz, Ringstaff et Dwyer 90, 94; 49)

⁷¹Sandholtz, Ringstaff et Dwyer 96; Kantrov 65-66.

⁷²Kantrov 63, 60 Pennington, M. (1996) Hawisher 13, Sandholtz, Ringstaff et Dwyer 90-91; Crafton 318

⁷³Takayoshi 247; Collier et Werier 51.

⁷⁴Owston, Murphy, et Wideman 249; Kantrov 64; Pennington, M. (1996; 60; Monroe 48-49; Sabik 49; Klonoski 74; Collier et Werier 47

⁷⁵Owston, Murphy, etWideman 250; Dowling 228; Wolfe et al 270

⁷⁶Hawisher 16; Takayoshi 247

⁷⁷Sands 37.

⁷⁸Ruenzel 26, Cuba, Avant-propos xi

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

- Il est plus facile pour l'enseignant d'intervenir / d'entraîner (en raison de la présentation soignée, ou du texte sur un écran) ⁷⁹
- Plus d'initiative ⁸⁰
- Amélioration de l'écriture ⁸¹
- **Les inconvénients (par rapport aux étudiants qui écrivent au stylo)**
- Difficulté accrue pour les écrivains de base ⁸²
- L'ordinateur peut être une distraction ⁸³
- L'accès inéquitable aux ordinateurs: plus d'accès pour les riches, moins pour les pauvres ; en outre les étudiants qui obtiennent de faibles résultats sont plus susceptibles d'utiliser des ordinateurs pour forger des compétences, mais moins susceptibles d'utiliser des Ordinateurs pour l'écriture ⁸⁴
- Plus de désordre dans la salle de classe ⁸⁵
- Plus de temps d'arrêt ⁸⁶
- Pour l'autonomie ; une difficulté à maintenir l'intérêt des élèves ⁸⁷
- Moins d'écriture pour le plaisir, comme une lettre écrite ⁸⁸
- Une attitude de cybernaute : les étudiants en déduisent que l'équipement est plus important que l'enseignant ⁸⁹
- Une vulnérabilité accrue aux intérêts commerciaux et l'alliance commerciale/ technologique » qui espère engager des travailleurs futurs et des consommateurs⁹⁰
-

⁷⁹Rohan 20-21.

⁸⁰Sandholtz, Hawisher 14) Ringstaff et Dwyer 95);

⁸¹Crafton 318, 323-25)

⁸²Sandholtz, Ringstaff et Dwyer 59)

⁸³Cuba, Avant-propos xi)

⁸⁴Sandholtz, Ringstaff et Dwyer 60)

⁸⁵ Sandholtz, Ringstaff et Dwyer 60)

⁸⁶Sandholtz, Ringstaff et Dwyer, 1997, p. 102.

⁸⁷Dowling, p. 234

⁸⁸Crafton; p. 321

⁸⁹Mönke, « Web et la charrue » p.34

⁹⁰Hawisher, p. 16

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

- Moins de réécriture.⁹¹
- un sens déformé du public: l'ordinateur devient le public; un public non humain impersonnel, remplace un public humain⁹²
- Des problèmes centrés sur les révisions : les étudiants confondent révision avec correction d'erreur⁹³
- Bricolage avec la correction d'erreur au niveau de la surface tandis que dans le processus des résultats des formes écrites sont plus pauvre⁹⁴
- Les élèves font en fait moins de révision parce qu'ils ne doivent pas recopier⁹⁵
- La révision est rendue plus difficile en raison de la petite taille de l'écran⁹⁶
- Les élèves écrivent plus mal en raison de la petite taille de l'écran et le fait de voir qu'une petite partie du texte⁹⁷
- L'accent est mis plus sur les caractéristiques du traitement de texte (police), par opposition au « processus » de texte de qualité⁹⁸
- Les ordinateurs causant une surcharge de la mémoire⁹⁹

Ce résumé de la liste vise à donner un aperçu des avantages et des inconvénients de l'écriture avec des ordinateurs. Mais dans ce cadre général de travail, certaines questions ressortent comme plus importantes que le reste et la valeur de l'étude. Ce sont les questions de révision, du public, de l'écriture avec un stylo, de l'interaction sociale, et l'attitude / un grand enthousiasme envers les ordinateurs.

⁹¹Kantrov, p. 67

⁹²Heilker 65-68, 231-32 Dowling, Crafton, p.324

⁹³Crafton, Joram et al 169.).

⁹⁴Joram et al 169-70; Heilker 61, 63; 73-74 Klonoski; Dowling 233; Crafton 318, 319, 325; 66 Kantrov ;Sharples 222

⁹⁵Kantrov 64).

⁹⁶Dowling 228).

⁹⁷Kantrov 68, Owston, Murphy et Wideman 250, Takayoshi 253)

⁹⁸Crafton 319; Kantrov 70; Sandholtz, Ringstaff et Dwyer 98; Dowling 230)

⁹⁹Joram et al 190.)

3.3- les réponses aux questions que soulève le traitement de texte

Nous allons répondre, maintenant, à chacune de ces questions à tour de rôle.

- La révision

À un moment donné, les partisans de l'instruction d'écriture assistée par ordinateur revendiquaient la facilité de la révision comme un avantage évident et indiscutable de l'usage d'ordinateurs pour enseigner l'écriture. Aujourd'hui, certains inconvénients sur la révision par le biais du traitement de texte ont été identifiés.

L'inconvénient est le traitement de texte, lui-même, car il permet au texte d'être si facilement manipulé, qu'il ne fait qu'aider à une révision non profonde. Par conséquent, les apprenants sont beaucoup plus susceptibles de se livrer à une révision partielle.

Cette concentration accrue sur la révision de surface porte avec elle le problème compromettant source de diminution de la concentration sur la révision en profondeur. « Une évaluation précoce dans le processus créatif peut interférer avec la fluidité qui est nécessaire pour générer des idées »¹⁰⁰

Carolyn Dowling a remarqué une tendance inquiétante, aussi bien chez les étudiants que chez les écrivains professionnels, estimant que les auteurs produisent souvent des textes qui semble être « une agrégation de modules de texte » pour être plus précise, leur production manquent « de flux conceptuel et de cohérence stylistique »¹⁰¹

Des fonctionnalités telles que couper-coller, supprimer, insérer, le correcteur orthographique, et vérifier la grammaire peut être, sont en train de redéfinir le concept de révision en pire. Pendant ce temps, un autre ensemble de fonctionnalités, ceux du traitement de texte qui modifient l'apparence du texte sur la page, pourraient exprimer leurs propres sous-entendus dans l'esprit des étudiants, telles que la taille de la police, le style de police : gras, italique, la justification des marges, et le centrage du texte donnent « l'impression illusoire de productivité »¹⁰²

¹⁰⁰Ibid, p. 169.

¹⁰¹Carolyn Dowling, p. 233.

¹⁰²Ibid, p. 230

James Kalmbach nous rappelle que « les étudiants ont toujours trouvé des façons de se focaliser sur l'apparence plutôt que sur le contenu »¹⁰³

Ces étudiants ne sont pas entièrement à blâmer, car ils pensent imiter « ce qu'ils perçoivent comme les valeurs de la société littéraire »¹⁰⁴

Cette génération d'écrivains/étudiants produirait une écriture qui manque de profondeur en raison d'un sentiment prématuré de fatuité avec leurs textes.

Nous avons vu que l'engouement de l'écrivain/étudiant des « activités de déplacement »¹⁰⁵ comme le comptage des mots, de grammaire, etc., peut avoir trois résultats négatifs sur eux:

1. Développer une révision insuffisante qui remplacerait la révision en profondeur.
2. Diminuer la créativité et la continuité logique qui devrait être la principale caractéristique de la pré-écriture ou la rédaction ;
3. prêter un faux sentiment de sécurité qui donne l'impression de produire une écriture de qualité.

Nous pourrions ajouter un quatrième résultat négatif qui est la perturbation du processus d'écriture qui est un schéma d'alternance de périodes d'écriture active avec des périodes de réflexion.

Mike Sharples souligne, à ce propos, que les auteurs emploient des rythmes différents, pour écrire, et tous doivent renforcer leur écriture avec des périodes de réflexion. Mais avec l'avènement du traitement de texte, les étapes de réflexion du rythme d'un écrivain sont maintenant remplacées par un wagon qui transporte l'écrivain vers des caractéristiques de manipulation de texte que le processeur du traitement de texte offre.

Le résultat est que « les rythmes d'écriture à venir sont, de plus en plus, complexes et syncopés »¹⁰⁶

¹⁰³James Kalmbach, p. 58.

¹⁰⁴ James Kalmbach, p. 58

¹⁰⁵Sharples, p. 222.

¹⁰⁶Mike Sharples, p. 222.

Dans son « culte de la révision et l'ordinateur en tant que public, » Paul Heilker¹⁰⁷ retrace l'évolution de la révision comme une bonne idée qui a mal tourné.

Le problème, souligne Heilker, est que ce qui devrait être naturel est devenue synthétique et institution. Les ordinateurs ont seulement aggravé la situation parce qu'ils ont facilité le processus de révision ce qui a encouragé à mettre de côté certaines périodes de classe, programmées pour les révisions. Et pour couronner le tout, les étudiants qui révisent reçoivent des notes plus élevées que ceux qui ne le font pas, favorisant ainsi la pratique des étudiants contestables de la révision par ordinateur.

- Le public

La question sur la révision suscite des réponses mitigées. Il y a ceux qui disent que l'utilisation des ordinateurs pour enseigner l'écriture améliorent et définissent, plus fortement, le sentiment d'audience d'un étudiant. Une étude récente menée par Edward Wolfe et al. conclue que « les étudiants qui ont choisi de prendre leur évaluation de l'écriture sur un traitement de texte étaient plus susceptibles de regarder l'écriture d'autres étudiants que les étudiants qui ont pris l'évaluation de l'écriture avec un stylo et du papier »¹⁰⁸

Sandholtz, Ringstaff et Dwyer considèrent que l'ordinateur est supérieur à la plume et du papier, permettant à l'étudiant desurmonter « les constructions privées »¹⁰⁹

Heilker et Dowling, d'autre part, dans ce qui peut sembler le recours à la science-fiction, voient « la relation écrivain-ordinateur supplanté et remplacé la relation écrivain-public dans la situation rhétorique »¹¹⁰

Heilker note deux définitions d'audience:

- (1) « une habillé du publique, » les êtres humains de la vie réelle qui liront le texte, et
- (2) « invoqué le public, » le public que l'écrivain imagine lui-même¹¹¹. Le texte est le lieu d'audience que l'ordinateur peut usurper.

¹⁰⁷Paul Heilker

¹⁰⁸Edward Wolfe et al. P. 270.

¹⁰⁹Heilker p. 65

¹¹⁰ Heilker p. 66.

¹¹¹ Heilker p 66.

Heilker émet l'hypothèse que les qualités de penser pseudo humaines des ordinateurs nous permettent de les investir facilement avec des qualités humaines: « Mais parce que nous pouvons, en quelque sorte, identifier facilement avec nos ordinateurs (répondeurs, commentateurs, interrogateurs, enseignants, collaborateurs et alliés) comme notre public, nous ne devons pas et ne n'engageons pas d'autres personnes pour réaliser cette identification, pour surmonter cette séparation »¹¹²

Le souci est que si les ordinateurs ont envahi le territoire autrefois réservé aux êtres humains, nous courons le risque de perdre la dimension humaine de l'écriture, même de perdre une partie de notre propre humanité.

- Le processeur Pro-Word

Dans cette section, nous comparons l'écriture avec un traitement de texte et l'écriture avec un stylo et du papier, ce qui souligne les avantages du traitement de texte, à première vue, opposant la plume contre le high-tech peut sembler opposer David à Goliath.

Bien sûr, les avantages du traitement de texte sont nombreux et évidentes, en particulier pour ceux qui ont quitté « les barrières existantes pour une technologie plus récente »¹¹³

La facilité de révision est peut-être l'avantage le plus important. Il est vrai que la section précédente sur la révision énonce de nombreux arguments de l'efficacité de la révision avec les ordinateurs, mais ces arguments sont dirigés contre l'ordinateur lui-même, et non pas contre l'ordinateur par rapport à un stylo et du papier. Owston, Murphy et Wideman rapportent que « le travail de réécriture à la main peut être un obstacle à la révision »¹¹⁴.

L'avantage de l'ordinateur est non seulement qu'il permet de « modification du texte beaucoup plus facile », mais qu'il enlève « la pénibilité de recopier une composition »¹¹⁵

La facilité de révision marque une différence entre les ordinateurs et un stylo et du papier. Avec l'ordinateur, le terrain de jeu intégrait les apprenants qui ont une mauvaise écriture jugés sur la même base que ceux qui ont une écriture soignée.

¹¹² Heilker p p. 67.

¹¹³ Heilker p. 56.

¹¹⁴ Owston, Murphy et Wideman

¹¹⁵ Owston, Murphy et Wideman p250

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

Le résultat est que les producteurs de tout texte seront évalués sur le contenu uniquement. La conséquence est que les étudiants sont de plus en plus conscients du facteur d'apparition ; Wolfe et al. rapportent que, en raison de l'apparence plus soignée du texte, « les étudiants sont favorables à l'écriture avec un traitement de texte lorsque leur écriture sera lu à des fins d'information ou évaluative, comme une évaluation de l'écriture »¹¹⁶

L'utilisation des ordinateurs pour les évaluations d'écriture peut avoir l'air d'une question excessive. Dans une salle de classe de composition assistée par ordinateur, l'écrit et la cohérence dicteraient que les élèves ont la possibilité par le biais du traitement de texte d'être évalués.

Ce même principe devrait également être appliqué à des tests normalisés, pour lesquels des tests écrits à la main sont la norme.

Dans «L'écriture d'un mal », Jack McGarvey est en faveur pour la conversion des tests standardisés écrits à la main en des textes écrits par le traitement de texte, et que ce soit optionnel.

McGarvey est « tout à fait convaincu que les tests écrits à la main ne mesurent en rien, la qualité de l'écriture des enfants »¹¹⁷. Il raconte l'histoire d'un groupe d'étudiants qui, « après avoir connu la facilité et la vitesse de frappe tactile [...] étaient frustrés qu'ils écrivent quelque chose de si brut sous la forme d'un stylo »¹¹⁸

Il faudrait aussi éviter l'extrême écriture que par le traitement de texte pour l'évaluation ou l'écriture de tests standardisés, étant donné que certains étudiants préfèrent le stylo et le papier. Néanmoins, dans un test réalisé par Richard Collier et Clifford Werier, les étudiants d'écriture à la fois au stylo et avec l'ordinateur, ont reçu des scores identiques sur différents ensembles d'essais¹¹⁹

¹¹⁶Wolfe et al.

¹¹⁷ Wolfe et al p. 52.

¹¹⁸ Wolfe et al p. 52.

¹¹⁹Richard Collier et Clifford Werier p, 56.

Les avantages de l'écriture au stylo sur l'apprentissage

Dans la section précédente, nous avons énuméré les avantages de l'ordinateur sur le stylo. Nous examinons à présent les motifs sur lesquels le stylo, qui peuvent être considérés comme supérieurs à l'ordinateur.

Bien que l'écriture avec un ordinateur présente de nombreux avantages, avec notre entrée dans l'environnement de haute technologie, ce qui en est gagné est une forme d'écriture décrite comme « moins personnel »¹²⁰ et ce que nous avons perdu est une forme d'écriture tracée comme plus « physique », qui fournit plus de « proximité » et « le plaisir de l'implication du corps »¹²¹

Cette forme d'écriture donne une « intelligence entre les mains » et une « façon kinesthésique de savoir »¹²² qui permet plus de « contact intime » avec le texte et qui nous permet de « sentir les rythmes, la syntaxe, les choix de mots d'une manière que la lecture ne permettra pas »¹²³

Dans « Qui a besoin d'inscription suspendue ? » Chandler explore plus en profondeur la nature tangible et physique du texte écrit à la main, « le processus de génération du texte. . . au moins aussi important que. . . le produit final »¹²⁴ Quand un texte est généré, il est engagé dans le processus de découverte.

Par l'intermédiaire d'un texte écrit à la main, le processus de découverte a toujours un aspect tactile. Peut-être d'une certaine façon métaphysique, le corps est utilisé comme un moyen de réflexion. Sans la nature matérielle rassurante du stylo et du papier, il en résulterait que notre processus initial de conversion de pensée par écrit devienne au moyen d'ordinateur inférieur à ce qu'il était auparavant.

Un autre point conjectural de comparaison découle de la question de la vitesse. Chandler¹²⁵ suggère que la rapidité avec laquelle les pensées sont exprimées par le traitement de texte, peut empiéter sur leur profondeur. Avec le traitement de texte, le danger existe, c'est-à-dire, que l'écriture aussi rapide, ne laisse suffisamment pas de temps à la réflexion.

¹²⁰Kantrov 71.

¹²¹Berry 192)

¹²²Chandler 195)

¹²³Crafton 325).

¹²⁴Chandler p, 194.

¹²⁵ Chandler p, 194

Enfin, Chandler suggère que la petite taille de l'écran d'ordinateur perturbe l'unité d'un texte : Les auteurs qui préfèrent « étaler leurs feuilles d'écriture devant eux sur un bureau, sol ou au mur semblent [...] obtenir une meilleure idée de la forme de leur texte et de leurs idées comme manipulable, comme les objets physiques »¹²⁶

Ces écrivains ne sont pas capables d'aborder le travail de révision majeure, jusqu'à ce qu'ils aient d'abord imprimé une copie/papier de leurs textes.

3.4- Une place pour deux modes d'écriture

Plusieurs études abordent le traitement de texte par rapport au stylo et du papier, ils ne démontrent pas qu'un mode d'écriture est supérieure à l'autre, mais comparent les forces et les faiblesses des deux modes. Il s'agit de reconsidérer chacun des deux modes comme une écriture qui s'adapte mieux à certains types d'écriture.

« Pour encourager les élèves à développer leurs propres combinaisons par le crayon et du papier et des stratégies d'écriture par ordinateur »¹²⁷ les étudiants à la dixième année de différents niveaux de capacité d'écriture, ont fait l'objet d'un test mené par Edward Wolfe et al.¹²⁸

Les étudiants ont eu le choix de choisir quel mode d'écriture, pour l'écriture d'information, l'écriture narrative et l'écriture personnelle. Les résultats: 80 pour cent des étudiants utilisaient le traitement de texte pour l'écriture d'information, et 83 pour cent utilisaient le stylo et du papier pour l'écriture personnelle, alors que l'écriture narrative a eu 50 pour cent de résultat.

Dans une comparaison plus soutenue entre les deux modes d'écriture, Daniel Chandler¹²⁹ fait ces observations:

- Le traitement de texte est plus rapide, bien que la révision puisse ralentir le produit final.
- L'écriture au style est plus « directe et immédiate ».
- Le traitement de texte est plus « indirecte et retardé. »

¹²⁶ Chandler p. 197-198

¹²⁷Rodrigues et Rodrigues 16).

¹²⁸Edward Wolfe et al

¹²⁹ Edward Wolfe et al p. 192.

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

- Le stylo et le papier fournissent «la disponibilité immédiate du texte intégral sur le papier».
- Le traitement de texte fournit un « accès sélectif au texte » (en raison du petit écran)
- Le texte est plus facile à modifier et à réorganiser au biais du traitement de texte.
- La révision au stylo « préserve » l'évolution du texte ¹³⁰

Sur la base de ces comparaisons et d'une enquête auprès des écrivains professionnels, Daniel Chandler tire un ensemble de choix d'écriture allant de personnel au public. Il déclare que les écrivains ont «un sens au stylo, approprié pour plus d'écriture personnelle qu'avec une machine à écrire ou un traitement de texte» ¹³¹

Chandler note, également, que dans de nombreux cas, les deux modes d'écriture peuvent être mutuellement bénéfiques, cela lorsque les deux modes sont utilisés ensemble pour produire un seul texte, comme dans le cas où les auteurs utilisent le plus souvent un stylo et du papier pour les « phases initiales provisoires » de production de textes et ils utiliseront le traitement de texte pour « l'étapes ultérieures du développement des idées » ces étapes deviennent comme « associées pour une plus grande formalité » ¹³²

-L'interaction sociale

Selon le crédo constructiviste, une salle de classe de composition appropriée est marquée par une augmentation de l'interaction sociale entre les élèves. Il peut sembler que la nature même de l'ordinateur lui-même aurait tendance à faire de l'expérience de chaque élève dans la classe un moment plus solitaire, mais plusieurs études indiquent que ce n'est pas le cas. Peut-être en raison de la facilité avec laquelle un élève peut lire l'écriture d'un autre, les ordinateurs ont tendance à promouvoir la collaboration entre les élèves. Gail Hawisher note « un esprit de coopération plutôt que de la compétitivité l'emporte dans une salle de classe avec ordinateurs » ¹³³

Peter Sands décrit comment « une classe peut développer un nouveau sens du groupe comme état un ensemble » ¹³⁴

¹³⁰Daniel Chandler.

¹³¹ Daniel Chandler. p. 193.

¹³² Daniel Chandler. p. 193.

¹³³Gail Hawisher, p. 16.

¹³⁴Peter Sands, p. 37.

- La motivation de l'utilisation des ordinateurs chez les apprenants

La plupart des élèves ont une attitude positive envers le traitement de texte, ce qui, à son tour, donne à l'enseignement de l'écrit, une meilleure opinion.¹³⁵

Sandholtz, Ringstaff et Dwyer¹³⁶ vantent les salles de classe à forte intensité technologique, ainsi les ordinateurs portables pour tous les élèves et les nombreux avantages apportés par l'écriture avec des ordinateurs ont particulièrement avantage l'amélioration des attitudes chez les élèves.

Les auteurs nous informent que « les élèves ont appris plus rapidement » et que « leur intérêt ont renforcé les efforts des enseignants »¹³⁷. Les enseignants ont signalé une multitude de changements qui était bienvenue dans le comportement des élèves, parmi eux une volonté, inébranlable, de travailler jusqu'à la dernière journée d'école et une augmentation des inscriptions dans les classes informatiques.

Cette recherche veut soutenir que les enseignants de langue étrangère devraient favoriser l'utilisation des ordinateurs pour enseigner l'écriture, tout en évitant l'attitude trop focalisée sur l'usage des ordinateurs. En tant que tel, ce chapitre examine la place des ordinateurs dans l'enseignement de l'écriture.

Après avoir pesé les avantages et les inconvénients de l'enseignement, en écriture assistée par ordinateur, nous avons découvert que, même si l'avantage de l'ordinateur sur le stylo et du papier est indiscutable lors de la révision, le stylo a encore sa place, dans l'enseignement/apprentissage de l'écriture.

L'argument le plus accablant à l'écriture assistée par ordinateur est que, malgré l'enthousiasme avec lequel nous continuons à approvisionner nos salles de classe avec des ordinateurs, la recherche indique que les étudiants qui écrivent sur les ordinateurs montrent une légère amélioration ou non de la qualité de leur écriture.

D'autre part, on ne peut écarter l'enthousiasme avec lequel étudiants se livrent à l'écriture assistée par ordinateur, par opposition à l'écriture avec un stylo et du papier.

¹³⁵Hawisher 13).

¹³⁶Sandholtz, Ringstaff et Dwyer

¹³⁷Peter Sands, p. 37.

- Est-ce que les avantages l'emportent sur les inconvénients ?

Est-ce que l'importance de l'enthousiasme est assez significative pour pouvoir dire que l'ordinateur peut combler les difficultés d'acquisition de la compétence de l'écrit en classe de langue ? Pour répondre à cette question, nous allons examiner la théorie et la pédagogie de Daniel Fader¹³⁸ de la lecture nouvelle des livres.

Fader fait valoir que seul le plaisir doit dicter ce que lire veut dire aux étudiants. La plupart des étudiants, plutôt que d'être autorisés à lire des livres qui les intéressent, sont assignés au régime de textes classiques, uniquement. Il est vrai que certains étudiants se développent sur un régime de livres classiques, mais beaucoup ou la plupart apprennent, par ce système sélectif du choix de lecture, à ne pas aimer la lecture.

L'enseignement de textes choisis par les programmes scolaires ou l'enseignant, n'empêchent de bonnes intentions d'apprentissage, mais avec les nouvelles approches pédagogiques à savoir l'approche actionnelle, l'apprenant doit participer au choix de sa lecture est un cas de bonnes résolutions..

Fader suggère, dans ce cas, que les étudiants soient autorisés à lire pour le plaisir.

Ainsi, les écoles devraient être inondées de livres de poche et, idéalement, les enfants liront de plus en plus, mais aussi les anciens non-lecteurs, avec des livres en peluche dans leurs poches arrières.

Ces étudiants, toujours d'après la théorie de Fader, apprendraient à profiter de la lecture. Finalement, cet amour de la lecture se reportera sur leurs années, plus tard. Contrairement aux étudiants nourris de textes classiques, qui arrêteront la lecture pour toujours, à la fin du secondaire. Enfin, les élèves qui lisent pour le plaisir développeront l'habitude de la lecture, à vie.

Paradoxalement, ces mêmes étudiants qui lisent pour le plaisir se distinguent des lecteurs classiques, aussi longtemps qu'ils continueront à lire pour le plaisir.

Il est fait appel à cette théorie d'apprentissage qui porte sur une toute autre compétence langagière, à savoir, la lecture, pour venir légitimer la théorie suivante qui est :

que si le principe du plaisir peut être appliqué à la lecture, il semble logique qu'il puisse être appliqué à l'écriture aussi.

¹³⁸Daniel Fader

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

Si les étudiants quittent les salles de classe avec un dégoût pour l'écriture, le fait qu'ils ont appris quelque chose sur l'écriture sera, à long terme, peu important. A l'inverse, si les élèves apprennent à apprécier l'écriture, il importe peu que les ordinateurs améliorent l'écrit chez les étudiants.

Ce qui importe est que les étudiants aient la volonté d'écrire; cela leur permettra de poursuivre cette habitude sur une longue durée.

L'enthousiasme et l'attitude, constituent donc la justification globale de l'utilisation des ordinateurs pour enseigner l'écriture.

Ainsi, selon cette recherche théorique sur l'importance de l'écrit à l'école, nous avons pu constater la complexité de cette compétence langagière, à la fois dans son évolution à travers les siècles, dans le second chapitre, mais aussi l'impact de la technologie sur cette compétence, qui entre dans un nouvel air plus évolué. Nous avons également, démontré à travers la description de diverses expériences menées en classe de langue, que l'ordinateur, en tant qu'outil éducatif est capable de relever les défis de l'enseignement/apprentissage de la compétence scripturale, chez les apprenants d'une langue étrangère.

Nous allons présenter une expérience, portant sur le même objectif de la recherche, c'est-à-dire, réaliser des améliorations à l'écrit chez des apprenants, en français langue étrangère, en Algérie, par le biais des ordinateurs, voire le traitement de texte.

Durant trois années de recherche, nous avons pu réaliser avec les apprenants d'un même palier éducatif, le secondaire, en deuxième année, différentes productions qui portaient sur des consignes très variées, pour, justement, observer si il y a eu lieu d'une amélioration de l'orthographe, ou non, à travers deux écritures très différentes.

De par leurs caractéristiques graphiques, l'une étant plus ancienne, par rapport à notre siècle, qui est l'écriture à la main, et l'autre plus contemporaine, qui est l'écriture électronique.

Compte tenu de l'importance de la forme, le vocabulaire et la grammaire dans le développement des compétences d'écriture, l'étude veut tenter de montrer que la combinaison de ces domaines linguistiques avec la technologie, permettra l'amélioration des erreurs d'orthographe commises par les apprenants en difficulté.

Chapitre 3 Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère

Dans ce chapitre, nous cherchions à démontrer l'importance du contexte choisi.

La deuxième année secondaire, est une année très importante pour préparer l'apprenant à son passage pour une année critique puisqu'elle constitue l'année du baccalauréat.

Mais aussi, ses objectifs d'apprentissage furent choisis puisqu'ils établissent les stratégies d'apprentissage visées par notre étude.

Nous avons réalisé des discussions, sous forme de questionnaires, destinés aux enseignants du français langue étrangère et aux apprenants du secondaire.

Ces questionnaires aborderont, premièrement, l'état de la place qu'occupe la langue française chez les apprenants, ensuite, les difficultés que rencontrent les apprenants en classe d'apprentissage du français langue étrangère.

Enfin, nous nous adresserons aux enseignants du français en Algérie, afin de déterminer le degré des difficultés d'apprentissage de leurs apprenants, mais aussi de leurs perspectives de remédiasson et leurs avis sur l'intégration de l'outil informatique en classe.

Chapitre 4

**Enquête sur l'état des lieux
de l'apprentissage de l'écriture
du Français Langue Etrangère,
en Algérie**

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Ce chapitre4 représente le début de notre expérimentation, qui va nous permettre d'abord d'enquêter sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du français langue étrangère, en Algérie, afin de répondre à notre première hypothèse de recherche qui est la suivante :

« Le français occupe une place seconde, dans la vie des apprenants et cette situation constitue l'une des causes des problèmes rencontrés par les apprenants lors de l'apprentissage du français en Algérie.

L'outil informatique pourrait aider à rompre cette conjoncture, en facilitant le rapport à l'écrit en français et ainsi réduire ainsi les difficultés de rédaction rencontrées chez les apprenants de français en Algérie ».

Il s'agira d'aborder l'analyse issue des réponses aux questionnaires aux apprenants, mais aussi aux enseignants pour déterminer la crédibilité de notre hypothèse.

A cette situation particulière de la langue française, vient s'ajouter un autre élément perturbateur, qui est la complexité de la compétence scripturale dans son apprentissage développée dans le chapitre2 qui grâce aux recherches et données bibliographiques effectuées, l'écriture dans son apparition et son apprentissage fut incommensurable, voire illimitée.

La place de l'écriture dans la société a vécu des épisodes pénibles et laborieuses pour arriver au statut de compétence significative.

Ainsi, les deux premiers chapitres développent l'hypothèse que l'écriture par son passé d'existence et la langue française par son passée particulièrement douloureux historiquement et politiquement parlant en Algérie, peuvent expliquer les pénibilités rencontrées chez les apprenants algériens, lors de leur apprentissage du français en tant que langue étrangère.

Dans cette étude, nous avons opté pour le questionnaire et l'entretien comme outils de recherche. Ils sont adressés aux apprenants et aux enseignants en gardant les mêmes thématiques : « le rapport à l'écrit » et « l'accès aux technologies »

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

1- Questionnaires adressés aux apprenants : ils sont au nombre de 2 : le premier questionnaire comprend 8 questions ayant pour objectif « le rapport à l'écrit » et le deuxième questionnaire compte 10 questions portant sur « l'accès aux technologies ».

2- Questionnaires adressés aux enseignants : ce sont aussi deux questionnaires dont le premier comprend 4 questions sur le « rapport à l'écrit » et le deuxième 8 questions sur leur « accès aux technologies »

- Chaque réponse représentée par un histogramme ou un diagramme est complétée par une observation résumant et expliquant les données recueillies.

3- Entretien avec les apprenants : Il s'agit de rassembler leurs allégations, spontanées et orales, afin de s'exprimer sur leurs pratiques et leurs représentations.

4- Entretien avec les enseignants : Nous avons tenté d'obtenir des réflexions pour faciliter la pédagogie de l'écriture. Les entretiens favorisent des témoignages pragmatiques et précieux sur l'apprentissage de la langue écrite du français en Algérie.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

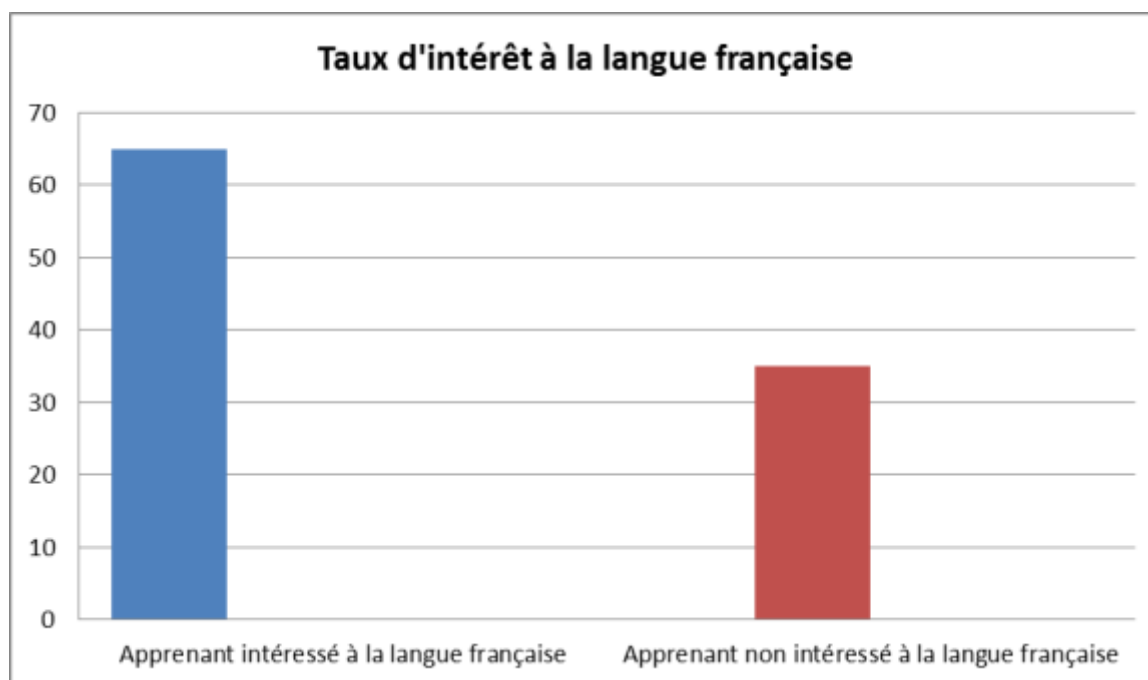
I- Questionnaires adressés aux apprenants :

Ces deux questionnaires furent proposés à :

- plus de 100 lycéens,
- âgés de 15 à 17 ans en classe de seconde,
- de la wilaya de Sidi Bel Abbas (Ouest algérien),
- entre 2012 et 2016, sur leur rapport à l'écrit (1.1) , puis, l'accès aux technologies (1.2) :

1.1-Le rapport à l'écrit

Question 1 : Aimez-vous les langues étrangères, précisément, la langue française ?



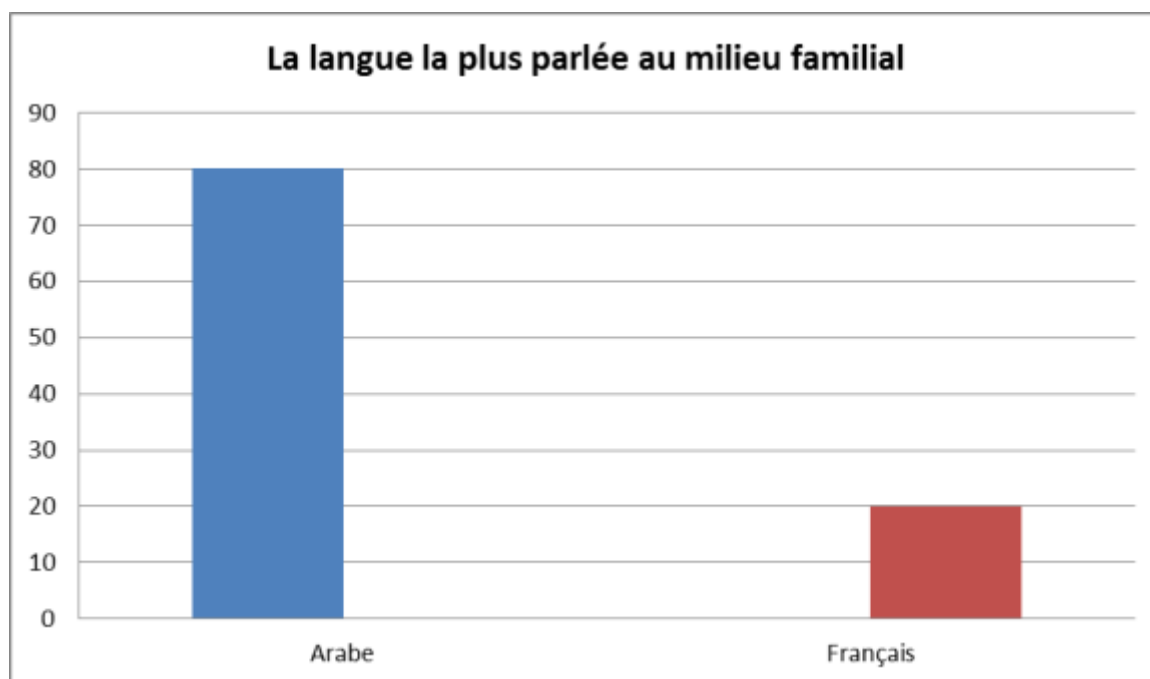
Observation

65% des apprenants déclarent intéresser à la langue française.

Les 35% des apprenants affirment négliger la langue française pour raison de sa difficulté, au niveau de sa compréhension.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Question 2 : En quelle langue vos parents vous parlent-ils le plus souvent ? En arabe ou en français ?



Observation

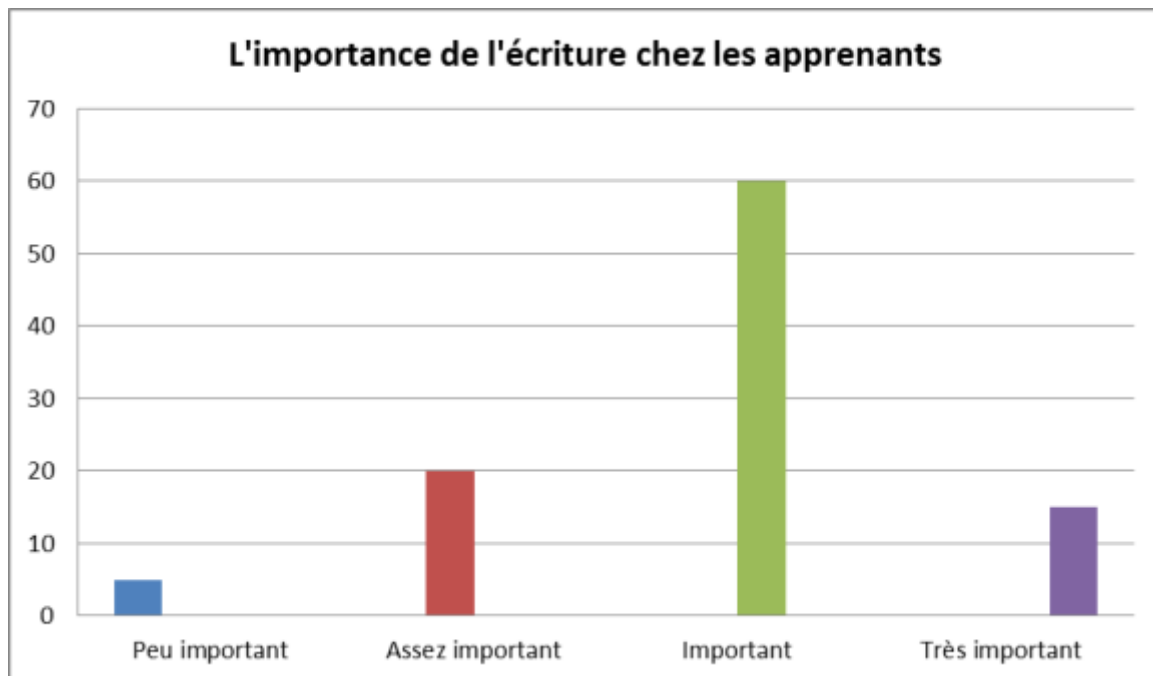
La langue la plus parlée dans le milieu familial donne les pourcentages suivants :

- 9.76% des apprenants, issus de familles cultivées, ont une aptitude à apprendre, facilement la langue française ce qui n'est pas le cas des apprenants issus de familles qui donnent moins d'importance aux savoir et culture.

- Alors qu'une majorité de 67.24% reconnaît qu'ils n'utilisent pas le français à la maison. Nous pensons que ceux qui appartiennent aux familles aisées, portent un intérêt, particulier, à l'apprentissage et leurs acquis sont en développement permanent et constant.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

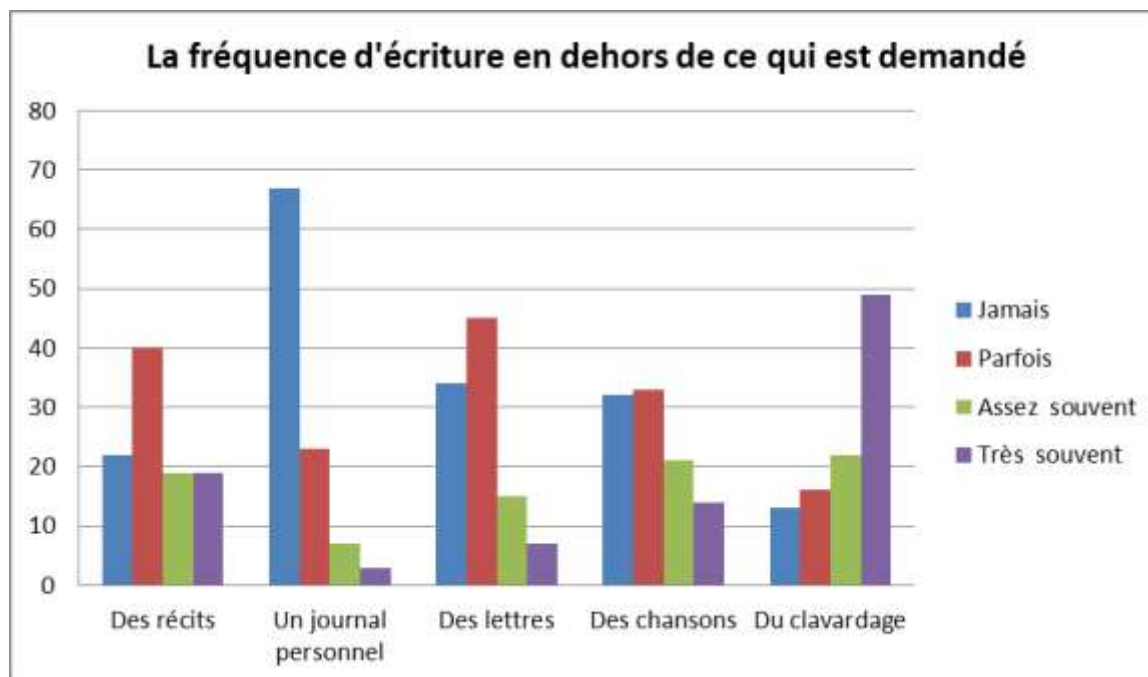
Question 3 : D'après vous, savoir écrire en français , c'est...



Observation :

- 60% des élèves déclarent que l'écriture est importante,
 - 20% d'entre eux prétendent qu'elle n'est pas assez importante, ils disent qu'ils «ne savent pas suffisamment écrire».
- C'est pourquoi, ils ne donnent pas une très grande importance à l'écriture.
- 15% affirment qu'elle est très importante.
 - 5% pensent qu'elle est peu importante : ce sont des apprenants qui n'aiment pas la langue écrite c'est pour cela qu'ils négligent l'acte d'écrire.

Question 4 : A quelle cadence écrivez vous ?



Observation :

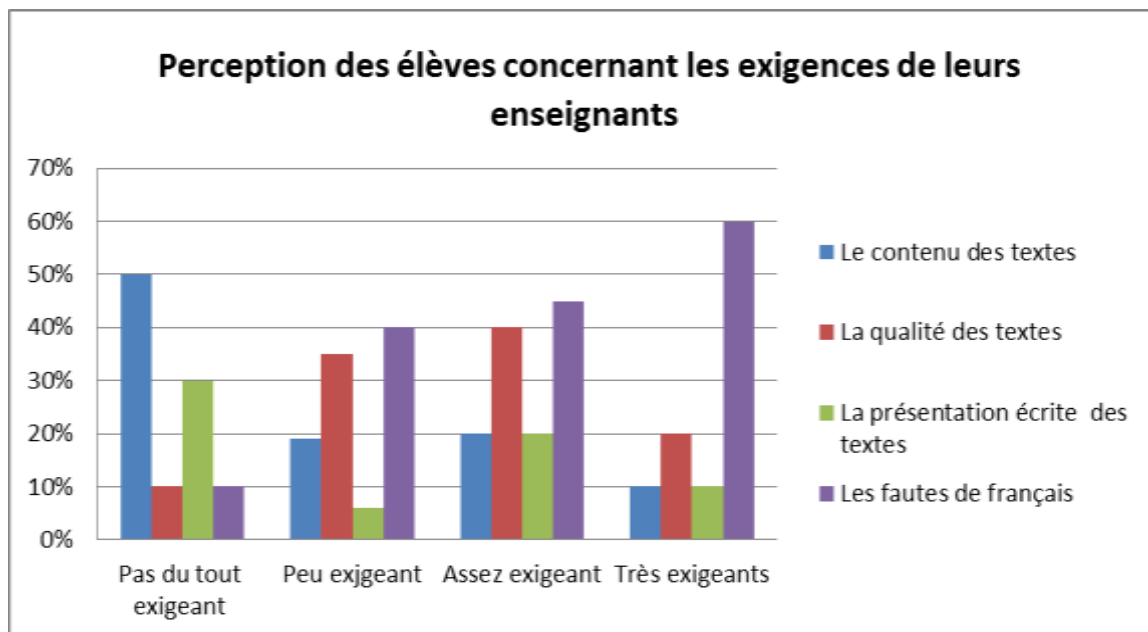
L'écriture électronique semble être très récurrente chez le plus grand nombre des apprenants.

En effet, 62% des apprenants ont répondu qu'ils écrivaient des SMS très souvent. Il semblerait que l'écriture manuscrite n'est pas très populaire : moins de 20 % de l'ensemble des apprenants disent écrire assez ou très souvent des lettres, des chansons et des poèmes et moins de 10 %, un journal personnel et des récits.

Ainsi la correspondance et la tenue d'un journal personnel sont des pratiques presque exclusivement féminines, d'après les réponses obtenues.

Question 5 : Quand vous écrivez les textes en français, vos enseignants sont-ils exigeants en ce qui concerne le contenu, la qualité, la présentation et les fautes

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

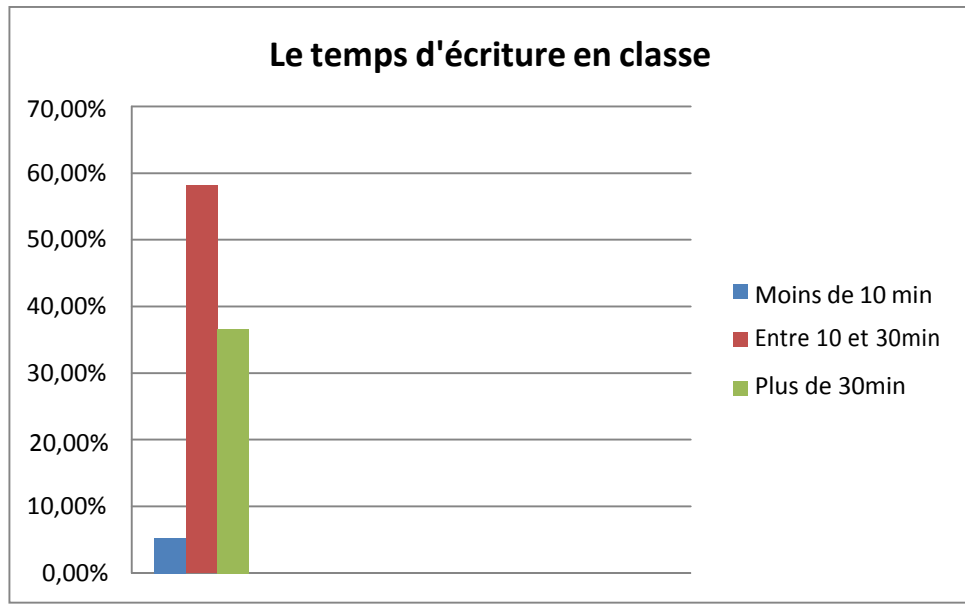


Observation :

- Globalement, les élèves affirment que les erreurs de langue sont prises en considération pour la note. 60 % d'entre eux signalent que les erreurs comptent souvent ou toujours dans les textes rédigés et que leurs enseignants sont très exigeants.
- Quant à la présentation, 20 % affirment que la présentation compte toujours, à ce propos, ils montrent que leur enseignant est assez exigeant.
- Pour le contenu des textes 50% déclarent que leurs enseignants ne sont pas du tout exigeant, à condition que les fautes d'orthographe ne soient pas conséquentes, à ce propos, ils mentionnent l'importance de ce critère et son exigence de la part de leurs enseignants avec 60% de taux de réponse.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Question 6 : Combien de temps passez-vous à écrire, en moyenne, dans un cours de français ?

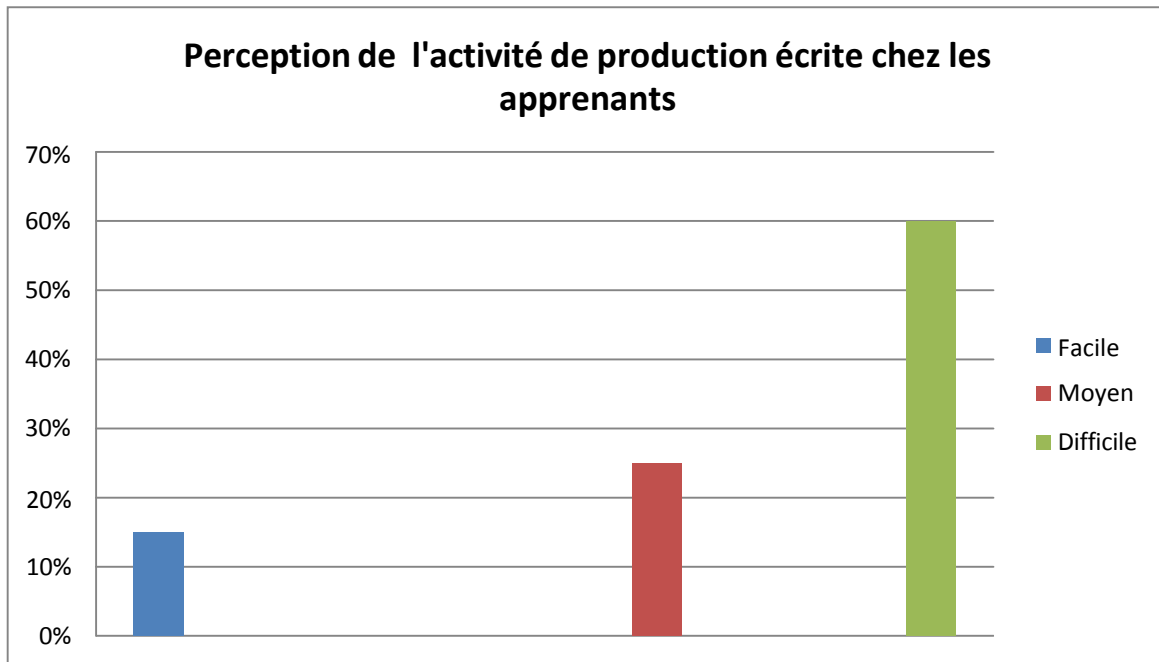


Observation :

En ce qui concerne le temps passé à écrire pendant les cours de français, il en ressort, en toute cohérence, que la pratique la plus investie est l'écriture étant donné que 58.11% des élèves nous informent passer entre 10 à 30 minutes à écrire sur papier.

Nous pouvons avancer que l'enseignant donne à cette tâche une grande importance.

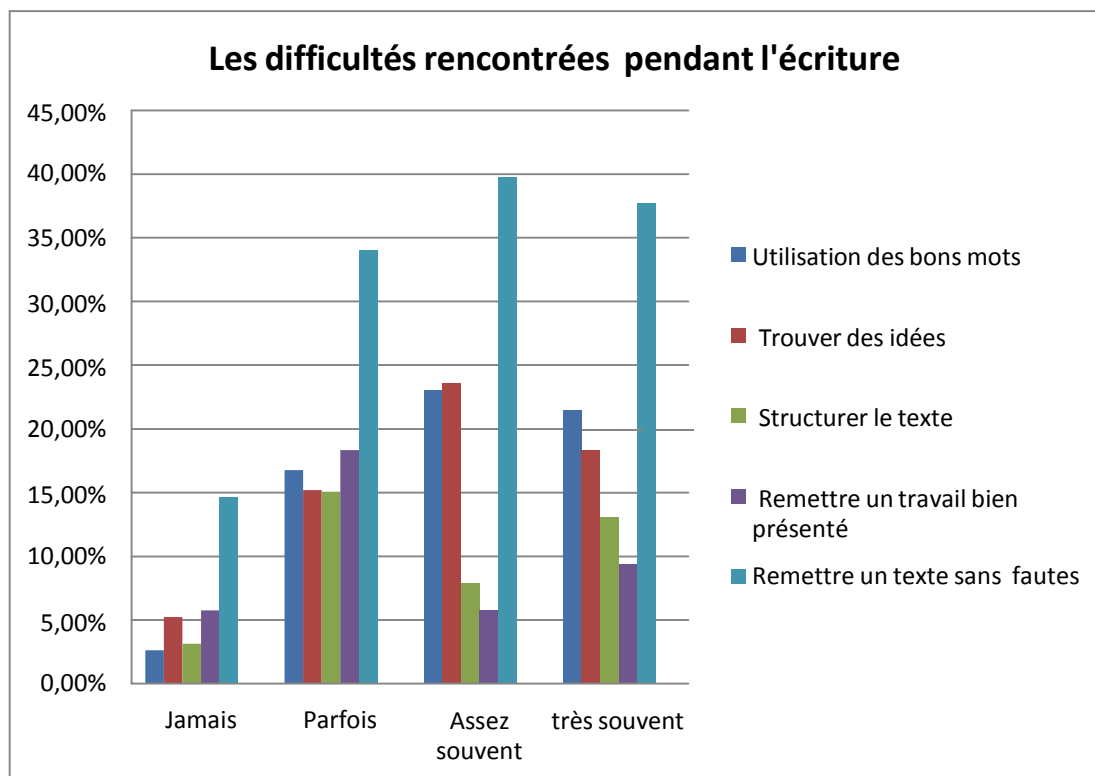
Question 7 : Au lycée, l'activité de production écrite, en L2, vous la trouvez: facile, moyenne ou difficile?



Observation :

Nous concevons que les élèves considèrent cette activité d'écriture comme difficile et d'une part, les questions précédentes ont reçues des réponses affirmatives sur ce point là. D'autre part, atteindre un niveau acceptable de l'écriture, demande plus d'initiatives de la part des enseignants, en étant plus à l'écoute de leurs élèves.

Question 8: Quand vous devez écrire un texte, en français, quel type de difficulté éprouvez-vous ?



Observation :

Généralement, les élèves se considèrent moins compétents lorsqu'ils rédigent des textes en français. De fait, la majorité des élèves affirment avoir trop de difficulté à remettre un texte bien présenté et sans trop de « fautes », à le structurer, à utiliser les bons mots et à trouver des idées.

Toutefois, en analysant les résultats, nous pouvons constater qu'il semble un peu plus difficile d'utiliser les bons mots pour 91 % des élèves.

Les élèves algériens apprennent le français comme langue étrangère. L'arabe et le français n'ayant pas la même origine, ni la même évolution linguistique, d'importantes différences marquent ces deux langues, non seulement au niveau phonologique, mais aussi aux niveaux lexical et morpo- syntaxique.

Ces différences présentent une grande difficulté aux lycéens algériens de 2^{ème} A.S. En plus d'être une préoccupation importante chez les élèves, la présentation des textes semble être une de leurs forces, du moins, ils affirment être très compétents à effectuer cette tâche.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

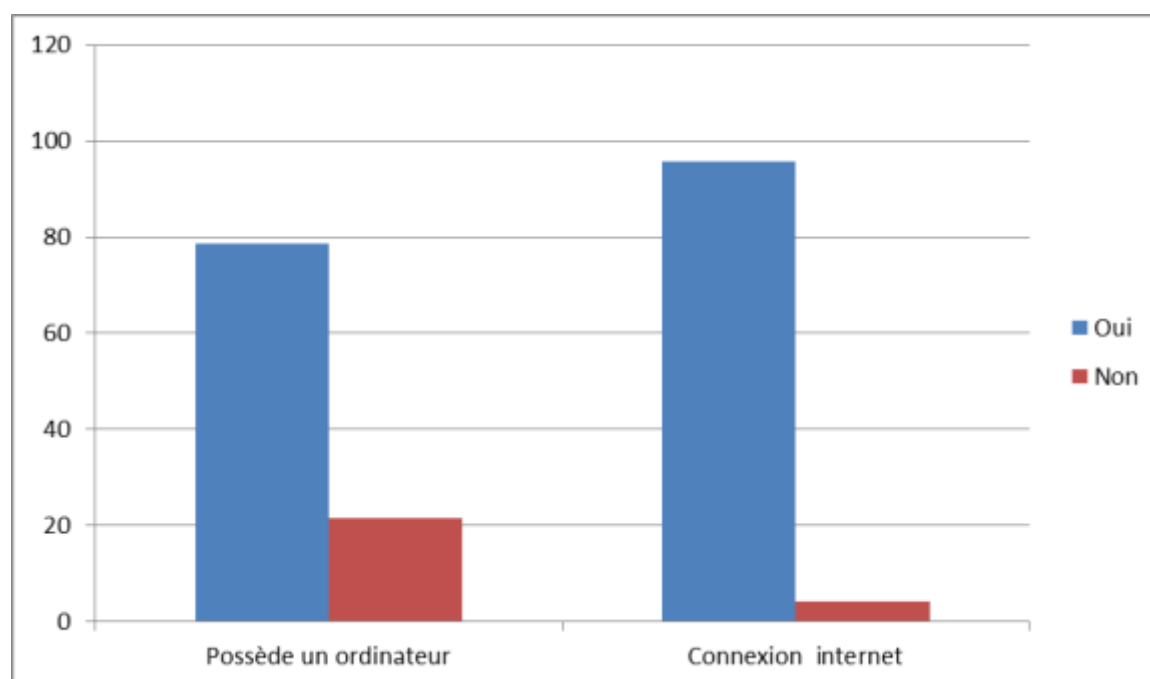
93 % des élèves affirment n'avoir pas ou peu de difficulté à remettre un travail bien présenté.

Ajoutons à cela, que les filles sont plus nombreuses (81 %) que les garçons (55 %) à affirmer n'avoir jamais de difficulté pour la présentation des travaux.

1.2 Accès aux technologies

Afin de déterminer l'importance du contexte d'usage des Nouvelles Technologies de l'information et de Communication, une série de questions sont posées aux participants.

Question1 : Avez- vous un ordinateur à la maison ? Avez-vous une connexion internet ?



Observation :

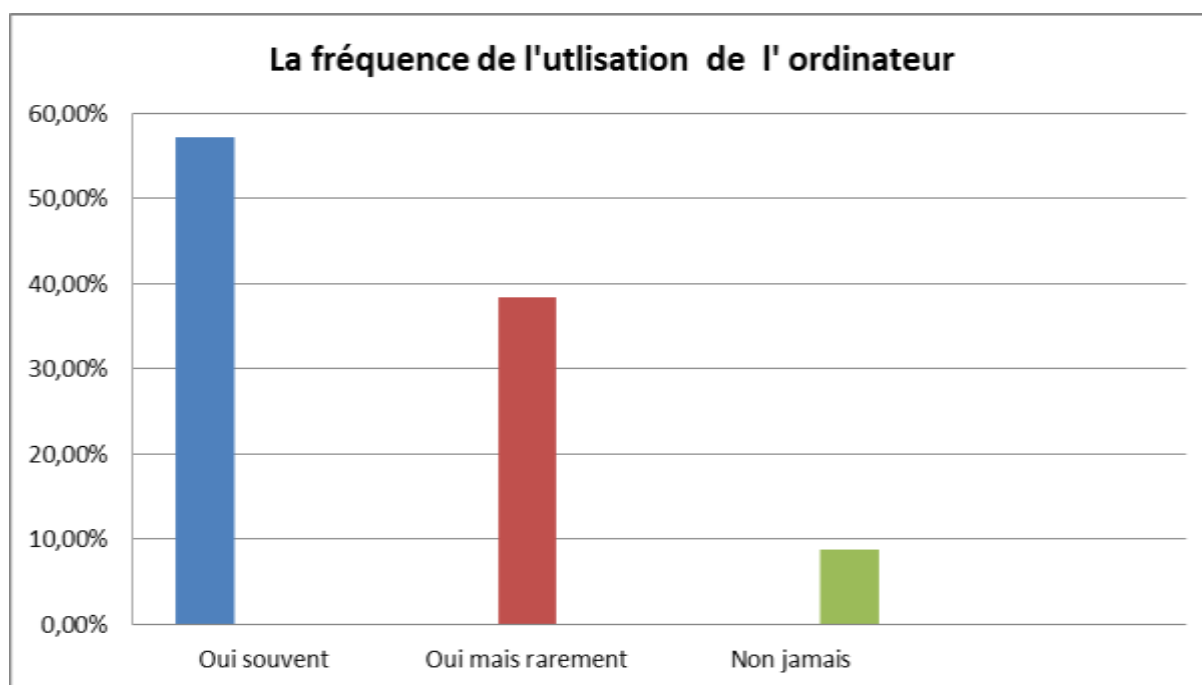
Nous notons, que les taux d'équipement et de connexion sont importants. Les résultats révèlent que 79.64% des apprenants possèdent leur propre ordinateur et que 92.78% bénéficient d'une connexion Internet à la maison.

Parmi-eux, 43,9% ont un portable et 51,8% ont un ordinateur fixe. Ceux qui n'ont pas d'ordinateur recourent, le plus souvent, aux cybercafés, car le prix d'une heure de connexion Internet reste accessible.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Parmi les élèves qui ne possèdent pas leur propre ordinateur, ils déclarent, toutefois, pouvoir bénéficier d'un accès à un ordinateur, que ce soit l'ordinateur familial, aux ordinateurs disponibles au lycée ou chez des amis.

Question 2 : Avez-vous déjà utilisé un ordinateur?



Observation :

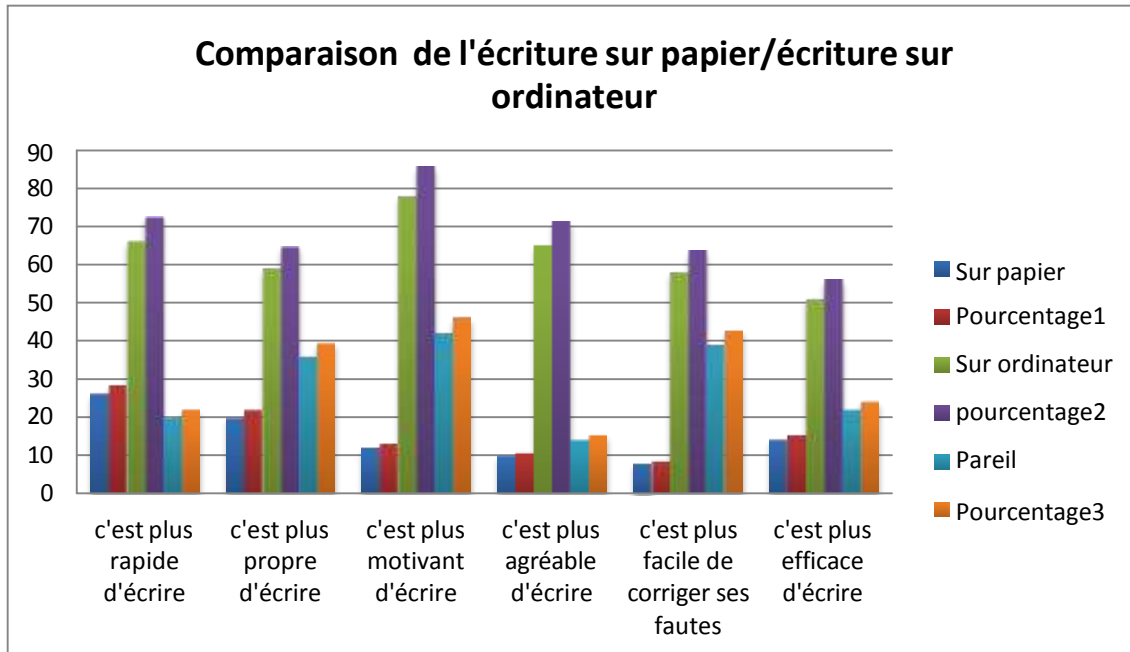
Cette question a permis d'avoir une idée plus concrète du pourcentage d'usage de la part des élèves, concernant l'informatique.

Ainsi, ils avaient déjà tous utilisé un ordinateur et la plupart en possédaient un chez eux.

Les principes de base tels qu'allumer et éteindre un poste et manipuler une souris étaient donc à leur portée.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

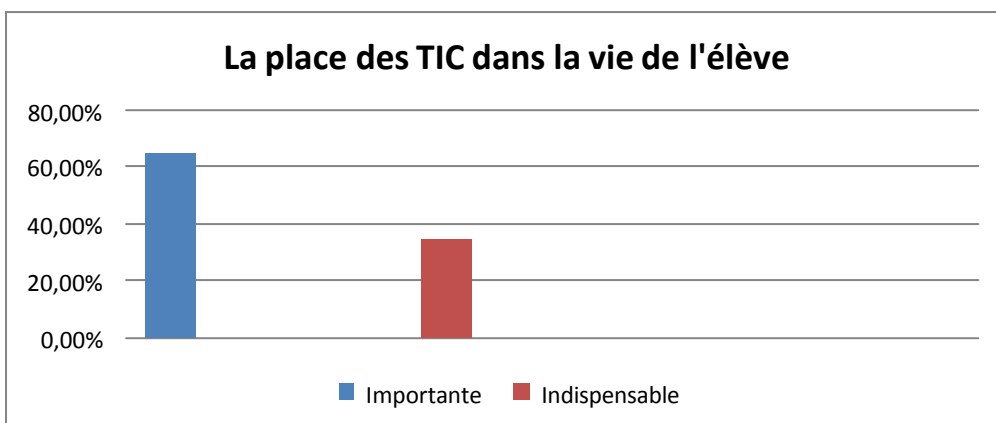
Question 3 : Si vous comparez écriture sur papier et écriture avec un ordinateur, Que diriez vous ?



Observation :

72% des personnes interrogées préfèrent écrire sur ordinateur et 43% optent pour une écriture sur papier alors que 22 % trouvent que les pratiques sont équivalentes.

Question 4 : Place des TIC dans votre vie?



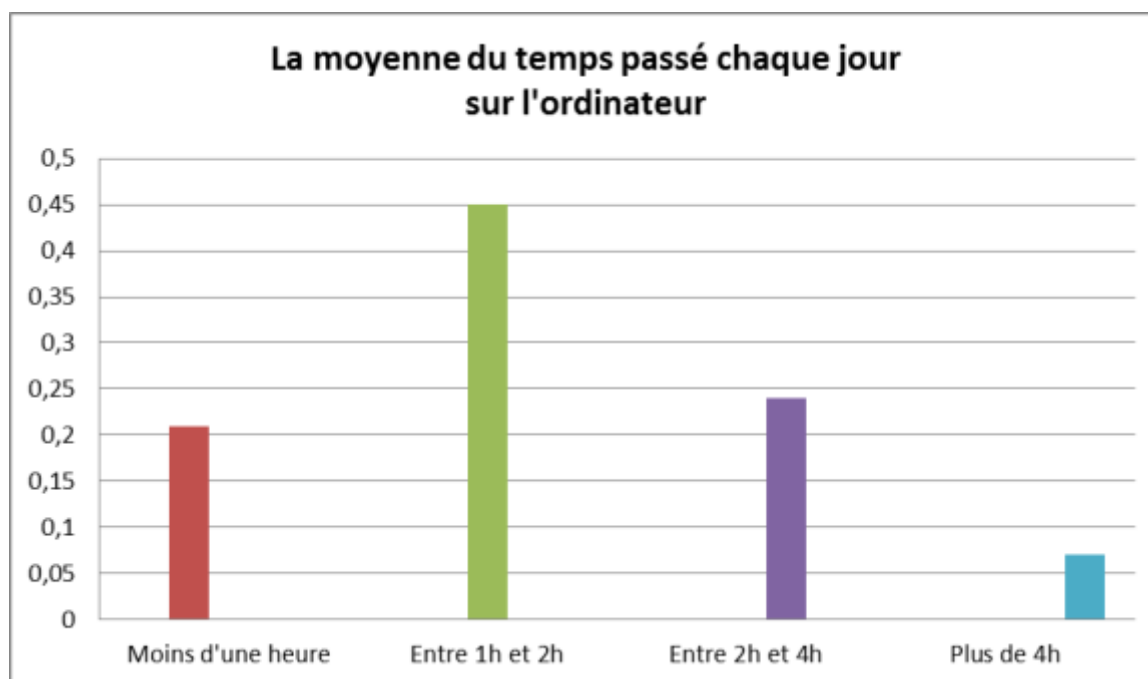
Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Observation :

Les résultats indiquent qu'une majorité des élèves à 65.25%, sans distinction du genre, accorde une place importante à ces technologies. Ils sont encore 34.75% à les déclarer indispensables. L'importance des outils numériques s'apprécie également par le temps passé à les utiliser.

Il faut cependant noter que l'estimation d'une moyenne de temps par jour constitue une mesure imparfaite, d'abord parce qu'elle prend peu en compte les variations sur la semaine (week-end), ensuite parce qu'avoir son ordinateur allumé et connecté à un réseau social comme Facebook pendant un devoir de mathématiques diffère, singulièrement, en terme d'engagement d'une activité recourant exclusivement au support informatique comme l'écriture dans un forum.

Question 5 : Combien de temps, en moyenne, estimez-vous passer chaque jour sur l'ordinateur?



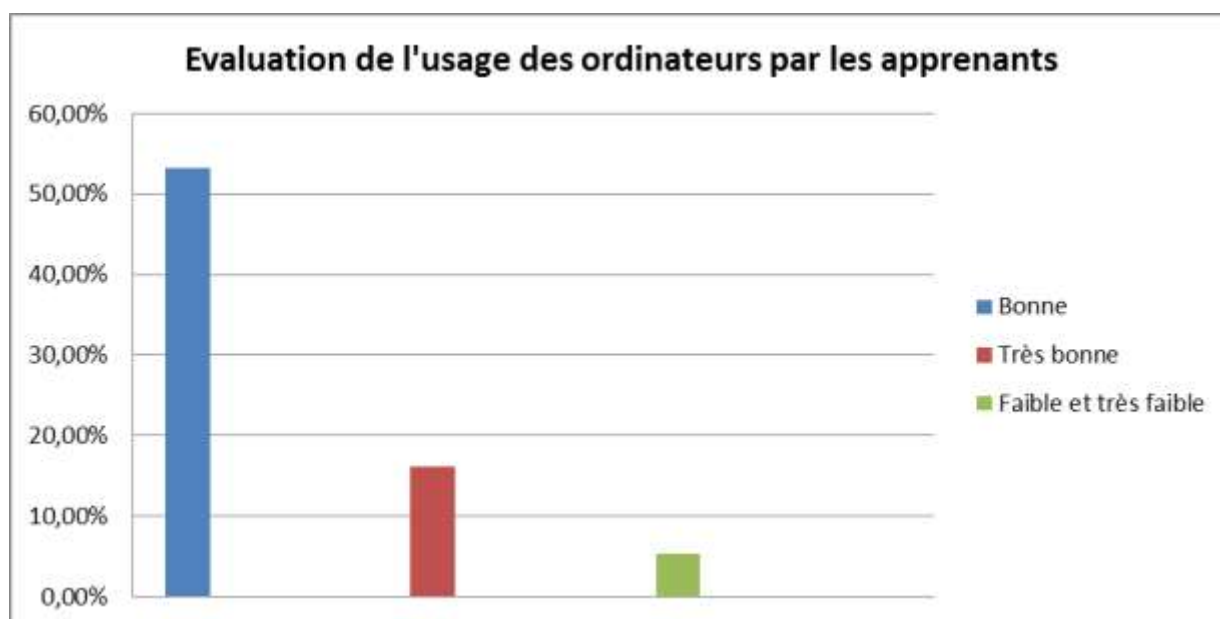
Observation :

En moyenne, 21,6% des élèves déclarent passer moins d'une heure à utiliser leur ordinateur, 45,9% des autres passent entre une heure et deux heures à manier l'ordinateur, puis, 24,3% y passent entre deux et quatre heures et enfin, 8,3% travaillent plus de quatre heures par jour avec un ordinateur.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Il existe un écart significatif ($p=0,051$) entre les garçons qui passent, en moyenne, davantage de temps que les filles à se servir de leur ordinateur, même si, au final, le temps passé à utiliser ces outils reste assez mesuré.

Question 6 : Comment voyez-vous votre compétence à utiliser les ordinateurs ?



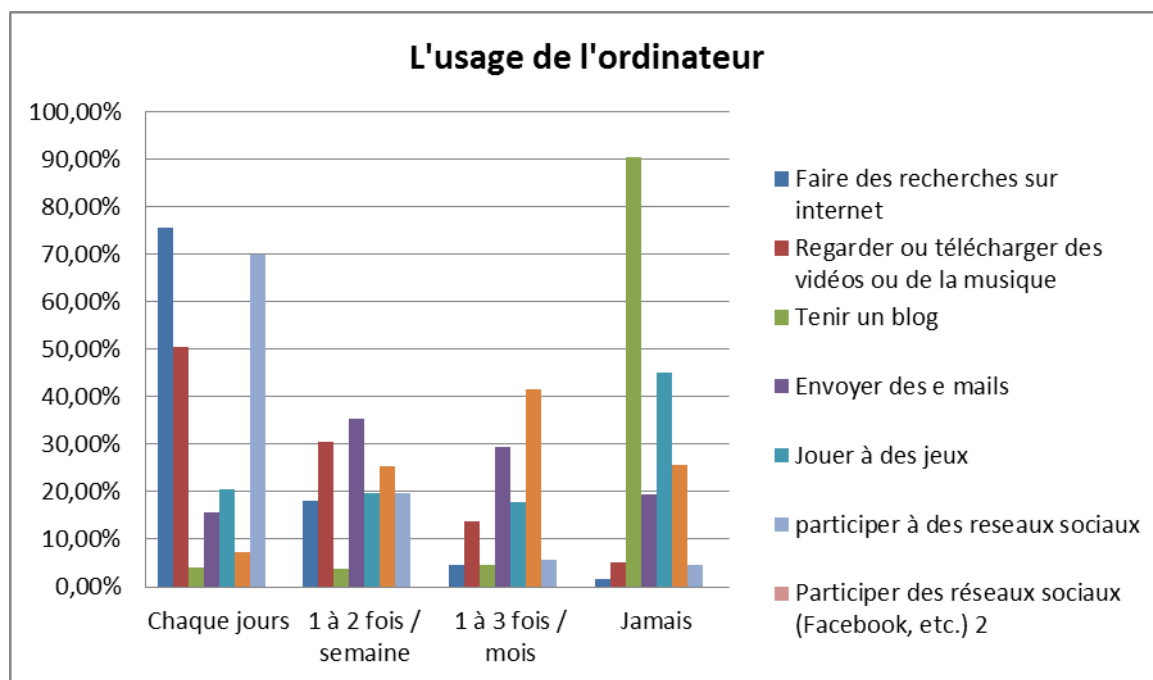
Observation :

Les apprenants ont une appréciation subjective qui fournit cependant, des indications concernant la confiance de cette population à utiliser les ORDINATEURS.

Les jeunes interrogés estiment que leur compétence à utiliser les ordinateurs est bonne (53,2%) ou même très bonne (16,1%).

Seule une minorité d'entre eux, considère-avoir une compétence faible ou très faible (5,3% en cumulé).

Question 7: A quelle la fréquence vous utilisez les Ordinateurs?



Observation :

L'activité numérique est la plus courante (75,64% quotidiennement), à part égale entre filles et garçons. Internet reste donc la possibilité offerte dans le bassin d'informations disponibles.

Les réseaux sociaux tels que, Facebook , Chat, Skype MSN, etc . intéressent les lycéens.

Ils sont ainsi 69.96% à déclarer utiliser chaque jour ce genre d'outils.

Nous constatons grâce aux entretiens que Facebook est mis au fond d'une autre activité, permettant de maintenir le lien et d'alterner devoirs et échanges en ligne comme l'a remarqué Fluckiger "le contenu de l'échange important finalement moins que le fait de manifester le lien social, [...], ces outils de communication s'inscrivent dans le processus de construction identitaire des adolescents"¹

L'utilisation du courrier électronique (envoyer des emails, si courant dans le monde professionnel, est très contrasté pour les lycéens, cet outil étant surtout utilisé occasionnellement (22.54% des élèves déclarant y avoir recours une à deux fois par mois).

¹ Fluckiger, C. (2008).

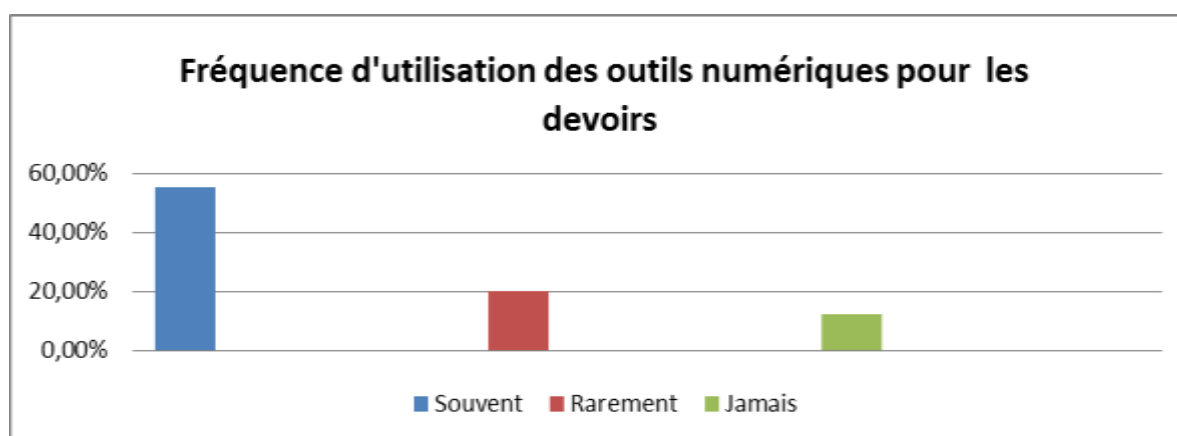
Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Sans doute l'échange de courriels est-il réservé à des écrits plus formels alors que les échanges écrits informels avec les pairs se font par le biais des réseaux sociaux.

Parmi les outils préférés des jeunes, ceux qui permettent de regarder ou de télécharger des clips vidéo ou musicaux (50.36% pour une utilisation quotidienne) occupent une place de choix. Ceci explique que ce genre d'applications atteste les aspirations de ce public lycéen.

Les jeux en ligne sont beaucoup masculins, la tenue de blogs et forums est beaucoup plus rare.

Question 8 : A quelle fréquence utilisez- vous les outils numériques pour faire vos devoirs?



Observation :

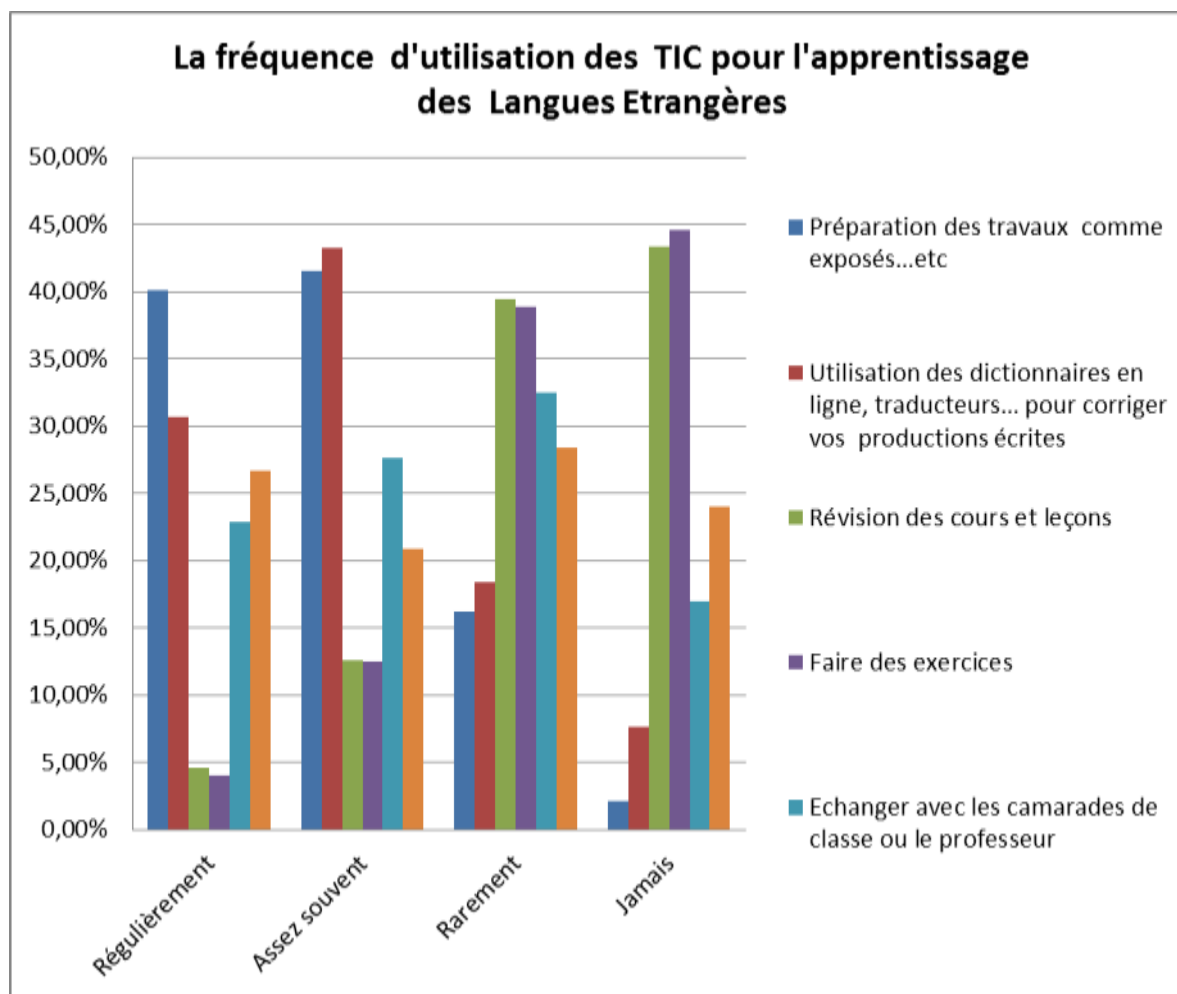
55.20% des participants déclarent avoir souvent recours à l'utilisation des ordinateurs.

Il semble donc que les ordinateurs sont intégrées dans les pratiques d'étude de cette population lycéenne et sont reconnues comme une aide efficace pour le travail scolaire.

Nous remarquons donc que les ressources numériques sont utilisées par les lycéens, non seulement, pour des pratiques de sociabilité électronique mais aussi pour les pratiques scolaires.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Question 9: A quelle fréquence vous utilisez les ordinateurs pour l'apprentissage des Langues étrangères ?



Observation :

Les ordinateurs semblent, globalement, être utilisés par les élèves comme une ressource documentaire pour effectuer des recherches :

- 81,86% (régulièrement ou assez souvent) et 42,56% très souvent en préparation d'un exposé.

Internet serait une solution naturelle à la recherche d'information sans que les moyens traditionnels (livres, dictionnaire...etc.) soit pour autant délaissés.

- 50,54%, proportion importante des participants, affirme user des fonctions de collaboration échangé avec les camarades de classe quand il s'agit de travailler en groupe, une telle pratique est régulière entre cette population de jeunes.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écrit du Français Langue Etrangère en Algérie

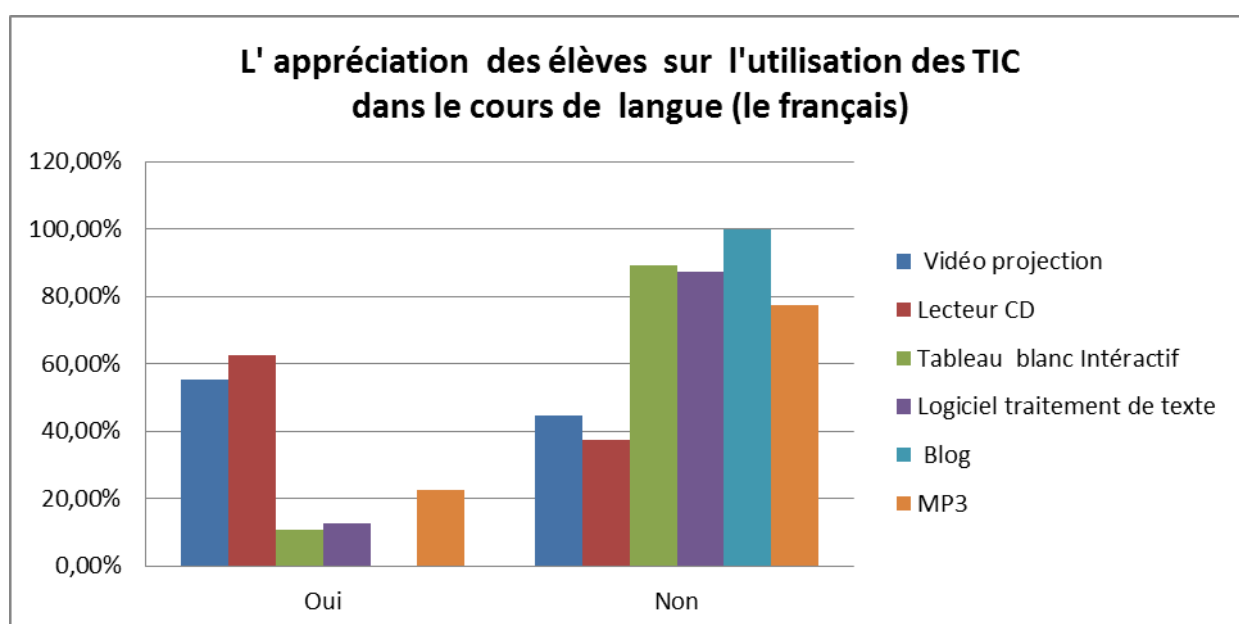
Internet fournit également des ressources pour produire des énoncés en langue étrangère et corriger les productions écrites.

En revanche, la fonction d'exercices, est une pratique marginalisée.

43.51% d'entre eux déclarent, avoir recours aux ordinateurs régulièrement et assez souvent pour regarder des films ou des séries/films afin d'améliorer la compréhension orale et le vocabulaire d'une langue étrangère.

Il s'agit pour eux d'une méthode agréable et très efficace pour apprendre et faire des progrès.

Question 10 : Utilisez-vous les technologies dans le cours de français ?



Observation :

Selon ces réponses, le taux élevé du « NON » est avéré pour ce qui est de l'usage de l'outil informatique, en classe de français.

Il semblerait que les enseignants de langues utilisent cet outil seulement pour des vidéos ou des CD.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

2- Questionnaires adressés aux enseignants :

Tout d'abord nous présentons le profil des enseignants interrogés.

Le tableau ci-dessous nous permet de récapituler les informations générales qui décrivent notre population.

Age	Sexe	Matière d'enseignement	Expérience	Effectif	Pourcentage
De (-30, 40)				36	69.23%
De (50 et plus)				16	30.76%
	Féminin			41	78.85%
	Masculin			11	21.15%
		Français		52	100%
			-5	9	17.30%
			5-20ans	38	73.07%
			20-30ans	5	9.61%

Tableau n°4 : Présentation des données

Selon les données présentées, dans le tableau n° 1, nous remarquons qu'une majorité féminine domine dans le secteur de l'éducation, au cycle secondaire, avec le pourcentage de 78.85 %, par rapport à une minorité masculine qui ne représente que 21.15 %.

Quant à l'âge, nous constatons que la catégorie d'enseignants âgés de moins de 30 ans et de 30 à 40 ans représente 69.23 %, et la catégorie des enseignants plus âgés, qui ont 50 ans et plus, représente 30.76 %.

Nous pouvons conclure que la nouvelle génération des enseignants de français, au cycle secondaire, est surtout constituée de jeunes et de majorité de femmes.

La recherche effectuée a porté sur 52 enseignants sur 4 établissements de l'enseignement. Ces enseignants ont une moyenne d'ancienneté d'environ 5 et 20 ans ans, ils exercent dans des établissements situés dans la ville de Sidi Bel Abbes et dans des villages. 92,3% d'entre eux ont suivi des études supérieures pour l'obtention du diplôme de licence de français et les 7.7% restants, continuent leurs études supérieures.

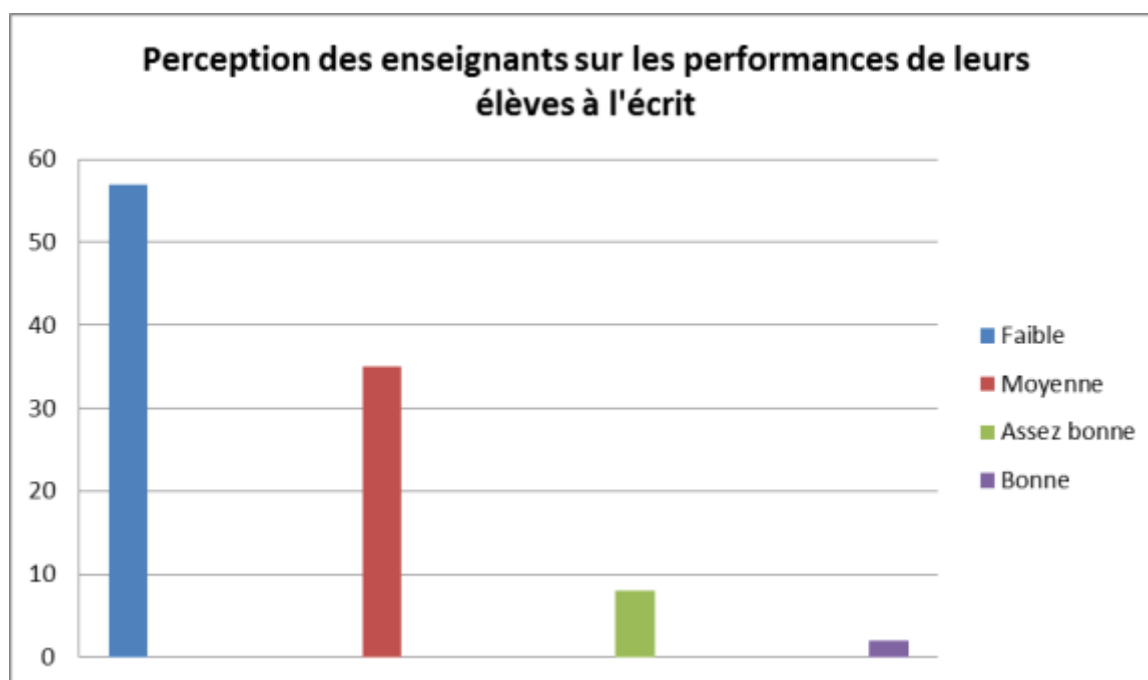
2.1-Rapport à l'écriture:

Question 1: Comment jugez- vous les performances de vos élèves à l'écrit ?

A partir de cette question nous voulons savoir le jugement que les enseignants portent sur la production écrite de leurs élèves.

Les réponses se résument comme suit:

Soit le diagramme suivant



Observation:

57% des enseignants déclarent que les performances en écriture des élèves sont faibles, tandis que 35% d'entre eux disent qu'elles sont moyennes, 8% des enseignants qui restent, affirment que leurs apprenants ont des performances assez bonnes à l'écrit.

Ils se plaignent en affirmant que :

« Les apprenants écrivent comme ils parlent », « Marre des fautes d'orthographe », « Les élèves écrivent, de plus en plus mal, avec des fautes, de plus en plus, nombreuses, ils lisent peu ».

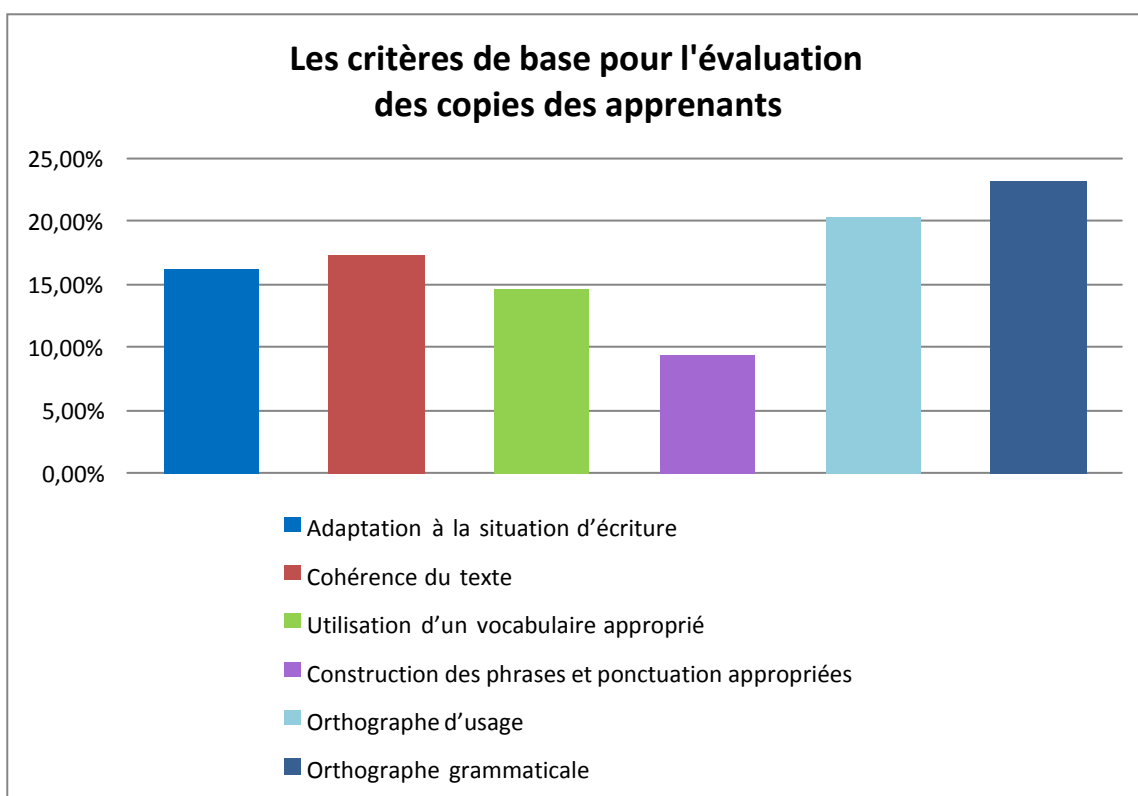
Le discours enseignant pointe l'absence de « cohérence » et les profondes lacunes sur le plan de la maîtrise de la langue qui rendraient ces écrits difficiles à corriger.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Nous pouvons donc dire que les productions écrites des apprenants ne sont pas bonnes.

Question 2: Dans les écrits de vos élèves, vous intéressez-vous à la cohérence du texte, construction des phrases, utilisation d'un vocabulaire approprié

Par cette question, nous visons à connaître les critères de base adoptés par les enseignants lors de l'évaluation des productions écrites des élèves



Observation:

Ces critères se traduisent comme suit :

Trois critères sont classés, en première place, ils sont jugés par les enseignants comme critères de base nécessaires dans toute évaluation des écrits des élèves.

Ces critères sont :

L'adaptation à la situation d'écriture ; c'est à dire le respect de la consigne, la cohérence du texte et l'orthographe d'usage et de la grammaire.

En deuxième place nous trouverons le respect de la structure du texte et la pertinence des idées et enfin en troisième place, elle est occupée par la mise en page et la ponctuation.

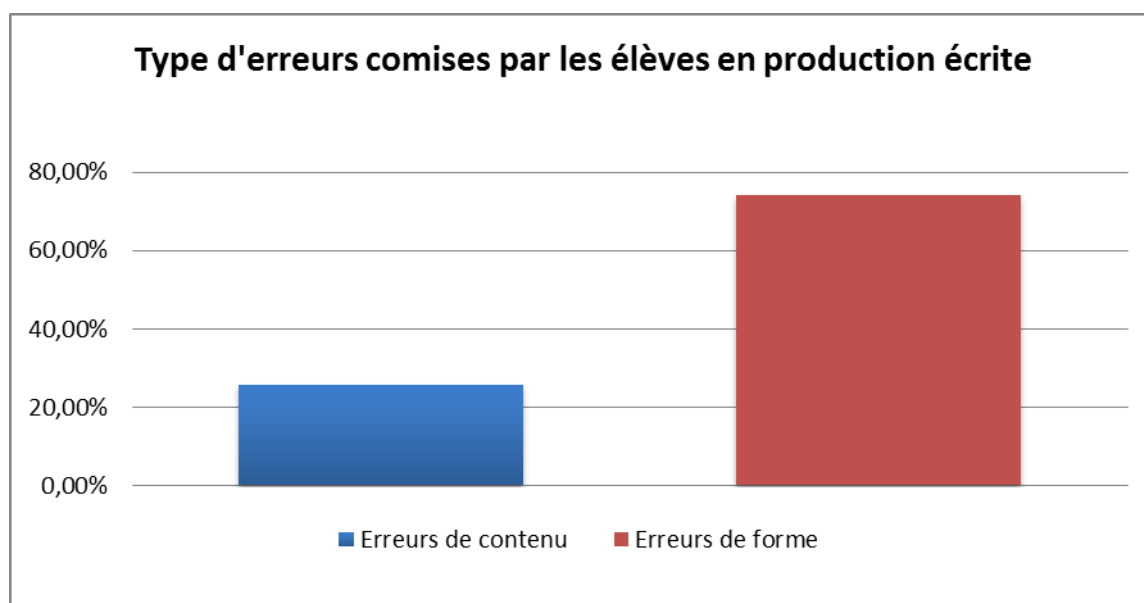
Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écrit du Français Langue Etrangère en Algérie

Ces critères sont adoptés par les enseignants lors de l'évaluation des productions écrites des élèves, par conséquent, les critères de base sur lesquelles s'appuient les enseignants sont le respect de la consigne demandée ainsi que les points de langue nécessaires à la compréhension du texte rédigé, sans négliger le respect de la structure du texte et la pertinence des idées.

Ces critères regroupés constituent le fond et la forme du texte rédigé. La construction des phrases et ponctuation appropriées sont les derniers points auxquels l'enseignant se base pour évaluer.

Question 3: Diriez-vous que la nature des fautes d'orthographe chez vos élèves sont plus évidentes au niveau du fond ou de la forme du produit ?

Voici le diagramme suivant :



Observation:

- 75% des enseignants ont révélé que les erreurs de forme sont les plus fréquentes dans les écrits des apprenants, telle que les erreurs linguistiques, syntaxiques, lexicales, morphologiques et orthographiques (par exemple : l'emploi des temps des verbes, l'orthographe déficiente, la ponctuation, l'ordre des mots qui n'est pas respecté, ou un vocabulaire restreint...)

- 25% d'entre eux ont rajouté les erreurs de contenu.

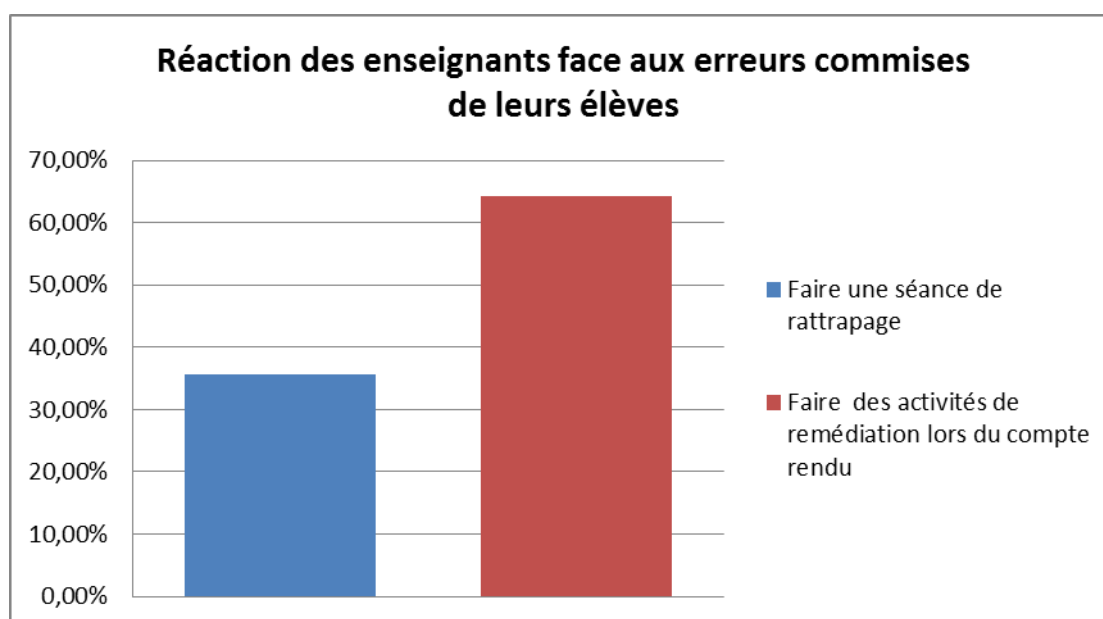
Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Nous pouvons annoncer que les apprenants font des erreurs d'orthographe, de conjugaison et que tous les enseignants les prennent en considération dans le but de pousser l'apprenant à améliorer ses acquis.

Aussi des erreurs d'inadéquation de la ponctuation et de la mise en page sont perçues lors de la correction.

Question 4 : Lorsque vous trouvez des erreurs fréquentes dans un grand nombre de productions écrites, comment réagissez-vous ?

Les réponses à cette question se résument comme suit:



Observation :

- 35.73% des enseignants font le recours aux séances de rattrapage.
- 64.27% des enseignants optent pour la correction collective avec des activités de remédiation.

Pour certains enseignants le recours aux séances de rattrapage est un moyen efficace pour éviter les erreurs rédactionnelles et combler les lacunes.

D'autres enseignants utilisent la correction collective lors du compte rendu avec des activités de remédiation.

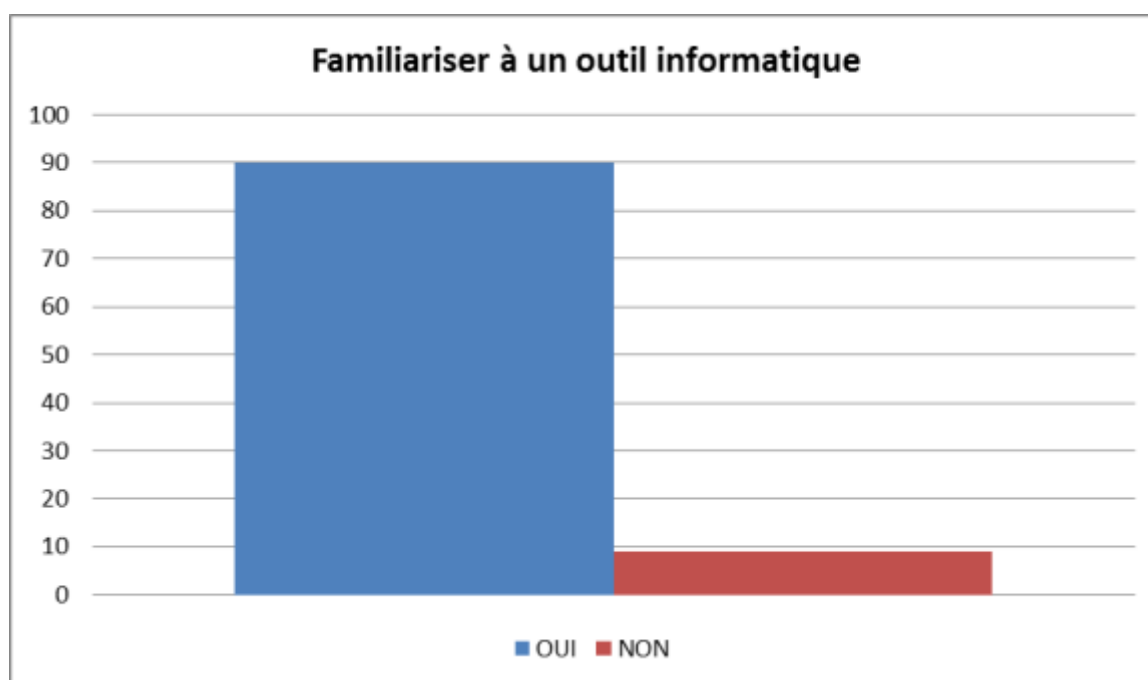
Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

D'après ces réponses, l'intérêt des activités de la remédiation, par rapport au rattrapage, est à la fois, une action préventive de l'échec dans la mesure où le diagnostic intervient dès que les difficultés d'apprentissage se manifestent.

La remédiation est fondamentalement corrective.

2.2 Accès à l'ordinateur

Question 1: Avez-vous accès à un ordinateur à votre domicile?



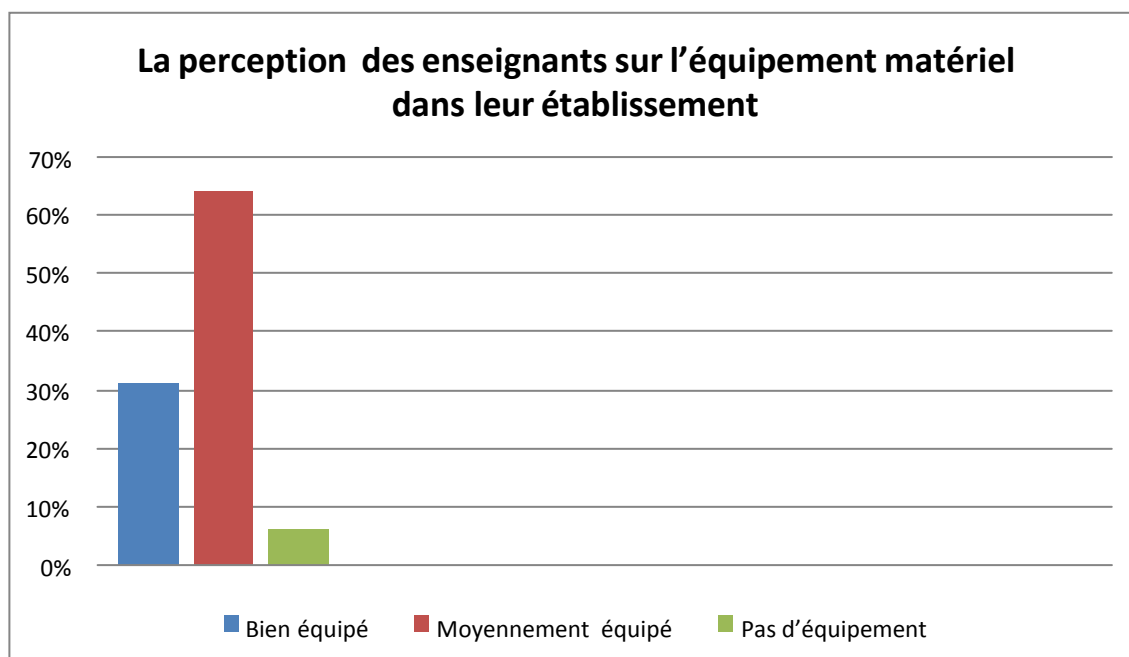
Observation :

L'environnement informatique était familier pour la majorité des enseignants : 90.65% car ils ont tous accès à cet outil et la plupart en possèdent un chez eux.

(Ils se sont tous servi de l'ordinateur pour faire au moins des préparations de cours.)

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Question 2 : Quelle est votre perception sur l'équipement matériel de votre établissement concernant l'utilisation de l'outil informatique ?



Observation :

Globalement, quant à l'équipement, l'utilisation de l'outil informatique dans l'enseignement montre que ces enseignants sont moyennement équipés en matériel.

Les résultats montrent que 89 % des enseignants possèdent des ordinateurs personnels, 52% d'entre eux disposent, d'au moins, deux ou trois ordinateurs au laboratoire des lycées et 85 % disposent d'une trentaine d'ordinateurs dans la salle d'informatique.

Le recours à des ressources matérielles constitue un facteur essentiel dans l'instauration d'une structure adéquate facilitant l'accès à l'utilisation de l'outil informatique dans le processus d'enseignement-apprentissage des langues.

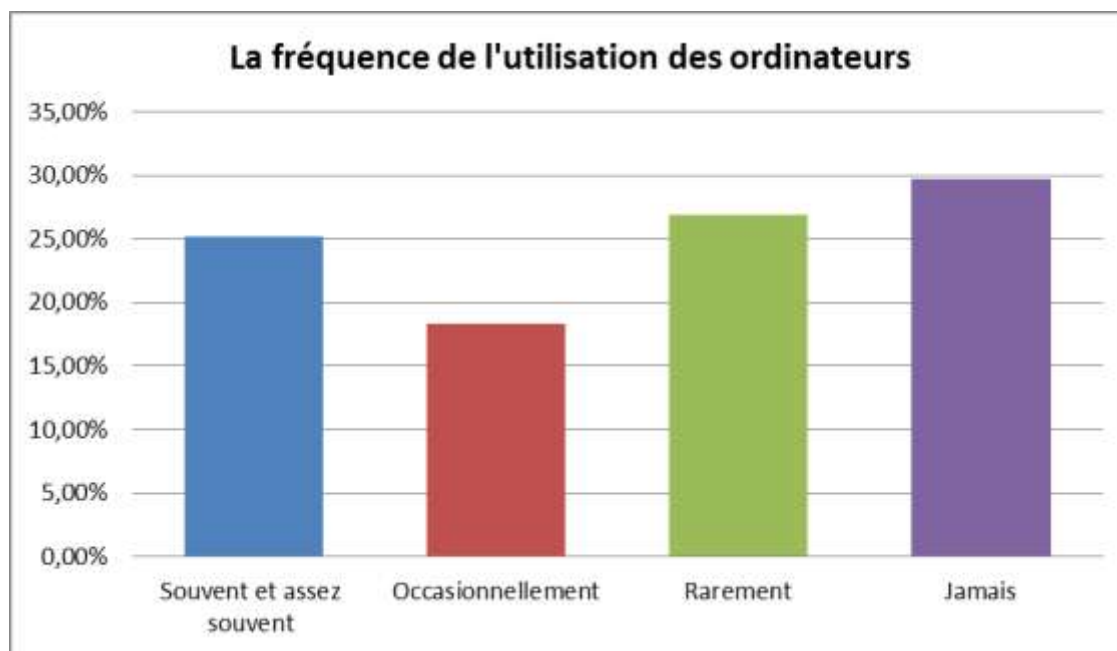
Les ressources diffèrent d'un établissement à un autre. Les enseignants disent que leur établissement dispose d'un enseignant d'informatique et possède une salle multimédia.

En outre, certaines recherches comme celles de Lebrun, M. (1999) affirment que "l'outil technologique ainsi que sa qualité ne doivent pas représenter un obstacle"²

Le lycée concerné par notre étude semble présenter le minimum des ressources nécessaires en matériel informatique à savoir 13 ordinateurs.

² Lebrun, M. (1999).

Question 3 : À quelle fréquence vous arrive-t-il d'utiliser les ORDINATEURS, en classe, avec vos élèves ?



Observation :

L'on peut remarquer que pratiquement 25.14% des enseignants (es) jeunes et ayant le moins d'expérience professionnelle semblent utiliser davantage les technologies à des fins scolaires (souvent et assez souvent).

Ils offrent, ainsi, une image très positive des ORDINATEURS pour créer un cadre motivant, faciliter l'entraide et accroître l'autonomie des élèves.

L'outil informatique doit pouvoir motiver les enfants à la communication écrite (lecture-écriture) par la qualité des documents produits et par l'étendue des interlocuteurs possibles.

Les ORDINATEURS apportent, tant d'avantages que des inconvénients dans leur usage. (Chapitre 3)

Par contre 18.30% des répondants âgés de moins de (40-50 ans) semblent en faire un usage, surtout, occasionnel, ils pensent que c'est une obligation institutionnelle

Pour la catégorie plus âgés (plus de 55ans) le taux est important (26.84% + 29.72%) d'entre eux déclarent rarement utiliser l'outil informatique, dans leur enseignement.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Nous expliquons cela par le fait qu'ils sont issus de l'école ancienne. Ils ne veulent pas changer leurs méthodes d'apprentissage traditionnelles et qu'aussi les ORDINATEURS introduisent des fatigues, supplémentaires, pour les apprenants.

Et qu'ils ne développent pas le sens du travail car ils sont trop ludiques.

Dans les cas extrêmes, la maîtrise des outils prend le pas sur les apprentissages disciplinaires et enlève de la souplesse dans le déroulement d'une séance.

Ces réponses correspondent sans doute à une frange d'enseignants pour laquelle la maîtrise des outils reste une difficulté et apparaît être inefficace devant leurs élèves

Les résultats montrent que 40.38% des enseignants utilisent l'outil informatique relié à la connexion Internet (recherche documentaire, prendre des connaissances sur le monde, construction de figure géométrique, création des sites web, CDROM scientifiques et la messagerie électronique)

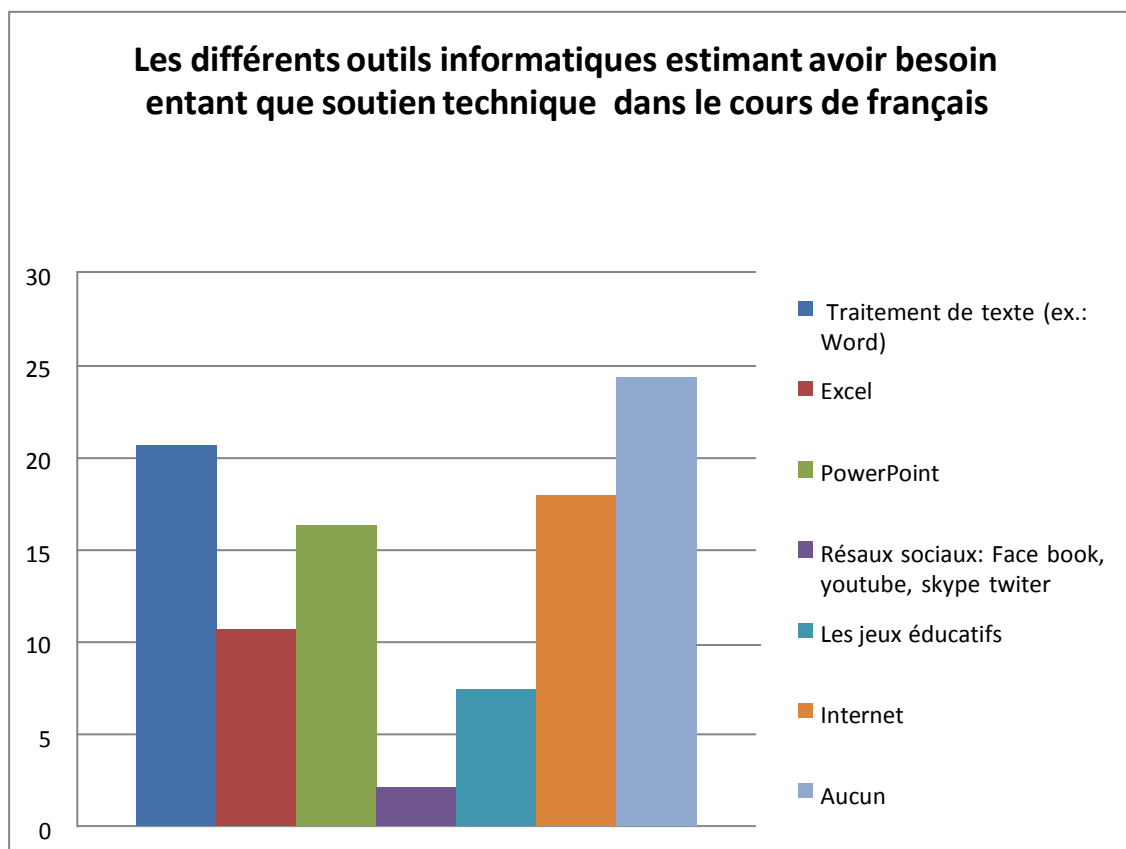
- 32.69% des éducateurs utilisent l'outil informatique pour un traitement de texte afin de présenter des énoncés de devoirs, des éléments de cours+(exercices)

- Et enfin, 17.30% d'entre eux, l'utilisent pour d'autres fins personnels ; - tant dis que 9.63% n'ont pas répondu.

Ces résultats laissent entendre que l'accès à l'outil informatique est régulier et efficace par les enseignants.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Question 4 : Quels sont les différents outils informatiques que vous estimez avoir besoin tant que soutien technique dans vos cours de français.



Observation :

20.65% et 16.35% des enseignants ont participé, respectivement, à l'usage des logiciels.

Pour eux, la technologie est un support de développement et de soutien au cours de français notamment lors de l'écriture.

37% d'entre eux rapportent utiliser, fréquemment, power point et le traitement de texte.

Les enseignants estiment avoir recours à l'usage d'Internet avec les élèves, pour la recherche d'informations et de documentaire.

En revanche, peu d'enseignants pensent à l'usage des réseaux sociaux tels que facebook, le blog ou encore twiter, parceque selon eux, leur utilisation est en dehors du contexte scolaire. Pourtant, beaucoup de chercheurs ont utilisé le blog et twiter comme soutien au développement de la compétence scripturale telle que Laurence Juin, une enseignante de lettres expérimente depuis la rentrée scolaire 2009, l'utilisation de Twitter

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

avec une classe de terminale. Sur son blog, elle explique que « la genèse et le déroulement de cette expérimentation a suscité beaucoup de curiosité et d'enthousiasme dans son lycée »³

Question 5 : Avez vous pensé à introduire les ORDINATEURS dans l'apprentissage de l'écrit au secondaire où l'élève éprouve des difficultés en compétence scripturale ?



Observation :

Il nous semble que l'utilisation des ORDINATEURS, en générale, ne semble pas encore accrocher la majorité des acteurs du système éducatif.

Dans un contexte où l'apprentissage de l'écriture, au secondaire, est une problématique centrale : 19.65% des enseignants déclarent la nécessité de changer les pratiques enseignantes en intégrant l'usage des ORDINATEURS pour aider les élèves dans leur apprentissage de l'écrit.

Enseignant A « La quasi-totalité des élèves affectionne l'emploi des technologies en situation d'écriture ».

Certains élèves ayant des difficultés en écriture, ont du mal quand il s'agit de planifier le contenu. L'utilisation d'un organisateur graphique « permet à l'élève d'organiser l'information, de visualiser les liens entre différents éléments d'information et de planifier la rédaction d'un projet d'écriture »⁴

71.35% des enseignants conservent des pratiques appartenant aux approches dites classiques.

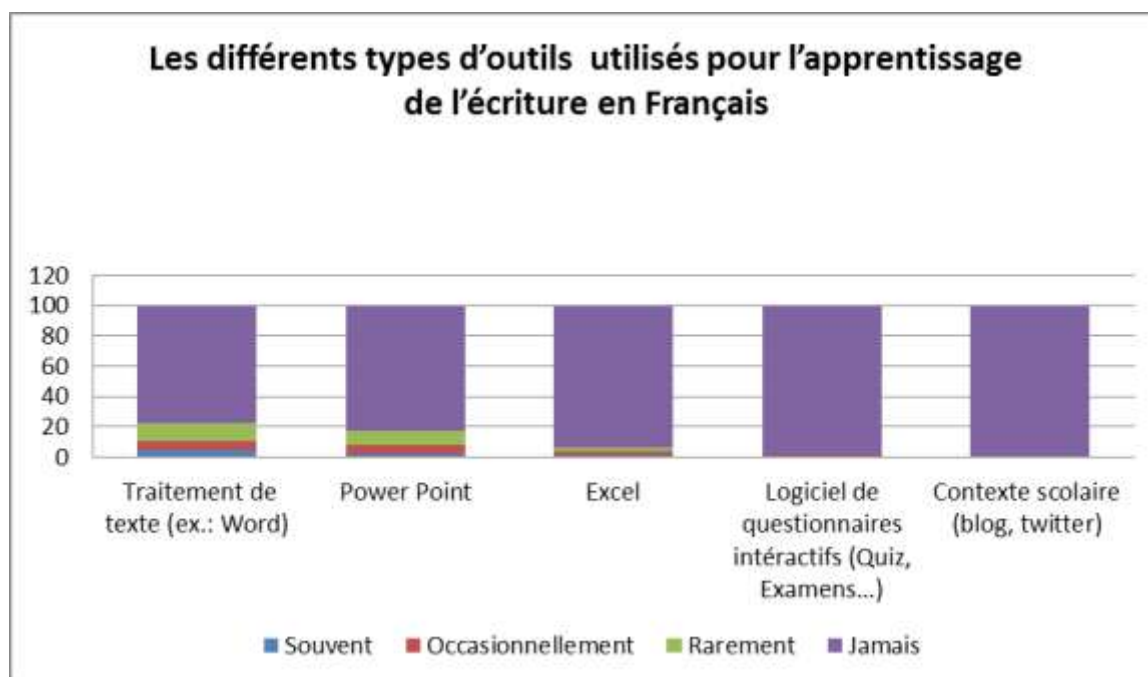
³ Article de Lucile Donnat 14 avril 2010 Une expérimentation pédagogique avec Twitter

⁴ Rousseau, (2010 ; 80)

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Les enseignants ont déclaré que cette méthode les aide à retenir et à s'appropriier les apprentissages. Elle permet aussi le développement des compétences langagières et des savoirs chez les élèves les menant ainsi à la réussite.

Question 6: Pouvez-vous nous indiquer les différents types d'outils que vous avez utilisé pour l'apprentissage de l'écriture, en français?



Observation :

Globalement, une minorité des enseignants utilisent, occasionnellement ou rarement, le traitement de texte soit (17.78%) et power point (14.77%)

Ces deux outils d'apprentissage deviennent des outils principaux pour l'écriture, les élèves font moins de fautes grâce aux correcteurs automatiques quand ils écrivent avec un ordinateur.

Ceux qui sont munis d'un ordinateur portable, en salle de classe, ils en tirent profit : « je pense que c'est plus facile pour eux d'écrire avec un ordinateur et ils connaissent mieux les outils qui existent sur Internet et sur leur ordinateur que le Bescherelle ou les dictionnaires en version papier » déclare Asma, Enseignante de français.

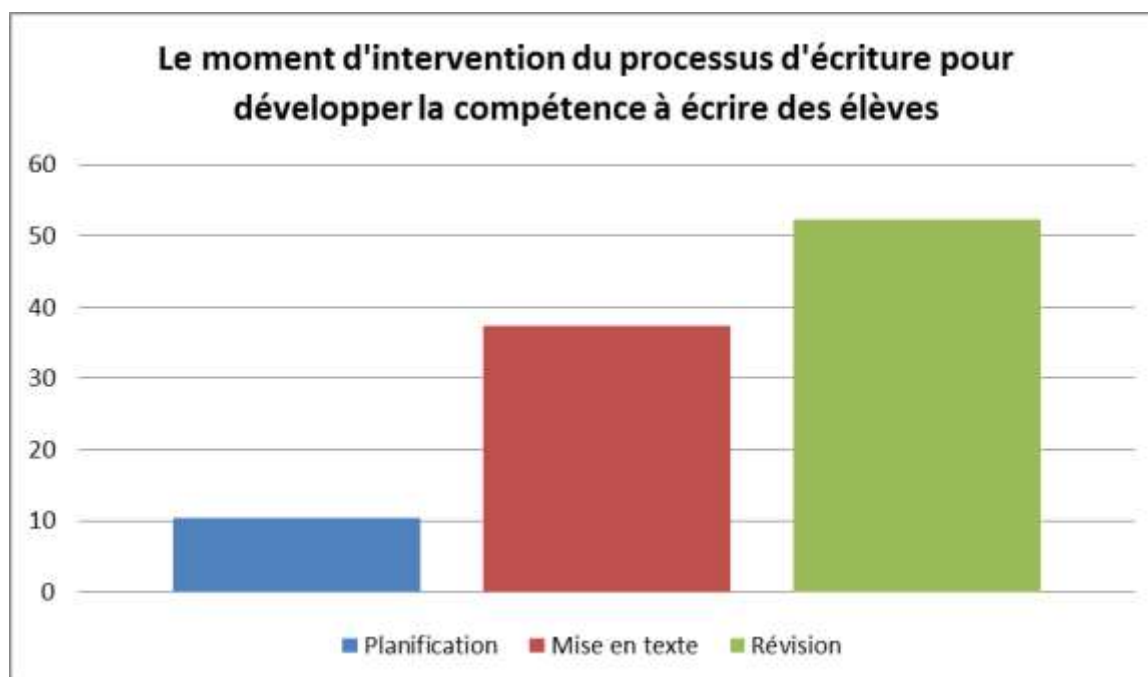
5.45% utilise l'Excel et 1.39% le logiciel de questionnaire interactif.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Correspondance en ligne, au travers facebook, twitter et autres réseaux sociaux ne sont pas explorés pour l'apprentissage de l'écriture, en contexte scolaire. Bien qu'ils soient, largement, utilisés par les jeunes à des fins personnelles, leur utilisation en contexte scolaire demeure marginalisé et ignorée ou inconnue, pourtant, on sait qu'un média social tel que le blogue peut procurer un contexte d'écriture authentique aux élèves, ainsi qu'accroître leur productivité et leur motivation à écrire (Allaire, Thériault & Lalancette, 2010)³

Selon nos analyses, nous observons que beaucoup d'enseignants continuent de dispenser leurs cours, magistralement, et sur support papier alors que les ORDINATEURS sont, de plus en plus, utilisés dans l'apprentissage, à travers le monde.

Question 7: D'après vous à quel(s) moment(s) du processus d'écriture (planification, mise en texte, révision) les ORDINATEURS peuvent intervenir pour soutenir la compétence à écrire des élèves? Pourquoi ?



Observation :

D'après les réponses obtenues écrire demeure l'une des tâches les plus complexes pour l'ensemble des élèves.

Les enseignants utilisant les ORDINATEURS ont observé un autre phénomène surprenant mais, tout à fait, logique. En effet, le processus d'écriture des élèves s'est trouvé complètement transformé par l'usage des technologies.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

L'usage des ORDINATEURS pour écrire concerne les processus de planification, de mise en texte, de révision et de correction, impliqués dans l'acte d'écrire. Ces processus s'enchaînent, continuellement, lors de la production d'un texte.

10.40% des enseignants estiment que les ORDINATEURS sont encore peu utilisés pour la phase de planification. Pourtant, ils considèrent qu'ils sont utiles à cette étape, parce qu'ils permettent de faire de la recherche d'informations et pour la prise de notes.

Néanmoins, 89.6% des enseignants s'entendent pour dire que les technologies sont davantage utilisées pour les phases de mise en texte.

Plusieurs enseignants ont mis l'accent sur l'utilité des ordinateurs pour la mise en texte. Comme les enseignants, de langue française, déclarent que lors de la mise en texte, il est possible de pouvoir modifier un passage à la ligne sans avoir à réécrire toute la page. La structure d'un texte est quelque chose de fondamentale, et là, les ordinateurs deviennent utiles, car on peut les modifier à l'envie.

Étant donné que le processus d'écriture est récursif, les deux phases (la mise en texte et la révision) demeurent inter reliées par le fait même que la mise en texte et la correction se font surtout durant ces deux phases par le recours à des correcteurs orthographique et grammatical, des dictionnaires électroniques, qui sont des outils d'aide, mais également, un gagne-temps pour l'élève.

Pour ce qui est de la révision textuelle, les dictionnaires, les correcteurs orthographique et grammatical, ils sont les outils ordinateurs qui sont, fréquemment, utilisés par les apprenants, selon les observations des enseignants.

Grâce à l'usage de ces outils, les enseignants remarquent que les fautes d'orthographe sont moins fréquentes dans les textes transcrits que manuscrits, mais les élèves commettent plus d'erreurs syntaxiques.

Les apprenants ayant recours aux correcteurs automatiques d'orthographe seraient moins attentifs lorsqu'ils rédigent en FLE. Ils ne font aucun effort pour penser l'écriture du mot et par conséquent la présentation des travaux écrits par ordinateur n'aide pas au développement de la compétence scripturale, ajoutent les formateurs interrogés.

Lorsque les élèves écrivent sur une feuille de papier, ils suivent, généralement, la séquence « copie, brouillon », puis « copie propre ». Ils feront rarement le geste d'effacer un paragraphe, d'ajouter une phrase dans un autre, de modifier une structure de phrase, etc.

Le processus d'écriture se passe alors, en mode plutôt linéaire.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Or, en rédigeant à l'ordinateur, la séquence d'écriture se trouve changée par les possibilités offertes à l'écran : « Tant les élèves que les enseignants ont ainsi souligné les avantages des fonctions copier, coller ou déplacer pour améliorer le texte produit ».

Le fait de rédiger à l'ordinateur permet facilement aux élèves d'insérer de nouveaux paragraphes, phrases ou mots aux endroits de leur choix.

Il est, regalement, plus facile pour eux de revenir sur ce qu'ils ont déjà écrit pour modifier ou effacer. Les actions de planifier, rédiger, réviser et corriger un texte se déroulent donc en simultané pour les élèves et ceux-ci ont su en tirer profit pour améliorer leurs textes.

3- Entretien avec les apprenants :

Nous allons à présent nous pencher sur les entretiens des apprenants, l'analyse repose principalement sur les propos recueillis lors des entretiens et retranscrits littéralement.

Il s'agit donc de déclarations faites oralement par les élèves qui se sont exprimés, de manière relativement libre, sur leurs pratiques et leurs représentations. Nous avons choisi de citer les propos tenus, oralement, tels qu'ils sont, c'est-à-dire sans réécriture de notre part afin de ne pas en déformer la teneur

Lorsque nous demandons aux élèves, si la langue française leur est importante, nous attendons qu'ils nous disent non ou un peu, mais ils nous ont surpris comme le déclarent quelques-uns dans ce qui suit :

- Yasmine : « J'aime le français parceque lorsqu'on le parle ça diffère de l'anglais de plusieurs façons, le contact des yeux, le contact physique, le ton de la voix, la posture, les gestes et l'apparence. Je crois que le français commence à être utilisé comme l'anglais ».
- Nasrine: « Moi j'apprécie beaucoup de choses de la langue française, c'est sa beauté peut être ce que j'aime le plus. J'en suis sûr, vous avez remarqué la musique du français, quand on parle c'est un plaisir d'écouter quelqu'un dire quelque chose en français. C'est une langue particulière .c'est juste magnifique ! ! »
- Djamel : « Parler une langue étrangère nous aide à apprendre une autre langue, on apprend à communiquer avec un autre peuple et sert aussi à participer et s'ouvrir sur d'autres cultures différentes » .

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

- Farida : « La langue française est très unique pour différentes raisons. En fait c'est une langue amusante, mais aussi difficile et complexe. . Le français est rarement facile comme il est même plein de pièges »

Savoir écrire est important ? Ou peu important ?

La plupart des interviewés pour d'entre eux l'écriture représente une tâche importante. Mais elle s'avère, pratiquement, être difficile, pour certains, à cause de sa mobilisation des habilités diverses et au même temps : la grammaire, l'orthographe, la formation des lettres, le vocabulaire, la ponctuation, l'utilisation de majuscules, l'élaboration du contenu et la conformité aux consignes des professionnels de l'enseignement, sont autant d'habilités qui pour produire un texte cohérent et compréhensible, doivent se mobiliser de manière spontanée et expéditive.

Voici ce que déclarent quelques-uns de ces élèves qui éprouvent des difficultés à l'écrit, vu, justement, ces habilités :

- Imene : Je fais moins d'efforts à écrire en langue étrangère et je me sens découragée, tout simplement je suis incapable d'écrire sans obtenir l'aide de quelqu'un, en outre trois heures par semaine au lycée est vraiment insuffisante »
- Amel : «En ce qui me concerne, j'ai des difficultés à écriture j'évite souvent les tâches d'écriture sur papier »
- Nabil : « Notre professeur de français nous fait écrire plus de 20 minutes c'est ennuyant et épuisant automatiquement je fais des fautes parceque je ne maîtrise pas les règles de la langue »
- Jihad : « Savoir écrire est important, c'est aussi un plaisir les enseignants doivent susciter la motivation chez les apprenants ».

Quand nous demandons aux élèves en dehors de ce qui est demandé à l'école, à quelle fréquence écrivez-vous ? Ils déclarent :

- Siham : « Moi personnellement je n'aime pas écrire non seulement en français »
- Sara : « J'aime trop mon prof de français mais je ne sais écrire suffisamment c'est trop difficile »
- Narimene : « J'aime écrire mon journal personnel chaque jour »

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

- Rafik : « Je suis très romantique j'aime rédiger des poèmes pour exprimer ses sentiments »
- Oussama : « En dehors de l'école j'aime écrire des lettres d'amour à ma copine »
- Ali : « J'ai une belle voix et je suis doué à écrire des paroles de chanson »

Au moment où nous demandons aux élèves de nous dire ce qui pour eux distingue l'écriture avec un stylo de l'écriture avec un ordinateur, 59% des personnes interrogées, préfèrent écrire sur ordinateur, 41% optent pour l'écriture sur papier. Ils soulignent :

- Ahmed : « Quand je suis au lycée j'écris au stylo sur papier mais c'est pénible à cause de ma douleur au poignet. De toute façon j'aime mieux taper sur clavier, je vais plus vite, je sais modifier direct, en plus je me corrige à travers le correcteur, cela veut dire automatiquement voilà ».
- Nour Eddine : « Moi, je préfère bien écrire à la main sur une feuille vierge surtout mes exposés pour bien organiser mes idées, mais je suis aussi d'accord avec ceux qui choisissent l'ordinateur. En fait ça dépend des goûts de chacun ».
- Halim : « J'ai l'impression que c'est plus organisé d'écrire manuellement. Mais quand il s'agit de la rédaction je la fais sur l'ordinateur. De plus, les idées fusent vite, et je pense souvent à un bloc de phrases en même temps donc si je tarde trop j'oublie un mot que je voulais employer. Alors connaissant bien mon clavier, cette façon de faire me permet d'écrire presque en même temps que je pense! ».
- Farid : « Avant j'écrivais sur papier. Maintenant impossible d'écrire ailleurs que sur PC tout simplement pour une seule et bonne raison : je suis perfectionniste, et très minutieux je ne tolérais pas la moindre rature sur ma feuille sinon je recommence tout, même si c'est un brouillon. Idiot je sais, mais bon, c'est comme ça, chacun son truc ben voilà ».
- Salma : « Précédemment, je faisais directement sur ordinateur, et quand j'avais des pannes d'inspiration, j'essayais de la retrouver sur papier. A la fin du premier jet, je relisais tout et corrigeais. La pour mon travail recherché demandé par mon prof j'ai tout écrit sur papier. J'ai écrit deux à trois fois plus vite et ai réussi à écrire tous les jours, chose que je n'arrivais pas à faire sur l'ordinateur. Ensuite,

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

je retape sur ordinateur et corrige, ça me fait office de première correction du coup et franchement j'adopte cette méthode qui booste mon inspiration et ma créativité ».

Dès l'instant où nous demandons aux élèves quels sont, selon eux, les avantages des technologies, en classe. Le premier avantage pour eux est l'accès à l'information. Ils sont 28,8 % à trouver que les TIC fournissent des informations illimitées.

- Naila : « ... Je pourrais donner 1000 avantages d'avoir un ordinateur, mais un des plus importants pour moi c'est de pouvoir trouver de l'information facilement et surtout rapidement [...] par rapport à avoir à perdre des heures à chercher dans des livres dans notre bibliothèque ».

Ils sont, aussi, 25,2 % à souligner que les technologies leur permettent d'être plus organisés dans leur travail. Ils soulignent que les technologies leur permettent d'être plus organisés dans leur travail. Les extraits suivants illustrent bien cette perception des élèves :

- Omar : « Je pense qu'utiliser un ordinateur pour réaliser mes travaux me permet d'être beaucoup plus compétent et efficace à l'école que si je devais écrire à la main [...] pour de multiples raisons ».

Pour les élèves, le fait de pouvoir écrire « plus et plus vite » arrive au troisième rang des avantages de faire usage des technologies avec (23,8 %) :

- Hichem : « Je prends plaisir de manipuler les ordinateurs portables à l'école parce que cela me fait gagner beaucoup de temps, je peux écrire en toute hâte d'une manière plus rapide que si j'écrivais à la main sur une feuille manuscrite ».

Pour les élèves, l'écriture semble être réellement au cœur des avantages de l'usage des technologies en classe, puisque « faire moins de fautes à l'écrit » semble très important pour les élèves avec (10,3 %) de réponses positives à cet avantage.

Vous pensez que l'ordinateur vous aide bien à écrire ?

- Aziz : « L'ordinateur est un outil qui m'aide à corriger mes fautes quand j'écris [...], alors commettre des erreurs devient moins un problème pour moi »

Vient ensuite la motivation qui, même si elle n'est soulignée que par 8,5 % des élèves, demeure une dimension importante de l'usage des technologies à l'école pour les élèves :

- Nasro : « Je pense que le fait de se servir des technologies nous aide, nous les élèves, à être captives, très intéressants et plus impliqués à l'école [...], aussi quand on fait nos devoirs ou travaux »

Bien que la motivation ne soit pas fortement rapportée par les élèves de leur propre initiative, il est évident qu'elle n'est pas pour autant absente de leur utilisation des technologies en classe.

En effet, la faible mention de la motivation par les élèves proportionnellement à la mention faite par les enseignants peut en partie s'expliquer par le fait qu'ils l'expriment différemment, notamment en termes de « plaisir ».

En effet, quand on demande aux élèves leur degré d'accord avec certains énoncés portant sur les technologies en classe, 94,3 % répondent aimer utiliser l'ordinateur à l'école et 94,2 % apprécient chercher de l'information sur Internet.

Enfin, pour 89,3 % des 200 élèves interrogés, l'usage des technologies en classe leur permet de mieux apprendre. Ces résultats témoignent de l'engouement des jeunes pour les technologies, non pas uniquement, à des fins ludiques, mais aussi pour apprendre ou chercher de l'information.

Soulignons enfin, que les élèves soutiennent que l'usage des technologies, en contexte scolaire, augmente leur sentiment de compétence à l'école (3,4 %) :

Firefox, Word, PowerPoint, Excel, GarageBand, iMovie, iPhoto, Smartboard... Tous ces programmes m'aident à apprendre et à comprendre à l'école.

- Mohamed : « Je sens que je connais beaucoup de chose et qu'à l'école je l'utilise pour m'en sortir Cela est utile , il m'aide dans mes travaux et à obtenir de bonnes notes et des récompenses ».

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

4- Entretien avec les enseignants

Le taux de réponse par questionnaire n'est pas toujours satisfaisant par ailleurs les entretiens peuvent permettre d'approfondir certains axes.

Notre choix s'est porté sur l'apprentissage de l'écrit au secondaire, et donc, tout naturellement, nos questions et interviews, ont été prévus pour les enseignants de ce secteur en question.

Nous avons sélectionné des questions précises pour faciliter le discours sur l'écriture et de manière à pouvoir croiser plus aisément les réponses.

Nous avons sollicité 11 enseignants: 5 femmes et 6 hommes. Ils ont accepté l'entretien, en répondant à nos questions relatives aux pratiques d'écriture de leurs élèves, en classe.

Les entretiens, dont on trouvera le canevas, ci-dessous, ont abordé les mêmes thèmes et comporté les mêmes questions pour l'ensemble des personnes interrogées.

Tableau n° 5: Canevas des Axes et questions relatives à l'entretien

Axes	Questions
Difficultés des élèves face à l'écriture et les activités de remédiation	1- Avez-vous remarqué, dans votre enseignement, des difficultés chez vos élèves concernant l'écriture ? Les difficultés des élèves confrontés à la production écrite.
Intégration des TIC à l'activité pédagogique telle que l'activité d'écriture.	2- Pourriez-vous préciser la nature de ces difficultés ? 3- Comment vous y prenez-vous pour y remédier ? 4- Vous n'avez pas pensé à changer votre méthode et à élaborer de nouvelles pratiques pédagogiques dans ce domaine, en intégrant par exemples, les TIC comme support d'aide ou amélioration

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

	<p>5-D'après vous y a-t-il une différence entre l'écriture manuscrite et celle à l'ordinateur ?</p> <p>6-D'après vous, quels sont ou seraient les effets principaux sur les apprenants de l'utilisation des TIC dans un cours d'écriture en langue seconde ou étrangère ?</p>
--	---

Observation

Le fait de rédiger, à l'aide de l'ordinateur, développe chez les apprenants la compétence de remédiation, en effet, effacer n'est plus une étape qui prend du temps; trouver un effaceur ou même mettre entre parenthèses.

Ce qui prendrait de la place, au niveau de la feuille de rédaction créant, ainsi, une feuille sale qui empêche sa lecture.

Les actions de planifier, rédiger, réviser et corriger un texte se déroulent donc en simultané pour les élèves et ceux-ci ont su en tirer profit pour améliorer leurs textes.

5- Analyse des entretiens :

Cette analyse regardera les lacunes des apprenants au niveau de l'écriture et la possibilité de remédiation :

5.1- Difficultés des élèves face à l'écriture :

L'écriture est une compétence propre à la discipline du français, mais qui, peu à peu, devient transversale dans toutes les disciplines, d'où son importance.

Il semble nécessaire que tout, futur enseignant, s'intéresse et se questionne sur les problèmes que peuvent rencontrer les élèves dans leurs productions écrites.

En effet, c'est uniquement en analysant des productions d'élèves que les enseignants peuvent réguler leurs activités afin de s'adapter aux difficultés propres des élèves.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

L'écriture exige l'utilisation de plusieurs habiletés en même temps : l'usage de la grammaire, de l'orthographe, de la formation des lettres, du vocabulaire, de la ponctuation, l'utilisation de majuscules, l'élaboration du contenu et la conformité aux consignes des professionnels de l'enseignement.

Pour que l'écriture soit efficace, toutes ces habiletés doivent être appliquées, spontanément. Pour la plupart d'entre nous, cela représente une tâche importante.

La majorité des personnes interrogées ont répondu à cette question par un oui dans la quasi-totalité des cas.

Les difficultés énoncées par les enseignants lors des entretiens peuvent être de nature très variée :

Ce que disent quelques enseignants :

« En Algérie, le français est appris comme une langue étrangère. On a remarqué que ces mêmes lycéens essaient face à la difficulté de compréhension de français langue étrangère de faire recours à leur langue maternelle. Cet événement est le fruit d'un manque de pratique du FLE, en dehors de l'école. »

« Les élèves ne maîtrisent pas toutes les règles de l'orthographe qui est la conséquence de notes désastreuses à l'écrit ».

« Lire ne fait pas également partie de leur vocabulaire, et cet acte si négligé de leur part, leur semblant anodin, et donc le seul capable de leur éviter les erreurs de langue qu'ils commettent régulièrement. ».

« Parfois, la langue familière française prend le pas dans leur production écrite, mais pas chez tous les apprenants, seuls ceux qui parle la langue assez bien. »

« Les productions écrites sont devenues pour nous une calamité ; en effet, nos lectures s'arrêtent, malheureusement, aux premières phrases, pour cause de mal formulation et d'autres erreurs d'orthographe ».

« Et c'est dernières années, cette situation n'a pas eu l'air de s'arranger, bien au contraire, cela touche tous les apprenants, sans exception ! » .

« Les élèves ne respectent pas les règles de la syntaxe, surtout celles de l'orthographe ».

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

« Leurs écrits sont dépourvus de cohérence et de cohésion. À la langue notre métier commence à devenir pénible à la lecture et surtout au moment des corrections des productions écrites ».

« Ecrire n'est pas, surtout au début de son apprentissage, où l'on doit maîtriser une langue étrangère qui n'a rien avoir avec notre langue maternelle ».

« C'est deux mondes différents. Les compétences linguistiques, si riches et si important dans la réalisation d'une tâche écrite, ne sont pas acquis chez nos apprenants. »

« Y a beaucoup d'apprenants qui veulent réussir, mais malheureusement pour un manque de temps, d'attention pour cause de surcharge des classes algériennes, ils sont délaissés et finissent par adhérer à l'idée d'abandon que tous nos apprenants, d'aujourd'hui, acceptent ».

5.2- La remédiation des erreurs à l'activité d'écriture :

De manière générale, afin de venir en aide aux élèves en difficulté d'écriture l'enseignant essaye d'adopter des stratégies très variées pour palier à ce genre de difficultés mises en évidence précédemment.

A ce propos TAGLIANTE Christine (1994, p34), a écrit :

« Les erreurs sont bien inséparables du processus d'apprentissage, mais doivent être considérées par l'enseignant plutôt comme une aubaine que comme un inconvénient. Si, pour l'élève cette démarche est un moyen de progresser, elle est pour l'enseignant une source d'information, d'analyse des besoins individuels et collectifs en vue d'un choix "cible" des activités d'apprentissage ».

L'erreur est, également, un indicateur de progrès ou non, en effet, il est un élément indéniable de l'évaluation qui mesure le degré d'acquisition des apprentissages.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

Voici les réponses les plus souvent données par les enseignants, sur leurs solutions pour résoudre le problème lié à l'écrit, en Français Langue Etrangère :

Réponse 1 : « Des séquences supplémentaires, dont l'objectif principal serait un objectif d'écriture. ».

Réponse 2 : « Les faire écrire, très régulièrement, pour décomplexer l'acte même d'écrire ».

Réponse 3 : « Cerner ces problèmes et les organiser par degré de difficultés, en mettant en place, en début d'année, une évaluation diagnostique. »

Réponse 4 : « Établir une progression pendant les apprentissages, l'objectif étant de revenir sur l'acte d'écrire, afin de revoir les acquis des précédents cours, mais surtout de travailler la production écrite chez ceux qui éprouvent des difficultés à produire à l'écrit ce qu'ils pensent. ».

Réponse 5 : « Prévoir de vraies séances spécifiques à l'apprentissage. ».

Réponse 6 : « Donner des exercices de vocabulaire pour, justement, combler les lacunes au niveau du lexique qu'on retrouve au moment de nos évaluations des productions écrites. ».

Réponse 7 : « A cause d'un programme surchargé, malheureusement, pour nous et surtout les étudiants, les aider à rédiger semble impossible. La solution serait que ces derniers prennent en compte que la rédaction en français pourrait s'améliorer s'ils faisaient des efforts de lecture et de rédaction en dehors de l'école, au travers des cours privés, mais encore, d'un effort personnel d'investissement de leur part, sinon, les productions écrites, au niveau de la langue française, seraient et continueraient à être un moment très pénible à l'évaluations de la part des enseignants. »

Réponse 8 : « La solution de remédiation pour les apprenants en difficultés, dans l'apprentissage de la langue française, serait que le français devienne une langue d'apprentissage dès la première année scolaire, puisque c'est à cet âge scolaire, que l'apprenant est plus apte à apprendre plus d'une langue étrangère. »

Réponse 9 : « Il y a le soucis de la place de la langue française, en Algérie, en effet, cette langue commence à disparaître au niveau de la société algérienne, par conséquent, s'attendre à ce que son apprentissage se réalise facilement et qu'il obtienne des résultats satisfaisants, serait stupide. Une langue s'apprend à l'école et à la maison, sans la garantie de ces deux éléments de la vie de l'enfant, il ne pourra réussir à l'école. Et, en Algérie, les parents d'aujourd'hui, sont, majoritairement, analphabètes en langue française, seuls quelques-uns y échappent. La cause n'est pas le système scolaire, loin de là, mais serait la société qui depuis

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

quelques années, a changé de programme télévisé qui est devenu 100% en langue arabe, ce qui a, donné un coût de massue à l'apprentissage du français. Disparu de la pratique langagière des algériens, le français devient une langue morte dans la société algérienne. La solution à ce KO serait de supprimer l'accès à ce satellite arabe qui, en plus de bannir l'apprentissage du français chez les algériens, a illettré ces derniers, qui coupés du monde, ignorent tant de choses de l'évolution sociale mondiale, et cela a fait d'eux, une société ignare et fragile, incapable de se protéger et de penser de façon réfléchie et efficace face à l'adversité.»

Observations et Analyse :

Dans ce chapitre, nos questionnaires aux apprenants du secondaire et aux enseignants, nous ont permis de déterminer la place de la langue française en Algérie le rôle des TIC.

Nous avons constaté d'après l'analyse des réponses aux questions que la place de la langue française chez nos jeunes apprenants est importante, avec 65% d'entre eux qui avouent aimer les langues étrangères, malgré que 60% d'entre eux révèlent éprouvé des difficultés lors de la rédaction des écrits en français langue étrangère.

Cette difficulté peut s'identifier de la non maîtrise du vocabulaire français (41% des élèves n'arrivent pas à utiliser les bon mots, et cela très souvent)

Les réponses pour la première partie du questionnaire qui avait comme objectif de déterminer le degré d'importance du français en Algérie chez les jeunes lycéens, révèlent que la langue française en Algérie n'occupe pas une place aussi importante que la langue officielle du pays qui est l'arabe.

Les familles algériennes n'utilisent pas cette langue comme moyen de communication et sa maîtrise à l'écrit, au lycée, est déplorable.

Chapitre 4 : Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écrit du Français Langue Etrangère en Algérie

Le premier chapitre de cette recherche, nous a documenté sur l'histoire de la langue française en Algérie, et l'on peut dire, elle est souillée par la guerre.

La langue française n'est pas une langue comme toutes langues étrangères en Algérie, elle entretient un passé difficile avec les algériens.

Et cela a une retombée négative sur son apprentissage.

Le fait qu'elle est enseignée qu'à partir de la troisième année secondaire, qu'elle n'est pas la langue familiale des milliers d'algériens, qu'elle est une langue étrangère, autant de facteurs qui n'aident pas au bon fonctionnement de son apprentissage au niveau des établissements éducatifs.

Quand aux TIC, notre seconde partie des questionnaires nous a révélé que malgré l'usage des moyens de technologies au quotidien, l'ordinateur reste très peu utilisé comme alternative aux apprentissages de la langue française, chez nos enseignants.

Notre première hypothèse semble être concrétiser puisque notre enquête, auprès des élèves et des enseignants, nous a révélé que la langue dominante détermine le degré d'importance de la langue écrite.

Le français n'est pas la langue dominante en Algérie, elle arrive au second plan face à l'arabe et cette situation assez critique la rend difficile à s'acquérir à l'écrit, au niveau des écoles algériennes.

Quand aux TIC, ils font partie du quotidien des algériens mais leurs usages en tant qu'outil d'apprentissage est encore précaire.

Notre prochain chapitre va nous permettre de développer notre expérience de l'écrit du français dans une classe de deuxième année au secondaire.

L'objectif est de déployer notre seconde hypothèse qui porte sur l'usage des TIC et leur impact positif sur l'amélioration de l'écrit chez les apprenants.

Chapitre 5

Méthodologie : choix de corpus, collecte des données

Dans ce cinquième chapitre, deux types d'écriture seront comparés, à savoir, l'écriture à la main et l'écriture assistée par ordinateur, par la méthode de l'approche exploratoire-pédagogique¹ l'écriture à la main sera exploitée pour démontrer la différence de la qualité du rendement de la production écrite, au niveau de l'image du texte produit et de l'orthographe utilisée, avec l'écriture à l'aide du traitement de texte de l'ordinateur.

Cette étude nous révélera la différence au niveau de l'orthographe, mais aussi constituera une preuve indiscutable et authentique de l'efficacité du traitement de texte sur la compétence scripturale. Il ne s'agit en rien de démontrer que l'outil informatique est capable de permettre aux étudiants, qui sont en difficultés de rédaction, de rédiger d'une manière extraordinaire, mais de prouver que cet outil peut combler quelques lacunes orthographiques des apprenants.

Accéder à une nouvelle année d'apprentissage, suppose l'acquisition de compétences des années précédentes, chez l'apprenant.

Pour ce faire, le Ministère de l'éducation nationale en Algérie, pour chaque année d'enseignement/apprentissage, a établi une liste de capacités que l'apprenants doit avoir acquis pour pouvoir prétendre au passage, au niveau supérieur de son cursus scolaire d'étudiant.

Cette liste est la suivante pour les deux profils, à savoir celui de l'entrée en deuxième année secondaire, et de sa sortie :

1- Profil d'entrée et de sortie de la classe de deuxième année (Selon le ministère de l'éducation nationale, 2018)

1.1- Le profil d'entrée en deuxième année secondaire

L'apprenant est capable de :

- comprendre et interpréter des textes écrits en vue de les restituer sous forme de résumé à l'intention d'un ou de plusieurs destinataires précis ;
- produire un texte écrit/oral sur un des thèmes choisis pour l'année en respectant la situation de communication et l'enjeu communicatif et en mettant en œuvre un modèle étudié.

¹ Allwright et Lenzen (1997)

1.2- Profil de sortie à l'issue de la deuxième année secondaire :

- Produire un discours écrit/oral sur un des thèmes choisis pour l'année en respectant la situation de communication et l'enjeu communicatif et en choisissant le modèle le plus adéquat parmi les modèles étudiés.

2- L'environnement d'étude :**2.1- Effectif des classes d'étude (2011-2014) :**

Wilaya	Année de scolarisation	Nombre d'élèves	Année de d'étude
Sidi Bel Abbes	2011/2012	24	2 ^{ème} année gestion et économie
Sidi Bel Abbes	2012/2013	43	2 ^{ème} année littéraire
Sidi Bel Abbes	2013/2014	28	2 ^{ème} année science
		TOTAL : 95	

Tableau n° 6 : Effectif des élèves de la Wilaya de Sidi Bel Abbes

2.2- Programme scolaire et objectif des consignes de production écrite :

Ce travail a été réalisé avec trois classes de deuxième année secondaire et durant trois années scolaires : comme le révèle le tableau ci-dessus.

- Le texte argumentatif au secondaire, un objectif d'apprentissages visés par les productions écrites :

Le texte argumentatif est l'un des objectifs d'apprentissage du programme éducatif de la deuxième année secondaire le programme officiel de cette année d'étude, selon le ministère de l'éducation nationale est le suivant :

<p>PROJET : Argumenter pour plaider une cause ou la discréditer :</p> <p>Le plaidoyer et le réquisitoire</p>
<p>SEQUENCE : Plaider une cause / Dénoncer une opinion, un point de vue / Débattre d'un sujet d'actualité</p>
<p>TYPES DE SUPPORTS : Textes à organisation rhétorico-logique, à visée argumentative.</p>

Séance 1	Négociation	Négociation des projets et répartition des travaux
Séance 2	Oral : compréhension/ Expression	Repérage des arguments et contre arguments / Elaboration d'un discours argumentatif pour plaider ou discréditer une cause. Justifier et défendre un choix (expression

		libre) / Débattre d'un sujet d'actualité
Séance 3	Lecture analytique1	<p>Organisation d'une argumentation. / Analyse de la situation</p> <p>d'énonciation/ mise en évidence de l'énonciateur / visée : convaincre ou persuader / Plan de l'argumentation / Visée du texte argumentatif. /</p> <p>Distinction entre les arguments liés à la raison et ceux liés aux sentiments.</p>

Ce programme est retenu puisqu'il constitue une étape importante de la vie de l'apprenant, étant donné qu'il le suivra en 3^{ème} année secondaire, dans l'appel et le débat d'idée, comme on peut le voir dans la progression semestrielle de la troisième année secondaire :

Pratique discursives et intentions communicatives	Objets d'étude	Notions clés	Techniques d'expression	Thématiques (savoir civilisationnel)
Argumenter pour faire réagir (pour les classes littéraires uniquement)	L'appel	<ul style="list-style-type: none"> - Les stratégies argumentatives et incitatives. - Les différents types 	<ul style="list-style-type: none"> - Le compte rendu critique - Lettre de motivation. <p>lettre</p>	<p>Les défis du 3ème millénaire</p> <p>La mondialisation des échanges</p>

		d'arguments		
Dialoguer pour confronter des points de vue	Le débat d'idée	- La structure de l'appel - Les figures de rhétorique: la concession, l'atténuation, l'opposition, la restriction, l'euphémisme, l'emphase.		La solidarité La justice Les droits de l'homme

-Le texte argumentatif à l'Université :

Il est aussi requis par l'enseignement universitaire, pour la licence de français, du système LMD, dont le programme ci-dessous du module d'écrit de la 1^{ère} année licence, en 2009 disponible sur le site « <http://fle.univ-alger2.dz/index.php/departements/departement-de-francais/licence-francais> » :

SEMESTRE 2

Semestre 2	Intitulé de la séance	Contenus spécifiques/Objectifs de la séance	Supports
Séance 1	Le texte argumentatif	Le texte argumentatif : - Comprendre le fonctionnement du texte	Texte support Exercices

		argumentatif : démonstration, réfutation, confrontation, persuasion.	
Séance 2	Le texte argumentatif	- Maitriser les rapports logiques ; cause, conséquence, but, opposition, concession... - Exercices.	Exercices
Séance 2	Le texte argumentatif	- Maitriser les rapports logiques ; cause, conséquence, but, opposition, concession... - Exercices.	Exercices
Séance 3	Le texte argumentatif	- Identifier les modes de raisonnements de l'argumentation : syllogisme, déduction, induction...	Textes supports

Séance 4	texte argumentatif	- Les différents plans de l'argumentation : le dialectique, l'analytique et le comparatif.	Application
Séance 5		- Trouver les mots clés. - Identifier le(s) thème(s) dans un texte argumentation. - Application.	Texte support
Séance 6	Test d'évaluation		- Rédiger un texte argumentatif en appliquant le plan thématique.
Séance 7		- Exercices sur le pour et le contre pour identifier la thèse, l'antithèse et la synthèse.	Exercices
Séance 8		- Etudier un texte argumentatif.	Texte

		- Défendre une thèse	
Séance 9		- Bilan sur l'écriture argumentée des étudiants - Exercice.	Modèles de textes rédigés par des étudiants et correction.
Séance 10		- Etudier un texte argumentatif. - Dégager le plan du texte - Application.	Texte
Séance 11		- Dégager les grands thèmes du texte. - Analyser les points convergents et divergents	Texte support
Séance 12	Le plan comparatif		- Bilan sur l'écriture argumentée des étudiants
Séance 13	Récapitulatif sur les différents Plans		- Savoir produire un texte Argumentatif

Séance 14	Examen	Evaluation sommative	Le texte argumentatif
-----------	--------	----------------------	-----------------------

Tableau n° 7 : Programme scolaire et objectifs des consignes de production écrite

3- Collecte des données quantitatives de l'expérience :

3.1- La première production :

Elle est destinée à des apprenants de deuxième année secondaire, sélectionnés selon leurs difficultés orthographiques de rédaction, durant l'année scolaire de 2016/2017

- 12 copies rédigées à la main (cf. Annexe)

- Leur Réécriture à l'aide de l'outil informatique :

- Thèmes

Copies	Textes
1	<p>Les hommes sont nés libres et égaux des leur Les hommes sont nés libres et égaux des leur naissance. Ni la couleur de la peau, ni la religion ne peuvent supprimer leurs droits, et comme si l'homme dans la vie est pour but d'approuver son existence, il doit avoir le respect et ces droits définis dans la déclaration des droits de l'homme de 1789.</p> <p>D'abord, moi, personnellement, je trouve que quand on donne les droits aux hommes, aussi, on évite les phénomènes sociaux, et évidemment, la prospérité de la paix dans le monde.</p> <p>Enfin, pour avoir une vie agréable, bien protéger c'est nécessaire de donner tous les droits aux hommes.</p> <p>naissance. Ni la couleur de la peau, ni la religion ne peuvent supprimer leurs droits, et comme si l'homme dans la vie est pour but d'approuver son existence, il doit avoir le respect et ces droits définis dans la déclaration des droits de l'homme de 1789.</p> <p>D'abord, moi, personnellement, je trouve que quand on donne les droits aux hommes, aussi, on évite les phénomènes sociaux, et évidemment, la prospérité de la paix dans le monde.</p> <p>Enfin, pour avoir une vie agréable, bien protéger c'est nécessaire de donner tous les droits aux hommes</p>

2	<p>L'égalité est un principe selon lequel les individus au sein d'une communauté doivent être traités de la même façon. Cette dernière a été déclarée dans les déclarations des droits de l'homme de 1789. Est-il si important de respecter cette déclaration ?</p> <p>Il est clair qu'on ne peut vivre dans une société où l'égalité est absente.</p> <p>D'abord, l'égalité permet aux individus de s'exprimer, librement, sans avoir le sentiment d'être discriminé.</p> <p>Ensuite, elle permet aussi aux citoyens d'exercer des métiers de leur choix, selon leurs niveaux.</p> <p>Enfin, l'égalité a un rôle primordial, vu qu'elle contribue à l'amélioration et l'assistance sociale des individus.</p>
3	<p>Pour ma part, les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droits, chaque homme d'État gouvernant un pays doit impérativement, prendre au sérieux cet article.</p> <p>Aucun corps, aucun individu, ne peut exercer de l'autorité sur autrui. Je pense que ma liberté se termine là où commence celles des autres.</p> <p>Pour cela, on doit se respecter, mutuellement. Je trouve que les déclarations des droits de l'homme sont l'une des constitutions les plus importantes des ces derniers et qu'il faut savoir faire bon usage.</p>
4	<p>D'après les principes de la déclaration des droits de l'homme de 1789 qui déclare que « tous les hommes naissent libres et égaux » je trouve qu'il est nécessaire de préciser les droits fondamentaux de l'homme afin de contribuer au bonheur de tous et de réduire les causes des malheurs publics.</p> <p>Les droits de l'homme incluent le droit à la vie et à la liberté, ils impliquent que nul ne sera tenu en esclavage, ainsi que nul ne sera soumis à la torture, chacun a le droit à la liberté d'opinion et de l'expression, au travail, à l'éducation et enfin tous les hommes ont le droit d'exercer leurs droits sur un pied d'égalité et sans discrimination.</p>

<p>5</p>	<p>Toute personne a droit à accéder dans des conditions d'égalité aux fonctions publiques, de son pays.</p> <p>Car, premièrement, la liberté fait partie des premières conditions des droits de l'homme, alors que la plupart des peuples dans le monde n'en profite pas de leurs conditions de vie pour cela, c'est une preuve que la dignité de l'homme n'est pas connue.</p> <p>Au final, on dit que la déclaration des droits de l'homme n'est pas pour tout le monde.</p>
<p>6</p>	<p>Texte fondamental de la constitution française, la déclaration des droits naturels de l'homme.</p> <p>Parmi ces droits, le droit à l'emploi où à la grève, mais encore, le fait que les hommes naissent égaux et libres -chose vraie- cependant, ces droits sont, souvent, bafoués, par ceux même qui les ont érigés.</p> <p>Aucun homme de quelle couleur ou origine qu'il soit, ne devrait être opprimé, car nous sommes, tous, né égaux en tant qu'homme.</p>
<p>7</p>	<p>Les droits de l'homme devraient exister depuis la création de l'univers.</p> <p>En premier lieu, l'humanité est toute libre, personne n'aurait dû inventer la théorie de la supériorité d'une race sur les autres races.</p> <p>En second lieu, tout être humain est né non raciste, non communiste, non sexiste, non religieux, mais en grandissant la société lui pourri le cœur, l'âme et le cerveau. Elle lui apprendra à en devenir un.</p> <p>Pour finir, l'homme a, toujours, été en retard dans tous les domaines, comme par exemple la déclaration des droits de l'homme qui était faite qu'on 1789.</p> <p>Enfin, je suis neutre en ce qui concerne les droits de l'homme, car chacun doit connaître ses droits et ses devoirs envers tout le monde et comment se comporter.</p>

8	<p>L'homme est né libre et indépendamment de sa condition sociale, mais l'ignorance et l'oubli de ses droits sont les causes des malheurs publics et de la corruption des gouvernements. Pour empêcher cette corruption, une déclaration des droits de l'homme a été exposée en 1789.</p> <p>Cette déclaration a été mise en place pour rappeler à l'homme sans cesse ses droits et ses devoirs. Chaque homme est né et demeure libre et égal en droit, et nul individu ne peut exercer d'autorité sur lui, il n'y a pas de supériorité, ni d'infériorité entre les races et les peuples, ni d'un quelconque groupe social ou individu par rapport à un autre. Et l'un des plus précieux de ses droits est la liberté de communication des pensées et des opinions, tout citoyen peut parler et s'exprimer librement. Et il y a d'autres droits et devoirs inscrits dans cette déclaration.</p> <p>Afin de construire une société meilleure, ces droits doivent être respectés et éliminer tous ceux qui sont censés faire obstacle à cette édification.</p>
9	<p>De ma part, je trouve que la déclaration des droits de l'homme adoptée en 1789, est tout à fait juste, car elle est conforme à la nature humaine.</p> <p>Se basant principalement sur l'abolition de l'esclavage, la liberté d'expression et des droits égaux pour tous le peuple, et cela était une révolution à l'époque.</p>
10	<p>Depuis des siècles, l'humanité a connu une évolution des mœurs ; on est passé de la haine envers l'autre à une totale tolérance.</p> <p>D'après ce qu'on remarque, il y a une certaine égalité humaine appréciable, de notre point de vue s'entre-aider est important pour mener la société à un meilleur aboutissement.</p> <p>S'il n'y avait pas eu la déclaration des droits de l'homme, on ne serait jamais arrivé là où on est aujourd'hui.</p>
11	<p>En 1789, en France, vit le jour de la déclaration des droits de l'homme.</p> <p>Cette dernière, soutient légalité entre tous les hommes de toutes les races, origines et religions et qu'ils jouissent des mêmes droits ; cette révolution de l'humanité ouvre de nouvelles perspectives et donne une toute autre tournure à l'histoire ; elle libère les opprimés et aide au bon développement et l'évolution des sociétés.</p> <p>En conclusion, cette déclaration a fait de l'humanité un meilleur monde et a positivé le futur.</p>

12	<p>Dans notre vie, chaque personne est née libre, cette liberté constitue les droits de l'homme. Quelles sont les droits de l'homme ?</p> <p>Dans plusieurs pays dans le monde, il existe beaucoup de droits qui sont respectés par la loi et parmi ces droits, la liberté de l'homme.</p> <p>D'abord, les droits de l'homme sont reconnus dans les pays occidentaux par la loi, par des normes de valeurs constitutionnelles ou par des conventions internationales afin que leur respect soit assuré. Ensuite, l'homme a le droit d'avoir un nom, un travail, un logement, une famille, donne sa parole de tous.</p> <p>Enfin, cette dernière, protège l'être humain de tous les problèmes comme l'esclavage. La déclaration des droits de l'homme est importante dans la vie pour qu'ils vivent dans un état calme et sécurisé.</p>
----	--

Tableau n° 8 : Liste des textes d'étude (1ère production écrite)

3.2- La seconde production :

Elle est destinée à des apprenants de deuxième année secondaire, sélectionnés selon leurs difficultés orthographiques de rédaction, durant l'année scolaire de 2015/2016

- Treize copies écrites à la main

- Leur réécriture à l'aide de l'outil informatique

Copies	Textes
1	<p>L'humanité à tendance a toujours boire le verre à moitié vide, peu importe tout ce qu'on lui donne elle est la à désespérer sur son sort se répétant qu'elle ne peut pas réussir ce qu'elle entreprend en abandonnant des les premières difficultés</p> <p>Personnellement, je trouve que cet extrait des « vraies richesses » de Jean Giono dit vrai pour une grande majorité d'entre nous les clés de la réussite et du bonheur sont entre nos mains et se résument en deux mots : la jeunesse et le savoir en d'autres termes la science.</p> <p>Toute personne usant d'intelligence est à même de prévoir les conséquences et de la mettre à profits ; la sagesse nous évite de commettre des erreurs par exemple ; croire aux calomnies et réaliser des accusations males fondées. Et lorsqu'une faute est commise, la jeunesse prend la relève du savoir et nous permet de recommencer il n'est jamais trop tard (si nous nous éloignant d'une personne qui nous est chère, il est possible de renouer le contact avec le temps)</p>

	<p>Puis, finalement, en combinant la jeunesse et le savoir des projets à longs termes nous sont possible, ainsi nous avançant à notre rythme en profitant de chaque moment.</p> <p>La vie est un jeu, le but est de réussir mais avant tout de s’amuser et de profiter donc mettant nos deux meilleurs pièces ‘jeunesse et science’ au service de notre bonheur.</p>
<p>2</p>	<p>Dans la vie, il faut vivre car c’est la plus belle et grande réussite du monde. La vie est une grande connaissance parceque quand on la vit, elle nous permet d’étudier, d’apprendre et de connaitre l’histoire, la science, la technologie,Pleines d’informations dans tout les domaines étant jeunes car malgré toutes les connaissances quand connait et les compétences requises, le rôle de la jeunesse nous permet de corriger nos fautes dans la vie.</p> <p>Nous permet aussi de s’ouvrir au monde extérieur.</p> <p>Nous permet d’apprendre des informations dans tous les domaines et connaitre d’autres cultures.</p>
<p>3</p>	<p>L’être humain est né libre pour vivre, pour savoir parler, écrire, étudier et puis travailler et surtout profiter de sa vie précieusement et sa jeunesse.</p> <p>Tout d’abord, dans la vie on a pleins de choses à découvrir comme la joie, la peur, la tristesse, l’injustice...etc. Mais il ne faut jamais baisser les bras. Ensuite, parlons de la vie des domaines professionnels qui est son but pour la plus part des gens, c’est gagner de l’argent, ils passent toute leur vie à pense qu’à cela, alors, qu’au final, ils se rendent compte qu’ils ont juste gâché leur jeunesse et que l’argent sa part et sa revient.</p> <p>Enfin, parlons du domaine social qui est la base pour réussir sa vie, y a des gens qui ne profitent pas et préfèrent être seuls, qui trouvent leur tranquillité en étant seul mais ils ne savent pas qu’ils vont regretter plus tard, car y a beaucoup de choses à faire dans la vie, par exemple ; sortir, s’amuser, faire du sport, du shopping...</p> <p>Pour conclure, pour toutes ces raisons et bien d’autres, je dirais qu’on a une seule vie, faut savoir la gérer et vivre chaque chose à son âge profiter le maximum et penser qu’à votre bien, joie « la réussite c’est savoir vivre sa vie et profiter</p>

4	<p>Le plus important droit de l'homme est de vivre, mais la vie n'est pas, seulement, de boire et manger, ça veut dire qu'il faut pratiquer d'autres façons pour réussite et pour gagner des joies.</p> <p>On a non seulement, la science mais on a encore la jeunesse pour on montre notre présence dans la vie. D'abord, c'est l'homme qui est obligé de présenter sa personnalité et son vouloir dans la vie, par exemple, quand tu seras un homme cultivé, tout le monde te respectera.</p> <p>Ensuite, être humaine, responsable de désigner son destin quand tu travailles beaucoup, tu peux améliorer ta vie et tu peux gagner des joies.</p>
5	<p>La science est un monde très large qui ne se termine jamais, au court du temps, la jeunesse est temporaire et chacun comment profite. La science est collective par contre la jeunesse est individuelle.</p> <p>D'abord, il faut à chaque individu de rentrer et faire des recherches dans la science pour plusieurs aura besoin dans leur travail communication....</p> <p>Aussi, il fallait profiter de la jeunesse et s'approfondir dans la science pour réussir mieux vivre dans la vie. La science est la révolution de l'époque.</p> <p>Enfin, la science c'est découvrir et inventer des machines et matériels importants pour une véritable vie.</p> <p>Pour conclure, la science et la jeunesse les deux sont une véritable richesse qui fait une meilleure vie.</p>
6	<p>Ce passage veut dire tant de chose. De nos jours, tout le monde est désespéré surtout les jeunes et de mon point de vue, ils ont raison de l'être.</p> <p>D'abord, ils n'ont pas d'avenir assuré c'est vrai qu'ils étudient mais après est-ce qu'ils trouveront des portes de travail ? Par exemple, un étudiant qui fait des efforts et termine ses études mails il ne trouve pas de quoi gagner sa vie.</p> <p>Ensuite, l'environnement et la société ne leur permet pas de vivre leur jeunesse correctement.</p> <p>De nos jours, la plupart des jeunes étudient et travaillent même soit un vendeur ou bien un livreur.</p> <p>Alors, la société ne les aide pas à bien vivre leur jeunesse. Enfin, la plupart ont une mauvaise vision de l'avenir alors cela affecte leur ie et c'est devenu comme une épidémie.</p>

7	<p>La science est très importante dans la vie pour vivre heureux. D'abord, c'est un outil pour une vie très facile avec l'argent on peut faire beaucoup de choses par exemple, acheter une maison, visiter le monde.</p>
	<p>Ensuite, moi je te dis 'avec l'argent la vie est très sympa et formidable et aussi il protège la santé : quand tu es malade tu peux aller à l'étranger.) Enfin, la plus grande réussite du monde parce que avec l'argent on peut faire des recherches, des études dans le monde, et aussi on gagnera le respect et la science pour une vie très facile.</p>
8	<p>Tant qu'on est jeune, il faut vivre même si on n'est pas cultivé, car la science à nos jours, présente, tellement, de maux à côté de ses bienfaits. Vu les conséquences dont la technologie a causé aux hommes. Ensuite, le divertissement et la paix mentale sont les deux seuls critères pour garder un esprit ouvert. La jeunesse ne dépend jamais à un âge précis mais dépend d'un esprit de la personne. Finalement, il faut profiter au maximum, de la vie car la science avant tout c'est la sagesse et cette dernière se résume sur le savoir vivre. Pour conclure, l'homme est fait pour se divertir pour savoir qu'il faut consacrer chaque seconde de sa vie à savoir être en paix et garder son âme toujours jeune quoi qu'il arrive.</p>
9	<p>Pour moi quand on est le mieux armé de tous et quand on a non seulement la science mais la jeunesse qui la corrige. D'abord, la jeunesse est la période la plus essentielle dans la vie de l'homme, dans cette période, on formule notre vie. En plus, les jeunes peuvent faire tout dans cette période, et sont prêts de tout pour réaliser ses rêves, notamment, ils font des efforts pour réussir à ses études pour avoir du bon niveau. Enfin, tous les jeunes veulent un meilleur avenir alors qu'ils travaillent jour et nuit pour qu'ils soient les meilleurs. Pour conclure, la jeunesse est un trésor, il faut qu'on profite le maximum dans cette période.</p>

10	<p>Tout le monde a connu des obstacles et des épreuves dans sa vie, mais certains arrivent à les dépasser avec patience et sans se sentir désespérer.</p> <p>Souvent, les gens mêlent la joie avec l'argent ou d'autres choses mais, en effet, le vrai sens de cela est d'apprendre à vivre sans prendre en considération le côté éphémère [l'argent, la classe sociale...]</p> <p>Personnellement, je suis pour la citation qui dit que [l'argent ne fait pas le bonheur] parceque, il y a beaucoup de gens qui possèdent de l'argent mais ils vivent malheureux, d'autre part, on rencontre souvent des gens qui vivent dans la supériorité mais ils souffrent des problèmes et cela qui va les pousser à être désespérer.</p> <p>La vie est faite pour être écu, donc il faut profiter afin d'éviter de vivre la vie sans respect.</p>
11	<p>Tant que je suis jeune, je préfère vivre chaque moment, sans être furieux de l'avenir que je ne sais même pas si je serais vivantes et ce qu'il a confirmé l'écrivain Deyl Carneiji dans son livre « stop worrying and start living » il incite ses lecteurs à vivre le moment et de pratiquer toutes les choses qui leur font sentir la joie par exemple un homme qui se marie avec une femme qu'il n'aime pas, il gaspille sa vie et que la vie profite de toi. Ensuite, une personne désespérée il attire tous qui sont négative dans sa vie et ce qu'il a prouvé les psychologues ; tous on a remarqué que si on sort de la maison déçu ou mal à l'aise tous les problèmes vont nous suivre et nous déranger ça ce qu'il a bien expliqué Zig Ziglar dans son titre « the time of attraction » Donc, quand on sourit on verra beaucoup de choses, je sais que j'ai une mère qui m'aime plus que d'autres personnes dans le monde. Enfin, je suis jeune donc je suis en forme et plus forte avec ce que j'ai et ce que dieu me donne, je dors en disant merci dieu parcequ'il m'a donné un jour en plus, donc il faut jamais être désespérer.</p>

12	<p>On se rend vite compte que la vie n'est pas si simple que l'on croit, au contraire, elle est dure et difficile.</p> <p>La jeunesse c'est la plus belle période que tout le monde doit en profiter. Être jeune signifie fort et prêt à tout pour rendre sa vie heureuse et joyeuse et qui résistent jusqu'à la fin malgré les obstacles qui viennent tout basculer et désespérer l'être humain.</p> <p>Pour bien savoir vivre, faut être plus posé et plus réfléchi pour être la meilleure de tout surtout prêt à tous les sacrifices.</p> <p>L'être humain dans la vie doit avoir le courage, la foi, la patience, le choix et le fait de les assumer qu'importe les conséquences.</p> <p>La personne faut qu'elle soit battante et avoir un caractère increvable afin de ne pas désespérer ou lâcher prise.</p> <p>Avoir un esprit ouvert et plus avertit permet de gagner une vie pleine de joie, la seule chose qui copte c'est l'esprit ouvert, le savoir vivre et profiter de la vie, correctement.</p> <p>En guise de conclusion, selon moi, la vie est courte, faut tout faire pour profiter afin de ne pas avoir des regrets, le bonheur est en nous, il suffit juste d'apprendre à voir les choses autrement pour réussir.</p>
13	<p>La réussite est le but de tout le monde et à la vie on essaye de réussir, mais parfois on désespère.</p> <p>Le désespoir peut être i, obstacle devant notre but, à mon avis, je pense qu'il faut combattre à la vie pour réaliser la réussite et toujours il faut penser positivement, j'ai passé une période très dure, j'étais déprimée et ma dépression m'avait vraiment tué, je peux dire que la réussite est la source de la vie encore la réussite est la positivité absolue et j'envisage qu'afin d'être réussite à la vie il faut qu'on soit positif et espérer toujours le meilleur.</p> <p>Enfin, la réussite est la joie de la vie il faut la réaliser à notre vie.</p>

Tableau n° 9 : liste des textes (2ème production écrite)

3.3-La troisième et dernière consigne sur l'année 2014/2015

- 13 copies rédigées à la main (Cf. Annexe) ,

- Leur réécriture à l'aide de l'outil informatique

Copies	Textes
1	<p>Les pays sous développés comme l'Algérie, l'Égypte...Sont des pays qui ne sont pas développés par rapport à la technologie, et plusieurs d'autres choses. Ils connaissent une grande ignorance.</p> <p>Ils ramènent toutes les choses modernes des pays développés ce qui concerne la mécanique comme les voitures et aussi les appareils électroniques. Ces pays là, vont rester toujours sous-développés car ils ne veulent pas apprendre ou inventer quelque chose par eux-mêmes, ils transportent tout d'ailleurs, que ce soit des machines ou autres parcequ'ils ne veulent jamais se casser la tête ou découvrir.</p> <p>Ils ont un manque même de transport si l'on veut se déplacer d'une ville à une autre, on va attendre presque une demi-heure des fois une heure pour qu'un bus ou un taxi passe.</p> <p>Les pays développés, maintenant, utilisent le 56 et il y a qui utilisent 66, tandis que les pays sous-développés utilisent le 36.</p> <p>Ce qu'on remarque c'est que les pays sous-développés apportent toutes les constructions modernes des autres pays développés alors qu'eux ne fabriquent rien.</p>
2	<p>La facilité à communiquer les pensées, à dessiner l'ignorance qui est la gardienne des états biens policés, contrairement aux pays sous-développés.</p> <p>L'ignorance est parmi les actions qui nous rendent non développé et c'est la situation des plus forts des pays qui nous rend enfermer, elle vient par plusieurs motifs, comme la peur de l'étranger.</p> <p>La plus part des gens préfèrent rester enfermés en gardant leur pensée, les traditions, leur histoire sans rien changer c'est ce qu'il les rende sous-développés et c'est le cas de notre pays natale en Algérie.</p> <p>On n'accepte pas de nouvelles choses et on ne veut pas changer, ni changer quoi que soit.</p>

3	<p>Cette affirmation est très marquante, car l'ignorance est la clé de la durabilité d'un état bien policé, en faisant plonger une nation dans une profonde bulle d'ignorance et la faisant distraire cela empêche la prolifération de la contamination révolutionnaire.</p> <p>Il y a plusieurs formes d'ignorance, pour empêcher une nation de se révolter contre son état dictateur. En premier lieu, la haine et le racisme religieux qui empêche les gens d'effectuer des relations amicales avec les autres communautés, nous illustrons comme exemple l'Iran, pays des chats prospères, après l'apparition des parties religieuses qui incitaient les iraniens à rompre toute relation communautaire avec l'étranger.</p> <p>De nos jours, des manifestations se sont soulevées contre l'état actuel qui interdit sous des prétextes religieux, toutes formes de liberté.</p> <p>La misogynie, les violences contre les femmes, l'humiliation des femmes en les faisant cacher leur visage sous des déguisements (le niqab et la burka) la femme est la clé de la prospérité, car c'est elle qui forme le génie de la nation, en la faisant plonger dans des idées noires qui n'ont rien à voir avec la religion.</p>
4	<p>De nos jours, beaucoup de personne essayent d'ignorer l'existence de certaines réalités surtout dans les pays développés. Pourquoi cette ignorance existe-t-elle toujours ? Et est-il vrai que cette expression « l'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des états bien policés » serait vraie ?</p> <p>Cette affirmation est vraie car tout d'abord, la nation nous démontre une partie de la réalité des connaissances, par exemple, dans les livres d'histoire d'Algérie ils essayent de la cacher pour garder que le bon côté du pays qui est l'amour de la patrie. Puis, pour certain, cette ignorance est le seul moyen pour dissiper une vérité comme la situation politique d'aujourd'hui.</p> <p>En guise de conclusion, la liberté d'expression est le seul moyen pour dissiper l'ignorance.</p>
5	<p>Notre monde se divise en trois types ; les pays développés, les pays en cours de développement et les pays sous-développés ou le tiers monde. Le facteur majeur de comparaison dans le pays c'est le degré de l'ignorance ou de connaissance dans le pays.</p> <p>Pourrait-on dire que l'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des états bien policés ?</p> <p>En effet, quand on voit ce qui se passe dans les pays où l'ignorance est répandue dans les pays du tiers monde on comprend vite le sens de cette affirmation car dans un premier lieu, dans ces pays le peuple ne connaît pas ses droits ce qui donne aux gérants du pays le pouvoir d'exercer l'injustice sans aucunes contraintes ni scrupules.</p>

	<p>En second lieu, dans un pays où la connaissance n'est que minoritaire on ne connaîtra jamais le progrès industriel ou technologique par conséquent, le pays en question n'évoluera point et restera dépendant des autres pays développés.</p> <p>Enfin, l'impact de l'ignorance n'est pas que matériel mais, également, mental, quand une personne évolue dans un milieu où l'ignorance règne, elle restera à jamais renfermée, cloîtrée sur ses idéologies, ses convictions et sa culture, que ce soit dans les aspects positifs ou négatifs.</p> <p>En guise de conclusion, l'affirmation ci-dessus est bien vraie, mais comprend, malheureusement, un sens péjoratif..</p>
6	<p>Le monde cache la vérité des pays sous-développés qui ne sont pas développés. C'est un sujet se fait tourner à chaque fois ou bien chaque année. Et parmi ces pays on trouve notre pays l'Algérie est surtout les pays arabes et aussi l'Afrique. En général, c'est à cause du manque de culture, on va expliquer ça dans ces trois arguments :</p> <p>L'ignorance d'avoir plus la culture et les recherches qui nous aident pour améliorer nos pays soit dans l'agriculture ou bien la mécanique et de nos infrastructures.</p> <p>On a le manque d'employés qui ne travaillent pas, le pauvre est démuné. Si chaque pays impose à chaque personne de travailler on peut diminuer ce problème et détruire la pauvreté.</p> <p>Si chaque pays donne une chance aux jeunes et les laisse faire des recherches qui concernent leur spécialité et aussi des exposés qui peut faire du bien à la société ça nous permet d'être un pays développé mais le problème est qu'il y a la société qui ne donne pas la permission à ceux qui terminent leurs études de faire ceux qu'ils faut faire c'est pour travailler ça on voit les jeunes qui ne vivent pas dans ce pays, parcequ'ils trouvent pas les moyens pour travailler « la dégradation » à cause du manque de liberté de vivre ou bien de travailler comme l'en veut.</p> <p>Il faut être organisé dans la vie, il faut faire son possible pour son bien et sortir de ce petit monde qui concerne les pays sous-développés et être comme les pays riches dans leur culture et dans tous les domaines. Il faut juste mettre des plans et des lois qui peuvent nous sauver. Et ne pas ignorer les choses les plus importantes et courir derrière l'argent.</p>

<p>7</p>	<p>Certains pensent que l'ignorance est la gardienne est la gardienne et la sauvegarde des États bien policés mais moi, je ne le vois pas encore comme ça.</p> <p>À mon avis, l'ignorance est un aspect négatif. D'abord, elle peut déclencher des guerres comme au Mali ou on trouve une guerre entre eux. On voit aussi dans l'Afrique centrale des régions qui vivent une vie misérable, pas de moyens, malgré leur richesse naturelle.</p> <p>Ces derniers temps, on remarque qu'il y a des terroristes qui tuent des innocents au nom d'Allah, ils croient bien faire. Malheureusement, s'ils on lu le Coran, ils sauraient qu'Allah puni celui qui tue, puis une personne ignorante est plus influençable. Enfin, il faut prendre exemple sur les pays développés ou on trouve tous les moyens pour vivre heureux.</p>
<p>8</p>	<p>Beaucoup de pays exact les sous développés ignorent ce qui se passe dans le monde, alors, les pays développés profitent de ça pour augmenter leurs industries comme les états unis qui profitent des autres en le leur donnant de la nourriture et en revanche ils prennent le pétrole. Les pays ignorent leur plan car ils sont très intelligents.</p> <p>Des recherches disaient qui les américains sont en avance de 50ans dans tous les domaines même en Algérie tout est mené par soit disant des minutes.</p> <p>Pour conclure, l'ignorance est vraiment la gardienne des États bien policés.</p>
<p>9</p>	<p>La plupart des pays sous développés sont soit en guerre ou meurent de faim et de maladies contagieuses à cause des enjeux politiques qui se passent dans le monde.</p> <p>Les pays développés tel que les États-Unis lorsqu'ils voient un pays sous-développés en train d'essayer de s'enrichir et d'améliorer sa situation, ils cherchent à le faire reculer pour qu'ils aient tout le temps besoin d'eux dans tous les domaines. Alors, ces derniers sont restés dans un état dont ils ne pourront jamais s'en débarrasser.</p>
<p>10</p>	<p>Aujourd'hui, on vit autour d'un peuple et un état aveugle qui ne voit rien et ne fait rien, une ignorance car pour eux l'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des états bien policés comme c'est le cas dans les pays sous-développés cela fait mal au cœur un cas comme celui là. Personnellement, je suis contre l'ignorance.</p> <p>Tout d'abord, tout ce qu'on voit dehors dans les rues dans les lycées, les écoles, les lieux de travail, une sorte de violence, de mort d'innocents, des victimes mais personne ne réclame. Je cite l'exemple de la fille Bouchra 17ans, kidnappée devant le lycée par des jeunes et devant tout le monde, mais ni vu, ni connu. Tout le monde a ignoré la question où est l'état ? ou est la réussite ! L'humanité ! La réponse à cette question c'est la présence de l'ignorance.</p>

	<p>Ensuite, notre pays est un pays sous-développé et un peuple sous-développé qui souffre de toutes leurs pensées vers la vie et de la vie chère mais un pays en avant on ne le trouve pas car l'ignorance le tue. Un monde vide rempli que par des choses pourries qui ne servent pas à développer et à résoudre des problèmes l'exemple mentionné les massacres qu'ont fait les algériens pour la cherté de la vie un peuple qui veut que manger et remplir sa bouche avec des esprits fermés malheureusement.</p> <p>En dernier, l'ignorance faut qu'on l'utilise dehors de l'humanité mais pour mieux vivre en paix et en sécurité, il ne faut jamais ignorer ca y a toujours une solution pour chaque problème.</p>
11	<p>Dans chaque pays sous-développés, il y a des droits non respectés et donc est-ce-que l'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des États biens policés ?</p> <p>Tout d'abord, aurait tant de choses qui ne sont pas présentées dans les pays sous-développés, tel que l'Afrique par exemple, dans ces pays, on ne trouve pas les droits de l'homme, ni de la femme, ni de l'enfant, ni de droit au niveau du travail, ni sur la route, ni dans aucun milieu. Prenant l'exemple de l'Algérie, un pays dit sous-développé mais il est sur la route du développement, cette expression est dite depuis des années , mais on a rien du de ça, car tout simplement, le peuple de ce pays est tellement, fasciné des pays modernes ne veut pas être connue, on a la femme par exemple, on peut dire qu'elle n' pas de droit sauf d'être une femme dit juste par la parole qu'elle est libre, mais la vérité est tout le contraire car l'homme est toujours représenté par l'individu le plus puissant.</p> <p>Ensuite, les enfants sont les êtres les plus fragiles, ils n'ont pas le droit de s'exprimer, de parler, de donner leur point de vue, pourquoi ? parceque, tout simplement, ils sont considérés comme des êtres sans valeurs donnant un exemple des écoles, les profs méprisent les enfants, leur font peur, les frappent, au lieu d'être leur deuxième père ou mère et cela produit une génération méprisante, mais surtout non cultivée et donc non développement et non modernisation du pays.</p> <p>On passe maintenant à la troisième catégorie et la dernière qui a causé que le pays n'a pas goûté à la modernisation, n'a pas connu le verbe « ordonner » ce dernier est représenté au niveau du travail que ce soit dans une société ou bien n''importe quel travail parceque ceux-ci ne travaillent jamais, par exemple, le retard : tous les ouvriers dans ce pays arrivent en retard, comme si c'était tous des directeurs.</p> <p>Pour conclure, il faut dire que c'est vrai ; l'ignorance est une catastrophe que peut connaître une société.</p>

12	<p>L'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des états bien policés, elle est l'élément majeur qui garantit la continuité de la dureté de certains systèmes politiques notamment au tiers monde.</p> <p>Elle est derrière tout une politique qui a pour but de maintenir la gestion de la situation en empêchant le peuple de connaître la réalité et voir l'image vraisemblable de son pays, qui est le cas en Algérie, malheureusement.</p> <p>Dans un pays l'ignorance était l'outil efficace qui ont souffert du même problème, qui est la colonisation (Les pays colonisateurs avaient comme objectif de rendre les hommes ignorants en les éduquant à leur manière)</p> <p>Après l'indépendance de ces pays, ils ont poursuivi le même cheminement que celui de leur colonisateur, ils n'ont pas pu mettre fin à cette problématique.</p> <p>À travers les médias, on peut rendre un peuple important aussi, on lui véhiculant l'image et les informations qu'on veut qu'il sache (Le produit médiatique est très important car il reflète la société, autrement dit il est son miroir)</p> <p>La corruption mène à l'ignorance aussi prévient (par exemple, les élections dans les pays du tiers monde sont corrompues pas mal de fois, mais à cause de l'ignorance le peuple ne peut jamais savoir le résultat légitime et les conséquences)</p>
13	<p>« L'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des états bien policés »</p> <p>L'imprimerie ou les livres, on peut dire, est un élément important dans l'apprentissage de l'être humain.</p> <p>Dans les pays sous-développés le livre n'est pas trop utilisé, on ne trouve pas souvent, les gens qui lisent des romans. Les livres c'est ennuyeux pour eux, ils préfèrent la nouvelle technologie.</p> <p>Moi je vois que les anciens livres ont beaucoup d'importance et ils traitent des sujets importants qui nous aident à s'ouvrir l'esprit et de réveiller le génie de notre cultivateur.</p> <p>A force de lire, on devrait être plus dynamique, plus calme et plus respectueux. Les livres nous facilitent, aussi, la communication avec les gens. Ce qui est intéressant c'est qu'on trouve tous les genres et tout ce qu'on aime.</p>

Tableau n° 10 Liste des textes (3ème production écrite)

Notre choix s'est porté sur la deuxième année secondaire avec des consignes de travail portées sur la rédaction, puisque c'est la compétence scripturale et l'étude des erreurs d'orthographe qui nous intéressent.

Les trois productions portent sur la consigne de rédaction d'un texte argumentatif, elles nous ont permis de réaliser nos échantillons, pour établir notre analyse.

Le chapitre suivant, nous permettra d'analyser les productions à la main et celles rédigées à l'aide de l'outil informatique. Dans l'objectif de déterminer si le traitement de texte aide à l'amélioration de la compétence scripturale.

Chapitre 6

Analyse des corpus

et

Interprétation des résultats

Ce dernier chapitre 6 va entreprendre l'analyse de la forme de présentation et du fond de chaque production rédigée à la main et puis celles rédigées à l'aide du traitement de texte, pour répondre à la deuxième hypothèse de recherche à savoir que le traitement de texte aiderait à l'amélioration de l'écriture chez les apprenants de français langue étrangère.

1- La forme et le fond des trois productions :

1.1- L'écriture à la main de la première consigne :

Copie 1 :

- La forme :

La production présente deux paragraphes et l'écriture est moyennement lisible.

- Le fond :

« l'homme est né libre est égale depuis sa naissance » une phrase male formulée, au lieu d'être formulée aux pluriels, elle l'a été au singulier ce qui a crée un malaise de compréhension lors de son évaluation.

« Et comme si » est une expression qui ne convient pas au sens voulant être véhiculé par la phrase qui introduit une cause.

« D'abord, moi personnellement » cette expression est, formulée, assez souvent, par les évalués, est-ce un problème d'apprentissage acquis, ultérieurement ? Pour l'instant ce qu'on remarque, c'est que cet apprenant veut exprimer son opinion, mai il utilise deux expressions qui expriment la même idée. « Moi » et « Personnellement ». « On va constatés » une erreur de conjugaison qui va à l'encontre de la règle bien connue qui est « Quand le premier verbe est conjugué, le deuxième se met à l'infinitif » La dernière phrase est mal formulée.

Copie 2

- La forme :

La production présente 3 paragraphes et l'écriture est lisible.

- Le fond :

« Est-t-il » une erreur de grammaire. « Au individus » l'accord du pluriel n'est pas respecté. « L'égalité a un role primordiale » l'ajout du « e » du féminin qui est incompatible avec le nom masculin « rôle »

« L'assistance social des individu » l'accord du féminin et du pluriel ne sont pas respectés. Et enfin, La conclusion est male formulée.

Copie 3**- La forme :**

L'écriture des paragraphes, au niveau de la forme, est inachevée.

- Le fond :

Au deuxième paragraphe, on trouve l'accord du pluriel qui n'est pas respecté dans « Les déclaration », « des constitution » et enfin, dans la dernière phrase, le COD y manque. »

Copie 4**- La forme :**

L'on remarque qu'il y a bien un paragraphe au début du texte, mais le deuxième paragraphe n'est pas visible.

- Le fond :

Quelques fautes d'ordre de ponctuation, et pour ce genre de texte, elles y sont primordiales.

Copie 5**- La forme :**

En premier lieu, l'écriture est illisible.

En deuxième lieu, le premier paragraphe, est bien distinct, mais le second paragraphe, est disproportionné par rapport au premier paragraphe.

- Le fond :

À la huitième ligne, l'écriture de « ont érigés » est une erreur d'accord de l'auxiliaire « avoir »,

et la dernière et neuvième phrase, toujours l'on y trouve le problème d'accord de l'auxiliaire mais être cette fois-ci,

dans « nous sommes tous nais égaux »

Copie 6**- La forme :**

L'écriture est au début assez accessible, mais à la fin, elle est inaccoutumée par rapport au début du texte. L'écriture en paragraphe est négligée.

- Le fond :

A la deuxième phrase, l'on remarquera une formulation fautive par rapport au sens de la phrase, de l'expression « dans des conditions » qui ici, doit être « à des conditions » et puis le

sens de la première phrase est incompréhensible.

À la huitième phrase, l'accord du pluriel est négligé avec « des peuple », cette phrase, aussi est mal formulée.

La conclusion est correcte. Et enfin, l'avant dernière phrase, il y manque un articulateur de liaison qui est le « et ».

Copie 7

- La forme :

L'écriture en paragraphe est respectée, puisqu'on distingue, bien, les paragraphes. Et l'écriture est lisible.

- Le fond :

à la première phrase du deuxième paragraphe, il y a une omission du mot « lieu » à l'articulateur d'énumération du texte argumentatif. Dans la même phrase, l'accord du féminin manque au mot « égal ». Même problème dans le troisième paragraphe, avec l'articulateur d'énumération. La dernière phrase de ce paragraphe est inachevée.

Copie 8

- La forme :

L'écriture en paragraphe est assez distincte. L'écriture de l'apprenant est lisible.

- Le fond :

La dernière phrase du premier paragraphe, il y a une faute d'accord de l'auxiliaire avoir avec « a été exposer »

Le deuxième paragraphe, à la deuxième ligne, l'accord du pluriel n'est pas respecté avec « les droit », enfin, à l'avant dernière ligne de ce paragraphe, l'ajout du COD, dans « droits et devoirs » avec le « en » qui renvoie à ce COD, en question est une erreur de grammaire.

Au dernier paragraphe, à la deuxième ligne, l'accord de l'auxiliaire être n'est pas respecté. Dans la même ligne, l'accord du pluriel, cette fois-ci, est négligé. À la dernière phrase, le mot « sensé » est mal écrit.

Copie 9**- La forme :**

L'écriture en paragraphe est négligée. L'écriture est accessible.

- Le fond :

A la cinquième ligne, il y manque les points de ponctuations, à savoir les virgules, pour donner du sens à la phrase. et enfin la dernière phrase est à reformuler.

Copie 10**- La forme :**

L'écriture en paragraphe n'est pas respectée. L'écriture est assez difficile à lire.

- Le fond :

à la troisième ligne, le pronom possessif est mal écrit : « ça » au lieu de « sa ». A la sixième ligne, l'accord de l'auxiliaire avoir n'est pas respecté : « ont défendent »

Copie 11**- La forme :**

L'écriture en paragraphe est respectée. Et l'écriture de l'apprenant est lisible.

Le fond :

A la première ligne, l'accord de l'auxiliaire être est négligé avec « est nés », ensuite, l'ajout du pronom relatif qui n'a pas sa place dans la phrase formulée. A la cinquième ligne, encore une faute d'accord de l'auxiliaire être dans « qui sont respecté ». La dernière phrase, du deuxième paragraphe, est mal formulée.

Au dernier paragraphe, il y a un problème d'accord du pluriel dans « de droit » et enfin une mauvaise formulation dans la dernière phrase avec « en bon état ».

1.2- L'écriture à la main de la deuxième consigne :**Copie 1****- La forme :**

L'écriture en paragraphe est négligée. L'écriture est assez petite, presque gênante à la lecture.

- Le fond :

A la troisième ligne, faute de grammaire dans « à abondonnant » la règle du gérondif n'est pas respectée. Ensuite, à la neuvième ligne, l'accord du pluriel du féminin est omis dans « des accusations mal fondées », « deux meilleur pièces » et aussi le pluriel, cette fois-ci, du masculin qui est négligé avec « longues termes ». Enfin, des fautes d'orthographe dans « rithme »

Copie 2**- La forme :**

Il n'y a pas de paragraphes distincts. L'écriture est illisible.

- Le fond :

Dans la deuxième et troisième ligne, des fautes de conjugaison et de grammaire, sont remarquées dans « c'est une grande », « quand on la vivons » et « elle nous permettre ». À la cinquième phrase, et dernière, on remarque qu'il n'y a pas d'accord du pluriel dans « tout les connaissance », « tout les domaines », « d'autre cultures ». Enfin, des erreurs de conjugaison dans « compétences requis », et « quand connaient ».

Copie 3**-La forme :**

On arrive à distinguer, difficilement, les paragraphes. L'écriture est petite, presque illisible.

- Le fond :

A la 4ème ligne, il y a omission de la majuscule après le point dans « ensuite ». A la 5ème phrase, dans « du domaine personnel », est une faute d'ordre grammatical qui corrigé donnerait « dans le domaine professionnel », ensuite viens une faute de formulation avec « qui est son but pour plupart » qui corrigé donnerait « qui est le but de la plupart ».

A la 6ème ligne, le pluriel du féminin n'est pas respecté avec « tout leur vie », ensuite, dans la même ligne, le verbe « penser » est conjugué au présent, alors qu'il devrait être à l'infinitif.

A la huitième ligne, la majuscule, encore une fois est négligée dans « enfin », dans la même ligne, le pronom personnel est supprimé dans « ya des gens », ensuite, le verbe « profiter » est conjugué à la première personne du singulier au lieu de l'être à la troisième personne du pluriel du singulier.

Au dernier paragraphe, à la deuxième ligne, encore une fois, le pronom « il » est oublié dans l'expression informelle de « il faut », et enfin, à la dernière ligne, le verbe « penser » est conjugué à la deuxième personne du pluriel, alors qu'il devrait être à l'infinitif.

Copie 4

- La forme :

On distingue, malgré une écriture assez difficile, à cause des ratures, deux paragraphes.

- Le fond :

A la deuxième ligne, du premier paragraphe, on remarque l'usage de l'expression «ça» qui en français n'existe pas, et est plus connue sous l'orthographe « cela », ensuite, le verbe « vouloir » est mal conjugué, au lieu d'être écrits comme ceci « cela veut dire ». La dernière phrase de ce paragraphe est mal formulée.

Au deuxième paragraphe, deuxième ligne, il y a une faute de conjugaison pour « on montrent », puis, également, à la phrase suivante, avec « de présenté »

À la huitième phrase, la majuscule n'est pas utilisée après le point avec «par exemple» , ensuite, le verbe « respecter » n'est pas à l'infinitif après la préposition de, dans «te respecte».

Enfin, à la dernière phrase, le verbe travailler n'est pas bien conjugué avec le pronom tu dans «tu travaille », mais aussi, une faute de grammaire dans « tu peux améliorer notre vie » au lieu de « tu peux améliorer ta vie ».

Copie 5**- La forme :**

Beaucoup de ratures qui empêchent une lecture facile de la production, ensuite, l'écriture en paragraphe est respectée.

- Le fond :

Dans le premier paragraphe, l'on remarque une formulation assez maladroite dans « la science est dividuelle par contre la jeunesse qui est individuelle »

Dans le second paragraphe, dans la première phrase, l'on remarque, une faute de grammaire dans « il faut à chaque individu », et dans « leur travail communication »

Dans le troisième paragraphe, à la première ligne, il y a une faute d'orthographe dans « proffiter » ensuite les deux idées de la première phrase ne sont pas reliées par un articulateur de liaison.

Dans le quatrième paragraphe, l'accord du pluriel est négligé dans « des machines et matériels importants »

Enfin, dans la conclusion, male formulation, avec une répétition du sujet de la phrase dans « la science et la jeunesse » et « les deux »

Copie 6**- La forme :**

L'écriture en paragraphe n'est pas respectée, quand à l'écriture de l'apprenant est assez bien lisible, malgré quelques ratures.

- Le fond :

A la quatrième ligne, il y a une faute de conjugaison dans « tout le monde est désespérer » et aussi dans « l'êtres »

À la sixième, septième, dixième, et onzième ligne, des fautes de conjugaison se remarquent dans « ils étudie », « ils trouverons » « l'environnement et la société ne lui permet » « des jeunes étudient et travailles » et d'orthographe dans « esque », « leurs jeune ». Enfin, le texte manque, cruellement, de point de ponctuation.

Copie 7**- La forme :**

Les paragraphes sont imperceptibles et l'écriture est assez incompréhensible.

- Le fond :

A la première ligne, il y a l'accord du féminin qui n'est pas respecté dans « très important ». A la troisième ligne, la phrase est mal formulée parcequ'il n'y a pas de liaison entre les deux idées dans la même phrase.

À la quatrième ligne, le verbe acheter et visiter ne sont pas à l'infinitif, et le pronom « un » doit être au féminin.

A la neuvième ligne, la majuscule est négligée au début de la phrase, ensuite, l'omission du « e » du féminin, à l'adverbe « grand » s'accompagne, à la onzième ligne, d'une faute d'orthographe dans « du monde » au lieu « dans le monde » et enfin, le verbe qui suit n'est pas accompagné de son pronom personnel et la phrase en elle-même, est mal formulée.

À la septième ligne, le pronom « il » n'est pas au féminin, ensuite ce qui est entre parenthèses, il y manque le verbe et le deuxième verbe employé n'est pas bien conjugué)

Copie 8**- La forme :**

L'écriture en paragraphe n'est pas respectée et l'écriture de l'apprenant, est moyennement lisible.

- Le fond :

Cette production présente des fautes de grammaire sont : « tant qu'on est jeune faut », « à nos jour », « deux seules critères à garder un esprit ouvert », « ne dépend jamais à un âge précis ».

Copie 9**- La forme :**

Les paragraphes sont, si l'on peut dire, perceptibles, mais l'écriture est, moyennement lisible.

- Le fond :

A la troisième ligne, l'usage de la majuscule est inadéquat, l'oubli du « e » au verbe «faire », et puis, le féminin est négligé au mot « essentiel ». A la phrase suivante, l'usage du

verbe « formuler » est irrationnel, dans la phrase.

A la sixième ligne, encore, un usage abusé de la majuscule, ensuite, on trouve des fautes d'ordres grammaticales dans « tous » au lieu de « tout », et une d'orthographe qui s'en suit dans « das ».

Dans la ligne 7, l'oublie du pronom « ils », le « de » au lieu de du « à », et puis, le pronom possessif qui ici doit être « leurs » au lieu de « ses ». « du bon niveau » au lieu de « un bon niveau ».

A la huitième phrase, des fautes d'orthographe dans « notamment », « des efores » et des problèmes d'accord du pluriel, dans « à ses études ».

A la ligne 10, encore la majuscule qui est utilisée dans « Jeune », puis l'oublie du « s » à « alors », puis, à la ligne suivante, la conjugaison à la troisième personne du pluriel est mal réalisée.

Enfin, au dernier paragraphe, une faute d'orthographe se remarque au mot « conclu », ensuite un usage de la majuscule abusif, et l'ajout du « e » du féminin à l'articulateur indéfini est inapproprié, mais aussi l'oubli du « t » dans « il fau »

Copie 10

- La forme :

L'écriture des paragraphes n'est pas respectée, et l'écriture est lisible.

- Le fond :

A la première phrase, la majuscule y manque et à la phrase suivante, le pronom « qui » n'a pas sa place.

A la neuvième phrase, on retrouve le mot « beaucoup » qui est mal écrit. À la douzième phrase, le mot « supériorité » est mal écrit, puis la conjugaison du verbe « faire » est incorrecte.

la 14ème phrase, dénote un problème de conjugaison dans « la vie est faite pour être vécu ». Cette production comporte beaucoup de phrases avec un sens incompréhensible.

Copie 11**- La forme :**

Il n'y a pas de distinction qui permet d'identifier les paragraphes.

L'écriture est illisible parcequ'il y a des ratures qui empêche la lisibilité du texte.

- Le fond :

La première phrase est male formulée. À la troisième ligne, l'élève répète le sujet qui est « l'écrivain » par son pronom « il ». Ensuite, beaucoup de fautes de grammaire, s'enchainent, à savoir dans, « de pratiquer toutes choses qui les faire », « une femme qu'il aime pas » « « un personne », « « il attire tous qui est mal », « toutes problèmes » « on verra beaucoup de chose de positive de nos vie » « j'ai ma santé qu'elle est plus chère », « un jour en plus » « il faut jamais désespérer »

Copie 12**- La forme :**

L'écriture en paragraphe n'est pas respectée dans la majorité de la production. L'écriture est, difficilement, lisible.

- Le fond :

Une faute de grammaire dans « la plus belle période qui tout le monde doit en profiter» le pronom « qui » doit être remplacé par « dont », ensuite, à la ligne 4, l'apprenant a oublié la majuscule dans le verbe « être », et d'ajouter ce même verbe après « signifie ». La phrase est male formulée.

À la ligne 9, l'accord n'est pas respecté dans « prêt à toutes les sacrifices », ensuite à la ligne 12, une faute de grammaire dans « qu'elle soit battante », et dans la même ligne, l'apprenant a utilisé un mot qi n'a pas de sens « incroyable »

À la ligne 15, il y a une répétition de l'articulateur d'addition « et ». Ligne 17, l'apprenant a mis une majuscule au mot « selon » alors qu'il n'est pas au début de sa phrase. Et enfin, à la dernière ligne, l'apprenant, à mal formuler sa phrase dans « pour construire une réussite vie »

Copie 13**- La forme :**

On distingue trois paragraphes, dans la production numéro 13. L'écriture y est lisible.

- Le fond :

Dans la première phrase, l'apprenant a fait une faute de grammaire avec « et à la vie », alors qu'il devait formuler cela comme « et dans la vie ».

À la ligne 7, 9, et 11, il y a des fautes d'orthographe dans les mots « vriment », « posétivité », « posétive ».

Enfin, ce qui s'enchaîne par la suite est une série de mauvaises formulations dans « que afin d'être réussite à la vie » « il faut la réaliser à notre vie »

1.3- L'écriture à la main de la troisième consigne :**Copie 1****- La forme :**

Quelques paragraphes sont perceptibles quand à l'écriture elle est peu compréhensible.

- Le fond :

À la première ligne, l'apprenant a utilisé la majuscule pour le mot « comme » alors qu'il n'était pas au début de la phrase. La phrase qui s'en suit, il y a une faute de conjugaison dans le verbe « développer ». On remarque, aussi, une faute d'orthographe à l'expression « et plusieurs d'autres choses »

À la ligne 5, l'accord du pluriel du féminin n'est pas respecté dans « ils ramènent tout les choses modernes » l'usage de la majuscule est abusif dans « Les choses », « La mécanique » et « les constructions ». Ce qui s'en suit est une lecture assez difficile due aux multitudes de phrases mal formulées.

À la dernière ligne, il y a une faute de conjugaison dans « qu'eux ne fabrique rien »

Copie 2**- La forme :**

Les paragraphes ne sont pas distincts et l'écriture est assez difficile à lire.

- Le fond :

Le premier paragraphe ne contient pas de verbe.

Un problème de conjugaison dans la ligne 6, dans « qui nous rende » la phrase qui s'enchaîne par la suite est mal formulée. Ensuite, à la ligne 8, il y a une faute de grammaire dans « ces à cause » et à la fin de la phrase, une faute d'orthographe dans « étrangés »

À la ligne 10, une faute de grammaire, dans « préfère de rester » et un problème de l'accord du pluriel s'enchaîne dans toute la phrase, en question.

À la ligne 14, un problème de l'accord du singulier du masculin, se remarque dans « notre pays natale »

Enfin, dans les dernières lignes, d'abord, il y a la règle de négation qui n'est pas respectée dans « on accepte pas » et dans « on veut pas ».

Ensuite, la phrase est mal formulée dans « on veut pas se changer ni de changer quoi que ce soit »

Copie 3

- La forme :

L'écriture des paragraphes semble être un saut de ligne entre chaque paragraphe.

- Le fond :

A la première ligne de cette production, l'on remarque une faute de vocabulaire dans « pointante », ensuite, la marque du pluriel au mot « policés » est fautive.

Dans le deuxième paragraphe, l'apprenant a omis la majuscule au mot « en premier lieu », et dans cette même phrase, il y a une faute de conjugaison dans « la haine et le racisme empêche ».

Dans la cinquième ligne de ce même paragraphe, l'accord du pluriel n'est pas respecté dans « les autres communauté ».

Ensuite, s'en suit, des phrases mal rédigées dans « nous illustrons comme exemple » ici les illustrer et exemple, veulent dire la même chose, et « des parties religieux qui incitait » l'accord du pluriel et la conjugaison sont négligés,

ainsi que dans cette phrase « de nos jours des manifestation » après, l'apprenant semble utiliser l'imparfait comme temps dominant dans son discours, mais le respect de la conjugaison de ce temps là est négligé, dans « elle élève leur enfant » ,

Ici, l'apprenant ne marque pas le pluriel de son sujet, ne conjugue pas à l'imparfait et enfin, l'oublie la marque du pluriel dans son COD.

Copie 4**- La forme :**

Les paragraphes sont bien distincts, et y en a 3. L'écriture est assez lisible.

- Le fond :

Au deuxième paragraphe, ligne 2, l'apprenant a oublié l'article dans « une partie de vérité » et « la vraie histoire d'Algérie » ensuite, l'accord du pluriel est négligé dans « des connaissance » et enfin, dans le même paragraphe, l'apprenant, n'a pas fait attention à la négation dans « on nous montre pas » et une mauvaise formulation dans « ça l'essaye de la cacher ».

Copie 5**- La forme :**

Les paragraphes sont bien distincts et il y en aurait 5. L'écriture de l'apprenant est moyennement compréhensible.

- Le fond :

Au premier paragraphe, 3ème ligne, l'apprenant omet la majuscule au début de sa phrase. Au troisième paragraphe, il y a une mauvaise formulation dans « la connaissance n'est que minorité ».

Au dernier paragraphe, la majuscule au début de la phrase n'est pas bien écrite. Et enfin, l'oubli d'accorder le féminin dans « l'affirmation ci-dessus est bien vrai »

Copie 6**- La forme :**

Les paragraphes sont au nombre de 4, et l'écriture est assez difficile à lire.

- Le fond :

L'usage de la majuscule est erroné dans « La véracité », « les pays arabes », « L'Afrique », « La culture » « Les recherches », « L'agriculture », « La mécanique », « La pauvreté », « La chance », « Leur spécialité », « La société ».

Ensuite, l'on remarque beaucoup de confusion dans l'usage du « est » et du « et », dans « est surtout Les pays arabes », « la culture est La recherche », « la pauvreté et diminuer », « ce problème est détruire la pauvreté », « est les laisse ».

Et des problèmes au niveau de la maîtrise de la langue dans, les lignes ; 3, 5, 7, tout le paragraphe 2, ligne 2, 3, 4, 6 et 7 du dernier paragraphe.

Copie 7

- La forme :

Il y'aurait d'après l'agencement de ce texte, deux paragraphes, et l'écriture est lisible.

- Le fond :

Au deuxième paragraphe, l'apprenant a confondu entre le verbe « avoir » et « être », ensuite, à la deuxième ligne, le verbe qui suit un verbe conjugué n'est pas mis à l'infinitif dans « elle peut déclenché » et dans la même ligne, il y a une phrase assez mal formulée qui est la suivante « on trouve une guerre entre eux ».

Une faute d'orthographe dans « téroristes », et de conjugaison dans « serait » au lieu de « sauraient ».

Copie 8

- La forme :

Les paragraphes ne sont pas distincts, et l'écriture est, moyennement lisible.

- Le fond :

A la première ligne, on y trouve une mauvaise formulation de la phrase avec « beaucoup de pays exact les sous-développés ». A la quatrième ligne, septième et huitième, les phrases sont, aussi, mal formulées, au point que le sens est incompréhensible.

Copie 9

- La forme :

D'après l'agencement du texte, les paragraphes sont au nombre de deux. L'écriture est lisible.

- Le fond :

A la deuxième ligne, l'apprenant a oublié de conjuguer le verbe « mourir » à la troisième personne du pluriel. À la dernière phrase de cette production, il y a, également, le souci de conjugaison dans « ces derniers sont resté ».

Copie 10**- La forme :**

D'après la présentation de cette production écrite, il y aurait 4 paragraphes, et l'écriture est, moyennement, lisible.

- Le fond :

Le texte est truffé de phrases males formulées, au deuxième, troisième et quatrième paragraphe

Copie 11**- La forme :**

Le texte présente quatre paragraphes et l'écriture est, moyennement lisible.

- Le fond :

A la première ligne, l'ajout d'un article indéfini est une faute de vocabulaire. Ensuite, au deuxième paragraphe, il y manque, à la deuxième ligne, le pronom relatif « qui », puis une faute de conjugaison se présente dans « ne sont pas présenté ».

A la 7^{ème} ligne, il manque le pronom relatif « que » à « tel l'Algérie ». après, s'en suit, l'oublie de la majuscule au début de la phrase. A la ligne 11, il y a une faute de conjugaison dans « l'Algérie un pays dite ». La ligne 14, on remarque l'usage erroné de la majuscule dans « Tout simplement ». A la ligne 17, l'apprenant, a oublié le « que » dans « sauf être une femme »

Au troisième paragraphe, à la première ligne, l'apprenant n'a pas mis de verbe à sa phrase. Et à sa dernière ligne, on y trouve une faute de grammaire à « une génération méprisante mais surtout non cultivés » et cette phrase se termine par une male formulation du sens.

Au dernier paragraphe, première ligne, il y a une faute de conjugaison et une omission de l'articulateur « la » dans « on passent maintenant à troisième catégorie ». A la troisième ligne, l'apprenant n'a pas établi l'accord avec l'auxiliaire avoir dans « le pays n'a pas gouter », ensuite, une male formulation dans « le goût de modernisation », omission, après du pronom « elle », et puis ce qui s'en suit est incompréhensible.

Copie 12**- Le fond :**

Le respect de l'écriture du texte en paragraphe n'est pas respecté, ici, dans cette présente production. L'écriture de l'apprenant est illisible.

- Le fond :

A la quatrième ligne, une faute d'orthographe s'identifie dans « polytique ».

A la ligne 5, l'apprenant n'accorde pas le pluriel dans « les réalité ». Dans la ligne 8, la majuscule est négligée au début de la phrase, après l'écriture ne nous permet pas de continuer l'évaluation.

Copie 13**- La forme :**

Le texte ce présente avec 5 paragraphes et une écriture lisible.

- Le fond :

La première phrase est assez difficile à cerner, ensuite à la deuxième phrase, un ajout de la marque du pluriel s'est fait dans « un éléments essentiels »

À la ligne 4 et 5, l'apprenant a répété le sujet de sa phrase dans « le livre il », puis une faute de conjugaison dans « il n'est pas trop utiliser », tout de suite après, le « ne » de la négation est absent dans « on trouve pas », dans la ligne suivante, une faute de conjugaison se fait dans « les gens lire ».

Dans la ligne 7, l'apprenant écrit mal le mot « technologie ».

Enfin, l'accord du pluriel n'est pas respecté dans « les anciens livre », à la ligne 9, et la dernière phrase est mal formulée.

2- Les productions présentées à l'aide d'un ordinateur :**2.1-Les productions de la première consigne :****Copie 1****- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

On retrouve cinq fautes au totale, d'orthographe qu'on a souligné dans le texte en question. Pour ce qui est des problèmes de formulation du sens, ils ne se posent plus.

Copie 2**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

On retrouve une seule faute du domaine de la conjugaison avec « il et clair » l'apprenant a omis de conjuguer le verbe être au présent, il a mis à sa place le « et » qui est un articulateur de liaison. Par contre, tout le texte est assez bien.

Copie 3**- La forme :**

La encore la question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

On retrouve quelques fautes qui sont soulignées dans le texte.

Copie 4**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus.

Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Là, également, on retrouve quelques fautes qui sont soulignées dans le texte.

Et l'on remarquera une répétition, au deuxième paragraphe, troisième ligne, des deux mots de même sens « opinion » et « expression ».

Copie 5**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

L'on retrouve une seule faute qui est celle de grammaire, en effet, l'apprenant a formulé ainsi « toute personne a droit à accéder » alors qu'il devait la rédiger ainsi « toute personne a droit d'accéder »

Copie 6**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus.

Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Toujours l'on retrouve la première phrase de cette copie qui manque de verbe. Quand à la suite, tout a l'air correct.

Copie 7**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus.

Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Un problème de vocabulaire se pose dans le verbe utilisé puisqu'il ne concorde pas au sens voulant être véhiculé, ce verbe est « inventer ».

Au second paragraphe, la dernière phrase est énigmatique, en effet, le dernier mot « à en devenir un » ne détermine pas qui est ce « un ».

Ensuite, le dernier paragraphe semble être juste.

Copie 8**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Au deuxième paragraphe, ligne 8, l'apprenante a formulé d'une manière assez particulière la liberté d'expression, en « la liberté de communication de communication des pensées et des opinions »

Au dernier paragraphe, il y a aussi une faute appartenant au domaine du vocabulaire puisque le mot « censés » n'exprime pas le sens véhiculé qui devrait être remplacé par le verbe « pouvoir ».

Copie 9**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Au second paragraphe, l'apprenant a mal formulé le sens de sa phrase, puisque le verbe y est absent, et le « et cela » doit être supprimé pour récupérer le verbe qui suit cette

expression. Il y a aussi dans le même paragraphe, un faute d'accord du pluriel dans « tous le peuple »

Copie 10

- La forme :

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Au troisième paragraphe, il y a omission du complément de la phrase dans « où on est aujourd'hui » et la correction est « où l'on est aujourd'hui »

Copie 11

- La forme :

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Pas de fautes d'orthographe.

Copie 12

- La forme :

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Au troisième paragraphe, l'enchaînement des idées n'est pas achevé par un articulateur de liaison « et » à la fin de la phrase. Et il y a une faute de conjugaison dans le verbe utilisé qui est « donne ». La phrase, en elle-même est mal formulée.

Au cinquième paragraphe, deuxième ligne, le sujet de la deuxième idée de la phrase n'est pas déterminé qui devrait être « les hommes ».

2.2- Les productions de la deuxième consigne :**Copie 1****- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus.

Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Pas de fautes d'orthographe dans ce texte, sauf qu'il y manque les points de ponctuation pour donner du sens à sa lecture.

Copie 2**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant n'a rédigé qu'un seul paragraphe.

- Le fond :

Aux lignes 5, 6, 7 et 8, le sens est mal formulé.

Et à la dernière ligne, il manque le « de » dans « et connaître d'autres cultures »

Copie 3**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Pour les fautes d'orthographe se sont les mêmes produits dans la production rédigée à la main.

Copie 4**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Au premier paragraphe, ligne 3 le mot « façon » doit être remplacé par « choses »

Au second paragraphe, ligne 2, il ya une erreur de conjugaison dans « pour on montre » ensuite,

un problème de lexique dans « et son vouloir dans la vie » qui devrait être formulé ainsi « et sa volonté dans la vie »

La première phrase du dernier paragraphe manque d'un verbe.
Et la fin de cette phrase est male formulée.

Copie 5

- La forme :

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

La phrase du premier paragraphe est male formulée en dernier.

Le second paragraphe présente, également, une male formulation dans « il faut à chaque individu de rentrer et faire » ensuite, « pour plusieurs aura » et « communication » ces deux participe à l'incompréhension de la phrase.

Au troisième paragraphe, il y a une faute de conjugaison avec « il fallait », le temps employé devait être le présent.

Au quatrième paragraphe, il y a, également, l'accord du pluriel qui n'est pas respecté dans « matériels » et la phrase de ce paragraphe est male formulée à la fin.

Et au dernier paragraphe, il y a l'ajout du mot « deux » qui n'a pas sa place.

Copie 6

- La forme :

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus.
Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Au second paragraphe, la phrase est male formulée, au début.
Puis, à la dernière ligne, le verbe « trouver » devrait être conjugué au futur simple au lieu du présent de l'indicatif.

Le troisième paragraphe l'apprenant fait deux fautes de grammaire dans « leur permet » et « leur jeunesse »

alors que son exemple portait sur une seule personne.

Au quatrième paragraphe, il y a une faute de grammaire dans « même soit un vendeur » alors que cela devait être formulé ainsi « même comme vendeur »

Le dernier paragraphe est correct.

Copie 7

- La forme :

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Au dernier paragraphe l'apprenant a omis le verbe de sa première phrase.

Copie 8

- La forme :

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Au premier paragraphe, l'apprenant fini male sa phrase, alors qu'elle devait finir ainsi « vu les conséquences de la technologie sur l'homme »

Au second paragraphe, l'apprenant fait une faute de grammaire dans « à un âge » qui devrait être « d'un âge » mais aussi, dans « d'un esprit » qui devrait être « de l'esprit »

Au paragraphe qui suit, dernière ligne, il y a une faute de grammaire dans « se résume sur le savoir vivre » qui devrait être formulée ainsi « se résume dans le savoir vivre »

Au dernier paragraphe, il y a un manque de liaison entre les idées présentées.

Copie 9

- La forme :

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Le premier paragraphe manque de verbe.

Le deuxième paragraphe, il y a une répétition de l'expression « cette période », ensuite, dans le paragraphe qui suit, à la deuxième ligne, il y a une faute de grammaire dans « prêt de tout », et le problème des pronoms possessifs se pose par la suite. Enfin, toujours dans ce paragraphe, à la dernière ligne, on trouve une faute de grammaire dans « du bon niveau »

Le paragraphe numéro quatre, il y a un problème de conjugaison dans « pour qu'ils soient les meilleurs »

Enfin, au dernier paragraphe, une faute de grammaire se remarque dans « dans cette période »

Copie 10

- La forme :

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Les lignes 12 et 13 présentent un problème de formulation du sens, et enfin à la dernière ligne, il y a une faute d'accord de l'auxiliaire être dans « vécu »

Copie 11

- La forme :

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé son paragraphe par un espace à la première ligne.

- Le fond :

Le paragraphe présente trop de formulations fausses dans « que je ne sais même pas si je serais vivantes », « il gaspille sa vie et que la vie profite de toi. ». Et ce qui est souligné dans cette production, sont des fautes de grammaire.

Copie 12

- La forme :

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Il ya deux fautes de grammaire dans « que tout le monde » et « battante », « faut »

Copie 13**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus.

Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Des fautes de grammaire dans « à la vie » répétée dans les lignes 2, 4 et 9.

Mais aussi dans « afin d'être réussir »

2.3-Les productions de la troisième consigne :**Copie 1****- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus.

Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Une faute de vocabulaire dans le second paragraphe avec « transportent » alors que les pays « importent »

Copie 2**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus.

Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Les lignes 1, 2, 5 et 6 présentent des idées males formulées.

Copie 3**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Au premier paragraphe, à la troisième ligne, l'apprenant a omis le « en » du gérondif. Au deuxième paragraphe, à la dernière ligne, il y manque un verbe à la phrase. Le dernier paragraphe est mal formulé.

Copie 4**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Il n'y a pas de fautes d'orthographe.

Copie 5**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Une répétition au second paragraphe, à ligne 1 et 2.

Copie 6**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Le texte contient des phrases mal formulées, que l'on a souligné, précédemment.

Copie 7**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Une faute de conjugaison, au deuxième paragraphe, à la première ligne, dans « l'ignorance est », puis, à la troisième ligne, une faute de grammaire est faite dans « dans l'Afrique ».

Au dernier paragraphe, une faute de conjugaison se remarque, à la troisième ligne dans « ils on lu »

Copie 8**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Une faute de vocabulaire à la première ligne du premier paragraphe dans « exact » et une autre de grammaire dans « qui », au deuxième paragraphe.

Copie 9**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Au deuxième paragraphe, aux lignes 3 et 4, l'apprenant a mal formulé sa phrase.

Copie 10**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Le deuxième paragraphe présente des idées mal formulées. Et le dernier, il y manque le pronom « il » à la première et dernière ligne mais, aussi le « en ».

Copie 11**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus.

Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Au premier paragraphe, à la ligne 1, la question posée est mal formulée, et aux dernières lignes, il y a des idées mal formulées, également.

Au paragraphe 2, à la dernière ligne, l'idée est mal formulée.

Copie 12**- La forme :**

La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus.

Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

Au troisième paragraphe, à la ligne 1, la phrase est mal formulée.

Copie 13**- La forme :**

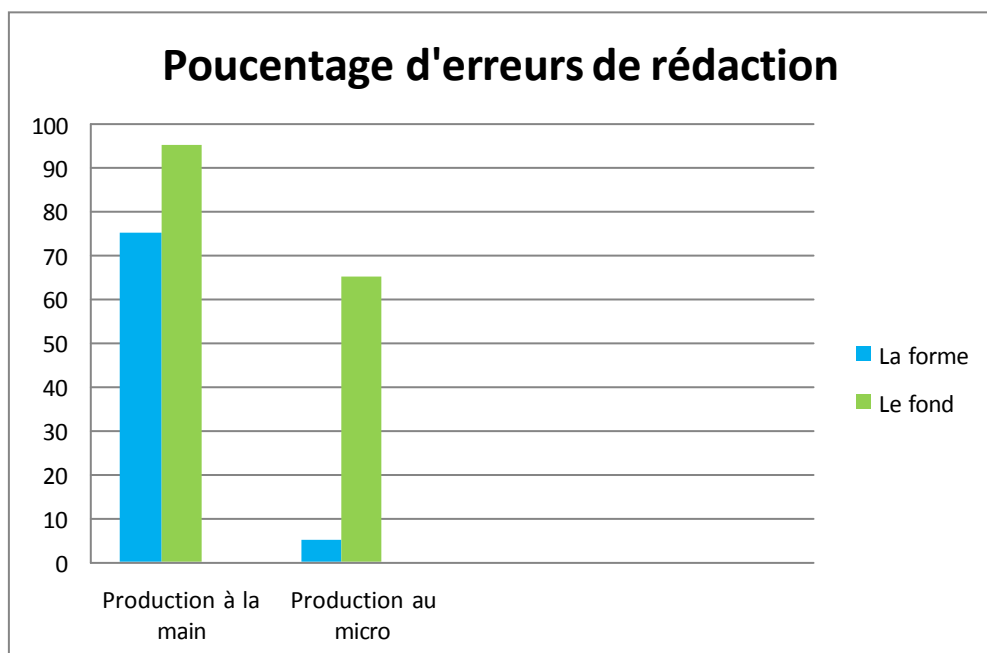
La question de lisibilité et de qualité de l'écriture ne se pose plus. Pour la présentation, l'apprenant a bien séparé ses paragraphes par un espace à la première ligne et un saut de ligne pour chacun de ses paragraphes.

- Le fond :

A la dernière ligne du dernier paragraphe, l'apprenant n'a pas mis de verbe.

3- Comparaison entre les deux types de productions (main/ordinateur) ;

3.1- Compte-rendu



Observation

L'écriture assistée d'un ordinateur révèle un grand pourcentage d'erreurs d'orthographe qui n'est pas assez différent de celui des erreurs concernant la forme de la production. (barres à droite ci-dessus)

L'écriture à la main démontre une plus grosse concentration concernant le fond qui est plus intéressant alors que la forme est négligée (Barres à gauche du graphique ci-dessus)

- Les productions rédigées à la main :

L'on remarque que le pourcentage d'erreurs de la présentation des textes, rédigés à la main, est extrêmement élevé.

Nous déduisons que les apprenants ne font pas attention à cet élément important de la rédaction.

Pour ce qui est de l'écriture qui est l'un des caractères de la forme, chez la majorité des apprenants, elle serait, moyennement, lisible.

Ce qui a élevé le pourcentage d'erreurs de la forme, c'est alors, l'écriture en paragraphes. Ce pourcentage est de 74%

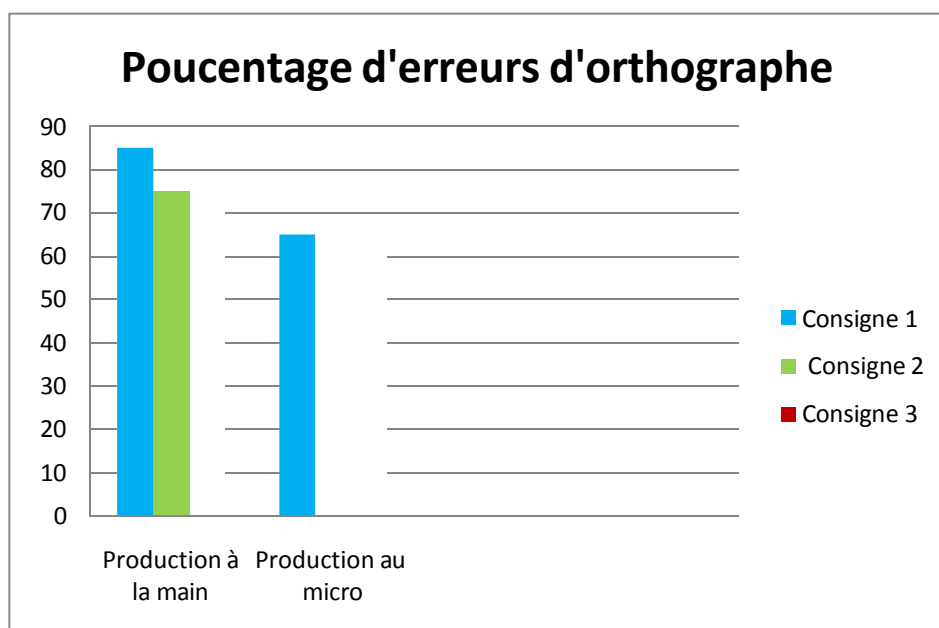
Pour ce qui est du fond du texte présenté, les apprenants ont tous commis des erreurs d'orthographe, avec un pourcentage de 95%.

- Les productions rédigées à l'aide d'un ordinateur :

Dans la forme des textes rédigés à l'aide de l'outil informatique et de son traitement de texte, on nous avons distingué une différence très importante entre les deux types de rédaction, en effet, le pourcentage d'erreurs de la présentation de la production écrite est infime (5%), car tous ont soigné leur rédaction avec des paragraphes bien distincts : mais surtout le problème de la qualité calligraphique ne se pose plus.

Pour ce qui du fond, malheureusement, le changement est insignifiant, les apprenants continuent de répéter leurs erreurs, malgré quelques corrections par le biais du traitement de texte qui ont été observées dans la majorité des productions, mais leur nombre n'est que de 3 %.

3.2- Le taux d'erreurs chez les productions des apprenants :



Observation

Voici le taux d'erreurs d'orthographe chez les productions des apprenants. Le graphique est clair, il démontre que la différence entre une écriture manuelle et une écriture électronique est assez mince.

Consigne 1 :

En effet, pour la consigne 1, illustrée ci-dessus, en bleu, la différence entre les deux types d'écriture est au taux de 17%. A savoir que le taux d'erreurs chez la production manuelle est de 85% et celui de l'écriture électronique, elle est de 68%.

Consigne 2 :

Pour la consigne 2, qui est illustrée ci-dessus, en vert, la différence entre les deux types d'écriture est infime, avec un taux de 9%.

Consigne 3 :

Et pour finir, a la consigne 3, illustrée, ci-dessus, en rouge foncé, là encore, la différence entre les deux types d'écriture est minuscule, au taux de 80%.

Nous terminons cette analyse que la consigne 1, est la seule qui a permis d'obtenir un taux assez élevé que les autres de différence.

3.3- Questionnaire d'analyse de l'écriture assistée par ordinateur

Dans le tableau suivant, nous relevons les réponses des différents avis (20 AVIS) :

Avis	Non	Neutre	Oui
1- Je peux voir le nombre total des mots que j'ai écrit avec "compte de mots" sur l'ordinateur	5%	2%	87%
2- Je peux envoyer mon article à mon professeur en ligne et recevoir des commentaires	15%	10%	65%
3- Il est plus facile de faire des corrections sur l'ordinateur	7%	2%	91%
4- Je peux vérifier mes écrits avec "vérificateur d'orthographe et de grammaire" sur l'ordinateur	8%	4%	89%
5- Mes écrits sont plus organisés quand j'écris sur l'ordinateur.	69%	10%	21%
6- Je peux faire mes changements très facilement quand j'écris sur l'ordinateur	3.2%	15%	81.8
7- Je fais plus attention à l'orthographe lorsque j'écris sur ordinateur	15%	20%	65%

8- Je fais plus attention à l'organisation de mes écrits quand j'écris sur l'ordinateur	56%	10%	34%
9- Écrire sur l'ordinateur est amusant	7%	23%	70%
10- L'ordinateur m'aide à mieux écrire	5%	20%	60%
11- Écrire sur l'ordinateur est beaucoup mieux que d'écrire à la main.	2.3%	8%	57%
12- Je peux comparer mon travail avec mes amis quand j'écris sur l'ordinateur.	3%	6%	45%
13- Je fais plus attention à la présentation quand j'écris sur l'ordinateur	6%	7%	80%
14- L'écriture sur l'ordinateur me motive	10%	3%	87%
15- Je suis prudent avec ma grammaire quand j'écris sur l'ordinateur.	8%	17%	75%

16- Je fais plus attention au choix des mots quand j'écris sur l'ordinateur	27%	6%	56%
17- Je suis moins inquiet quand j'écris sur l'ordinateur	2.3%	87.6%	10%
18- Je peux écrire plus longtemps quand j'écris sur l'ordinateur.	61%	9%	30%
19- Beaucoup d'idées me viennent à l'esprit quand j'écris avec des ordinateurs.	70%	16.2%	13.7%
20- Je passe plus de temps sur l'ordinateur que sur l'écriture manuelle.	63.3%	15.8%	2.9%

Tableau n° 11 : Analyse de 20 avis sur l'écriture assistée par ordinateur

3.4- Interprétation des Résultats et Analyse :

Comme suite aux résultats de l'étude expérimentale, le questionnaire ci-dessus a été administré pour explorer les attitudes des participants dans le groupe expérimental. . Les scores globaux illustrés dans le tableau, ci-dessus, révèlent que presque la plupart des apprenants des groupes expérimentaux ont déclaré avoir des attitudes positives envers l'utilisation de l'ordinateur en classe.

Compte tenu de l'ordre statistique des questions, concernant leurs scores moyens la question numéro 1 a le score le plus élevé avec 87%.

Dans les devoirs d'écriture, les étudiants sont tenus de produire des paragraphes qui nécessitent l'utilisation d'une certaine quantité de mots. Imposer des contraintes sur le nombre de mots dans l'écriture est susceptible d'inhiber le potentiel des élèves à étendre les idées existantes qu'ils veulent transmettre par l'écriture. En réponse au rôle des ordinateurs dans l'affichage du nombre exact de mots écrits, la plupart des étudiants ont convenu que le «compte de mots» les aide beaucoup à écrire car ils peuvent réellement voir combien de mots ils ont écrits.

- Le deuxième score le plus élevé du questionnaire est le numéro2, qui implique l'énoncé «Je peux envoyer mon article à mon enseignant en ligne et obtenir des commentaires» avec un score moyen de 65% des participants qui étaient tout à fait d'accord. Les élèves ont estimé qu'ils pouvaient obtenir de précieux commentaires de leurs enseignants en ligne, ce qui pourrait constituer un moyen pratique de superviser les enseignants. En tant que tel, la fourniture de commentaires pour la rédaction des élèves peut aider à développer le sens de la coopération entre l'enseignant et les étudiants ainsi et dans une atmosphère non menaçante. Une telle atmosphère, comme l'a affirmé Gu (2002), renforcerait la motivation à travailler et la volonté d'apprendre en collaboration.

La plupart des participants à l'étude (91%) pensaient que le traitement de texte était un outil efficace qui les aidait à faire des corrections sur l'ordinateur. (Questions 3 et 4)

Dans le cas des changements sur l'ordinateur, 81,8% des participants avaient une attitude positive envers l'utilisation de l'ordinateur, ce qui les a aidés à faire des changements très facilement lorsqu'ils écrivaient sur l'ordinateur.

En ce qui concerne la question numéro 18, 13, 75% des sujets ont convenu qu'ils n'étaient pas inquiets lorsqu'ils écrivaient sur l'ordinateur. Seulement 2,35% ont déclaré s'inquiéter lors de l'écriture sur l'ordinateur.

63,6%, des sujets ont fait remarquer qu'ils ne passaient pas plus de temps sur ordinateur que l'écriture manuelle. Cela montre clairement que les ordinateurs peuvent idéalement remplacer l'écriture manuscrite en vue d'utiliser efficacement le temps dans le processus d'écriture.

Pour la question 20 avec un score moyen de 2,9% les participants ont exprimé que l'informatique ne faisait pas beaucoup de différence dans la génération d'idées.

Un fait intéressant, est que 70% des participants ont convenu que beaucoup d'idées ne leur venaient pas à l'esprit lorsqu'ils écrivaient avec des ordinateurs, tandis que près de 30% ont déclaré avoir fait des progrès dans la production d'idées en écrivant des instructions avec des ordinateurs. Cela nous amène à nous concentrer, non seulement, sur l'avantage d'utiliser des ordinateurs pour des méthodes manuscrites, mais aussi, pour la qualité et la quantité de l'écriture des élèves.

Ce chapitre nous a fournis des résultats sur notre expérience. Ils nous démontrent que l'écriture avec l'ordinateur est propice au développement des compétences en écriture et que les apprenants en tendance à utiliser l'ordinateur pour écrire.

La question de la motivation à écrire ne se pose plus, à partir des réponses obtenues, ci-dessus, mais la réponse à notre hypothèse de recherche « Va-t-il y avoir un changement dans la maîtrise de la compétence scripturale du FLE, après l'intégration des TIC, en classe ? Ce changement, est-il positif ou négatif ? »

Il serait positif, du moment que la participation et la motivation des apprenants étaient présentes mais le résultat des taux d'erreurs dans la production écrite, ne diffère que de peu avec celui de l'écriture manuelle.

Conclusion

Conclusion:

L'écriture est utilisée quotidiennement dans la vie pour communiquer ce que l'on ressent et pense. Cette compétence a fait l'objet de recherche de plusieurs chercheurs dans nous aujourd'hui, à travers cette thèse de recherche. En effet, nous citerons la thèse de recherche en doctorat de Alam, M. Ghanem, D. et Younan, C. Réalisée en 2020) sous l'intitulé; *Intégrer le numérique dans l'apprentissage par résolution de problèmes*, à Université Reims Champagne-Ardenne. Leur public était constitué d'écoliers, de collégiens et de lycéens libanais. Leur résultat s'est avéré concluant, en expliquant que la pratique du numérique favorise de nouveaux savoirs de part la motivation des apprenants, présentant tous des compétences « à utiliser les fonctions de l'ordinateur en autonomie ».

De nombreux travaux algériens cités dans notre introduction portent sur cette capacité.

Notre recherche a pu satisfaire nos hypothèses de recherche; en effet, le traitement de texte est l'une des nouvelles formes de technologie qui sont constante évolution. Grâce à la technologie intégrée en classe, davantage de possibilités et de stratégies sont possible pour accroître la capacité des élèves à rédiger des écrits plus clairs et grammaticalement corrects.

La recherche et l'analyse de nos données (chapitre 4 et 5 de ce corpus), nous ont permis de constater que le traitement de texte devrait faire partie de l'environnement de la classe pour soutenir les élèves, en particulier ceux qui ont des problèmes de motricité, parce que ces données indiquent que les élèves sont plus enclins à écrire avec l'assistante d'un ordinateur.

Nous avons pu, grâce aux résultats de nos questionnaires (Chapitre 4), comprendre que la langue française, en Algérie a basculé d'un statut de langue officielle à un statut de langue étrangère.

La langue française, en tant que langue étrangère, aujourd'hui, en Algérie, n'a pas la même importance, ni la même valeur qu'une langue officielle. A cause de cela, le français chez les apprenants algériens connaît des difficultés d'acquisition. Les résultats collectés suite à plusieurs questions dans le chapitre 4, destinés aux enseignants de français langue étrangère, au secondaire et aux apprenants du même palier, affirment cette hypothèse de recherche.

Le chapitre 2 de notre recherche développe l'idée de la complexité de la compétence scripturale dans son acquisition. En effet, l'écriture a mis longtemps à se démarquer de l'oral, c'est grâce aux Égyptiens que l'écriture est apparue et par la suite son importance a, petit à petit, touché les esprits et a fini par occuper le même rang que l'oral dans la société.

Conclusion:

Nos observations sur des apprenants, dès leur première année à faire des corrections / révisions sur le travail, nous ont fait constaté l'énergie positive et le renforcement du travail en groupe, chez les élèves par le biais de la technologie en salles de classe. En effet, c'était intéressant à voir constater en raison des interactions positives entre les étudiants.

Les traitements de texte peuvent donner aux apprenants plus de liberté que l'écriture au stylo, car ils peuvent écrire de manière séquentielle ; insérant et enlevant des idées, à tout moment, dans n'importe quel lieu du texte.

Il est nécessaire, également, d'évaluer chaque contexte d'enseignement-apprentissage en tenant compte des besoins et des caractéristiques des apprenants afin que les objectifs d'apprentissage soient plus éclairés et réalistes, tout en tirant pleinement parti de la technologie.

La technologie a changé notre façon de faire les choses, ce changement s'identifie principalement, dans la communication écrite. En effet, la plupart des personnes dépendent de la technologie au quotidien pour communiquer par e-mail et par SMS.

Les écoles d'aujourd'hui, consentent d'avoir accès à des ordinateurs et à des tablettes pour la recherche et des tâches écrites. Cependant, les élèves passent environ 70% de leur journée un stylo à la main. L'écriture manuelle— demeure ainsi la première forme de communication écrite dans les salles de classe des écoles, collèges, lycées et universités, cela n'est pas une chose condamnable, puisque des études montrent qu'un processus neurologique se produit chez les apprenants qui écrivent manuellement, améliorant, non seulement, les compétences en écriture, mais aide, également, les enfants à apprendre à lire. Ce processus est complexe, se produisant lorsque la main crée, graphiquement, les lettres et que le cerveau interprète. Il est, à la fois, visuel et kinesthésique, aidant ainsi les enfants à établir une connexion entre les yeux, le cerveau et la main qui ne se produirait pas lors d'une écriture électronique.

Dans cette vision, nous avons proposé les TIC pour améliorer les méthodes d'apprentissage de l'écriture. Il ne s'agit pas de bannir l'écriture manuelle puisque nous avons expliqué son importance ci-dessus, mais de l'incorporer, de façon séquentielle aux activités d'apprentissage. Les ordinateurs peuvent aider là où le temps et l'attention des enseignants sont insuffisants.

Conclusion:

L'usage de la technologie, telle que Facebook ou autres, est une tendance populaire à l'heure actuelle, donc elle n'est pas inconnue chez les élèves. L'introduire, dans les tâches quotidiennes d'écriture, en classe, semble être une tâche familière chez eux.

Pour aller plus loin et déboucher sur une future recherche scientifique. Nous supposons que l'oral est une compétence facile à acquérir, mais à condition de le pratiquer dès le plus jeune âge, dès l'acquisition des premiers mots, vers 18 mois environ.

L'écrit est une compétence qui s'apprend, cela complique son acquisition et fait que son apprentissage soit plus long et plus soutenu ; c'est-à-dire, l'apprenant doit être motivé pour pouvoir acquérir la langue écrite. Pour ce faire, l'enseignant doit doubler d'efforts et d'imagination pour apporter cet environnement presque identique à celui de la langue maternelle pour arriver à un meilleur résultat.

L'outil informatique, aujourd'hui, vérifié au niveau du chapitre 3, fait partie de la vie de l'apprenant, au quotidien. Cet instrument, doté d'une technologie raffinée grâce à des ordinateurs plus intelligents, (mais encore, à des tablettes tactiles ou alors, plus petits, comme les smartphones), peut s'intégrer, facilement, dans un milieu scolaire. Il apporte effectivement cet aspect familial qui nous semblait essentiel puisqu'il est source de motivation, dans l'objectif d'améliorer la compétence scripturale.

Les enseignants de français langue étrangère en Algérie, constat du chapitre 4, se trouvent face à des apprenants en difficultés. Leurs tentatives de remédiation n'intègrent pas néanmoins l'outil informatique. Mais encore, beaucoup d'entre eux ne pensent pas à utiliser l'ordinateur, en classe.

Cette problématique nous pousse à croire que les enseignants de français langue étrangère en Algérie, n'ont pas la volonté du chercheur prêt à faire usage de nouvelles méthodes d'enseignement/apprentissage pour arriver à faire améliorer les acquis des apprenants et en développer d'autres dans l'objectif de progresser pour réussir.

Nous ne voulons en aucun cas apporter un jugement de valeur sur les enseignants interrogés mais nous en concluons que : les conditions déplorables des lieux de travail et les multiples plaintes du personnel éducatif algérien (Chapitre 1) mais encore, la suppression de l'ITE, ont fait que l'enseignant algérien d'aujourd'hui manque de formation continue et se sent seul, isolé dans sa classe. Il est dépourvu de tout soutien professionnel et pédagogique et

Conclusion:

d'outil technologique, avec un salaire ne correspondant pas à ses efforts, se sentant condamné à obtenir des résultats, qu'ils soient bons ou pas de ses apprenants. Aujourd'hui, on est face à des enseignants qui ont baissé les bras et ne ont aucun effort pour apporter un enseignement de qualité avec des résultats meilleurs.

Si la recherche scientifique devient, aussi, l'une des prérogatives du domaine de l'éducation nationale et non que celui de l'enseignement supérieur, les enseignants seraient en mesure de penser aux méthodes actives, comme nous le proposons modestement dans cette recherche, à savoir les TIC, qui pourraient répondre aux besoins d'apprentissage rencontrés, dans leur classe.

Le système éducatif est en pleine évolution, répondant à la demande sociale et économique, au niveau mondial. Ce mouvement incite les enseignants à revoir et réviser leur méthode d'apprentissage en y incluant l'apprenant comme l'élément clé de sa réussite.

Cet apprenant est appelé à s'intégrer dans une société où il sera seul à relever les défis de la vie professionnelle et sociale. Cette autonomie dans l'action, face à des tâches complexes, inconnues, nécessite la mobilisation de savoir, savoir-faire et savoir-être, de façon spontanée, pour les résoudre.

Cet objectif d'apprentissage, identifiant une activité réussie chez l'apprenant, a pour but de garantir aux apprenants l'assurance d'une vie épanouie et en harmonie avec leur société.

- Cet apprentissage va mettre l'apprenant en action pour lui permettre de participer à son apprentissage, afin qu'il ait du sens pour lui et ainsi il développera une habitude à être autonome. L'intérêt d'un tel apprentissage c'est d'apporter du sens dans la vie scolaire de l'enfant pour que son rendu soi, d'abord, représentatif de sa personnalité et de son ambition d'apprendre et ensuite cela va transformer l'élève passif en un apprenant coopératif et chercheur. C'est ce qui est développé en psychopédagogie en particulier par Gilles Billotte en 2015 dans son article, in *Contrastes*, intitulé « La psychopédagogie, une aide essentielle à la scolarisation des enfants en difficulté ».

En effet, la motivation qui est l'élément de réussite scolaire, professionnelle et sociale, est visée par ce renouveau du système scolaire. Il est question de rechercher ce qui peut rendre l'apprenant actif en classe et en dehors de la classe. Pour se faire le milieu social dans lequel il grandit est un lieu d'inspiration pour tout pédagogue qui inspire à la réussite de ses élèves.

Conclusion:

La langue maternelle est une langue qui a incité à l'application de beaucoup de méthodes d'apprentissage. En effet, cette langue, s'acquière dès le plus jeune âge, l'apprentissage des langues est réussi lorsqu'il est opéré dès la petite enfance. Ainsi, les enfants entre 4 et 6 ans, seraient capables d'acquérir plusieurs langues en même temps.

Mais encore, les situations d'apprentissage qui imitent les situations familiales de la vie de l'enfant dans son milieu familial, sont autant de méthodes qui ont pu voir le jour grâce à la langue maternelle.

On le sait maintenant que la langue est assez difficile à apprendre quand tant d'éléments familiers à l'enfant ne sont pas présents.

Dans cette étude, l'outil informatique est un élément familier de l'apprenant puisqu'il fait partie de l'une des créations technologiques extraordinaires de l'homme et qui, aujourd'hui, font partie probablement du quotidien de tout citoyen dans le monde.

Introduire cette technologie en classe ne peut que motiver l'apprenant puisqu'elle ne lui est pas étrangère et que son usage fait partie de son quotidien.

La motivation, attendue par l'usage de cet outil, va mettre l'apprenant en activité de façon autonome, accomplissant ainsi, l'un des objectifs du renouveau du système éducatif qui est l'action.

Dans le chapitre 5, nos observations sur le traitement de texte sont qu'il n'apporte pas de correction au niveau du sens des phrases, mais seulement des mots et de quelques règles de grammaire. Il est vrai, aussi, que cet outil s'il arrivait à corriger le sens d'une phrase ou un paragraphe, son usage en classe ne serait qu'une perte de temps, pensons-nous, étant donné que l'on n'a pas besoin de substituer l'apprentissage de l'écrit par une machine, mais d'utiliser la machine pour écrire.

Ce fait a permis aux apprenants de réduire le taux de leurs erreurs d'orthographe d'une manière presque insignifiante face à leur taux d'erreurs orthographiques, mais l'élément positif de cette expérience, est que la production des apprenants est plus lisible et plus ordonnée dans ces paragraphes. Cette situation a ainsi permis une évaluation plus rapide et plus efficace.

Conclusion:

Les résultats de notre expérience, qui a eu comme public des lycéens, en deuxième année secondaire, durant trois années d'enseignement, nous fait constater un léger changement au niveau des erreurs d'orthographe, un grand changement au niveau de la présentation des productions écrites et enfin une motivation presque toujours présente chez les apprenants, tout au long de l'usage de cette expérience.

La technologie peut aider à la réalisation d'un apprentissage réussi et son intégration dépendrait du soutien économique des lieux d'apprentissage, et aussi des capacités de manipulation des enseignants des outils informatiques.

L'écriture de la langue française est une compétence nouvelle chez les jeunes apprenants, contrairement à son oral, en France. Alors qu'en Algérie, cette langue est classée comme langue étrangère, et son apprentissage oral est quasi inexistant et insignifiant dans les programmes scolaires, ajoutant à cela sa disparité à l'extérieur de l'école, sauf chez quelques familles algériennes appelées « francophones » du fait de la pratique du français dans le milieu familial . Alors, pourquoi cette disparité ?

Nos futures questionnements pour de probables recherches se porteraient sur cette problématique qui peut avoir des réponses en étudiant tout ce qui se rapporte au milieu familial de l'apprenant, à savoir les programmes de télévision, les professions des parents, les politiques du gouvernement..etc

Les programmes de télévision d'aujourd'hui nous incite à nous demander si l'intégration du satellite appelé « Nil Sat » serait à l'origine de la disparité de la langue française parlée, chez les algériens.

Aujourd'hui, les enfants utilisent peu le français et dans ce sens ne lui donne aucune crédibilité dans leur vie actuelle et même futur.

Cette porte fermée envers la langue française appelle à l'urgence de trouver la cause de ce fait. En tant que chercheuse en sciences du langage, ce phénomène serait un excellent tremplin dans mon domaine de recherche.

Ainsi, aujourd'hui, le français souffre d'un désintéressement de la part des algériens. Notre future recherche se portera sur des questionnaires qui s'adresseront à des gens vivant dans les grandes villes et les villages. La crédibilité du résultat obtenu dépendra, également, du taux des réponses.

Conclusion:

Nous concluons que l'outil informatique faisant partie du monde actuel, peut apporter beaucoup de changements au niveau de la production écrite, en classe d'apprentissage du français langue étrangère, en Algérie, non sans oublier, comme perspective, le rôle des études neuroscientifiques comme celui de l'imagerie cérébrale et de la plasticité cérébrale, dans les cas ordinaires et les cas dits pathologiques, sur le plan interdisciplinaire des Sciences du langage.

Références bibliographiques

Références bibliographiques

Ouvrages

- Aristote. (2004). *De l'Interprétation, Organon II*, tr. J. Tricot, Paris, Vrin, p. 89-94.
- Assman, J. (2000). *Images et rites de la mort dans l'Égypte ancienne. L'apport des liturgies funéraires*, Paris, Cybele, pp. 107-127
- Azimov, E. (2009). *Nouveau dictionnaire des termes et concepts méthodologiques (la théorie et la pratique de l'enseignement des langues)*. Moscou, ICAR.
- Barré De Miniac, C. (2000) *Le Rapport à l'écriture: Aspects théoriques et didactiques*. Villeneuve d'Ascq (Nord) : Presses universitaires du Septentrion, P. 82.
- Beer, R. 2007. *Normes d'éducation - Attitudes des enseignants*. Vienne /Berlin, Münster, p. 15-16.
- Beer, R., Miller, W. & Bertman, K. (2008). *Histoires de calcul et énigmes numériques*, Vienne, éditeur éducatif, pp. 76-79.
- Berge & MP Collins (Eds.) (1995) *.Communication assistée par ordinateur et le volume en classe de la classe en ligne: vue d'ensemble et perspectives*, Cresskill, NJ: Hampton Presse, Inc., p. 1-10
- Berard, E. (1991). *L'approche communicative*. Théorie et pratiques, Coll. Techniques de classe, Pari, Clé International, p .150
- Berry, W. (2018). *Pourquoi je ne vais pas acheter un ordinateur*, San Francisco: Penguin, p.64.
- Berthier, N. (2000) *Les techniques d'enquête en sciences sociales, méthodes et exercices corrigés*. Armand Colin, Paris. P. 23
- Bifie (éd.) (2010) *Normes d'éducation - pour la plus haute qualité dans les écoles autrichiennes*. Salzbourg : La Linea, P. 2.
- Bjork, L. et Raisanen. (2003) *Academic Writing : A University Writing Course*. Lund, Suède ; Studentlitteratur, 399 p.
- Bolter, J. D. (1996). *La réalité virtuelle et la redéfinition de soi*. Dans L. Strate, R. Jacobson et S. B. Gibson (Eds.), *Communication et Cyberspace*, Cresskill, New Jersey: Hampton Presse, pp. 105-120.
- Bolter, J. D. (1991). *Espace d'écriture: L'ordinateur, l'hypertexte et l'histoire de l'écriture*. Hillsdale, N.J : L. Erlbaum Associates, p.258.
- Bouakba, A. (2019). *Entre le marteau et l'enclume*. Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, p. 262

Références bibliographiques

- Brown, D. (1987). *Les principes de la langue à apprendre et son apprentissage*. [En ligne] Englewood Cliffs, N.J. : Prentice-Hall, p. 285, disponible sur l'URL : http://portal.cuc.edu.ve/upc/PNFT/INGLES/Principles_of_Language_Learning_and_Teaching.pdf, consulté le 31/06/2018.
- Bonsch, M. Kohnen, H., M. & Birgit, M. (2010). *L'éducation orientée vers les compétences. Apprentissage indépendant à l'école primaire*. Westermann : Allemagne, P. 30.
- Bradbury, R. (2016). *le zen dans l'art de l'écriture*. Paris : Antigone14 Éditions, p. 208
- Burns, J. U. & Rice, M. K. (1986). *Thinking/Writing ; and introduction to the writing process for students of english as a second language*. New York, Prentice-Hall, p.44
- Cantillon, A., L. Gaiavarini, Ribard, N. & Schapira, N. (2016). *Écriture et action. XVIIe-XIXe siècle, une enquête collective*. Paris, EHESS coll. « En temps et lieux », p.296.
- Carpenter, T. (2002). *Microsoft Windows operating system essentials*. Indianapolis, Ind. : John Wiley & Sons, p. 19.
- Chateau, D. et Leman, C. (2003). *Représentation et modernité : travaux de doctorants en esthétique de l'École doctorale Arts plastiques, esthétiques et sciences de l'art*. Paris; Publications de la Sorbonne, p. 25.
- Coe, M., Stephane, D. & Houston, D. (2015). *The maya*. États-Unis, Thames & Hudson, p. 320 (neuvième édition)
- Communauté européenne (éd.) (2007). *Les compétences clés pour l'Éducation et la formation tout au long de la vie*. Bruxelles; office des publications officielles des Communautés européennes, p 12 . Disponible sur l'URL; <https://eur-lex.europa.eu/FR/legal-content/summary/lifelong-learning-key-competences.html>
- Delcambre, P. (1997). *Écriture et communications de travail: Pratiques d'écriture des éducateurs spécialisés*, [En ligne] Villeneuve d'Ascq (Nord) : Presses Universitaires, Septentrion, p.210. Disponible sur l'URL : <https://books.google.dz/books?id=gysBxduaOuMC&pg=PA210&dq=L%27%C3%A9criture+fait+partie+du+monde+du+travail&hl=fr&sa=X&ved=0ahUKEwiYosPu45baAhWJWBQKHARKBJEQ6AEIKjAB#v=onepage&q=L%27%C3%A9criture%20fait%20partie%20du%20monde%20du%20travail&f=false>, consulté le 01/04/2018.
- Delors, J. (1998). *L'Éducation : un trésor est caché dedans*. Rapport à l'UNESCO de la commission internationale sur l'éducation pour le vingt et unième siècle, Paris : UNESCO, 1999, p. 287.
- Dictionnaire Larousse, (2017). Larousse, Paris, p. 1088. Disponible sur l'URL; <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000115930>

Références bibliographiques

- Dubois, J. (1772). *Histoire abrégée de l'écriture et moyen simple d'enseigner & d'apprendre plus facilement la Coulée, précédée de quelques observations sur l'écriture en général.* Dédiée à Messieurs de l'Académie Royale d'écriture de Paris, Paris ; chez de Lormel, P. 5.
- Drew, I. et Soheim, B. (2004). *English teaching strategies. : methods for english teachers of 10 to 16 years-olds.* Norvège, Samlaget, p. 182.
- Droz, B. (2006). *Histoire de la décolonisation au XXe siècle.* Le Seuil, « L'Univers historique », 2006, ISBN : 9782020904575. URL : <https://www.cairn.info/histoire-de-la-decolonisation-au-xxe-siecle--9782020904575.htm>
- Eisenstein, E. (1991). *La révolution de l'imprimerie à l'aube de l'Europe moderne.* [En ligne] Paris, La Découverte, p. 354.
- Eisenstein, E. (1983). *La révolution de l'impression au début de l'Europe moderne.* New York : presse universitaire de Cambridge, p. 297.
- Filon, A. (2016). *Élément de rhétorique française.* Paris, Hachette Livre, BNF, P. 294.
- Fraenkel, B. & M. Cohen (2000). *l'écriture : autour de La grande invention de l'écriture et son évolution.* Paris : Éditions de la Maison des sciences de l'homme, pp. 99- 118.
- Freire, P. (1985). *La politique de l'éducation.* Londres : Macmillan, P. 4.
- Gibson, S. B. (1996). *Pédagogie et hypertexte* , dans L. Strate, R. Jacobson et S. B. Gibson (Eds.), *Communication et Cyberspace*, New Jersey: Hampton Presse, pp. 243- 260
- Goody, J. (1979). *La raison graphique.* Paris, Minuit, p. 48.
- Graham, S. (2008). *la puissance du traitement de texte pour l'écrivain; renaissance lecture.* USA : Renaissance Learning, Inc, pp. 4-12.
- Hayane, O. (1989) *L'Enseignement de la Langue Anglaise en Algérie Depuis 1962.* Alger : Office des Publications Universitaire.
- Hofstatter, R. P. (1957). *Psychologie.* Allemagne : Fischer, p. 11.
- Hutterer, R. (1998). *Le paradigme de la psychologie humaniste.* Vienne / New York : chevalier, p. 20.
- Harmer, J. (2004). *Comment enseigner l'écriture.* Londres, Longman, p. 384.
- Havelock, E. E. (1986). *La muse apprend à écrire: Réflexions sur l'oralité et l'alphabétisation de l'Antiquité à nos jours.* New Haven, CT: Yale presse Université.

Références bibliographiques

- Hebert, M., Goyette, G. et Boutin, G. (1998). *La recherche qualitative, fondements et pratiques*. De Boeck, Université. Date et lieu non cité. P. 22
- Hedge, T. (2005). *Ecrire*. Angleterre : Oxford Presse Universitaire, p. 10
- Heim, M. (1987). *Le langage électrique*. New Haven, CT: Yale presse Universitaire. P.18. ---
- Heudin, J-P. (2007) .*Les créatures artificielles :Des automates aux mondes virtuels*. Paris, Jacob, p.112
- Hult, C. (1985). *Une étude des effets du traitement de texte sur l'exactitude de l'écriture des étudiants*, Minneapolis, ERIC, p.15.
- Hyland, K. (2004). *Genre et écriture de langue seconde*. USA, Presses-Université du Michigan, p. 4.
- Jank, W. & Meyer, H. (2009). *Modèles didactiques*. Berlin, Scripteur de Cornelsen, p. 78.
- Institut de statistique de l'UNESCO. (2009) *Guide de mesure des technologies de l'information et de la communication (TIC) dans l'éducation*. Montréal, Institut de statistique de l'UNESCO.
- Karovsky, P. (1992). *Alphabétisation en temps réel*. San Francisco, CA, l'American Education Research Association.
- Kemmis, S., Cole, P. & Sugget, D. (1983). *Orientations au programme et à la transition : vers l'école socialement critique*. Melbourne : Institut victorien pour enseignement secondaire en Éducation, p.51.
- Klafki, W. (1996). *Nouvelles études sur la théorie et la didactique de l'éducation*. Weinheim, Bâle, Beltz, p. 181.
- Kllipert, H. (2008). *Développement de l'éducation : Aides à la planification et au travail pour la promotion d'une nouvelle culture d'apprentissage*. Bale, Beltz, p. 37.
- Knapp, P. & Watkins, M. (2005). *Genre, texte, grammaire: Technologies d'enseignement et d'évaluation de l'écriture*. Australie, UNSW Presse. p.17.
- Kroll, B. (Eds.) (2001). *Explorer le dynamique de l'écriture en langue seconde*. Cambridge: Cambridge Université Presse, pp. 144-161.
- Lee, J. Y. (1996). *Tracer les codes du cyberspace: une rhétorique du courrier électronique*, in L. Strate, R. Jacobson et S. Gibson (Eds.) *Communication et Cyberspace*, Cresskill, New Jersey: Hampton, pp. 275-296,
- Luders, A. (2006). *Plans de développement individuel. Accompagner les étudiants de manière optimale promouvoir.Le modèle suédois*. Allemagne : maison d'édition à la Ruhr, p. 24.

Références bibliographiques

- Mathon, F. (2000). *Windows Server 2003 : implémentation d'une infrastructure réseau*. Nantes, Éditions ENI, p. 8.
- Malley, R. (1996). *L'appel de l'Algérie : le tiers-mondisme, la révolution et le tournant de l'islam*. Californie : Presses de l'Université de Californie,
- Massisas, N. (2013). *Influence de l'écriture sur la pensée et sur la langue*. Hachette livre BNF : Paris, p. 178. Ed. 1828.
- Mislevy, R., Steinberg, L., Amade, R., Haertel, G., et Penuel, W. (2003). *Améliorer l'évaluation de l'éducation*. Dans: Haertel, G. et Means, B. (éd.), *Évaluation de la technologie éducative: des modèles de recherche efficaces pour améliorer l'apprentissage*, pp. 149-180, New York, Teachers College Presse, p. 13.
- Mize, D.W. (1978). *ALGERIE : étude du système éducatif algérien et guide du placement des étudiants dans les établissements d'enseignement des États-Unis*. Washington, D.C : Conseil national sur l'évaluation des diplômes étrangers en éducation,
- Monroe, R. (1993). *Rédaction et réflexion avec les ordinateurs: une approche pratique et progressive*. USA, Urbana, IL, NCTE, p. 250.
- Muller, A. (2006). *En fait, l'apprentissage serait génial. Comment l'école peut aussi être: tout sauf habituellement*. Berne, hep, p. 19.
- Negroponte, N. (1995). *Être numérique*. New York: Livres anciens. P.350.
- Nunan, D. (1999). *Enseignement et apprentissage de la langue seconde*, Boston, Heinle et Heinle éditeurs, p. 275.
- Ong, W. J. (1967). *La présence du mot*. New Haven, CT, Yale Université Presse. P.35. ---
- Ong, W. J. (1977). *Interfaces du mot*. Ithaca, NY, Cornell Université Presse. P.15.
- Ong, W. J. (1982). *Oralité et alphabétisation*. New York, Routledge, p.260.
- Ong, W. J. (1992). *Orality and literacy*. New York, Taylor and Francis e-library, p.123 –
- Paradis, L. Linser, H. J. & Greving, J. (2007). *Diagnostiquer, exiger et promouvoir*, Berlin, Cornelsen, p. 55.
- Pellegrino, J., Chudowsky, N., et Glaser, R. (2004). *Savoir ce que les élèves savent: La science et la conception de l'évaluation éducative*. Washington, DC, National Académie Presse. P. 25.
- Pennington, M. (1996). *L'ordinateur et l'écrivain non-natif: un partenariat naturel*. Cresskill, New Jersey: Hampton Presse, p.26.

Références bibliographiques

- Piguet, C. (2004). *Du zéro à l'ordinateur : Une brève histoire du calcul*. Lausanne, Suisse : Presses polytechniques et universitaires romandes, p.73.
- Pincas, A. (1982). *Rédaction en anglais 1*. Londres, Macmillan, p. 46.
- Pisani, F. et Piotet, D. (2008). *Comment le Web change le monde : l'alchimie des multitudes : tout ce qui change*. Paris, Village mondial, p.200.
- Platon. A. (1998). *Phèdre*. Paris, Belles lettres, P.239.
- Preuss-Lausitz, U. (2009). *Les conditions sociales de l'enseignement*. Cambridge, Royaume-Uni: Cambridge Université Presse.
- Puren, Ch. (1988). *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris, CLÉ International, P. 23.
- Rauen, C. (2008). *Coaching*. Göttingen, Hogrefe, p.2.
- Reilly, E. D. (2003). *Milestones in computer science and information technology merical Integrator and Computer (ENIAC)*. Westpot, conn, Greenwood Presse, p. 265.
- Robbes, B. (2009). *La pédagogie différenciée : historique, problématique, cadre conceptuel et méthodologie de mise en œuvre*. Paris, CREF, p. 5.
- Sandfuchs, U. & Wiechmann, J. (éd.) (2001). *Leçons manuelles*. Bad Heilbrunn, Klinkhardt, p. 95.
- Sandholtz, J., Ringstaff, C. & Dwyer, D., C. (1997). *Enseignement avec la technologie: créer des salles de classe centrées sur l'élève*. New York, Teachers College, p.25.
- Saussure, F. (2013). *Course in general linguistics*. New York; The philosophical Library, INC , P/ 264, Disponible sur l'URL:
<https://ia902607.us.archive.org/8/items/courseingenerall00saus/courseingenerall00saus.pdf> ----
- Sawanson, S., Harris, H. L., K. R. et Graham, S. (codir.) (1997). *Handbook of learning disabilities*, New York, N.Y., Guilford, p.323-344.
- Schmandt-Besserat, D. (1986). *les lectures de Scientific American: Langage, écriture et informatique*. New York: W. H. Freeman, pp. 31-46.
- Schott, F. & Ghanbari, A. (2008). *Diagnostic de compétence, modèles de compétence, instruction orientée vers les compétences*. Münster : Waxmann, p. 40.
- Silva, T., 1990. *Instruction de composition en langue seconde: développements, problèmes et directions en anglais langue seconde*, dans B. Kroll(Ed.), *Recherche en rédaction en langue seconde: Perspectives de recherche pour la classe*. Cambridge, la presse de l'Université de Cambridge, pp. 11-23

Références bibliographiques

- Simard C, Dufays J., Dolz J. & Garcia-Debanc C.(2019) *Didactique du français langue première*. Louvain-la-Neuve, Belgique: De Boeck Supérieur. pp. 9-39.
- Spenser, L.-M., & Spenser, S.-M.(1993). *Compétence au travail : modèles pour des performances supérieures*. New York, John Wiley,& Sons, p.56.
- Stewart, V,(2012). *Une éducation de classe mondiale : Apprendre des modèles internationaux d'excellence et d'innovation*. Alexandria, VA, Association pour la Supervision et le Développement du Curriculum, p.9.
- Tenkodoko, D. (2013). *L'apprenant actif : fiche 1. Livre thématique*. Burkina Faso, OPRERA, pp.9-10.
- Watkins, M. & Knapp, P. (2005). *Genre, texte, grammaire : Technologies d'enseignement et d'évaluation de l'écriture*. USA, UNSW Presse, p. 9.
- Weigle, S. C. (2002). *Évaluation de l'écriture*. USA, Cambridge presse universitaire, p. 20-21.
- Wiater, W. (2007). *Enseigner et apprendre à l'école. Une introduction à la didactique*. Allemagne : Auer-Verlag, p.16.
- Wiater, W. (2007). *La gestion des connaissances : une introduction pour les éducateurs*. Paris, VS. Maison d'édition pour les sciences sociales, p 266.
- White, R. et Arndt, V. (1991). *Processus d'écriture*. Essex, Addison Wesley Longman Ltd., pp. 8-9.
- Xiu, X. (1959). *L'esprit littéraire et la gravure des dragons*. New York, Columbia Presse Universitaire, pp. 195-198.

Références bibliographiques

Articles

- AbuSeileek, A. (2006) « L'utilisation du traitement de texte pour enseigner l'écriture à L'apprenant de l'EFL à l'Université King Saud ». *Educational Science & Etudes islamiques*, V. 19, P. 21-15
- Allal, L. (2006) « La fonction de régulation de l'évaluation : constructions théoriques et limites empiriques. » In G. FIGARI & L. MOTTIEZ L. (Eds.), *Recherche sur l'évaluation en éducation : problématiques, méthodologies et épistémologie. 20 ans de travaux autour de l'ADMEE-Europe*. Paris : L'Harmattan., pp. 223-230.
- Anderson, L. M., Raphael, T.E., Englert, C.S. & Stevensen, D.D. (1991) « Enseignement de l'écriture avec une nouvelle instruction : Variations dans les croyances des enseignants, la pratique pédagogique et la performance de leurs élèves. » Document présenté à la réunion annuelle de l'association américaine de la recherche en éducation, Chicago.
- Atkinson, A. C., Eusebio, A., Pintos, S. (2015) « Apprentissage et cerveau : une approche appliquée de la neuroplasticité. » [Enligne] Ortho Malin, p. 4. Disponible sur le site [https://www.researchgate.net/profile/Cyril_Atkinson-Clement/publication/283459871_Apprentissage_et_cerveau_Une_approche_appliquee_d_e_la_neuroplasticite/links/5638c9be08ae7f7eb185de6a.pdf] consulté le 17/03/2018.
- Badger, R., & White, G. (2000) « Une approche par genre de processus pour enseigner l'écriture », *ELT Journal*, p 157-158.
- Bangert-Drowns, R. L. (1993) « Le traitement de texte comme outil pédagogique: une méta-analyse du traitement de texte dans l'enseignement de l'écriture. », *Revue de la recherche en éducation*, N 63, V.1, pp. 69-93.
- Bardini, T. (1997) « Comblers les fossés: de l'hypertexte au cyberspace. », *Journal of Computer Mediation Communication*, n 3, V. 2, disponible en ligne: <http://jcmc.indiana.edu/vol3/issue2/bardini.html>, (consulté le 15/05/2018)
- Barnes, S. B. (1996) « Les compétences en littératie à l'ère de l'interface graphique et des nouveaux médias. », [En ligne] *Informatique interpersonnelle et technologie*, N 4, V 2, pp.7-26. Disponible en ligne: <http://www.helsinki.fi/science/optek/1996/n3/barnes.txt>, (consulté le 15/08/2017)

Références bibliographiques

- Bassi, R. (2009) « Que savons-nous des pilotes OLPC dans le monde? » [En ligne] [http://www.olpcnews.com / implémentation / évaluations / what_do_we_know_about_olpc_pil.html](http://www.olpcnews.com/impl%C3%A9mentation/%C3%A9valuations/what_do_we_know_about_olpc_pil.html), consulté le (01/05/2017)
- Bates, E. (1994). «Modularity, domain specificity and the development of langage», *Neuroscienc* , V 4, N 1, pp 139-149.
- Benalda, L. (2013) « L'enseignement des langues axé sur les compétences dans l'école intermédiaire algérienne: de la planification de l'acquisition d'EFL à son enseignement / apprentissage pratique. », *AWEJ*, volume 4, numéro 1.P. 160. Disponible sur l'URL : <http://www.awej.org/images/AllIssues/Volume4/Volume4Number1March2013/13.pdf> (consulté le 31/03/2018).
- Bernard, M. (1999). Traitements du texte. Dans : , M. Bernard, *Introduction aux études littéraires assistées par ordinateur* (pp. 19-87). Paris cedex 14: Presses Universitaires de France.
- Bibeau, G. (1983) « Ferdinand de Saussure », [En ligne] *Les Publications Québec français*, N 50, p. 94. Disponible sur l'URL : <https://www.erudit.org/fr/revues/qf/1983-n50-qf1210773/55393ac.pdf>, consulté le (30/05/2018).
- Boutaleb, D, (2022) «Neurosciences affectives : Langage et apprentissage », [En ligne] *Passerelle*, Vol. 11, N. 1, Pages 230-246, disponible sur l'URL; <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/212337>
- Boutin, G. (2004) « L'approche par compétences en éducation : un amalgame paradigmatique », *Connexions*, V. 1, N. 81, p. 31.
- Brière, M. (2018) « Étudier les erreurs des étudiants : un processus novateur our analyser sa pratique et mieux faire apprendre» , *Pédagogie collégiale*, N°2, VOL.31, p. 37. Disponible sur l'URL; https://gex-sud.circo.ac-lyon.fr/spip/IMG/pdf/1_erreur_pour_apprendre_-_briere-vol.31-2.pdf
- Brown, J. D. (2013) « Utilisation des enquêtes dans les programmes de langues. », *Creative Education* , Vol.4 No.9B , pp. 74-77.
- Campbell, C. (1996) « L'anglais prend le commandement dans le monde des mots. », dans *le télégraphe du samedi*, 06/10/1996, P. 31
- Cali, J. & Cumming, A. (2009) « Traitement de texte et langue seconde écriture: une étude de cas longitudinale. », *International Journal of English Etudes* , Vol. 1, N. 2, pp. 127-152 .

Références bibliographiques

- Chaker, S. « Kabylie : La langue », in *Encyclopédie berbère*, numéro 26 [En ligne], mis en ligne le 01 juin 2011, consulté le 02 juillet 2018. URL : <http://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/1431>»
- Chriss, J.-L, Puen, C. (1983) « La linguistique et la question de l'écriture : enjeux et débats autour de Saussure et des problématiques structurales », [En ligne] *Langue française*, n°59, p. 5. Disponible sur l'URL : www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1983_num_59_1_5162, consulté le (15/05/2017).
- Ciment, J. (1997) « Algérie: Le changement fondamentaliste. », New York: Faits du dossier, *le journal international de la sociologie du langage*, Vol. 123, pp. 81-99 (Congrès Mondial Amazigh. Révision Constitutionnelle en Algérie) Disponible sur l'URL : <http://www.metrotron.com/hsen/tamazgha/aswirz.html>, (consulté le 22/04/2017)
- Cuq, J-P. (2010) « Sciences du langage et didactique des langues », *Synergies*, n° spécial 1, pp. 85-88
- Collier, R. et Werier C. (1995) « Quand les écrivains informatiques composent par la main », *Ordinateurs et composition*, N 12, pp. 47-59.
- Connor, U. (2004) « Recherche sur l'interculturel : autour du texte », *Journal of english for academic purposes*, vol. 3, pp. 129-425.
- Cunningham, K. (2000) « Intégrer CALL dans le programme d'écriture. », *Le journal Internet TESL*, V. 6, N. 5. Disponible sur l'URL : www.iteslj.org/Articles/Cunningham-CALLWriting, consulté le 25/11/2016.
- Crafton, R., E. (1996) « Promesses, promesses: révision assistée par ordinateur et écrivains de base. », *Ordinateurs et composition*, V. 13, pp. 317-26.
- Cuban, L. (1997) « Salle de classe et ordinateur», *Recherche & Formation*, N°26, pp. 5-10.
- Daoud, M. (1996) « Développement de la langue anglaise en Tunisie », *TESOL Quarterly*, Vol. 30, No. 3, pp. 598-605
- De Verdalle, L., Vigour, C. & Le Bianic, T. (2012) « S'inscrire dans une démarche comparative: Enjeux et controverses » *Terrains & travaux*, N 21, V2, pp.5-21.
- Dowling, C. (1994) « Traitement de texte et la difficulté continue de l'écriture. », *Computers and Composition*, V. 11, pp. 227-235.

Références bibliographiques

- El zein, E., T. (1989) « La Renaissance islamique en Algérie », *Le Journal américain des sciences sociales islamiques*, vol. 6, n ° 2.
- Ennaji, M. (1999) « Aspects du multilinguisme au Maghreb », *Journal international de la sociologie du langage*, vol. 87, 1999.
- Ezzazi, A. et Wagner, D.A. (1992) « Langue et alphabétisation au Maghreb », *revue annuelle de linguistique appliquée*, vol. 12,
- Fenoglio, I. (2017) « La langue et l'écriture: un écart théorique entre Benveniste et Saussure. », *Revista do GELNE*, v.19, numéro spécial, p. 211.
- Fitzgerald, J. & Graves, M. F. (2004) « Un support de lecture pour tous », *Leadership éducation*, vol. 62, n. 4, pp. 68-71.
- Flower, L. et J.R. Hayers, J.R. (1981) « Une théorie cognitive du processus d'écriture », *Composition du collège et Communication*, vol. 32. n ° 4, p. 90.
- Forlot, G. (2014) « De l'anglais dominant dans l'éducation : contributions sociolinguistiques à des réinterprétations didactiques », [En ligne], *Tréma*, N42, , p. 2, disponible sur l'URL : <http://journals.openedition.org/trema/3169>, consulté (le 30 mai 2018).
- Gauthier, C. et coll. (2001) « Du paradigme de l'enseignement à celui de l'apprentissage ou les dangers d'une dérive », *Formation et profession*, vol. 7, n° 2. P. 3.
- Germain, Cl. (1993) « Évolution de l'enseignement des langues: 5000 ans d'histoire », *CLÉ International*, Paris. P. 103.

- Gibson, S. B. (1996a) « Est-ce que toute la cohérence a disparu? Le rôle du récit dans la conception web. » [En ligne] *Informatique interpersonnelle et technologie*, V. 4, N 2, pp. 7-26. Disponible sur l'URL : <http://www.helsinki.fi/science/optek/1996/n2/gibson.txt>, consulté le (15/12/2017)

- Gibson, S. B. (1997b) « Reality bytes », *l'univers électronique*, Document présenté à la Convention Eastern Communication Association, Baltimore.
- Gonglewsky, M. (2001) « Using e-mail in foreign language teaching : relationale and suggestions » *The Internet TESL Journal*, Vol 7, N 3, pp. 1-12.

- Grandguillaume, G. (1997) « Arabisation et démagogie en Algérie », [En ligne] *Le Monde Diplomatique*, P. 3, disponible sur l'URL : <https://www.monde-diplomatique.fr/1997/02/GRANDGUILLAUME/4593>, consulté le (03/07/2018).

Références bibliographiques

- Grimsley, D.L., et WINDHOLZ, G. (2000,) « Les aspects neurophysiologiques de la théorie de Pavlov de l'activité nerveuse : En l'honneur du 150e anniversaire de la naissance de Pavlov », *l'histoire des neurosciences*, N9, pp. 152 - 163.
- Gruber, S. (1998) « Ordinateurs dans la salle de classe: un rapport de processus. », *ACE Journal*. N 2, pp. 27-32.
- Hawisher, Gail E. (1988) « Mise à jour sur la recherche: rédaction et traitement de texte. », *Ordinateurs et composition*, N. 5, V.2, p.72.
- Heilker, P. (1992) « Révision culte et l'audience des ordinateurs. », *Ordinateurs et composition*, V. 9, N. 3, pp. 59-69.
- Hinkel, E. (2006) « Perspectives actuelles sur l'enseignement des quatre compétences. », [En ligne] *TESOL Quarterly*, N. 40, pp. 109-131, disponible sur l'URL : <http://dx.doi.org/10.2307/40264513>, consulté le 15/05/2016.
- Hult, C. (1988) « The computer and the inexperienced writer », *Computer and Composition*, Vol 5, Issue 2, pp. 29-38.
- Heinz, A. Prensky, M. (2001) « Digital Natives Digital Immigrants », *the Horizon*, vol. 9, n° 5, pp. 1-6.
- Ider, M. (2011) « Les TIC aux services de l'éducation », *Revue de la recherche éditée par l'INRE*, Algérie. N 2, p. 10.
- I., T. (2006) « Benbouzid insiste et reconnaît que 85% des enseignants du primaire et 65% du moyen n'ont pas le bac. » [En ligne] , *Le Soir d'Algérie*. Disponible sur l'URL : <https://www.lesoirdalgerie.com/articles/2006/12/20/article.php?sid=47267&cid=2>, consulté le (29/03/2018)
- Jullien, F. (1982) « L'absence d'inspiration : représentations chinoises de l'incitation poétique », [En ligne] *Extrême-Orient, Extrême-Occident*, N°1, disponible sur l'URL : http://www.persee.fr/doc/oroc_0754-5010_1982_num_1_1_880, consulté le (02/04/2018).
- Joram, E. et al. (1992) « Les effets de la révision avec un traitement de texte sur une composition écrite. », *La recherche dans l'enseignement de l'anglais*, N. 26, pp. 167-93.

Références bibliographiques

- Juignet, P. (2015) « Noam Chomsky et l'autonomie du langage. » [en ligne]., *Philosophie, science et société*, Disponible à l'adresse : <https://philosciences.com/philosophie-et-humanite/psychologie-representation-cognition/95-noam-chomsky-autonomie-langage>, consulté le (30/05/2018)
- Kalmbach, J. (1996) « Du papier liquide aux machines à écrire: quelques *Ordinateurs et composition*, N.13, pp. 57-68.
- Kane, M. J. & Brown, A. L. (1988) « Preschool children can learn to transfer : learning to learn and learning for exemple », *Cognitive Psychology*, Vol. 20, pp. 493-523.
- Kantrov, I. (1991) « Keeping Promises and Avoiding Pitfalls: Where Teaching
- Kalmbach, J. (1996) « Du papier liquide aux machines à écrire: une perspective historique sur la technologie dans la salle de classe. », *Ordinateurs et composition*, Vol. 13, pp. 57-68.
- Kelm, O. (1992) « L'utilisation de réseaux informatiques synchrones en seconde et à l'enseignement de la langue: un rapport préliminaire », *Annales des langues étrangères*, Vol. 25 N.5, pp. 441-454.
- Kramer, K., Dedrick, J. and Sharma, P. (2009) « One laptop per child: Vision and reality. », *Communications of the ACM*, Vol. 52, No. 6, pp. 66-73.
- Kiesler, S. (1987) « Aspects sociaux des environnements informatiques. », *Sciences sociales*, Vol.72, pp. 23-28.
- Kiesler, S., Siegel, J., et Mcguire, T.W. (1984) «Aspects sociaux-psychologiques de la communication assistée par ordinateur. », *Psychologie américain*, VOL. 39, pp.1123-1134.
- Killingsworth, J. (1993) « Produit et processus, alphabétisation et oralité: un essai sur la composition et la culture. », *Collège Composition et Communication*, Vol. 44, pp. 26-39.
- Kroutl-Helal, A. (2007) « Création de modèles collaboratifs en ligne pour l'ALS », [En ligne] *exercices d'écriture*, disponible sur l'URL : www.eadtu.nl/conference-2007/default.html, consulté le 15/02/2015.
- Klonoski, E. (1994) « Utiliser les yeux du PC pour enseigner la révision. », *Ordinateurs et composition*, Vol. 11, pp. 71-78

Références bibliographiques

- Langston, M.D. (1986) « Nouveaux paradigmes pour les aides informatiques à l'invention. » Document présenté à la 37^e réunion annuelle de la Conférence sur la composition et la communication collégiales, San Diego.
- Leclant, J.-M. & Champollion, M. (1972) « la pierre de Rosette et le déchiffrement des hiéroglyphes », [En ligne] *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 116^e année, N. 3, p.563, disponible sur l'URL : https://www.persee.fr/doc/crai_0065-0536_1972_num_116_3_12797, consulté le (30/05/2018)
- M.B. (2013) « Les enseignants partent en grève à Alger ». [En ligne] *Journal LIBERTE*, disponible sur l'URL : <https://www.liberte-algerie.com/actualite/les-enseignants-du-secondaire-en-greve-118279>, consulté le 12/06/2018.
- Mcgarvey, J. (1997) « Ecrire mauvais », *Teacher Magazine*, p. 52. -----
- Mönke, L. (1997) « Le Web et la charrue. », *Teacher Magazine*, pp.30-34.
- Maylath, B. (1993) « Alphabétisation électronique: Qu'est-ce qui se prépare à l'écriture et à son enseignement ». Document présenté à la 44^e réunion annuelle de la Conférence sur la composition et la communication collégiales, San Diego, CA.
- Metz, J. M. (1996) « Équilibre: La lutte entre l'oralité et la linéarité dans la communication assistée par ordinateur », *The New Jersey Journal of Communication*, Vol. 4, pp. 61-70.
- Murphy, D. (1977) « Politique linguistique coloniale et post-coloniale au Maghreb. », *La Revue du Maghreb*, Vol. 2, n ° 260.
- Murray, D. E. (1988) « Le contexte du langage oral et écrit: un cadre pour le changement de mode et de média », *Language and Society*, Vol. 17, pp. 351-373.
- Murray. D. E. (1985) « Alphabétisation au travail: moyen de communication comme choix. », Document présenté à l'American Association of Applied Linguistics, Seattle, WA.
- Navia, P. et Valasco, A. (2003) « La politique des réformes de deuxième génération en latin Amérique. » in, WILLIAMSON, J. et KUCZVNSKI, P. P. (Éd.), *Après le Washington Consensus: Redémarrer la croissance et la réforme en Amérique latine*. Washington: Institut pour l'Économie internationale, p.150.
- Needs to Augment Word Processing. », *Computers and Composition*, N. 8. V. 2, pp.63-77.

Références bibliographiques

- Olechowsky, R. (1997) « Conclusions pour une réforme des écoles des Quatorze Dix-neuf ans sous l'aspect d'une « école humaine », dans, PERSY, E. & TESAR, E., *L'avenir des écoles de quatorze à dix-neuf ans*, Francfort-sur-le-Main, Peter Lang, pp. 368.
- Owston, R., Murphy, S. & Wideman, H. (1992) « les effets du mot le traitement de la qualité d'écriture des étudiants et des stratégies de révision », *recherche dans l'enseignement de l'anglais*, Vol. 26, N.3, pp. 249-276. Disponible sur l'URL; <https://www.jstor.org/stable/40171308>
- Pincas, A. M. (1984) « Essential Language Teaching Series » [En ligne], *ELT Journal*, Vol. 38, N. 3, pp. 220–221, disponible sur l'URL : www.academic.oup.com/eltj/article-abstract/38/3/220/371607?redirectedFrom=PDF, consulté le 04/05/2018.
- Polin, L. (1991) « Des ordinateurs pour l'écriture des élèves: la relation entre les écrivains, la machine et le texte. In l'enseignant informatique », Vol.1 N. 2, pp.6-7.
- Quale, A. (2003) « Tendances de l'infrastructure TIC dans l'enseignement. », in, Plomp, T., Anderson, R., Law, N., et Quale A., (éd.), *Politiques et pratiques transnationales en matière de technologies de l'information et de la communication dans l'éducation*, Greenwich, Connecticut, IPA. pp. 31-42.
- Radniztky, E. et Westfall- Greiter, T. (2009) « Comenius serait ravi! » Dans: Schrack, C. et Narosy, T. (ed.) *Individualiser avec le e-Learning. Nouvel apprentissage en hétérogène des communautés d'apprentissage*, Vienne: imprimerie du ministère fédéral de l'éducation, Art et Culture, pp. 14-15.
- Robinson-Stavely, K. et Cooper, J. (1994) « L'utilisation des ordinateurs Écriture : Effets d'une classe de composition anglaise. », *Journal de l'éducation Recherche informatique*, Vol. 12, N. 3, pp. 41-48.
- Rodrigues, D. (1985) « Ordinateurs et écrivains de base », *Composition et communication*, Vol. 36, pp. 336-339.
- .
- Ruenzel, D. (1997) « Est-ce l'avenir de l'éducation en Amérique? », *Teacher Magazine*, pp. 24-29.
- Rothboch, J. (2010) « Les normes qui développent des leçons. », *Éducation*, Vol. 16, N 3-4, p. 261.

Références bibliographiques

- Ryl, I., & Ponce, J. (2023). « Comment neurosciences et intelligence artificielle s'inspirent mutuellement ». *Le Monde*. Retrieved from [https://www.lemonde.fr/sciences/article/2023/09/20/comment-neurosciences-et-intelligence-artificielle-s-inspirent-mutuellement_6190149_1650684.html]
- Sables, P. (1997) « Du temps réel au temps de l'auteur: Définition et objectifs de renforcement par séquençage des affectations et de la technologie dans la classe d'écriture de première année. », *Journal d'ACE*, Vol. 1, N. 2 pp. 33-38.
- Sabik, C. M. (1997) « Enseigner plus, parler moins: pédagogie engagée et Écrire maîtrise dans la salle de classe électronique. », *ACE Journal*, Vol.1, N. 2, pp. 45-51.
- Sands, P. (1997) « Du temps réel au temps de l'auteur: Définition et objectifs de renforcement par séquençage des affectations et de la technologie dans la classe d'écriture de première année. », *Journal d'ACE*, Vol. 1, N. 2, pp. 33-38.
- Sharples, M. (1994) « Support informatique pour les rythmes de l'écriture », *Ordinateurs et composition*, Vol.11, pp. 217-26.
- Shaw, T. (1987) « Composition assistée par ordinateur: Regard sur le passé. », *Le Macintosh Lab Monitor*, pp 10-12.
- Smith, R. (1991) « Marier le processus d'écriture avec votre ordinateur », in *l'enseignant informatique*, Vol. 16. N. 2, pp. 29-30.
- Spitzer, M. (2006) « Médecine pour l'éducation. Un moyen de sortir de la crise », *Neuropsychoeconomics*, Vol. 1, pp. 62-63.
- Stevens, V. (1999) « Techniques d'apprentissage des langues mises en traitement de texte ». Extrait le 10 juin 2017 de: http://www.netword.com/esl_home.
- Strompquist, N. P. (2007) « L'internationalisation en réponse à la mondialisation: changements radicaux dans les milieux universitaires », *l'enseignement supérieur*, Vol. 53, N. 1, p. 32.
- Sudol, R.A. (1993) « Sources, rédaction de recherches et hypertexte. », Document présenté à la réunion annuelle de la Conférence de la composition et de la communication collégiales, San Diego, CA.

Références bibliographiques

- Stevens, V. (1999) « Techniques d'apprentissage des langues mises en traitement de texte ». Extrait le 10 juin 2017 de: http://www.netword.com/esl_home
- Sullivan, N. et Pratt, E. (1996) « Une étude comparative de deux environnements d'écriture ESL: Une salle de classe assistée par ordinateur et une salle de classe orale traditionnelle. », *Système*, Vol. 29, pp. 491-501.
- Sweeney M., Maguire M., Shackel B. (1993) «Evaluating user-computer interaction a framework », *International of Man-Machine Studies*, Vol. 38, N 4, PP. 689-711
- Sissaoui Abdelaziz (2022) « de la compréhension du texte à la production écrite : l'apport de la recherche en psychologie cognitive, revue The teachers forum, vol 18, n .,1, pp 634-645.
- Talbi, S M & Khelif, K (2019) : « La Lecture Au Carrefour Des Neurosciences. », revue Passerelle Vol 8, n. 1, pp 98-105
- Takayoshi, P. (1996) « La forme de l'écriture électronique: évaluer et évaluer des processus et des produits d'écriture assistés par ordinateur. », *Ordinateurs et Composition*, Vol. 13, pp. 245-57.
- Thurn, S. (2006) « L'individualisation peut réussir », *Pédagogie*, 58ème année, N. 1. pp. 6-9
- Torii-Williams, E. (2004) « incorporer l'usage de l'email dan l'apprentissage de la langue », *Computer assisted language learning*, vol. 17, n. 1, pp. 109-122.
- Titouche, A. (2007) « Universités et Lycée: les enseignants montent au créneau. », [En ligne], *L'Expression*, disponible sur l'URL : www.lexpressiondz.com, consulté le (16/01/17)
- Van Mersbergen, A. M. (1994) « Le retour de l'adressé: Rhétorique, lecture et résonance. », Document présenté à la réunion annuelle de la Central States Communication Association, Oklahoma City, OK.
- Warschauer, M., & Healey, D. (1998) « Computers and language learning: An overview. », *Language Teaching*, Vol. 31, pp. 57-71.
- Zeitler, S., Koller, O. & Tesch, B. (2004) « Les normes éducatives et leurs implications pour l'assurance qualité et le développement de la qualité », dans, Gehrman, A., Herichs, U., et Unger, J., et Fleischmann, S., *Est-ce que l'écriture de processus est le "WriteStuff"?* - Washington, walden université, p. 4.
- Wepner, SB. (1987) « Lecture, écriture et traitement de texte. » *En train de lire Psychologie*, Vol. 12, N. 2, pp. 295-309.

Références bibliographiques

- Wolfe, Edward W., et al. (1996) « Une étude de l'expérience de traitement de texte et de son Effets sur l'écriture d'essai d'étudiant. », *Journal of Educational Computing Research*, Vol. 14, pp. 269-83.
- Zhao, Y. (2003) « Développements récents dans la technologie et la langue apprentissage: une revue de la littérature et méta-analyse », *CALICO Journal*, Vol. 21, N. 1, pp. 7-27.

Documents officiels :

- Programmes et manuels scolaires :

- Documents d'accompagnement des enseignants :

Clerc, S. (2009) *Au secours, sauvons notre école, Guide des enseignants contractuels et vacataires*, [En ligne] Nantes, l'académie de Grenoble, p. 1. Disponible sur l'URL :

http://www.itereva.org/non_tit/Tenue_de_classe.pdf], consulté le 24/03/2018.

- Manuel d'Histoire et géographie du collège français (2016) Editeur hatier, p. 464.

- Ministère de l'éducation nationale. 1ere Année Secondaire. Algérie: Commission Nationale des Programmes. Janvier 2005. Disponible sur l'URL : http://www.oasisfle.com/documents/nouveau_programme_de_francais_1ere_annee_secundaire.htm, consulté le 30/03/2018.

- Ministère de l'Éducation. Préparation et formation des enseignants et Éducateurs, 2006. [Traduit de l'arabe] disponible sur l'URL :

[www.meducation.edu.dz/francais / congre / congre / form_cadre.php](http://www.meducation.edu.dz/francais/congre/congre/form_cadre.php) [consulté le 19/12/2016]

- Ministère de l'Éducation. Les programmes pour l'anglais - 1er 2e et 3e années . Alger: Département de l'enseignement secondaire, 1993.

- Ministère de l'Éducation. Les programmes : Formation initiale pour les professeurs d'anglais de base. Alger : Département de la formation, 1992.

- Ministère de l'Éducation. Préparation et formation des enseignants et des éducateurs, 2006. [Traduit de l'arabe] [www.meducation.edu.dz/francais / congre / congre / form_cadre.php](http://www.meducation.edu.dz/francais/congre/congre/form_cadre.php) [consulté le 19/12/2016]

Références bibliographiques

- Ministère de l'Éducation. Résumé des recommandations pour la réforme du Système éducatif. La Commission nationale pour la réforme de la Système éducatif, mai 1989 [titre traduit de l'arabe]
- REFORME DU SYSTÈME EDUCATIF. Disponible sur le site [[http :
http://www.education.gov.dz/fr/systeme-educatif-algerien/priorites-et-preoccupations-actuelles/](http://www.education.gov.dz/fr/systeme-educatif-algerien/priorites-et-preoccupations-actuelles/)], consulté le 20/03/2018.

Thèses et Mémoires de recherche

- Alam, M. Ghanem, D. et Younan, C. (2020) : *Intégrer le numérique dans l'apprentissage par résolution de problèmes*. Université Reims Champagne-Ardenne. Disponible sur l'URL <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-03142413>
- Giannoula, Efthalia (2000) *l'enfant et l'ordinateur : pratiques familiales et attentes scolaires*, mémoire de DEA, université de Paris V.
- Ngassi Ngakegni, G. (2010) *Impact des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) sur le tissu productif des biens et services au Maroc*, Institut National de statistiques et d'économie appliquée, mémoire d'ingénieur d'état.

Table des matières

Introduction.....	1
Chapitre1: Contexte de l'étude : Le système éducatif dans le Monde et en Algérie	
1.Du paradigme d'enseignement au paradigme d'enseignement/apprentissage.....	18
1.1 L'approche traditionnelle (jusqu'à la fin des années 1960.....	18
1.2 L'enseignement classique des langues de communication (1970 à 1990)	20
1.3 L'enseignement des langues de communication en cours : (fin 1990 à nos jours).....	21
2 Vers un enseignement actif.....	29
2.1 Les normes éducatives de l'apprentissage actif.....	30
2.2 Le rôle de l'élève dans ses apprentissages.....	34
3. État des lieux de l'enseignement du français en Algérie.....	35
3.1 Les structures du système éducatif algérien :système scolaire et d'administration.....	35
3.2 Histoire politique de l'enseignement des langues étrangères en Algérie.....	38
3.3 Le nouveau programme d'enseignement des langues étrangères.....	45
Chapitre 2 : L'apprentissage de l'écrit ; quel processus pour cette compétence ?	
1. L'écriture, quelles définitions ?(de la philosophie, à la linguistique et aux neurosciences).....	55
1.1 Définitions philosophiques : Aristote (décédé en 322 av. J.C).....	57
1.2 L'écriture chez les linguistes.....	64
1.3 L'écriture selon les neuroscientifiques (Institut du cerveau-icm, 2014).....	66
2. L'écriture dans la classe des langues étrangères.....	76
2.1 La compétence scripturale chez l'apprenant de langue2.....	76
2.2 La complexité de l'enseignement de l'écrit.....	77
2.3 Le rôle de la composante cognitive : les processus d'écriture.....	80
3. L'impact de l'apparition de l'imprimerie sur l'écriture traditionnelle	89
3.1 L'ordinateur et l'écriture à la main.....	91
3.2 L'enseignement de la compétence discursive à l'écrit.....	95
3.3 Le paragraphe : un élément indénouable du discours écrit.....	99
Chapitre 3 : Traitement de texte et ordinateur, quels enjeux pour l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère	
1. Les TIC et l'école ; quels changements, quels enjeux.....	106

1.1	La technologie à l'intérieur de la classe de langue	106
1.2	Le traitement de texte	107
1.3	Bref historique de la création des ordinateurs.....	109
2.	Historique de microsoftword.....	111
2.1	Traitement et compétence de l'écrit chez les apprenants.....	111
2.2	Expériences menées en classe assistées par ordinateur.....	112
2.3	Traitement de texte en langue étrangère.....	114
3.	Les effets du traitement de texte sur l'amélioration de l'écriture.....	115
3.1	Les avantages du traitement de texte.....	115
3.2	Inconvénients du traitement de texte.....	120
3.3	Les réponses aux questions que soulève le traitement de texte.....	124
3.4	Une place pour deux modes d'écriture.....	133

Chapitre 4: Enquête sur l'état des lieux de l'apprentissage de l'écriture du Français Langue Etrangère en Algérie

1.	Questionnaires adressés aux apprenants	
1.1	Le rapport à l'écrit.....	142
1.2	Accès aux technologies.....	150
2.	Questionnaires adressés aux enseignants.....	159
2.1	Rapport à l'écriture.....	160
2.2	Accès à l'ordinateur.....	164
3.	Entretien avec les apprenants.....	173
4.	Entretien avec les enseignants.....	178
5.	Analyse des entretiens.....	179
5.1	Difficultés des élèves face à l'écriture.....	179
5.2	La remédiation des erreurs à l'activité d'écriture.....	181

Chapitre 5 : Méthodologie : choix de corpus, collecte des données et objectifs

1.	Profil d'entrée et de sortie de la classe de deuxième année (Selon le ministère de l'éducation nationale)	186
1.1-	Le profil d'entrée en deuxième année secondaire.....	186
1-2-	Profil de sortie à l'issue de la deuxième année secondaire.....	187
2.	L'environnement d'étude.....	187
2.1	Effectif des classes d'étude.....	187
2.2	Programme scolaire et objectif des consignes de production écrite.....	188
3.	Collecte des données quantitatives de l'expérience	194
3.1	La première production : - Les 12 copies rédigées à la main, - Leur réécriture à l'aide de l'outil informatique	194

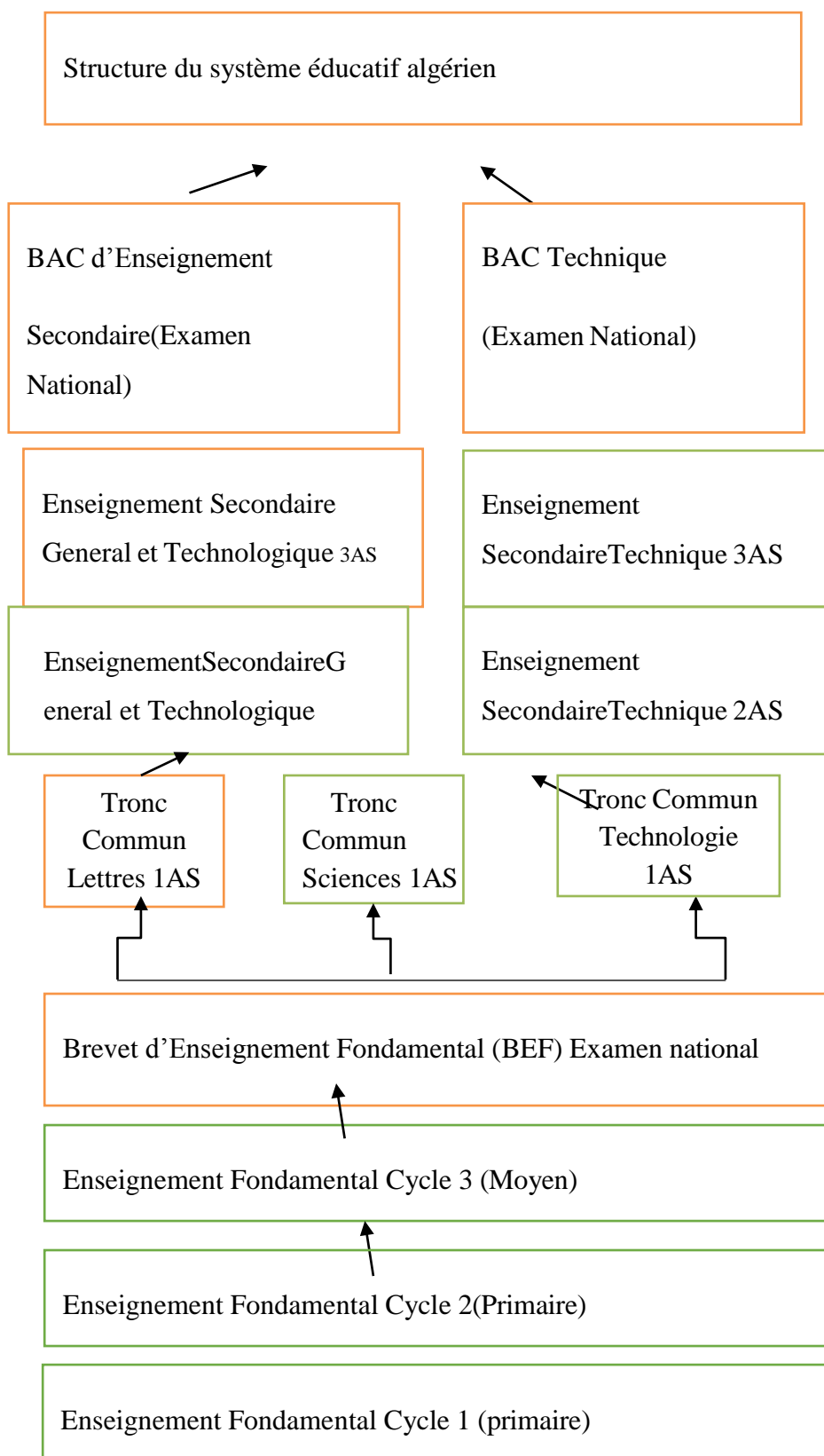
3.2 La seconde production : -Treize copies écrites à la main, - Leur réécriture à l'aide de l'outil informatique.....	199.
3.3 La troisième et dernière production : - 13 copies rédigées à la main, - Leur réécriture à l'aide de l'outil informatique.....	205

Chapitre 6 : Analyse des corpus et Interprétations des résultats

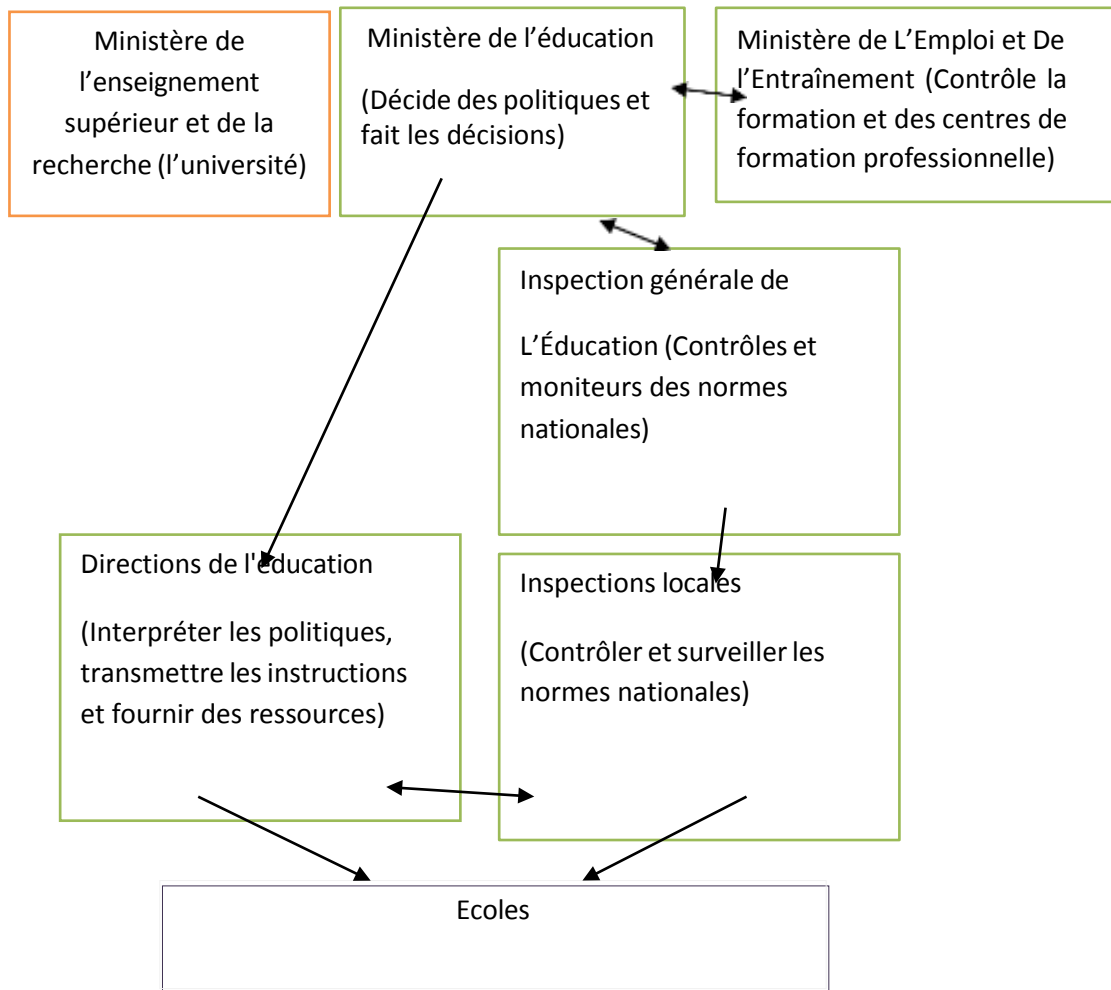
1. La forme et le fond des trois productions.....	213.
1.1 L'écriture à la main de la première consigne.....	213
1.2 L'écriture à la main de la deuxième consigne.....	217
1.3 L'écriture à la main de la troisième consigne.....	223
2. Les productions présentées à l'aide d'un ordinateur.....	229
2.1 Les productions de la première consigne.....	229
2.2 Les productions de la deuxième consigne.....	233
2.3 Les productions de la troisième consigne.....	237
3. Comparaison entre les deux types de productions (à la main/A l'ordinateur).....	241
3.1 Compte rendu : - Les productions rédigées à la main, - Les productions	241
3.2 rédigées à l'aide d'un Ordinateur.....	242
3.3 Le taux d'erreurs chez les productions des apprenants : consigne 1, consigne 2,	
3.4 consigne 3.....	242
3.5 Questionnaire d'analyse de l'écriture assistée par ordinateur.....	244
3.6 Interprétation des Résultats et Analyse.....	247
Conclusion.....	251
Références bibliographiques.....	259
Table des matières.....	279
Annexes.....	283

Annexes

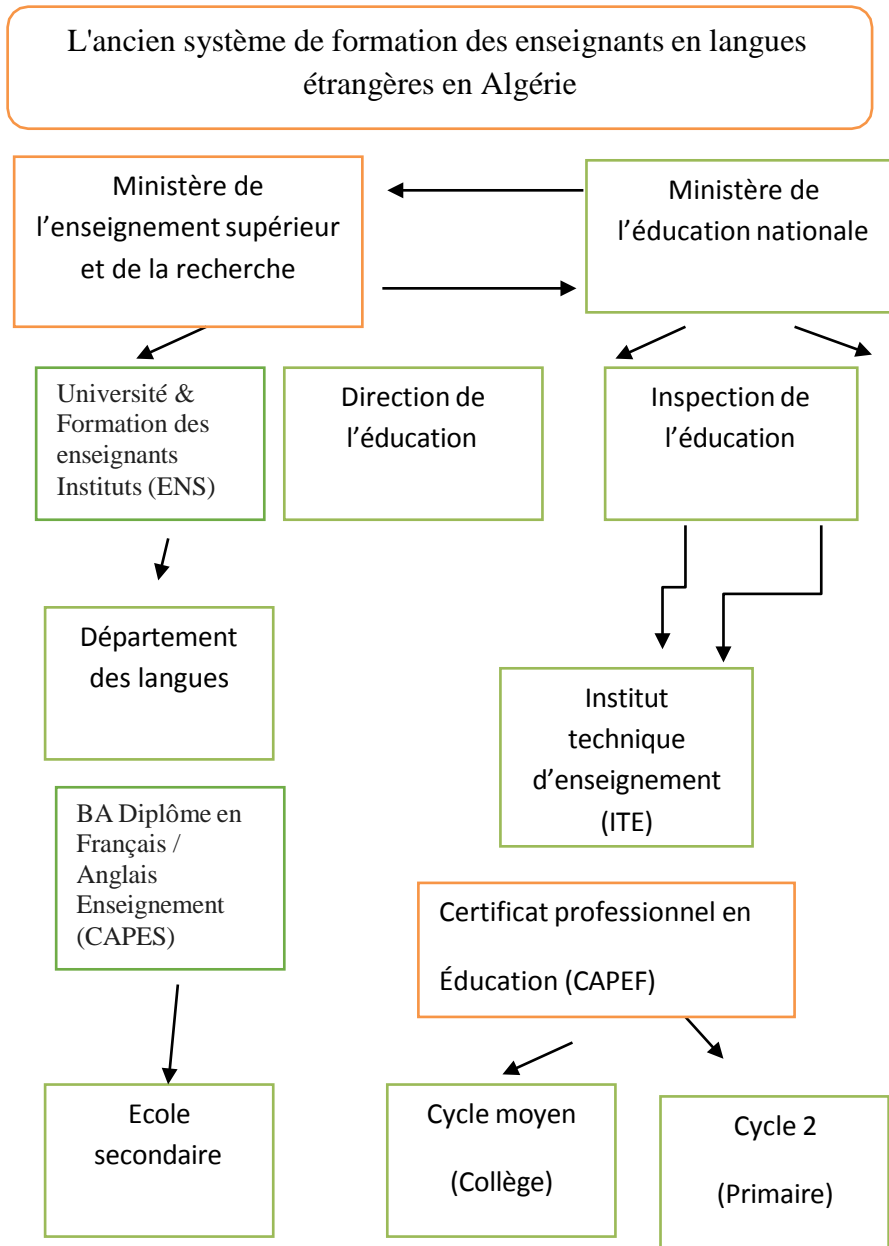
ANNEXE 2



ANNEXE 2
L'administration du système éducatif algérien



ANNEXE 3



ANNEXE 4

La scolarisation des enfants dans le monde				
Taux net de en % au secondaire				
	2000	2015	2000	2015
Dans le monde	84	90	55	65
Pays en développement	82	89	49	61
Pays développés	98	96	88	92
Afrique subsaharienne	60	78	20	33
Asie du Sud et de l'Ouest	76	91	41	60
Asie de l'Est et Pacifique	95	95	66	77

États arabes	79	87	53	65
Amérique latine et Caraïbes	94	93	65	76
Amérique du Nord et Europe occidentale	98	96	88	92
Europe centrale et orientale	92	95	82	90
Asie centrale	92	93	80	88

ANNEXE 5

Liste des schémas et images	Schéma 1 -Schéma adapté au modèle didactique de Jank& Meyer	P31
	Schéma 2 - Un modèle d'écriture	P85
	Image1 - Aire de Broca (production) et Aire de Wernicke (compréhension) https://fr.images.search.yahoo.com/ (2023)	P67
	Image 2 - Circuit (en noir) de la compréhension à la production	P68
	Image 3 Eléments cognitifs compris dans l'Hémisphère gauche et droit	P69
	Image 4 - Les quatre lobes cérébraux (Valeria Sabater, https://nospensees.fr/2021)	P70
	Image 5 - Aire d'Exner (1881), zone de la production écrite	P71
	Image 6 - Quelques fonctions cérébrales (Cerveau et Communication, 2020)	P74
Liste des tableaux	- Tableau 1 : Algériens et Européens en 1954	P39
	- Tableau 2 : Nouvelle structure pour l'enseignement des langues étrangères, Algérie,	P44
	-Tableau 3 :Formation des enseignants de langue française en Algérie	P49
	-Tableau 4 : Présentation des données	P159
	-Tableau 5 : Canevas des axes et questions relatives	178
	- Tableau 6 : Effectif des élèves de la Wilaya de Sidi Bel Abbes	P187

	-Tableau 7 : Programme scolaire et objectifs des consignes de production écrite	P194
	-Tableau 8 : Liste des textes d'étude (1ère production écrite)	P199
	-Tableau 9 : liste des textes (2ème production écrite)	P204
	-Tableau 10 Liste des textes (3ème production écrite)	P210
	-Tableau 11 : Analyse de 20 avis sur l'écriture assistée par ordinateur	P246

ANNEXE6

COPIE 1

III. Pratique en cours

L'homme est né libre et égal de tous par naissance, ni le calculateur de la race, ni la religion peuvent supprimer leurs droits, et comme si l'homme dans la vie a un seul but d'atteindre son existence, il doit avec le respect, et ces droits définies dans la déclaration des droits de l'homme en 1789.

D'abord, moi personnellement je trouve que quand on donne les droits aux hommes, on a constaté une amélioration dans la société, aussi, on évite les phénomènes négatifs, et évidemment la prospérité de la race dans le monde. Enfin, pour avoir une vie agréable ^{et protégée} ^{en sécurité} il est nécessaire de donner tous les droits aux hommes ^{il est} d'octroyer à tout le monde les mêmes droits.

4

X

Production écrite 3

N. masculin

L'égalité est un principe selon lequel les individus ont le droit de vivre dans une communauté protégée de la même façon. Cette dernière a été déclarée dans les déclarations des droits de l'homme de 1789. Est-ce il si important de respecter cette déclaration ?

Il est clair qu'on ne peut vivre dans une société qui l'égalité et alors avoir le droit de s'exprimer. Or, d'abord, l'égalité permet aux individus de s'exprimer librement, sans avoir le sentiment d'être discriminé. Ensuite elle permet aussi aux citoyens d'exercer des métiers de leur choix selon leurs talents. Enfin l'égalité a un rôle primordial que qu'elle contribue à l'amélioration de l'assistance sociale des individus à l'assistance. La phrase n'est pas finie il faut indiquer le domaine où l'égalité est primordiale.

En guise de conclusion je suis persuadé de l'importance de vivre dans une société sans discrimination. F si vous voulez voir la vraie mesure d'une société, regardez comment elle vit chaque chose de sa population pas qui une certaine phrase.

à reformuler ; je te propose cette phrase ;

je ne consens pas de vivre dans une société où l'égalité n'existe pas.

Accorde le pluriel

ANNEXE 8

COPIE 3

Pour ma part, les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droits, chaque homme d'état gouvernant un pays doit impérativement prendre au sérieux cet article. aucun corps, aucun individu, ne peut exercer de l'autorité sur autrui, je pense que ma liberté se termine là où commence celle des autres.

Pour cela ~~il~~ on doit se respecter mutuellement. Je trouve que les déclarations des droits de l'homme est l'une des constitutions les plus importantes de ces derniers et qu'il faut savoir faire bon usage.

ANNEXE9

COPIE4

La production écrite :

D'après les principes de la déclaration des droits de l'homme de 1789 qui déclare que "tous les hommes naissent libres et égaux", je trouve qu'il est primo nécessaire de préciser les droits fondamentaux de l'homme afin de contribuer au bonheur de tous, et de réduire les causes des malheurs publics.

Les droits de l'homme incluent le droit à la vie et à la liberté, ils impliquent que nul ne sera tenu en esclavage, ainsi que nul ne sera soumis à la torture, chacun a le droit à la liberté d'opinion et d'expression, au travail à l'éducation, enfin tous les hommes ont le droit d'exercer leurs droits sur un pied d'égalité et sans discrimination.

D. P. ! (18)

Hommes sont nés libres et égaux

I Production écrite

Toute personne a droit à accéder ^à dans des conditions d'égalité au fonctions publiques de son pays

Ceci. Premièrement la liberté fait partie des premières conditions des droits de l'homme, alors que la plupart des peuples dans le monde ne en profite pas de leur conditions de vie pour cela, cela est une preuve que la dignité de l'homme n'y est pas connue. Au final on dit que la déclaration des droits de l'homme n'est pas pour tous le

Très moyen!

(4)

SALAH S. Fat
 REZZOUK Issam
 OUMAR Najib
 Boumaiza Woun el Houssa

26/11/2017
 Texte: "Tous les hommes naissent libres et égaux?"

08/10
 peut m'être utile!

1) Le thème du texte ? 00

2) La thèse défendue par Alfred: "Que tous les hommes ne sont pas nés libres et égaux?"
 La thèse défendue par Augustin: "Tous les hommes sont nés libres et égaux?"

3) Les arguments de chacun des personnages:
 L'argument d'Alfred est: "Pour ma part, je crois qu'il y a malade de usage (...) Mais pas la candille!"
 L'argument d'Augustin est: "Cela fait une farceuse glorieuse"
 Ex. à Saint-Dominique

II). Production écrite: 05
 ou est le verbe?

Texte fondamental de la constitution française, la déclaration des droits de l'homme énonce un ensemble de droits naturels de l'homme.
 Parmi ces droits, le droit à l'emploi ou à la grève, mais encore, le fait que les femmes naissent égales et libres - chose vraie - Cependant, ces droits sont souvent bafoués, par ceux même qui les ont érigés. Aucun homme de quelque couleur ou origine qu'il soit, ne devrait être opprimé, car nous sommes tous nés égaux en tant qu'homme.

recorde ton activité

11

ANNEXE

COPIE7

OUAHMANE
Rayane

26/11/2017

Evaluation formative.

12/20 peut-on dire!

1/ Le thème du texte est le racisme ?

2/ Les thèses défendues par chacun des personnages sont : Augustin défend la liberté et l'égalité de l'homme. Tandis que Alfred défend l'homme n'est pas né libre et égal avec l'autre.

3/ l'argument d'Augustin est "apprendre la première ligne du catéchisme républicain", et l'argument d'Alfred est "les gens riches, instruits bien élevés, civilisés, en un mot, doivent être avoir entre eux des droits égaux".

2/ Les droits de l'homme devraient exister depuis la création de cet univers.

En premier lieu l'humanité est toute libre et égal, personne n'aurait dû inventer la théorie de la supériorité d'une race sur les autres.

En second lieu tout être humain est né non-raciste, non-communisme non-sexiste, non-religieux, mais en grandissant la société lui pourri le cœur, l'âme et le cerveau et lui apprendra à en devenir un quoi?

Pour finir, l'homme a toujours été en retard dans tous les domaines, comme par exemple la déclaration des droits de l'homme est faite en 1789.

Enfin, je suis neutre en ce qui concerne les droits de l'homme car chacun doit connaître ses droits et ses devoirs envers autrui, le monde et comment se comporter.

très contradictoire

08

ANNEXE 12

COPIE 8

Production écrite : *ne, peut*

L'homme est né libre et indépendant de sa condition sociale, mais l'ignorance et l'oubli de ses droits sont les causes des malheurs publics et de la corruption des gouvernements, pour empêcher cette corruption, une déclaration des droits de l'homme a été adoptée en 1789.

Cette déclaration a été mise en place pour rappeler à l'homme sans cesse ses droits et ses devoirs. Chaque homme est né et demeure libre et égal en droit, et nul individu ne peut exercer d'autorité sur lui, il ne ya pas de supériorité ni d'infériorité entre les races et les peuples ou d'un quelconque groupe social ou individu par rapport à un autre. Et l'un des plus précieux des droits est la libre communication des pensées et des opinions, tout citoyen peut parler et s'exprimer librement. Et il y en a d'autres droits et devoirs inscrits dans cette déclaration.

Afin de construire une société meilleure, ces droits doivent être respectés et éliminés ceux qui sont censés faire obstacle à cette édification.

Excellente, mais je crains que cela ne soit pas personnel!

Je ne pense pas que ce soit personnel, car ce n'est que la copie de ce que j'ai écrit moi-même!

ANNEXE13

COPIE 9

I. PRODUCTION ECRITE : (14 POINTS)

En quelques lignes, montrez si la prise de position que vous adoptez s'oppose ou non aux principes de la déclaration des droits de l'homme de 1789.

De ma point, je pense que la déclaration des
droits de l'homme adoptée en 1789, est tout à fait
juste, car elle est conforme à la nature
humaine.

Se basant principalement sur l'abolition de
l'esclavage, la liberté d'expression et des
droits égaux pour tous le peuple, et cela, c'est
une révolution pour le peuple.

Remarque :

Ne pas dépasser 15 lignes. Au-delà de cette limite, il n'y aura pas de correction.

2

9

1 - Le thème du texte est l'esclavagisme et l'égalité des hommes

2 - Augustin est contre l'esclavagisme car il reproche à son père de ne pas intervenir pour arrêter Henriques qui fouetter Dido. À l'opposé d'Augustin, Alfred et Henriques sont pour l'esclavagisme. Henriques s'acharne sur Dido et Alfred appelle Dido la l'émancipation républicaine.

3 - L'argument d'Alfred: Tout les hommes ne sont pas nés libres et égaux.

- L'argument d'Augustin: Tous les hommes sont nés libres et égaux.

* Production écrite: (O) il faut utiliser les articules et d'émulation!!

Depuis des siècles, l'humanité a connu une évolution des mœurs; on est passé de la haine envers l'autre à une tolérance totale.

D'après ce qu'on remarque, il y a une certaine égalité humaine appréciable, de ce point de vue s'entraider est important pour mener la société absolument meilleure.

Si il n'y avait pas eu la déclaration des droits de l'homme, on s'en serait jamais jamais arrivé là où on est aujourd'hui.

monté en somme

Hannah Ousidma,
Ouldah A. N. S.

(C) 2010 F. B. N. S.

ANNEXE 15

COPIE 11

... w \-- v-l O Jr- io ?
... , .R ltk.'r-e
C.....fijg (J.4t.. , -v±.1ly.u.)"J.
J b:,m;_, Jet!,-1- tri-, ...11111

Cette dernière soutient l'égalité
entre tous les hommes de toutes les races,
origines et religions et qui ils jouissent
des mêmes droits; cette révolution
de l'humanité ouvre de nouvelles
perspectives et donne un tout autre
tour à l'histoire; elle libère les
opprimés et aide au bon développement
et l'évolution des sociétés.

En conclusion, cette déclaration
a fait de l'humanité un meilleur
monde et a posé les bases.

ANNEXE16

COPIE 12

production écrite :

Dans notre vie, chaque personne est ses libre. Cette liberté ~~qui~~ constitue les droits de l'homme.
Quelles sont les droits de l'homme ?

Dans plusieurs pays dans le monde, il existe beaucoup de droits qui sont respectés par la loi et parmi ces droits la liberté de l'homme.

D'abord, les droits de l'homme sont reconnus dans les pays occidentaux par la loi, par des normes de valeurs constitutionnelles ou par des conventions internationales afin que leur respect soit assuré. Ensuite, l'homme a le droit d'avoir un nom, un travail, un logement, une famille, donner sa parole de tous.

Enfin, cette dernière protège l'être humain de tous les problèmes qui suit comme l'esclavage.

La déclaration des droits de l'homme est importante dans la vie puisqu'ils vivent en bon état de calme et de sécurité.

dans une
de mar

ANNEXE17

Réécritures des copies à l'aide de l'outil informatique :

THEME 1

COPIES	TEXTES
1	<p>Les hommes sont nés libres et égaux <u>des</u> leur naissance. Ni la couleur de la peau, ni la religion ne peuvent supprimer leurs droits, et comme <u>si</u> l'homme dans la vie <u>est</u> pour but d'approuver son existence, il doit avoir le respect et ces droits définis dans la déclaration des droits de l'homme de 1789.</p> <p>D'abord, <u>moi</u>, personnellement, je trouve que quand on donne les droits aux hommes, <u>aussi</u>, on évite les phénomènes sociaux, et évidemment, la prospérité de la paix dans le monde.</p> <p>Enfin, pour avoir une vie agréable, bien protéger c'est nécessaire de donner tous les droits aux hommes.</p>
2	<p>L'égalité est un principe selon lequel les individus au sein d'une communauté doivent être traités de la même façon. Cette dernière a été déclarée dans les déclarations des droits de l'homme de 1789. Est-il si important de respecter cette déclaration ?</p> <p>Il est clair qu'on ne peut vivre dans une société où l'égalité est absente.</p> <p>D'abord, l'égalité permet aux individus de s'exprimer, librement, sans avoir le sentiment d'être discriminé.</p> <p>Ensuite, elle permet aussi aux citoyens d'exercer des métiers de leur choix, selon leurs niveaux.</p> <p>Enfin, l'égalité a un rôle primordial, vu qu'elle contribue à l'amélioration et l'assistance sociale des individus.</p>

<p>3</p>	<p>Pour ma part, les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droits, chaque homme d'État gouvernant un pays doit impérativement, prendre au sérieux cet article. Aucun corps, aucun individu, ne peut exercer de l'autorité sur autrui. Je pense que ma liberté se termine là ou commence celles des autres.</p> <p>Pour cela, on doit se respecter, mutuellement. Je trouve que les déclarations des droits de l'homme sont l'une des constitutions les plus importantes des ces derniers et qu'il faut savoir faire bon usage.</p>
<p>4</p>	<p>D'après les principes de la déclaration des droits de l'homme de 1789 qui déclare que « tous les hommes naissent libres et égaux » je trouve que est primo nécessaire de préciser les droits fondamentaux de l'homme afin de contribuer au bonheur de tous et de réduire les causes des malheurs publics.</p> <p>Les droits de l'homme incluent le droit à la vie et à la liberté, ils impliquent que nul ne sera tenu en esclavage, ainsi que nul ne sera soumis à la torture, chacun a le droit à la liberté d'opinion et de l'expression, au travail, à l'éducation et enfin tous les hommes ont le droit d'exercer leurs droits sur un pied d'égalité et sans discrimination.</p>
<p>5</p>	<p>Toute personne a droit à accéder dans des conditions d'égalité aux fonctions publiques, de son pays.</p> <p>Car, premièrement, la liberté fait partie des premières conditions des droits de l'homme, alors que la plupart des peuples dans le monde n'en profite pas de leurs conditions de vie pour cela, c'est une preuve que la dignité de l'homme n'est pas connue.</p> <p>Au final, on dit que la déclaration des droits de l'homme n'est pas pour tout le monde.</p>

<p>6</p>	<p>Texte fondamental de la constitution française, la déclaration des droits naturels de l'homme.</p> <p>Parmi ces droits, le droit à l'emploi où à la grève, mais encore, le fait que les hommes naissent égaux et libres -chose vraie- cependant, ces droits sont, souvent, bafoués, par ceux même qui les ont érigés.</p> <p>Aucun homme de quelle couleur ou origine qu'il soit, ne devrait être opprimé, car nous sommes, tous, né égaux en tant qu'homme.</p>
<p>7</p>	<p>Les droits de l'homme devraient exister depuis la création de l'univers.</p> <p>En premier lieu, l'humanité est toute libre, personne n'aurait dû inventer la théorie de la supériorité d'une race sur les autres races.</p> <p>En second lieu, tout être humain est né non raciste, non communiste, non sexiste, non religieux, mais en grandissant la société lui pourri le cœur, l'âme et le cerveau. Elle lui apprendra à en devenir un.</p> <p>Pour finir, l'homme a, toujours, été en retard dans tous les domaines, comme par exemple la déclaration des droits de l'homme qui était faite qu'on 1789.</p> <p>Enfin, je suis neutre en ce qui concerne les droits de l'homme, car chacun doit connaître ses droits et ses devoirs envers tout le monde et comment se comporter.</p>
<p>8</p>	<p>L'homme est né libre et indépendamment de sa condition sociale, mais l'ignorance et l'oubli de ses droits sont les causes des malheurs publics et de la corruption des gouvernements. Pour empêcher cette corruption, une déclaration des droits de l'homme a été exposée en 1789.</p> <p>Cette déclaration a été mise en place pour rappeler à l'homme sans cesse ses droits et ses devoirs. Chaque homme est né et demeure libre et égal en droit, et nul individu ne peut exercer d'autorité sur lui, il n'y a pas de supériorité, ni d'infériorité entre les races et les peuples, ni d'un quelconque groupe social ou individu par rapport à un autre. Et l'un des plus précieux de ses droits est la</p>

	<p>liberté de communication des pensées et des opinions, tout citoyen peut parler et s'exprimer librement. Et il y a d'autres droits et devoirs inscrits dans cette déclaration.</p> <p>Afin de construire une société meilleure, ces droits doivent être respectés et éliminer tous ceux qui sont censés faire obstacle à cette édification.</p>
9	<p>De ma part, je trouve que la déclaration des droits de l'homme adoptée en 1789, est tout à fait juste, car elle est conforme à la nature humaine.</p> <p>Se basant principalement sur l'abolition de l'esclavage, la liberté d'expression et des droits égaux pour tous le peuple, et cela était une révolution à l'époque.</p>
10	<p>Depuis des siècles, l'humanité a connu une évolution des mœurs ; on est passé de la haine envers l'autre à une totale tolérance.</p> <p>D'après ce qu'on remarque, il y a une certaine égalité humaine appréciable, de notre point de vue s'entre-aider est important pour mener la société à un meilleur aboutissement.</p> <p>S'il n'y avait pas eu la déclaration des droits de l'homme, on ne serait jamais arrivé là où on est aujourd'hui.</p>
11	<p>En 1789, en France, vit le jour de la déclaration des droits de l'homme.</p> <p>Cette dernière, soutient l'égalité entre tous les hommes de toutes les races, origines et religions et qu'ils jouissent des mêmes droits ; cette révolution de l'humanité ouvre de nouvelles perspectives et donne une toute autre tournure à l'histoire ; elle libère les opprimés et aide au bon développement et l'évolution des sociétés.</p> <p>En conclusion, cette déclaration a fait de l'humanité un meilleur monde et a positivement influencé le futur.</p>

12

Dans notre vie, chaque personne est née libre, cette liberté constitue les droits de l'homme. Quelles sont les droits de l'homme ?

Dans plusieurs pays dans le monde, il existe beaucoup de droits qui sont respectés par la loi et parmi ces droits, la liberté de l'homme.

D'abord, les droits de l'homme sont reconnus dans les pays occidentaux par la loi, par des normes de valeurs constitutionnelles ou par des conventions internationales afin que leur respect soit assuré. Ensuite, l'homme a le droit d'avoir un nom, un travail, un logement, une famille, donnes sa parole de tous.

Enfin, cette dernière, protège l'être humain de tous les problèmes comme l'esclavage.

La déclaration des droits de l'homme est importante dans la vie pour qu'ils vivent dans un état calme et sécurisé.

ANNEXE18

COPIE1

4. Quel est le type de raisonnement employé par l'auteur ? Justifier votre réponse.
 Le type de raisonnement est causal puisque l'auteur admet la faute, cause, conséquence, car dans son argumentation. S. Drin CHX

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
 réconcilier l'âge et la jeunesse et profiter du moment et des gens que la vie nous apporte au lieu de s'écarter comme des brèches.

6. Tu es là à te désespérer quand tu es le mieux armé de tous, quand tu es non seulement la science mais encore la jeunesse qui la dirige.

Qu'en pensez-vous ? Rédigez un court texte argumentatif d'une dizaine de lignes et justifiez votre point de vue par trois arguments pertinents, illustrés par des exemples.

L'humanité a tendance à toujours voir le verre à moitié vide, peu importe tout ce qu'on lui donne, elle est là à désespérer, on se sent se dépitant qu'elle ne peut pas réussir ce qu'elle entreprend. Elle abandonne dès les premières difficultés.

Personnellement, je trouve que cet extrait des "vies riches" de Jean Giono dit tout pour une grande majorité d'entre nous. Les idées de la jeunesse et de l'ambition sont dans nos mains et se résument en deux mots: la jeunesse et le savoir en d'autres termes la science. Toute personne, car il y a même de prévoir les conséquences et de la mettre à profit, la sagesse nous aide de commettre des erreurs par exemple croire au salomon et réaliser des accusations maléfiques. Et lorsqu'une faute est commise, la jeunesse prend le relais du savoir et nous permet de recommencer. L'âge n'est jamais trop tard (ce n'est pas étonnant d'une personne qui n'est pas chère, il est possible de renouer le contact avec le temps). Plus je suis âgé, je comprends et combine la jeunesse et le savoir, des projets à l'époque de l'âge sont possible, ainsi nous pouvons à notre rythme en profitant de chaque moment.

En vie, on ne se bat, le but est de réussir, mais avant tout de s'aimer et profiter, donc mettant nos deux meilleures pièces: jeunesse et science au service de notre bonheur.

S. Drin
M. L...
 Exemple 1: malgrés quelques
 Jan 153 G... via g...
 par r... le s...
 la h... !!

ANNEXE19

COPIE2

4. Quel est le type de raisonnement employé par l'auteur ? Analysez votre réponse.
raisonnement déductif car il parle de gens et en particulier tout le monde de ses ans d'âge de jeunesse en l'air

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
la visée argumentative est une visée hautement

6. Tu es à te désespérer quand tu es le mieux aimé de tous, quand tu as nos sentiments de science mais encore la jeunesse qui la corrige.

Qu'en pensez-vous ? Rédigez un court texte argumentatif d'une dizaine de ligne en justifiant votre point de vue par trois arguments pertinents, illustrés par des exemples.

Dans la vie il faut être car c'est la plus grande belle et grande réussite du monde, la vie c'est une grande connaissance parce que quand on la vit on se permet d'étudier et d'apprendre et connaître la science, l'histoire, la technologie, pleines d'informations dans tout les domaines et on est jeune car malgré tout les connaissances qu'on connaît et les compétences requises le côté de la jeunesse nous permet de corriger nos fautes dans la vie, nous nous permet aussi de s'ouvrir au monde extérieur et connaître d'autres cultures.

mal formulé !
copy

ANNEXE21

COPIE 3

4. Quel est le type de raisonnement employé par l'auteur ? Justifiez votre réponse.
Le type de raisonnement est déductif, parce que l'auteur commence par généraliser quand il a dit "je m'en" et "ce t'a dit" ensuite il parle de son expérience quand il a dit "et puis" "sur son" "même" "je suis".

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
La visée argumentative de ce texte est informative.

6. Tu es là à te désespérer quand tu es le mieux armé de tous, quand tu as non seulement la science mais encore la jeunesse qui la corrige.

Qu'en pensez-vous ? Rédigez un court texte argumentatif d'une dizaine de lignes en justifiant votre point de vue par trois arguments pertinents, illustrés par des exemples.

Il est humain d'être né pour vivre, pour savoir parler, écrire, étudier et puis travailler et surtout profiter de sa vie pleinement et sereinement.

Tout d'abord pour la vie en apparence de choses à découvrir comme la joie, la paix, la tristesse, l'justice... est mais il ne faut jamais baisser les bras. Ensuite parler de la vie du domaine professionnel qui est souvent pour le plus part des gens c'est gagné de l'argent, ils parlent tout le temps à penser que la vie est ce qu'on veut elle se rendent compte qui est juste quand ils jouissent et qui n'ont pas de peur et ce n'est pas. Enfin parler de l'économie sociale et qui est la base pour rendre la vie, ça nous donne qui profite pas et surtout de la vie qui nous rendent plus tranquilles en étant seul mais ils savent pas qu'ils vont regretter plus tard car ils beaucoup de choses à faire dans la vie par exemple, sortir, s'amuser, faire du sport, du shopping... Pour conclure pour toutes les raisons et pour les autres je dirais que on a une vie qui fait plaisir et on ne laisse rien à sa vie. On profite au maximum et pour ça on est heureux. La vie est ce qu'on veut vivre et profiter.

06/11/20

ANNEXE22

COPIE4

4. Quel est le type de raisonnement employé par l'auteur ? Justifiez votre réponse.
le type de raisonnement employé par l'auteur est le raisonnement déductif parce que l'auteur démontre par des faits particuliers pour arriver à une conclusion générale.

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
la visée argumentative de l'auteur est de convaincre par exemple d'être la plus importante chose de la vie.

6. Tu es-il à te désespérer quand tu es le mieux armé de tous, quand tu as non seulement la science mais encore la jeunesse qui la courge ?

Qu'en pensez-vous ? Rédigez un court texte argumentatif d'une dizaine de lignes en justifiant votre point de vue par trois arguments pertinents, illustrés par des exemples.

la vie n'est pas seulement de boire et manger, ça veut dire que il faut pratiquer d'autres choses pour sentir et pour gagner des joies.

On a non seulement la science mais on a encore la jeunesse, pour en profiter on maintient notre présence dans la vie. D'abord, c'est l'homme qui est obligé de présenter sa personnalité et sa valeur dans la vie, par exemple quand tu serais un homme cultivé tout le monde te respecte.

être humain est responsable de son destin quand tu travailles hard up tu peux améliorer ta vie et tu peux gagner des joies à la fin ?

04/12

01/12

ANNEXE23

COPIE5

Quel est le message employé par l'auteur ? Justifiez votre réponse
rien, pas de dépit

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
Persuader

6. Tu es à te désespérer quand tu es le mieux armé de tous, quand tu as non seulement la science mais encore la jeunesse qui la dirige.

Qu'en pensez-vous ? Rédigez un court texte argumentatif d'une dizaine de lignes en justifiant votre point de vue par trois arguments pertinents, illustrés par des exemples.

La science est un monde très large qui ne se termine jamais, au cours de temps, la jeunesse est temporaire et chacun connaît la priorité. la science est collective par contre la jeunesse qui est individuelle.

D'abord il faut à chaque individu de continuer et faire de la recherche dans la science pour plusieurs domaines qu'il aura besoin dans leur travail commun.

Aussi, il faut profiter de la jeunesse et approfondir dans la science pour réussir et mieux vivre dans la vie de science et la révolution de l'époque.

En fin, la science est découverte et inventer des machines et matériaux importants pour une véritable vie.

pour conclure la science et la jeunesse, les deux sont une véritable richesse qui font une meilleure vie.

~~Wipe~~ (04/12)

ANNEXE24

COPIE6

4. Quel est le type de raisonnement employé par l'auteur ? Justifiez votre réponse.
Raisonnement analogique

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
comparaison

6. « Tu es là à te désespérer quand tu es le mieux armé de tous, quand tu as non seulement la science mais encore la jeunesse qui la corrige ».
Qu'en pensez-vous ? Rédigez un court texte argumentatif d'une dizaine de lignes en justifiant votre point de vue par trois arguments pertinents, illustrés par des exemples.

« Tu es là à te désespérer quand tu es le mieux armé de tous quand tu as la science mais encore la science jeunesse qui la corrige » ce passage veut dire tant de choses... De nos jours tout le monde est désespéré, surtout les jeunes et de mon point de vue, ils ont raison de l'être.
D'abord, il n'y a pas d'avenir assuré, c'est-à-dire qu'ils étudient mais après est-ce qu'ils trouveront des postes de travail ? Par exemple un étudiant qui fait des efforts et termine ses études mais il ne trouve pas de quoi gagner sa vie... Ensuite, l'environnement et la société ne leur permet pas de vivre leur jeunesse correctement, de nos jours la plupart des jeunes étudient et travaillent même temps soit un vendeur ou bien ~~transporteur~~ un livreur.
Enfin, alors la société ne les aide pas à bien vivre leur jeunesse. Enfin la plupart ont une mauvaise vision de l'avenir et alors cela affecte leur vie et c'est devenu comme une sorte d'épidémie.

07/12

ANNEXE25

COPIE 7

4. Quel est le type de raisonnement employé par l'auteur ? *particulier au général*

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
La visée argumentative de l'auteur est *particulier au général*

6. Tu es là à te désespérer quand tu es le mieux aimé de tous, quand tu es non seulement le scholar mais encore la jeunesse qui la corrige.

Qu'en pensez-vous ? Rédigez un court texte argumentatif d'une dizaine de ligne en justifiant votre point de vue par trois arguments pertinents. Illustrez par des exemples.

La science est très important dans la vie pour vivre heureux.
D'abord, c'est un outil pour une vie très facile avec l'argent on peut faire beaucoup de choses par exemple acheter une maison, visiter le monde. Ensuite, mal fait de dire que avec l'argent la vie est très sympat et formidable et aussi il protège la santé (quand tu es malade tu peut aller à l'étranger).
C'est enfin la plus grand réussite du monde parce que avec l'argent on peut faire des recherches, des études dans le monde et ainsi on gagnera le respect et la science pour une vie très facile.
C'est mal formulé!

o4/pe

ANNEXE26

COPIE 8

4. Quel est le type de raisonnement employé par l'auteur ? Justifiez votre réponse.
(ce type de raisonnement est deductif car l'auteur s'appuie sur la particulier et fait voir la généralité)

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
La visée argumentative de l'auteur est explorative.

6. Tu es-à te désespérer quand tu es le mieux armé de tous, quand tu as non seulement la science mais encore le génie qui la corrige.

Qu'en pensez-vous ? Rédigez un court texte argumentatif d'une dizaine de lignes en justifiant votre point de vue par trois arguments pertinents, illustrés par des exemples.

Tant qu'on est jeune, il faut vivre même si on la est pas cultivé, car la science de nos jours présente tellement de maux à côté de ses bienfaits = va les conséquences dont la technologie a causé aux humains. Ensuite, le divertissement et la paix mentale sont les deux seules critères pour garder un esprit ouvert = la jeunesse ne dépend jamais d'un âge précis, mais dépend de l'esprit de la personne. Finalement, il faut profiter au maximum de la vie car la science avant tout c'est la science et cette dernière se résume à savoir vivre.

Pour conclure, l'homme est fait pour se divertir, pour savoir qu'il faut consacrer chaque seconde de sa vie à savoir être en paix et garder son âme toujours jeune quoi qu'il lui arrive.

(et /12)

4) le type de raisonnement analogique car il ya une sorte de comparaison et on trouve des mots qui expriment l'analogie.

ANNEXE27

COPIE 9

Le type de raisonnement employé par l'auteur est un raisonnement inductif parce que l'auteur est parti de cas particuliers pour aller vers une conclusion générale.

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
La visée de l'auteur est de convaincre et persuader pour sa thèse.

6. Tu es-à te désespérer quand tu es le mieux armé de tous. Quand tu as non seulement la science mais encore la jeunesse qui la corrige.

Qu'en pensez-vous ? Rédigez un court texte argumentatif d'une dizaine de lignes sur un point de vue par trois arguments pertinents, illustrés par des exemples.

Pour moi, quand on est le mieux armé de tous et quand on a non seulement la science, mais la jeunesse qui la corrige.

D'abord, la jeunesse est la période la plus essentielle dans la vie de l'homme, dans cette période on forme notre vie.

En plus, les jeunes peuvent faire tout dans cette période et sont prêts de tout pour réaliser ses rêves. notamment, ils font des efforts pour réussir à ses études pour avoir un bon niveau.

En fin, tous les jeunes valent un meilleur travail alors qu'ils travaillent jour et nuit pour être qu'ils soient les meilleurs.

Pour conclure, la jeunesse est une période très riche, il faut qu'on se profite le maximum dans cette période.

Trop de fautes d'orthographe
L'accès au numérique. Le respect nos droits de participation. Trop de reformulation... etc

07,5/12

4. Quel est le type de raisonnement employé par l'auteur ? Justifiez votre réponse.
 est raisonnement inductif
 parce que l'auteur va de général au particulier.

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
 la visée : d'auteur persuadant l'intellectuel que la vie est faite pour être vécue

6. Tu es-tu à te désespérer quand tu es le mieux armé de tous, quand tu as non seulement la science mais encore la jeunesse qui la corrige ?

Qu'en pensez-vous ? Rédigez un court texte argumentatif d'une dizaine de lignes en justifiant votre point de vue par trois arguments pertinents, illustrés par des exemples.

Il faut le monde a connu jolies obstacles et des épreuves dans la vie, mais certains qui arrivent à les dépasser avec patience et sans se sentir désespéré. On est le vertes souvent les gens mêlent la joie avec l'argent ou d'autre chose. en mais en effet, le vrai sens de cela est d'apprendre ou à vivre sans freinte en considération le côté éphémère [l'argent, la classe sociale...].
 mais personnellement, je suis pour la citation qui dit que [l'argent ne fait pas le bonheur] parce que, il y'a beaucoup de gens qui possèdent de l'argent mais ils ont vécus malheur. d'autre part; on rencontre souvent des gens qui vivent dans la supériorité mais ils souffrent des problèmes et ceux qui n'a pas les pannes et l'est d'être désespéré. Aina Polmu's

la vie est faite pour être vécue, donc il faut profiter pour que ~~éviter~~ afin d'éviter de vivre le reste de la vie avec des regrets.

06/12

ANNEXE29

COPIE 11

4. Quel est le type de raisonnement employé par l'auteur ? Justifiez votre réponse
le type de raisonnement employé : inductif parce qu'il est un seul personnage et prière
jean-giono (cas parti culier) et qui s'adresse chaque lecteur du texte donc tout les
lecteurs (cas générale)

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
l'auteur est en France et nous persuade que c'est de toucher les sentiments beaucoup plus
et parce que les arguments ne sont du tout logiques

6. Tu es à te désespérer quand tu es le mieux armé de tous, quand tu as non seulement la science mais
encore la jeunesse qui la corrige »

Qu'en pensez-vous ? Rédigez un court texte argumentatif d'une dizaine de lignes en justifiant votre point de
vue par trois arguments pertinents, illustrés par des exemples.

est fait que je vis jeune, je préfère vivre chaque moments
tout est sous cette forme de l'avenir que je ne sais même si je serais un atome
minutes et ce qu'il a confier ^{à l'écrivain} deyl corneji dans son livre
"stop worrying and start living" il incite ses lecteurs à vivre le moments et
de pratiquer toutes choses qui leur procure la joie par exemple un homme
qui se marie avec une femme ^{qu'il aime} pas, il ne pille sa vie et que
la vie profite de lui ensuite un personne désespérer il attire tous qui est malheureux
negative dans sa vie et ce qu'il a priver les psychologues ; lui en a remarqué
que si on sort de la routine deçu ou mal à l'aise toutes les problèmes valent
vivre et nous dérange et ça ce qu'il a bien expliqué Zig Ziglar dans son livre "the law of
attract" donc quand on sortit on verra beaucoup de chose ^{meurt} de négative de négative

J'ai ma santé qui est plus chère que beaucoup de choses, je sais que
j'ai une amie qui m'aime plus que toute personne dans le monde. Enfin,
je vis jeune donc je vis en forme et plus fort avec ce que j'ai et ce
que Dieu me donne, je dors en disant merci Dieu parce qu'il m'a donné
un jour de plus, donc il faut jamais être désespérer.

à vivre

06/12

Bien, mais mal formulé!

ANNEXE 30

COPIE12

Voici est le type de raisonnement employé par l'auteur : raisonnement inductif (sustentez votre réponse)
le raisonnement inductif c'est : le raisonnement déductif parce qu'il va du général au particulier (On dit te dire qu'il fallait raisonner... moi j'ai dit... je)

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
La visée argumentative de l'auteur c'est convaincre les lecteurs afin de bien savoir vivre.

6. Tu es-il à te désespérer quand tu es le mieux aimé de tous, quand tu as non seulement la science mais encore la jeunesse qui la courtise ?
Qu'en pensez-vous ? Rédigez un court texte argumentatif d'une dizaine de ligne en justifiant votre point de vue par trois arguments pertinents. Il en est par de construire

On se rend vite compte que la vie n'est pas si simple que l'on croit. au contraire, elle est dure et difficile.

La jeunesse c'est la plus belle période que tout le monde doit en profiter. Elle joue un rôle très important et doit être bien vécue. On ne doit pas se laisser aller à la tristesse et à la dépression. Il faut résister jusqu'à la fin malgré les obstacles qui viennent par tout basculer et pas de désespoir. Il faut être humain.

Pour bien savoir vivre et apprécier la vie, faut que la personne soit être plus sage et plus réfléchi. Il faut être le meilleur de tous et surtout prêt à toutes les sacrifices.

L'être humain dans la vie doit avoir le courage, la foi, la patience, le choix et le fait de le assumer qui importe les conséquences. La personne faut qu'elle soit ballante et avoir un caractère incristable afin de ne pas se désespérer ou se laisser prise.

Avoir un esprit ouvert et plus ouvert permet de gagner en vie pleine de joie, la seule chose qui compte c'est l'esprit ouvert, et le savoir vivre et profiter de la vie correctement. et il

En guise de conclusion, selon moi, la vie est courte, faut tout faire pour profiter afin de ne pas avoir des regrets, le bonheur est en nous il suffit juste d'apprendre à voir les choses autrement. pour continuer à réussir dans la vie.

08/12

ANNEXE31

IECOP13

4. Quel est le type de raisonnement employé par l'auteur ? Justifiez votre réponse

- Le type de raisonnement employé par l'auteur est inductif

5. Quelle est la visée argumentative de l'auteur ?
la visée argumentative de l'auteur est à savoir prouver

6. Tu es là à te désespérer quand tu es le mieux armé de tous, quand tu as non seulement la science mais encore la jeunesse qui la corrige »

Qu'en pensez-vous ? Rédiger un court texte argumentatif d'une dizaine de lignes en justifiant votre point de vue par trois arguments pertinents, illustrés par des exemples.

La réussite est le but de tout le monde et la vie on essaye tous de réussir mais parfois on désespère et le désespoir peut être un obstacle obscur devant notre but à mon avis je pense qu'il faut combattre la vie pour réaliser la réussite et toujours il faut penser positivement et non négativement moi personnellement j'ai passé une période très dure, j'étais déprimé et ma dépression m'a vraiment tué, je peux dire que la réussite est la source de la vie encore la réussite est la positivité absolue et (j'estime) j'envisage que afin de être réussie à la vie il faut qu'on sois positive et espérer toujours le meilleur.

Enfinement, la réussite est la joie de la vie il faut le réaliser à notre vie.

Trop de mal formulé
04/12

ANNEXE 32

Réécriture à l'aide de l'outil informatique

COPIES	TEXTES
1	<p>L'humanité à tendance a toujours boire le verre à moitié vide, peu importe tout ce qu'on lui donne elle est la à désespérer sur son sort se répétant qu'elle ne peut pas réussir ce qu'elle entreprend en abandonnant des les premières difficultés</p> <p>Personnellement, je trouve que cet extrait des « vraies richesses » de Jean Giono dit vrai pour une grande majorité d'entre nous les clés de la réussite et du bonheur sont entre nos mains et se résument en deux mots : la jeunesse et le savoir en d'autres termes la science.</p> <p>Toute personne usant d'intelligence est à même de prévoir les conséquences et de la mettre à profits ; la sagesse nous évite de commettre des erreurs par exemple ; croire aux calomnies et réaliser des accusations males fondées. Et lorsqu'une faute est commise, la jeunesse prend la relève du savoir et nous permet de recommencer il n'est jamais trop tard (si nous nous éloignant d'une personne qui nous est chère, il est possible de renouer le contact avec le temps)</p> <p>Puis, finalement, en combinant la jeunesse et le savoir des projets à longs termes nous sont possible, ainsi nous avançant à notre rythme en profitant de chaque moment.</p> <p>La vie est un jeu, le but est de réussir mais avant tout de s'amuser et de profiter donc mettant nos deux meilleurs pièces 'jeunesse et science' au service de notre bonheur.</p>

2	<p>Dans la vie, il faut vivre car c'est la plus belle et grande réussite du monde. La vie est une grande connaissance parce que quand on la vit, elle nous permet d'étudier, d'apprendre et de connaître l'histoire, la science, la technologie, Pleines d'informations dans tout les domaines étant jeunes car malgré toutes les connaissances quand connaît et les compétences requises, le rôle de la jeunesse nous permet de corriger nos fautes dans la vie.</p> <p>Nous permet aussi de s'ouvrir au monde extérieur.</p> <p>Nous permet d'apprendre des informations dans tous les domaines et connaître d'autres cultures.</p>
3	<p>L'être humain est né libre pour vivre, pour savoir parler, écrire, étudier et puis travailler et surtout profiter de sa vie précieusement et sa jeunesse.</p> <p>Tout d'abord, dans la vie on a pleins de choses à découvrir comme la joie, la peur, la tristesse, l'injustice...etc. Mais il ne faut jamais baisser les bras. Ensuite, parlons de la vie des domaines professionnels qui est son but pour la plus part des gens, c'est gagner de l'argent, ils passent toute leur vie à penser qu'à cela, alors, qu'au final, ils se rendent compte qu'ils ont juste gâché leur jeunesse et que l'argent sa part et sa revient.</p> <p>Enfin, parlons du domaine social qui est la base pour réussir sa vie, y a des gens qui ne profitent pas et préfèrent être seuls, qui trouvent leur tranquillité en étant seul mais ils ne savent pas qu'ils vont regretter plus tard, car y a beaucoup de choses à faire dans la vie, par exemple ; sortir, s'amuser, faire du sport, du shopping...</p> <p>Pour conclure, pour toutes ces raisons et bien d'autres, je dirais qu'on a une seule vie, faut savoir la gérer et vivre chaque</p>

	<p>chose à son âge profiter le maximum et penser qu'à votre bien, joie « la réussite c'est savoir vivre sa vie et profiter »</p>
4	<p>Le plus important droit de l'homme est de vivre, mais la vie n'est pas, seulement, de boire et manger, ça veut dire qu'il faut pratiquer d'autres façons pour réussite et pour gagner des joies.</p> <p>On a non seulement, la science mais on a encore la jeunesse pour on montre notre présence dans la vie. D'abord, c'est l'homme qui est obligé de présenter sa personnalité et son vouloir dans la vie, par exemple, quand tu seras un homme cultivé, tout le monde te respectera.</p> <p>Ensuite, être humaine, responsable de désigner son destin quand tu travailles beaucoup, tu peux améliorer ta vie et tu peux gagner des joies.</p>
5	<p>La science est un monde très large qui ne se termine jamais, au court du temps, la jeunesse est temporaire et chacun comment profite. La science est collective par contre la jeunesse est individuelle.</p> <p>D'abord, il faut à chaque individu de rentrer et faire des recherches dans la science pour plusieurs aura besoin dans leur travail communication....</p> <p>Aussi, il fallait profiter de la jeunesse et s'approfondir dans la science pour réussir mieux vivre dans la vie. La science est la révolution de l'époque.</p> <p>Enfin, la science c'est découvrir et inventer des machines et matériels importants pour une véritable vie.</p> <p>Pour conclure, la science et la jeunesse les deux sont une véritable richesse qui fait une meilleure vie.</p>
6	<p>Ce passage veut dire tant de chose. De nos jours, tout le monde est désespéré surtout les jeunes et de mon point de vue, ils ont</p>

	<p>raison de l'être.</p> <p>D'abord, ils n'ont pas d'avenir assuré c'est vrai qu'ils étudient mais après est-ce qu'ils trouveront des portes de travail ? Par exemple, un étudiant qui fait des efforts et termine ses études mais il ne trouve pas de quoi gagner sa vie.</p> <p>Ensuite, l'environnement et la société ne leur permet pas de vivre leur jeunesse correctement.</p> <p>De nos jours, la plupart des jeunes étudient et travaillent même soit un vendeur ou bien un livreur.</p> <p>Alors, la société ne les aide pas à bien vivre leur jeunesse. Enfin, la plupart ont une mauvaise vision de l'avenir alors cela affecte leur vie et c'est devenu comme une épidémie.</p>
7	<p>La science est très importante dans la vie pour vivre heureux.</p> <p>D'abord, c'est un outil pour une vie très facile avec l'argent on peut faire beaucoup de choses par exemple, acheter une maison, visiter le monde.</p> <p>Ensuite, moi je te dis 'avec l'argent la vie est très sympa et formidable et aussi il protège la santé : quand tu es malade tu peux aller à l'étranger.)</p> <p>Enfin, la plus grande réussite du monde parce que avec l'argent on peut faire des recherches, des études dans le monde, et aussi on gagnera le respect et la science pour une vie très facile.</p>
8	<p>Tant qu'on est jeune, il faut vivre même si on n'est pas cultivé, car la science à nos jours, présente, tellement, de maux à côté de ses bienfaits. Vu les conséquences dont la technologie a causé aux hommes.</p> <p>Ensuite, le divertissement et la paix mentale sont les deux seuls critères pour garder un esprit ouvert. La jeunesse ne dépend jamais à un âge précis mais dépend d'un esprit de</p>

	<p>la personne.</p> <p>Finalement, il faut profiter au maximum, de la vie car la science avant tout c'est la sagesse et cette dernière se résume sur le savoir vivre.</p> <p>Pour conclure, l'homme est fait pour se divertir pour savoir qu'il faut consacrer chaque seconde de sa vie à savoir être en paix et garder son âme toujours jeune quoi qu'il arrive.</p>
9	<p>Pour moi quand on est le mieux armé de tous et quand on a non seulement la science mais la jeunesse qui la corrige.</p> <p>D'abord, la jeunesse est la période la plus essentielle dans la vie de l'homme, dans cette période, on formule notre vie.</p> <p>En plus, les jeunes peuvent faire tout dans cette période, et sont prêt de tout pour réaliser ses rêves, notamment, ils font des efforts pour réussir à ses études pour avoir du bon niveau.</p> <p>Enfin, tous les jeunes veulent un meilleur avenir alors qu'ils travaillent jour et nuit pour qu'ils soient les meilleurs.</p> <p>Pour conclure, la jeunesse est un trésor, il faut qu'on profite le maximum dans cette période.</p>
10	<p>Tout le monde a connu des obstacles et des épreuves dans sa vie, mais certains arrivent à les dépasser avec patience et sans se sentir désespérer.</p> <p>Souvent, les gens mêlent la joie avec l'argent ou d'autres choses mais, en effet, le vrai sens de cela est d'apprendre à vivre sans prendre en considération le côté éphémère [l'argent, la classe sociale...]</p> <p>Personnellement, je suis pour la citation qui dit que [l'argent ne fait pas le bonheur] parceque, il y a beaucoup de gens qui possèdent de l'argent mais ils vivent malheureux, d'autre part, on rencontre souvent des gens qui vivent dans la</p>

	<p>supériorité mais ils souffrent des problèmes et cela qui va les pousser à être désespérer.</p> <p>La vie est faite pour être écu, donc il faut profiter afin d'éviter de vivre la vie sans regret.</p>
11	<p>. Tant que je suis jeune, je préfère vivre chaque moment, sans être furieux de l'avenir que je ne sais même pas si je serais vivantes et ce qu'il a confirmé l'écrivain Deyl Carneiji dans son livre « stop worrying and start living » il incite ses lecteurs à vivre le moment et de pratiquer toutes les choses qui leur font sentir la joie par exemple un homme qui se marie avec une femme qu'il n'aime pas, il gaspille sa vie et que la vie profite de toi. Ensuite, une personne désespérée attire tous qui sont négative dans sa vie et ce qu'il a prouvé les psychologues ; tous on a remarqué que si on sort de la maison déçu ou mal à l'aise tous les problèmes vont nous suivre et nous déranger ça ce qu'il a bien expliqué Zig Ziglar dans son titre « the time of attraction » Donc, quand on sourit on verra beaucoup de choses, je sais que j'ai une mère qui m'aime plus que d'autres personnes dans le monde. Enfin, je suis jeune donc je suis en forme et plus forte avec ce que j'ai et ce que dieu me donne, je dors en disant merci dieu parcequ'il m'a donné un jour en plus, donc il faut jamais être désespérer.</p>
12	<p>On se rend vite compte que la vie n'est pas si simple que l'on croit, au contraire, elle est dure et difficile.</p> <p>La jeunesse c'est la plus belle période que tout le monde doit en profiter. Être jeune signifie fort et prêt à tout pour rendre sa vie heureuse et joyeuse et qui résistent jusqu'à la fin malgré les obstacles qui viennent tout basculer et désespérer l'être humain.</p> <p>Pour bien savoir vivre, faut être plus posé et plus réfléchi pour être la meilleure de tout</p>

	<p>surtout prêt à tous les sacrifices.</p> <p>L'être humain dans la vie doit avoir le courage, la foi, la patience, le choix et le fait de les assumer qu'importe les conséquences.</p> <p>La personne faut qu'elle soit battante et avoir un caractère increvable afin de ne pas désespérer ou lâcher prise.</p> <p>Avoir un esprit ouvert et plus avertit permet de gagner une vie pleine de joie, la seule chose qui copte c'est l'esprit ouvert, le savoir vivre et profiter de la vie, correctement.</p> <p>En guise de conclusion, selon moi, la vie est courte, faut tout faire pour profiter afin de ne pas avoir des regrets, le bonheur est en nous, il suffit juste d'apprendre à voir les choses autrement pour réussirdans la vie.</p>
13	<p>La réussite est le but de tout le monde et à la vie on essaye de réussir, mais parfois on désespère.</p> <p>Le désespoir peut être i, obstacle devant notre but, à mon avis, je pense qu'il faut combattre à la vie pour réaliser la réussite et toujours il faut penser positivement, j'ai passé une période très dure, j'étais déprimée et ma dépression m'avait vraiment tué, je peux dire que la réussite est la source de la vie encore la réussite est la positivité absolue et j'envisage qu'afin d'être réussite à la vie il faut qu'on soit positif et espérer toujours le meilleur.</p> <p>Finalement, la réussite est la joie de la vie il faut la réaliser à notre vie.</p>

Penelope → hommes + machines

Production :
 L'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des
 États bien policés.

Des pays sous-développés comme l'Algérie, l'Égypte
 sont des pays qui ne sont pas développés par rapport
 à la technologie et plusieurs d'autres choses. Ils
 connaissent une grande ignorance.

Ils n'ont rien de tout les choses modernes des pays
 développés. Ce qui concerne la mécanique comme
 les voitures et aussi les appareils électroniques. Ces
 pays là ils ont resté toujours sous-développés
 car ils veulent pas apprendre ou inventer
 quelque chose par eux-même ils transportent tout
 d'ailleurs que se soit des machines ou autres parce
 que ils veulent jamais se casser la tête ou découvrir.
 Ils ont un manque même de transports, si on veut
 déplacer d'une ville à une autre on va attendre
 presque une demi-heure des fois une heure pour
 qu'un bus ou Taxi passe. Les pays développés
 maintenant utilisent le 5G et il ya qui utilisent 6G.
 Tandis que les pays sous-développés utilisent le 3G.
 Ce que on remarque c'est que les pays sous-
 développés appellent toutes les constructions modernes
 des autres pays développés alors qu'eux ne fabriquent
 rien.

Préambule

La facilité de communiquer les pensées ou
dissiper l'ignorance qui est la gardienne
de États bien gérés, contrairement à les pays
sous-développés.

(0301) L'ignorance est parmi les acteurs qui
nous rendent non-développé et c'est la situation
de la plus part des pays, elle ne conduit
à l'effacement, elle vient par plusieurs motifs, et
à cause de la peur des étrangers.
La plus part des gens préfère de rester enfermés
en gardant leur pensées, les traditions et leur
habitudes sans rien changer, c'est ce qui
les rendent non-développés et non-développés
et c'est le cas de notre pays natal "d'Algérie".
On accepte pas de nouvelles choses et on
ne veut pas se changer ni se changer quoi que
se soit.

Bonnes idées, mais l'orthographe

laissé à débiter, ainsi que de
l'écrit.

Abonné ni échantonné ainsi que de
conclusion.

Production

Cette affirmation est très pointante, car l'ignorance est la clé de la durabilité d'un État bien policé, en faisant plonger une nation dans une profonde nuit d'ignorance et en la faisant distordre, cela empêche la prolifération de la contamination révolutionnaire.

Il y a plusieurs formes d'ignorance, pour empêcher une nation de se révolter contre son État dictatorial (En premier lieu, la haine et le racisme religieux, qui empêche les gens de effectuer des relations amicales avec les autres communautés, nous illustrons comme exemple l'Iran, pays des Chahs prospère, après, l'apparition des parties religieuses qui incitent les iraniens à rompre toute relation communautaire avec les étrangers. De nos jours des manifestations se sont soulevées contre l'État actuel, qui interdit sous des prétextes religieux, toutes formes de liberté

La misogynie, les violences contre les femmes, l'humiliation des femmes en les faisant voiler leurs visages sous des déguisements (comme voile strict le niqab et le burqa), la femme et la clé de la prospérité, car c'est elle qui forment le génie de la nation, en la faisant plonger dans les idées noires qui n'ont rien avoir avec la religion, elle élève l'enfant dans la peur de contacter l'autre, cela empêche les échanges

ANNEXE36

COPIE 4

II. Production écrite

De nos jours, beaucoup de personnes essayent d'ignorer l'existence de certaines réalités, surtout dans les pays développés. Pourquoi cette ignorance est-elle toujours là ? Est-ce là "l'ignorance" l'ignorance est la garde-maine et le sergent-major des États bien peuples" serait-il ?

Cette affirmation est vraie en tout début, la nation nous démontre une partie de la réalité des connaissances, par exemple : dans les livres d'histoire, on ne trouve pas la vraie histoire d'Algérie on s'efforce de la cacher pour garder que le bon côté du pays qui est l'absence de la patrie. Puis, pour certains, cette ignorance est le seul moyen pour de voir une vérité comme la situation politique d'aujourd'hui.

En guise de conclusion, la liberté d'expression est le seul moyen pour dissiper l'ignorance.

~~Conclusion partielle~~

~~Argumentation simple et rudimentaire ;
Absence de cohérence textuelle ;
faux
d'articulation logique.~~

COPIE 5(suite)

qui ce soit dans des aspects positifs ou négatifs.

En guise de conclusion, l'affirmation ci-dessus est
très claire mais comporte malheureusement un gros défaut.

La conclusion est respectée avec
la présence d'articulateurs logiques
et de paragraphes.

Occurrence visible.

Orthographe correcte.

Transition assez mince, mais
logique.

2

production est :

Le monde cache la versante des pays
 sous développés qui ils sont peu développés
 c'est un sujet qui se fait thème à chaque
 fois on s'en charge amicalement parmi les
 pays on trouve les pays d'Algérie et surtout
 les pays arabes est sous d'affaires général
 c'est à cause des manques de subventions
 on va expliquer ça dans 3 arguments

1. L'ignorance d'avoir plus la culture est de
 recherche qui nous aide à améliorer
 nos pays sous de l'agriculture on trouve
 de l'agriculture et de nos manufactures

2. on a le manque des employés on
 nous aide travaillent pas (plus à l'école)
 les parents et les amis) si chaque pays
 expose à chaque personne de formation on peut
 résoudre le problème est de l'éducation

3. Si chaque pays donne l'éducation aux jeunes
 est la seule fois des recherches qui se crée
 leur spécialité et aussi des experts qui peut
 faire du bien à la société ça nous permet
 d'être un pays développé sans le
 problème est il la de la société on donne
 par la permission aux ceux qui sont braves

ANNEXE39

COPIE7

~~XXXXXXXXXX~~

4- Le type d'argument employé dans le texte est :
La conséquence.
Son rôle dans l'argumentation est de convaincre et persuader.

5- Le type de raisonnement dominant dans le texte est :
Dédicatif.

6- Une figure de style : Le texte ne doit jamais avoir de conséquence = Paradoxe.

II. Introduction de l'a.

Certains pensent que l'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des États bien peuplés mais moi je ne le vois pas comme ça.

A mon avis, l'ignorance est un aspect négatif. D'abord elle fait déclencher des guerres comme au Mali ou on faisait une guerre entre eux. On voit aussi dans l'Afrique centrale des régions qui vivent une vie misérable, pas de moyens, malgré leur richesse naturelle. Ces derniers temps on remarque qu'il y a des terroristes qui tuent des innocents au nom d'Allah, ils croient bien faire malheureusement, si ils ont lu le Coran ils savaient qu'Allah punis celui qui tue. Plus une personne ignorante est...

plus influencable. Enfin il faut prendre exemple
sur les pays développés où on trouve tous les moyens
pour vivre heureux.

pas de conclusion ??

9

ANNEXE 40
COPIES

- 5- Le type de raisonnement dominant dans le texte est le raisonnement déductif
- 6- La figure du texte ~~est~~ révéler le génie de nos cultivateurs et de nos manufacturiers.

II - Production

Beaucoup de pays, et les sous développés ignorent ce qui se passe dans le monde, alors les pays développés profitent de ça pour augmenter leur richesse et leur industrie, comme les Etats unis profitent des autres pays en les demandant de la nourriture et en revanche ils prennent le pétrole, les pays ignorent leur plan car ils sont très intelligents des recherches disent que les Américains sont en panne de de Soeurs dans tout les domaines, même en Algérie tous et même on voit des ministres pour conclure, l'ignorance et vraiment la grande des Etats bien peints.

~~PAS DE Coherences textuelle. Absence de paragraphes!
Niveau de ré et de l'orthographe neutre.~~

ANNEXE 41

COPIE 9

4. Le type d'argument employé dans ce texte :
c'est les arguments de valeur
Le rôle des arguments de valeur dans
l'argumentation est de valoriser et de
marquer l'importance des principes. Ils servent
aussi à renforcer les points vus.
5. Le type de raisonnement dominant dans
le texte est le raisonnement déductif.

6. Une figure de style : l'ignorance, qui
est la gardienne et la sauvegarde des états bien
policiés → c'est une personnification.

I. La production :

La plupart des pays sous développés
sont en guerre ou menés de faim
et de maladies contagieuses à cause des
enjeux politiques qui se passent dans le
monde.

Les pays développés tel que les États-Unis
lorsqu'ils voient un pays ^{sous développé} entrer de
d'essayer de s'enrichir et d'améliorer
sa situation ils cherchent à le faire
reculer pour qu'il ait toujours besoin
tout le temps besoin de d'eux dans
tous les domaines. Alors ces derniers
sont restés dans un état dont ils ne
pourront jamais s'en débarrasser.

pas de conclusion ! ?

Production écrite :

Aujourd'hui on vit entourés d'un peuple et un état aveugle qui voit rien et ne fait rien, une ignorance. Car pour eux l'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des états bien-faisants comme c'est le cas dans des pays sous développés. Ça fait mal au cœur un cas comme ça. Personnellement je suis contre l'ignorance.

Écoutez d'abord tout ce qui se voit dehors dans les rues, dans les lycées, les écoles, les lieux de travail, une sorte de violence de meurtre des innocents, des victimes, mais personne ne réclame le ciel. Exemple de la fille Boukina Haos par exemple devant la succé par des parents et devant tout le monde mais au vu, au comme tous le monde ignore la question (est-ce l'état?) ou est la réponse à l'humanité? La réponse à cette question est la fin de l'équité.

Ensuite, notre pays est un pays sous développé et un peuple sous développé qui souffre de tout, sans force et que vers la vie et la chère de la vie l'argent, l'argent, mais un pays en avant on le trouve pas car l'ignorance la nuit, un monde vide rempli que par des choses vaines qui servent à développer et à résoudre des problèmes. L'exemple mentionné les malades qui ils ont fait les affaires pour la chère de la vie un peuple malade que manger et remplir sa bouche avec des enfants formés malheureusement.

En dernier l'ignorance fait ~~part~~ ^{part} l'humanité en dehors de l'humanité mais pour mieux vivre en paix et en sécurité il faut former l'ignorance car il y a toujours une solution pour chaque problème.

2

045

mal formulé!

mal formulé!

mal formulé!

ANNEXE 43
COPIE 11

Production écrite 1

Dans ~~un~~ chaque pays sans-développés
il y a des droits non respectés et donc est-ce
l'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des
Etats bien Polices ?

Tout d'abord on voit tout ~~de~~ choses
ne sont pas présentes dans les pays sans-développés
tel l'Afrique par exemple, dans ces pays on trouve
pas les droits de l'homme ni de la femme ni de
le fait ni de droit au niveau de travail ni sur
la route ni dans aucun milieu prenant l'exemple de
l'Algérie un pays dit sans-développé mais il est
sur la route de développement. cette expression est dite
depuis des années mais on a rien vu de ça en
Tant simplement le peuple de ce pays est tellement
sage. les pays modernes ne vont pas être comme en
la femme par exemple on peut dire qu'elle n'a pas
de droit sauf être une femme dite juste par parole
qu'elle est libre mais la réalité est toute contraire
car l'homme est toujours représenté comme l'individu le
plus puissant.

En suite on les enfants, les êtres les plus
fragiles n'ont pas de droit de s'exprimer de parler
de donner leur point de vu pour quoi parce que
tout simplement il est considéré comme un être sans
valeur devant un exemple des écoles les profs
méprisent les enfants les faire plus les frappent
au lieu d'être leur première père ou mère et cela

Produit une génération méprisante : mais surtout non-critique et donc non développant la modernisation du pays.

En passant maintenant à troisième catégorie est la dernière qui à cause d'elle le pays n'a pas gagné le goût de modernité n'a pas connu le verbe "à la mode" cette dernière se représente à niveau de travail que se soit dans une société ou bien n'importe quel travail parce que ceux-ci ne travaillaient jamais. Par exemple le retard tant les avions dans ce pays arrivent à retard comme si s'étaient tous les directeurs.

Par conséquent il faut dire que c'est vrai car la ignorance est l'une des catastrophes que peut connaître une société.

lecture impossible, écrit mal écrit et mal formé! Applique-toi plus!
Vocabulaire et orthographe étonnement bas etc.
Structures grammaticales incorrectes.

ANNEXE 44

COPIE 12

X

4. Le type d'écriture employé sur le site est "la décalégraphie", d'un côté
sans l'aspect d'être et de l'autre on voit une décalégraphie à l'autre
les deux côtés qui s'appellent "X".

5. Le type de communication donné est le renseignement de sécurité.

6. La figure de style 3.

7. (10) Facilité de communication de sécurité et l'impression (de sécurité).

Présentation de sécurité

L'importance est la garantie et la sauvegarde de l'état de son pays
elle est l'élément majeur qui garantit la sécurité et la liberté
de l'individu, politique, juridique, économique, social, moral.
Elle est devenue toute une politique qui elle a permis de maintenir
la justice de la réputation en empêchant le peuple de savoir la réalité
et montrer l'image véritable de son pays, qui est le lien à l'époque
moderne.

(10) Le pays L'importance est l'unité, l'efficacité, les lois qui de fait et
soutiennent la nation, le problème de la détermination (du pays).
L'importance est une bonne gestion de rendre la base ignorante de la
population (de l'usage de la nation).

Après l'indépendance de son pays, elle est parvenue à une situation qui
lève de sa détermination, il n'est pas par mille fois à cette question d'après
R. la nation la nation se fait rendre un peuple ignorant aussi, de lui
révéler l'image et la information, qui est la seule raison de l'existence
nécessaire et très important car il révèle la réalité nationale et son

COPIE12 (SUITE)

la lecture même de l'écriture. par exemple la lecture
des lettres de l'écriture qui elles sont toujours par un mot de fin
mais à cause de l'écriture le lecteur ne peut jamais saisir le résultat
logique de la lecture.

- Absence de cohérence textuelle ;
pas d'articulations logiques ;
L'écriture laisse à l'écrit :

COPIE 13

Production :

" L'ignorance est la gardienne et le
souverain des états bien policés "

L'imprimerie ou les livres c'est on peut
dire c'est un élément essentiel dans
l'apprentissage de l'être humain.

Dans les pays sous-développés le livre
il n'est pas trop utilisé on trouve pas
souvent les gens lire des romans ou
des livres c'est ennuyant pour eux, il
préfère la nouvelle technologie.

Mais je vois que les anciens livres
ont beaucoup d'importance et ils haïent
des livres importants qui nous aident à
ouvrir l'esprit, et de réveiller le génie
de notre civilisation.

A force de lire on devient plus dynamique
plus calme, plus respectueux
ils nous facilitent aussi la communication
avec les gens.

Ce qui est intéressant qu'on trouve tous
les gens et tous ce qu'on aime.

- Elitisme qui laisse à désirer,
absence de cohérence textuelle.

- Orthographe et vocabulaire parfois
correcte.

ANNEXE 46

Leur rédaction au PC

COPIES	TEXTES
1	<p>Les pays sous développés comme l'Algérie, l'Égypte...Sont des pays qui ne sont pas développés par rapport à la technologie, et plusieurs d'autres choses. Ils connaissent une grande ignorance.</p> <p>Ils ramènent toutes les choses modernes des pays développés ce qui concerne la mécanique comme les voitures et aussi les appareils électroniques. Ces pays là, vont rester toujours sous-développés car ils ne veulent pas apprendre ou inventer quelque chose par eux-mêmes, ils transportent tout d'ailleurs, que ce soit des machines ou autres parcequ'ils ne veulent jamais se casser la tête ou découvrir.</p> <p>Ils ont un manque même de transport si l'on veut se déplacer d'une ville à une autre, on va attendre presque une demi-heure des fois une heure pour qu'un bus ou un taxi passe.</p> <p>Les pays développés, maintenant, utilisent le 56 et il y a qui utilisent 66, tandis que les pays sous-développés utilisent le 36.</p> <p>Ce qu'on remarque c'est que les pays sous-développés apportent toutes les constructions modernes des autres pays développés alors qu'eux ne fabriquent rien.</p>
2	<p>La facilité à communiquer les pensées, à dessiner l'ignorance qui est la gardienne des états biens policés, contrairement aux pays sous-développés.</p> <p>L'ignorance est parmi les actions qui nous rendent non développé et c'est la situation des plus forts des pays qui nous rend enferr, elle vient par plusieurs motifs,</p>

	<p>comme la peur de l'étranger.</p> <p>La plus part des gens préfèrent rester enfermés en gardant leur pensée, les traditions, leur histoire sans rien changer c'est ce qu'il les rende sous-développés et c'est le cas de notre pays natale en Algérie.</p> <p>On n'accepte pas de nouvelles choses et on ne veut pas changer, ni changer quoi que soit.</p>
<p>3</p>	<p>Cette affirmation est très marquante, car l'ignorance est la clé de la durabilité d'un état bien policé, en faisant plonger une nation dans une profonde bulle d'ignorance et la faisant distraire cela empêche la prolifération de la contamination révolutionnaire.</p> <p>Il y a plusieurs formes d'ignorance, pour empêcher une nation de se révolter contre son état dictateur. En premier lieu, la haine et le racisme religieux qui empêche les gens d'effectuer des relations amicales avec les autres communautés, nous illustrons comme exemple l'Iran, pays des chats prospères, après l'apparition des parties religieuses qui incitaient les iraniens à rompre toute relation communautaire avec l'étranger.</p> <p>De nos jours, des manifestations se sont soulevées contre l'état actuel qui interdit sous des prétextes religieux, toutes formes de liberté.</p> <p>La misogynie, les violences contre les femmes, l'humiliation des femmes en les faisant cacher leur visage sous des déguisements (le niqab et la burka) la femme est la clé de la prospérité, car c'est elle qui forme le génie de la nation, en la faisant plonger dans des idées noires qui n'ont rien à voir avec la religion.</p>
<p>4</p>	<p>De nos jours, beaucoup de personne essayent d'ignorer l'existence de certaines réalités surtout dans les pays développés.</p>

	<p>Pourquoi cette ignorance existe-t-elle toujours ? Et est-il vrai que cette expression « l'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des états bien policés » serait vraie ?</p> <p>Cette affirmation est vraie car tout d'abord, la nation nous démontre une partie de la réalité des connaissances, par exemple, dans les livres d'histoire d'Algérie ils essaient de la cacher pour garder que le bon côté du pays qui est l'amour de la patrie. Puis, pour certain, cette ignorance est le seul moyen pour dissiper une vérité comme la situation politique d'aujourd'hui.</p> <p>En guise de conclusion, la liberté d'expression est le seul moyen pour dissiper l'ignorance.</p>
5	<p>Notre monde se divise en trois types ; les pays développés, les pays en cours de développement et les pays sous-développés ou le tiers monde. Le facteur majeur de comparaison dans le pays c'est le degré de l'ignorance ou de connaissance dans le pays. Pourrait-on dire que l'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des états bien policés ?</p> <p>En effet, quand on voit ce qui se passe dans les pays où l'ignorance est répandue dans les pays du tiers monde on comprend vite le sens de cette affirmation car dans un premier lieu, dans ces pays le peuple ne connaît pas ses droits ce qui donne aux gérants du pays le pouvoir d'exercer l'injustice sans aucunes contraintes ni scrupules.</p> <p>En second lieu, dans un pays où la connaissance n'est que minoritaire on ne connaîtra jamais le progrès industriel ou technologique par conséquent, le pays en question n'évoluera point et restera dépendant des autres pays développés.</p> <p>Enfin, l'impact de l'ignorance n'est pas que matériel mais, également, mental, quand une personne évolue dans un milieu où l'ignorance règne, elle resterait à jamais</p>

	<p>renfermée, cloîtrée sur ses idéologies, ses convictions et sa culture, que ce soit dans les aspects positifs ou négatifs.</p> <p>En guise de conclusion, l'affirmation ci-dessus est bien vraie, mais comprend, malheureusement, un sens péjoratif.</p>
<p>6</p>	<p>Le monde cache la véracité des pays sous-développés qui ne sont pas développés. C'est un sujet se fait tourner à chaque fois ou bien chaque année. Et parmi ces pays on trouve notre pays l'Algérie est surtout les pays arabes et aussi l'Afrique. En général, c'est à cause du manque de culture, on va expliquer ça dans ces trois arguments :</p> <p>L'ignorance d'avoir plus la culture et les recherches qui nous aident pour améliorer nos pays soit dans l'agriculture ou bien la mécanique et de nos infrastructures.</p> <p>On a le manque d'employés qui ne travaillent pas, le pauvre est démuné. Si chaque pays impose à chaque personne de travailler on peut diminuer ce problème et détruire la pauvreté.</p> <p>Si chaque pays donne une chance aux jeunes et les laisse faire des recherches qui concernent leur spécialité et aussi des exposés qui peut faire du bien à la société ça nous permet d'être un pays développé mais le problème est qu'il y a la société qui ne donne pas la permission à ceux qui terminent leurs études de faire ceux qu'ils faut faire c'est pou pour travailler ça on voit les jeunes qui ne vivent pas dans ce pays, parcequ'ils trouvent pas les moyens pour travailler « la dégradation » à cause du manque de liberté de vivre ou bien de travailler comme l'en veut.</p> <p>Il faut être organisé dans la vie, il faut faire son possible pour son bien et sortir de ce petit monde qui concerne les pays sous-développés et être comme les pays riches dans leur culture et dans tous les domaines. Il faut juste mettre des plans et des lois qui</p>

	<p>peuvent nous sauver. Et ne pas ignorer les choses les plus importantes et courir derrière l'argent</p>
7	<p>À mon avis, l'ignorance est un aspect négatif. D'abord, elle peut déclencher des guerres comme au Mali ou on trouve une guerre entre eux. On voit aussi dans l'Afrique centrale des régions qui vivent une vie misérable, pas de moyens, malgré leur richesse naturelle.</p> <p>Ces derniers temps, on remarque qu'il y a des terroristes qui tuent des innocents au nom d'Allah, ils croient bien faire. Malheureusement, s'ils on lu le Coran, ils sauraient qu'Allah puni celui qui tue, puis une personne ignorante est plus influençable. Enfin, il faut prendre exemple sur les pays développés ou on trouve tous les moyens pour vivre heureux.</p>
8	<p>Beaucoup de pays exact les sous développés ignorent ce qui se passe dans le monde, alors, les pays développés profitent de ça pour augmenter leurs industries comme les états unis qui profitent des autres en le leur donnant de la nourriture et en revanche ils prennent le pétrole. Les pays ignorent leur plan car ils sont très intelligents.</p> <p>Des recherches disaient que les américains sont en avance de 50ans dans tous les domaines même en Algérie tout est mené par soit disant des minutes.</p> <p>Pour conclure, l'ignorance est vraiment la gardienne des États bien policés.</p>
9	<p>La plupart des pays sous développés sont soit en guerre ou meurent de faim et de maladies contagieuses à cause des enjeux politiques qui se passent dans le monde.</p> <p>Les pays développés tel que les États-Unis lorsqu'ils voient un pays sous-développés</p>

	<p>en train d'essayer de s'enrichir et d'améliorer sa situation, ils cherchent à le faire reculer pour qu'ils aient tout le temps besoin d'eux dans tous les domaines. Alors, ces derniers sont restés dans un état dont ils ne pourront jamais s'en débarrasser</p>
<p>10</p>	<p>Aujourd'hui, on vit autour d'un peuple et un état aveugle qui ne voit rien et ne fait rien, une ignorance car pour eux l'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des états bien policés comme c'est le cas dans les pays sous-développés cela fait mal au cœur un cas comme celui là. Personnellement, je suis contre l'ignorance.</p> <p>Tout d'abord, tout ce qu'on voit dehors dans les rues dans les lycées, les écoles, les lieux de travail, une sorte de violence, de mort d'innocents, des victimes mais personne ne réclame. Je cite l'exemple de la fille Bouchra 17ans, kidnappée devant le lycée par des jeunes et devant tout le monde, mais ni vu, ni connu. Tout le monde a ignoré la question où est l'état ? ou est la réussite ! L'humanité ! La réponse à cette question c'est la présence de l'ignorance.</p> <p>Ensuite, notre pays est un pays sous-développé et un peuple sous-développé qui souffre de toutes leurs pensées vers la vie et de la vie chère mais un pays en avant on ne le trouve pas car l'ignorance le tue. Un monde vide rempli que par des choses pourries qui ne servent pas à développer et à résoudre des problèmes l'exemple mentionné les massacres qu'ont fait les algériens pour la cherté de la vie un peuple qui veut que manger et remplir sa bouche avec des esprits fermés malheureusement.</p> <p>En dernier, l'ignorance faut qu'on l'utilise dehors de l'humanité mais pour mieux vivre en paix et en sécurité, il ne faut jamais ignorer ca y a toujours une solution pour</p>

	chaque problème
11	<p>Dans chaque pays sous-développés, il y a des droits non respectés et donc est-ce que l'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des États biens policés ?</p> <p>Tout d'abord, aurait tant de choses qui ne sont pas présentées dans les pays sous-développés, tel que l'Afrique par exemple, dans ces pays, on ne trouve pas les droits de l'homme, ni de la femme, ni de l'enfant, ni de droit au niveau du travail, ni sur la route, ni dans aucun milieu. Prenant l'exemple de l'Algérie, un pays dit sous-développé mais il est sur la route du développement, cette expression est dite depuis des années mais on a rien du de ça, car tout simplement, le peuple de ce pays est tellement, fasciné des pays modernes ne veut pas être connue, on a la femme par exemple, on peut dire qu'elle n' pas de droit sauf d'être une femme dit juste par la parole qu'elle est libre, mais la vérité est tout le contraire car l'homme est toujours représenté par l'individu le plus puissant.</p> <p>Ensuite, les enfants sont les êtres les plus fragiles, ils n'ont pas le droit de s'exprimer, de parler, de donner leur point de vue, pourquoi ? parceque, tout simplement, ils sont considérés comme des êtres sans valeurs donnant un exemple des écoles, les profs méprisent les enfants, leur font peur, les frappent, au lieu d'être leur deuxième père ou mère et cela produit une génération méprisante, mais surtout non cultivée et donc non développement et non modernisation du pays.</p> <p>On passe maintenant à la troisième catégorie et la dernière qui a causé que le pays n'a pas goûté à la modernisation, n'a pas connu le verbe « ordonner » ce dernier est représenté au niveau du travail que ce soit dans une société ou bien n''importe quel travail parceque ceux-ci ne travaillent jamais, par exemple, le retard : tous les ouvriers dans ce pays arrivent en retard, comme si c'était tous des directeurs.</p> <p>Pour conclure, il faut dire que c'est</p>

	vrai ; l'ignorance est une catastrophe que peut connaître une société.
12	<p>L'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des états bien policés, elle est l'élément majeur qui garantit la continuité de la dureté de certains systèmes politiques notamment au tiers monde.</p> <p>Elle est derrière tout une politique qui a pour but de maintenir la gestion de la situation en empêchant le peuple de connaître la réalité et voir l'image vraisemblable de son pays, qui est le cas en Algérie, malheureusement.</p> <p>Dans un pays l'ignorance était l'outil efficace qui ont souffert du même problème, qui est la colonisation (Les pays colonisateurs avaient comme objectif de rendre les hommes ignorants en les éduquant à leur manière)</p> <p>Après l'indépendance de ces pays, ils ont poursuivi le même cheminement que celui de leur colonisateur, ils n'ont pas pu mettre fin à cette problématique.</p> <p>À travers les médias, on peut rendre un peuple important aussi, on lui véhiculant l'image et les informations qu'on veut qu'il sache (Le produit médiatique est très important car il reflète la société, autrement dit il est son miroir)</p> <p>La corruption mène à l'ignorance aussi prévient (par exemple, les élections dans les pays du tiers monde sont corrompues pas mal de fois, mais à cause de l'ignorance le peuple ne peut jamais savoir le résultat légitime et les conséquences)</p>

13

« L'ignorance est la gardienne et la sauvegarde des états bien policés »

L'imprimerie ou les livres, on peut dire, est un élément important dans l'apprentissage de l'être humain.

Dans les pays sous-développés le livre n'est pas trop utilisé, on ne trouve pas souvent, les gens qui lisent des romans. Les livres c'est ennuyeux pour eux, ils préfèrent la nouvelle technologie.

Moi je vois que les anciens livres ont beaucoup d'importance et ils traitent des sujets importants qui nous aident à s'ouvrir l'esprit et de réveiller le génie de notre cultivateur.

A force de lire, on devrait être plus dynamique, plus calme et plus respectueux. Les livres nous facilitent, aussi, la communication avec les gens. Ce qui est intéressant c'est qu'on trouve tous les genres et tout ce qu'on aime.